

La Scena Musicale

WWW.SCENA.ORG

SEPTEMBRE/SEPTEMBER 2015 - VOL. 21-1 - 5,95 \$

20th
année / year

MÉLODIES / ART SONGS
OFF JAZZ 2015
ALLEGRA TURNS 35
LA RENTRÉE MUSICALE
FALL FESTIVALS D'AUTOMNE

JOHN L'HOMME-
PAPILLON
THE BUTTERFLY
MAN **REA**

CONCERTS: MONTRÉAL, QUÉBEC, OTTAWA, TORONTO

UNE GRANDE SAISON

LE VIVIER

AU *gesù*

ARSENAL À MUSIQUE
BRADYWORKS
CONSTANTINOPLE
MOULIN À MUSIQUE
QUASAR
SIXTRUM
VIDEOPHASE
ET PLUS ENCORE!

Crédit photo : Élisabeth Coutu

LE CARREFOUR DES
MUSIQUES NOUVELLES
VIVIER

VISITEZ LEVIVIER.CA

Québec 

Emploi Québec
Conseil des Arts et des Lettres du Québec
Ministère de la Culture et des Communications



Patrimoine
canadien

Canadian
Heritage

Conseil des Arts
du Canada



Canada Council
for the Arts


CONSEIL
DES ARTS
DE
MONTREAL

FONDATION
SOCAN
FOUNDATION

 Conseil
des ressources humaines
du secteur culturel
 Cultural
Human Resources
Council

caisse de
laculture


CBI
film Montréal

LE DEVOIR

La Scena Musicale


VOIR

écorce



Desjardins
PARTENAIRE PRINCIPAL



Abonnez-vous
Subscribe | À partir de
Starting at **132\$**

SAISON 2015.2016 — LA MUSIQUE EST UNE FÊTE — MAISON SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

ASSISTEZ À NOS QUATRE PREMIERS CONCERTS DE LA SAISON

20 SEPTEMBRE, 15 H



Dorothea Röschmann et Yannick Nézet-Séguin



Yannick Nézet-Séguin
Chef

Bach/Stokowski
Komm, Süßer Tod



Dorothea Röschmann
Soprano

Mahler
Rückert-Lieder

Bruckner
Symphonie n°2

23 OCTOBRE, 19 H 30



Patriotes du monde*

É.Champagne/D.Dion/G.Dharmoo/E.Hall — Bruch — Smetana



Julian Kuerti
Chef



Yolanda Bruno
Violon

6 NOVEMBRE, 19 H 30



En souvenir : 70 ans plus tard

Copland — Haydn — Górecki



Cristian Măcelaru
Chef



Marianne Fiset
Soprano

20 DÉCEMBRE, 15 H



Jan et Yannick*

Grieg — Rachmaninov



Yannick Nézet-Séguin
Chef



Jan Lisiecki
Piano

* Ces 2 concerts sont également présentés dans plusieurs arrondissements. Détails sur notre site web.

orchestremetropolitain.com



placedesarts.com



SOMMAIRE CONTENTS

- 6** Théâtre de Quar'Sous : jeunesse éternelle / 60 Years Young
- 16** **INDUSTRY NEWS**
- 17** Canadians Abroad
- 18** Qu'est-ce qu'une mélodie ? / What is an Art Song?
- 20** Allegra: 35 Years of Chamber Music
- 22** Parents and Music Lessons
- 24** Geordie Theatre
- 26** Margaret Atwood on *Pauline*
- 28** Andréane Leclerc et « La putain de Babylone »
- 29** Zimbel : un photographe au regard unique
- 30** La rentrée musicale / Music this Fall
- 38** **JAZZ: OFF 2015**
- 40** La rentrée culturelle / Culture this Fall
- 42** **CRITIQUES / REVIEWS**
- GUIDES**
- 32** **CALENDRIER DÉTACHABLE
PULL-OUT CALENDAR**
- 44** Fall Festivals d'automne
- 50** **CALENDRIER RÉGIONAL
REGIONAL CALENDAR**
- 51** **CONCERTS À VENIR /
CONCERT PREVIEWS**

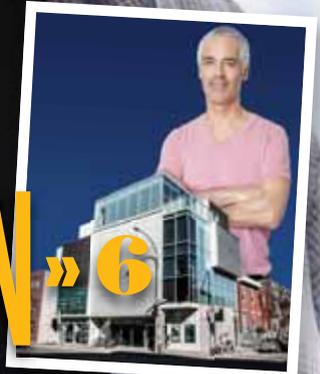
JOHN REA » 8

ERIC JEAN » 6

PHOTO ALAIN LEFORT

PHOTO JULIE RIVARD

PHOTO PIERRE MANNING



**RÉDACTEURS FONDATEURS /
FOUNDING EDITORS**

Wah Keung Chan, Philip Anson

La Scena Musicale VOL. 21-1
SEPTEMBRE 2015 SEPTEMBER
La SCENA VOL. 9-1
AUTOMNE 2015 FALL

ÉDITEUR / PUBLISHER

La Scène Musicale

**CONSEIL D'ADMINISTRATION /
BOARD OF DIRECTORS**

Wah Keung Chan (prés.), Holly
Higgins-Jonas, Sandro Scola, CN
**COMITÉ CONSULTATIF /
ADVISORY COMMITTEE**
Sophie Arès, Michel Buruiana, Gilles
Cloutier, Pierre Corriveau, Martin
Duchesne, Maurice Forget, C.M., Ad. E,
David Franklin, Ad. E, Margaret
Lefebvre, Stephen Lloyd, Constance V.
Pathy, C.Q., E. Noël Spinelli, C.M.,
Bernard Stotland, FCA

ÉDITEUR / PUBLISHER

Wah Keung Chan

**RÉDACTEUR EN CHEF /
EDITOR-IN-CHIEF**

Wah Keung Chan, Caroline Rodgers

RÉDACTRICE ARTS / ARTS EDITOR

Lucie Renaud

RÉDACTEUR JAZZ / JAZZ EDITOR

Marc Chénard

RÉVISEURS / PROOFREADERS

Alain Cavenne, Brigitte Objois, Annie
Prothin, Kiersten van Vliet

**DIRECTEUR ARTISTIQUE /
ART DIRECTOR**

Louis-Philippe Pouliot

**DIRECTION DE PRODUCTION /
PRODUCTION MANAGER**

Rebecca Anne Clark

**ADJOINTS À LA RÉDACTION /
EDITORIAL ASSISTANTS**

Michèle Duguay, Kiersten van Vliet

**PHOTOS DE COUVERTURE /
COVER PHOTOS**

Alain Lefort, Pierre Manning

**GÉRANTE DU BUREAU /
OFFICE MANAGER**

Brigitte Objois

FINANCEMENT / FUNDRAISING

Romy-Léa Faustin

PUBLICITÉ / ADVERTISING

Jennifer Clark, Amina Douiri, Marc
Chénard, Brigitte Objois

**TECHNICIEN COMPTABLE /
BOOKKEEPING**

Mourad Ben Achour

**CALENDRIER RÉGIONAL /
REGIONAL CALENDAR**

Eric Legault

**COLLABORATEURS /
CONTRIBUTORS**

René-François Auclair, Normand
Babin, Renée Banville, Réjean
Beaucage, Kristine Berey, Éric
Champagne, Michelle Chananat,
Rebecca Anne Clark, Michèle
Duguay, Marion Gerbier, Shira Gilbert,
Naomi Gold, Ellen Kogut, Michele-
Andrée Lanoue, Claudie Provencher,
Joseph So, Charles-David Tremblay
TRADUCTEURS / TRANSLATORS
Rebecca Anne Clark, Gillian Corbin,
Michèle Duguay, Véronique
Frenette, Cecilia Grayson, Dayna

Lamothe, Eric Legault, Brigitte
Objois, Lina Scarpellini, Dwain
Richards

BÉNÉVOLES / VOLUNTEERS

Wah Wing Chan, Lilian I. Liganor,
Annie Prothin, Susan Marcus,
Nicholas Roach, Jean-Sébastien
Gascon, Mylène Noël

LA SCENA MUSICALE

5409, rue Waverly, Montréal
(Québec) Canada H2T 2X8
Tél. : (514) 948-2520

info@lascena.org, www.scena.org

Production : lsm.graf@gmail.com

Ver : 2015-09-01 © La Scène Musicale

ABONNEMENTS / SUBSCRIPTIONS

L'abonnement postal (Canada) coûte 33\$ /
an (taxes incluses). Veuillez envoyer nom,
adresse, numéros de téléphone, télécopieur et
courrier électronique. Tous les dons seront ap-
préciés et sont déductibles d'impôt (no 14199
6579 RR0001). / Surface mail subscriptions
(Canada) cost \$33/ yr (taxes included) to
cover postage and handling costs. Please
mail, fax or email your name, address,
telephone no., fax no., and email address.
Donations are always welcome and are tax-
deductible. (no 14199 6579 RR0001).

LA SCENA MUSICALE, publiée sept fois par
année, est consacrée à la promotion de la
musique classique et jazz. Chaque numéro
contient des articles et des critiques ainsi
que des calendriers. LSM est publiée par La
Scène Musicale, un organisme sans but
lucratif. La Scena Musicale est la traduction
italienne de La Scène Musicale. / LA SCENA
MUSICALE, published 7 times per year, is
dedicated to the promotion of classical and
jazz music. Each edition contains articles
and reviews as well as calendars. LSM is
published by La Scène Musicale, a non-pro-
fit organization. La Scena Musicale is the
Italian translation of The Music Scene.

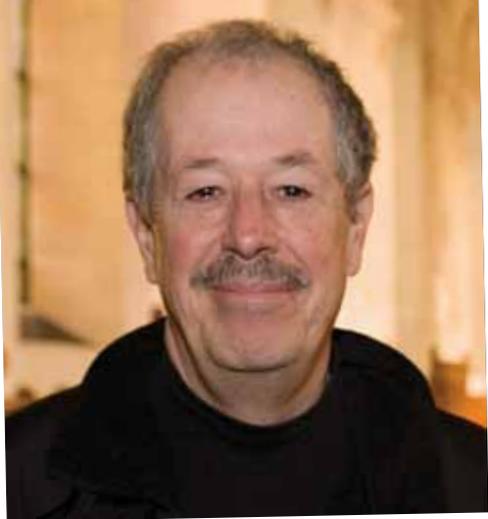
Le contenu de LSM ne peut être repro-
duit, en tout ou en partie, sans autorisation
de l'éditeur. La direction n'est responsable
d'aucun document soumis à la revue. / All
rights reserved. No part of this publication
may be reproduced without the written
permission of LSM.

ISSN 1486-0317 Version imprimée/Print
version (La Scena Musicale);

ISSN 1913-8237 Version imprimée/Print
version (La SCENA);

ISSN 1206-9973 Version Internet/Online
version.

Envois de publication canadienne / Canada
Post Publication Mail Sales Agreement,
Contrat de vente No.40025257



« *La Scena Musicale* est unique et essentielle. »

“*La Scena Musicale* is unique and essential.”

- DENYS ARCAND

Que pourriez-vous avoir en commun avec **Denys Arcand** ?

Plusieurs grands artistes comme Denys Arcand ont décidé d'apporter leur soutien à *La Scena Musicale* pour qu'elle puisse continuer à réaliser la mission qu'elle s'est donnée depuis des années : la promotion de la musique et des arts au Canada. Mais pour cela, nous avons aussi besoin de **votre** appui. Aidez-nous à maintenir l'excellence de la scène musicale canadienne.

What do you have in common with **Denys Arcand** ?

Many great artists like Denys Arcand support *La Scena Musicale's* continuing mission to promote and celebrate the arts in Canada. But we also need **your** help. Please join us in keeping Canada's music scene among the very best in the world.

www.lascena.ca

514.948.2520



Le plus important magazine de la musique et de la culture au Québec

- 7 numéros, 1 guide ressources des arts
- 25 000 exemplaires/édition

Quebec's #1 Arts Magazine

- 7 issues, 1 Arts Resource Guide
- 25,000 copies/edition

www.scena.org

THÉÂTRE DE QUAT'SOUS

par MICHELLE CHANONAT

JEUNESSE ÉTERNELLE 60 YEARS YOUNG

Wajdi Mouawad le surnommait le « grand petit théâtre ». De grand, il a la renommée, et maintenant l'âge : le Quat'Sous fête ses 60 ans d'existence. De petit, il a conservé la capacité d'accueil de sa salle, voulant ainsi préserver le caractère intime et privilégier la prise de risque artistique.

Depuis 1955, année de la fondation par le bouillonnant Paul Buissonneau de la compagnie du Théâtre de Quat'Sous, six directeurs artistiques se sont succédé, tous porteurs d'une vision particulière, mais tous en continuité avec leurs prédécesseurs. Eric Jean, à la tête du théâtre depuis 2004, revient sur les moments marquants de son histoire.

PAUL BUISSONNEAU, FONDATEUR INSPIRANT

D'abord itinérante et comptant dans ses rangs Jean-Louis Millette, Yvon Deschamps, Claude Léveillée et Louise Latraverse, la compagnie s'installe dans une ancienne synagogue de l'avenue des Pins à Montréal. Buissonneau racontait avoir hypothéqué sa maison et payé 30 000 dollars pour acquérir le bâtiment ! « Mais Paul n'avait pas un sou pour ouvrir le théâtre, raconte Eric Jean. Grâce à une serveuse du restaurant où il était un habitué, il ren-

Wajdi Mouawad nicknamed it the “great little theatre”. As far as “great” is concerned, Quat'Sous has the fame — and now also the age, as it celebrates its 60th anniversary. As for “little”, the theatre has retained its modest seating capacity, wishing to preserve its intimate character and emphasize its artistic risk-taking.

Since the ebullient Paul Buissonneau founded the Théâtre de Quat'Sous in 1955, six artistic directors have succeeded him, each having their own particular vision while nevertheless maintaining continuity with their predecessors. Eric Jean, the theatre's head since 2004, reflects on the moments that shaped its history.

PAUL BUISSONNEAU, INSPIRATIONAL FOUNDER

Homeless at first, yet including among its ranks Jean-Louis Millette, Yvon Deschamps, Claude Léveillée, and Louise Latraverse, the company moved into a former synagogue on Montreal's Pine Avenue. Buissonneau recalls having mortgaged his house to pay \$30,000 to acquire the building. “Paul didn't

PAGE CI-CONTRE, EN SENS HORAIRE : Illustration de Jacques Delisle mettant en vedette les membres de *L'Osstidcho*; Paul Buissonneau (PHOTO : ANTOINE DESILETS); Image promotionnelle pour *Dénonmé Gospodin* (PHOTO : PIERRE MANNING); Image promotionnelle pour *Variations sur un temps* (PHOTO : PIERRE MANNING); Spectateurs devant le Théâtre de Quat'Sous, avenue des Pins, à Montréal; Robert Charlebois chantant au Quat'Sous.

PHOTOS D'ARCHIVES : CENTRE D'ARCHIVES DE MONTRÉAL, FONDS JOURNAL QUÉBEC-PRESSE ET FONDS ANTOINE DESILETS

FACING PAGE, CLOCKWISE FROM TOP LEFT: An illustration by Jacques Delisle featuring the cast of *L'Osstidcho*; Paul Buissonneau (PHOTO : ANTOINE DESILETS); Promotional image for *Dénonmé Gospodin* (PHOTO : PIERRE MANNING); Promotional image for *Variations sur un temps* (PHOTO : PIERRE MANNING); Theatregoers in front of the Théâtre de Quat'Sous, Pine avenue, Montreal; Robert Charlebois singing at Quat'Sous.

ARCHIVE PHOTOS: CENTRE D'ARCHIVES DE MONTRÉAL, JOURNAL QUÉBEC-PRESSE COLLECTION AND ANTOINE DESILETS COLLECTION.



contre Sam Abramovitch, admirateur du travail de Buissonneau, qui lui propose de financer les travaux nécessaires avant l'ouverture. » Le théâtre est inauguré en décembre 1965 avec la pièce *La Florentine* de Jean Canole.

En 1968, le Théâtre de Quat'Sous frappe un grand coup en présentant *L'Osstidcho*, spectacle complètement déjanté de Robert Charlebois, Yvon Deschamps, Mouffe et Louise Forestier. Mis en scène par Paul Buissonneau – à qui l'on doit également le titre de ce happening musical et théâtral –, *L'Osstidcho* sera l'un des marqueurs du profond bouleversement qu'a connu la société québécoise. Cette même année, une première pièce de Michel Tremblay, *En pièce détachées*, est mise en scène par André Brassard et marque le début d'une longue collaboration entre les deux artistes et le théâtre. Cette œuvre fera d'ailleurs l'objet d'une mise en lecture par Sébastien David en mai 2016.

Créateur du théâtre ambulant La Roulotte, qui tous les étés donne des spectacles dans les parcs de la ville de Montréal, Buissonneau ouvre grand les portes de son théâtre aux jeunes artistes. Refusant conventions et compromis, autodidacte et fier de l'être, Buissonneau revendiquait un théâtre artisanal, où chacun met la main à la pâte. Il lui arrivait même de participer à la construction des décors et à la confection des costumes. « Paul Buissonneau était un touche-à-tout, dit Eric Jean, il faisait beaucoup avec peu. Cette philosophie qui met la créativité et l'ingéniosité au premier plan nous a beaucoup influencés par la suite. Pour Paul, le cheminement était aussi important que le résultat. »

Après avoir monté des pièces comme *Théâtre de chambre*, *Orion le tueur* et *La tour Eiffel qui tue*, Paul Buissonneau tire sa révérence comme directeur en 1984, mais tout au long de sa vie, il gardera un œil attentif et attendri sur « son » théâtre. Lui succède la comédienne Louise Latraverse qui, fidèle à la mission imprimée par Buissonneau, s'attache à découvrir de nouveaux talents, notamment ceux de Robert Lepage et de René-Daniel Dubois, avec la pièce *Being at home with Claude*.

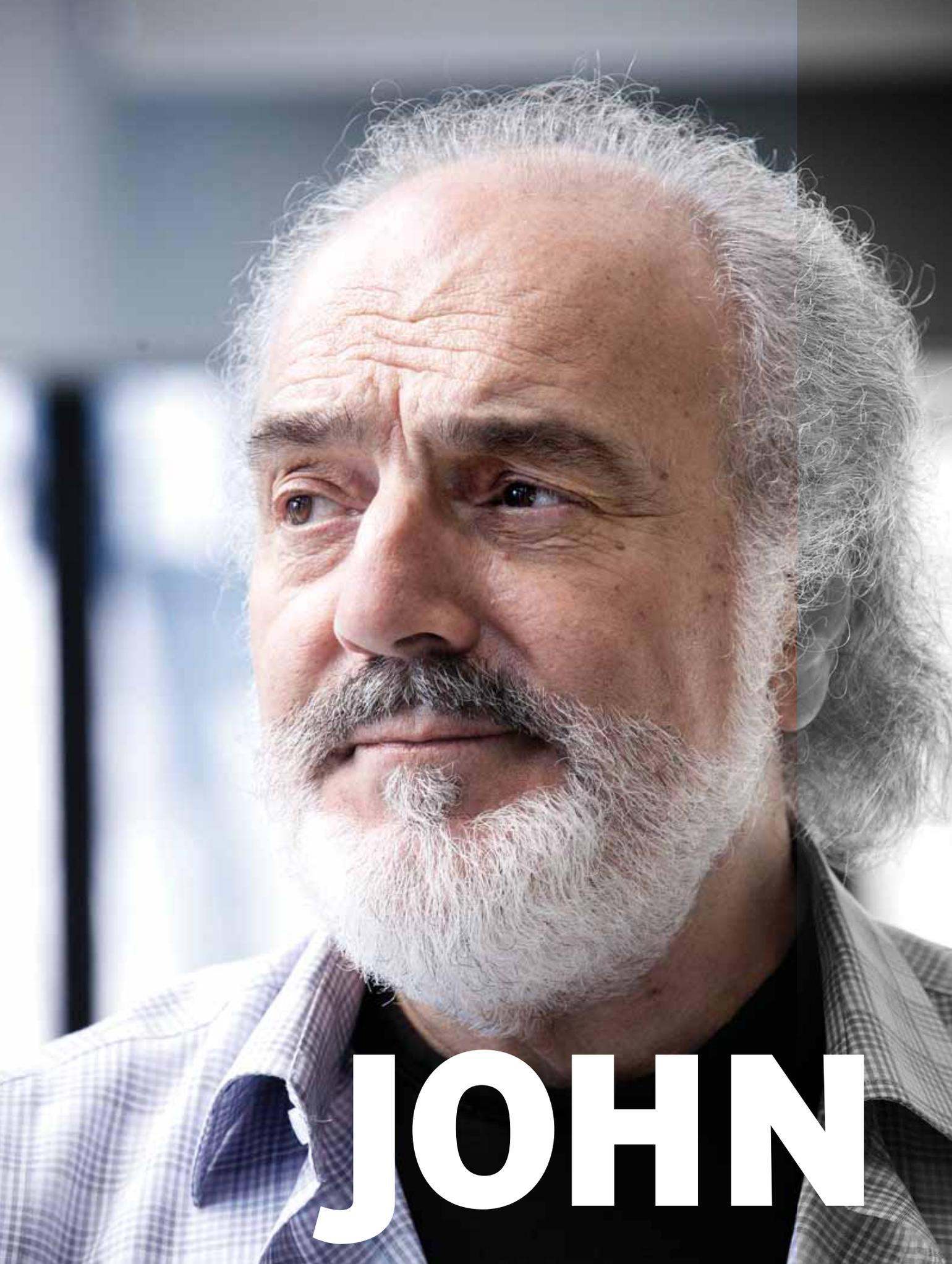
have a penny to open the theatre,” says Eric Jean. “Thanks to a waitress at a restaurant where he was a regular, he met Sam Abramovitch, who admired Buissonneau’s work and offered to finance the necessary work before the opening.” The theatre was inaugurated in December 1965 with the play *La Florentine*, by Jean Canole.

In 1968, the Théâtre de Quat'Sous made a big splash with *L'Osstidcho*, a completely off-the-wall show featuring Robert Charlebois, Yvon Deschamps, Mouffe, and Louise Forestier. Directed by Paul Buissonneau – to whom we also owe the title, a phonetic word using the expletive “osti” and anglicism “show”, of this musical and theatrical happening – *L'Osstidcho* would be one of the markers of the profound upheaval experienced by Quebec society. That year André Brassard directed *En pièces détachées*, an early Michel Tremblay play, which marked the beginning of a long collaboration between the two artists and the theatre. Incidentally, this work will become the subject of a reading by Sébastien David in May 2016.

Founder of the traveling theatre La Roulotte, which puts on shows in Montreal's parks every summer, Buissonneau welcomed young artists to his theatre. Rejecting convention and compromise, Buissonneau, a self-taught man and proud of it, considered Quat'Sous an artisanal theatre, where everyone could have a finger in the pie. He was even involved in set construction and costume making. “Paul Buissonneau was a jack-of-all-trades. He did a lot with a little,” says Jean. “This philosophy, which puts creativity and ingeniousness at the forefront, later influenced us a lot. For Paul, the process was just as important as the result.”

After having put on plays like *Théâtre de chambre*, *Orion le tueur*, and *La tour Eiffel qui tue*, Paul Buissonneau retired as artistic director in 1984, but for the rest of his life, he kept a close (and tender) eye on “his” theatre. He was succeeded by actress Louise Latraverse who, faithful to Buissonneau's mission, sought to discover new talent – notably, the talents of Robert Lepage and René-Daniel Dubois, with the play *Being at Home with Claude*.

Suite / continued: page 14



JOHN

Composer John Rea will be the star of Société de musique contemporaine du Québec's Homage Series for its 2015-2016 season. He follows in the footsteps of Claude Vivier, Gilles Tremblay, Ana Sokolović, and Denis Gougeon, and like them will prove there's plenty to pack into one season.

"Friedrich Nietzsche said that without music, life would be a mistake. My father loved music, and he played it too. I know, for example, that when he was young, living in Italy, he played in the village brass band. And music was part of my youth as well. I learned to play the piano, and my father encouraged me to begin composing. He respected what I did, but couldn't judge the quality of my work. For that, he waited for some kind of external approval, which came when I began to win prizes. In 1969, I got a prize in Switzerland for an orchestral work [third prize at the International Competition for Ballet Composition with *The Days/Les Jours*]. My father was able to appreciate the work when it was finally performed [by the Toronto Symphony Orchestra, conducted by Marius Constant] in 1974," says Rea.

Born in Toronto in 1944, John Rea moved to Detroit at the age of eight. He graduated in 1967 from Wayne State University, Detroit, with a bachelor's degree in piano and composition. He returned to Canada to obtain a master's in composition from the University of Toronto in 1969, and then went to Princeton, where he earned a PhD in composition and music theory in 1978.

He was back in Toronto in 1973, to attend the premiere of his chamber opera for children, *The Prisoners Play*, before finally moving to Montreal the same year.

"That opera was part of my doctoral thesis, and it was performed for the first time in May that year. A week earlier or later, I was interviewed for a job at McGill," he explains.

He adds, laughing, "Quite the start for what might be called a life ... of theory!"

Alongside that season's busy activities and concerts, John Rea continued to teach composition at McGill University, as he has done since 1973.

"Teaching was a great revelation for me," he says. "I soon realized that I'm the first student! I learn a lot from talking with students and gain a better understanding of how to teach. It's not so much the professor conveying the subject matter as the students discovering it for themselves. I have amazing doctoral candidates and I love the energy of teaching, so I think I'll keep at it for a while!"

FORGING AHEAD

John Rea's involvement in the Montreal music scene is far from theoretical. He rapidly became one of the pillars of the musical community with his work at McGill, of course, but also via his efforts to push the discipline forward. In 1978, along with José Evangelista, Lorraine Vaillancourt and Claude Vivier, he was a founding member of the new music society Les Événements du neuf.

"Our aim was to decompartmentalize contemporary music," he explains, "following the fashion of the time."

It was thanks to his McGill colleague Alcides Lanza that Rea met the composer José Evangelista, with whom he was to found the organization Traditions musicales du monde (TMM).

"Evangelista taught me another way of approaching music, and he got me to develop the receptiveness I already had towards music from other cultures," he clarifies. "For a while, I explored Indian music — like many other young people in the sixties, I suppose. TMM was great fun because of intergovernmental partnerships that made it easy to in-

L'HOMME-PAPILLON

Après Claude Vivier, Gilles Tremblay, Ana Sokolović et Denis Gougeon, la Série hommage de la Société de musique contemporaine du Québec (SMCQ) salue pendant la saison 2015-2016 l'œuvre du compositeur John Rea. Une fois de plus, on réalise que l'on n'aura pas trop d'une saison pour en faire le tour.

« Friedrich Nietzsche a dit que la vie sans la musique serait une erreur... Mon père aimait la musique et il en faisait; je sais, par exemple, que lorsqu'il était jeune, en Italie, il jouait dans la fanfare du village. La musique a fait partie de ma jeunesse aussi. J'ai appris à jouer du piano et mon père m'a encouragé à aller vers la composition. Il était très respectueux de ce que je faisais, mais il ne pouvait juger de la qualité de mon travail et il attendait donc une approbation extérieure, qui est arrivée lorsque j'ai remporté des prix. En 1969, j'ai reçu un prix en Suisse pour une œuvre orchestrale [troisième prix au Concours international de musique de ballet avec *The Days/Les Jours*]. Mon père a pu apprécier l'œuvre lorsqu'elle a finalement été jouée [par l'Orchestre symphonique de Toronto sous la direction de Marius Constant] en 1974 », raconte le compositeur.

John Rea, qui est né à Toronto en 1944, s'est établi à Détroit, aux États-Unis, dès l'âge de huit ans. C'est dans cette ville, à la Wayne State University, qu'il a obtenu un baccalauréat en piano et en composition en 1967. Il est ensuite revenu au Canada pour obtenir une maîtrise en composition à l'Université de Toronto en 1969, puis il est reparti vers Princeton, aux États-Unis, où il a obtenu un doctorat en composition et en théorie musicale (1978).

Il était de retour à Toronto en 1973 pour assister à la création de son opéra de chambre pour enfants *The Prisoners Play*, avant de finalement s'établir à Montréal la même année.

« L'opéra faisait partie de ma thèse de doctorat et il a été créé au mois de mai. Une semaine avant ou après, je passais une entrevue d'embauche pour un poste à l'Université McGill. »

Il ajoute, en éclatant de rire : « C'était un bon départ pour

par RÉJEAN BEAUCAGE

REA

ce que l'on pourrait appeler une vie... théorique ! »

Entre toutes les activités et concerts qui occuperont cette saison, John Rea continuera à enseigner la composition à l'Université McGill, comme il le fait depuis 1973.

« L'enseignement a été pour moi un grand révélateur, et je me suis vite rendu compte que le premier élève, c'est moi ! J'apprends beaucoup à travers mes discussions avec les jeunes et je comprends mieux comment enseigner. La matière ne peut pas simplement être transmise par le professeur, elle doit plutôt être découverte par l'étudiant. J'ai des élèves extraordinaires au doctorat et j'aime beaucoup l'énergie de l'enseignement, alors je compte continuer encore quelque temps ! »

UN BÂTISSEUR

L'implication de John Rea dans le milieu musical mont-réalais n'a rien de théorique. Il est rapidement devenu l'un des piliers de la communauté musicale à travers son travail à McGill, bien sûr, mais aussi grâce à une participation active à de nombreuses structures de développement de la discipline. Il est parmi les fondateurs, en 1978, de la société de concerts Les Événements du neuf, avec José Evangelista, Lorraine Vaillancourt et Claude Vivier.

« Notre but était de décloisonner la musique contemporaine, explique-t-il, ce qui était bien dans l'air du temps. »

C'est grâce à son collègue de McGill, Alcides Lanza, que Rea a rencontré le compositeur José Evangelista avec qui il fondera aussi l'organisme Traditions musicales du monde (TMM).

« Evangelista m'a permis de découvrir une autre façon de penser la musique et il m'a amené à développer cette ouverture que j'avais déjà pour les musiques d'ailleurs. J'ai exploré pendant un moment la musique indienne, comme beaucoup de jeunes des années 1960, sans doute. Nous avons eu beaucoup de plaisir avec TMM, parce qu'il était facile à l'époque de profiter de certains partenariats intergouvernementaux pour inviter des artistes d'un peu partout et nous avons fait au moins cinq saisons de concerts. »

À partir de 1982, John Rea se joint aussi au comité artistique de la SMCQ, auquel il participera pendant plus de 25 ans.

Rea, comme on le constate, est de ceux qui aiment réfléchir sur la musique, aussi ne s'étonne-t-on pas de le retrouver quelques années plus tard au sein du comité éditorial de la revue musicologique *Circuit : musiques contemporaines*, cofondée en 1989 par Lorraine Vaillancourt et Jean-Jacques Nattiez. Il y participera activement jusqu'en 2011. Le premier numéro de la revue était consacré au postmodernisme, un terme qui revient souvent pour qualifier la musique de John Rea.

« Ça me ramène à mon collègue et ami José Evangelista et à un projet de disque produit par le Centre de musique canadienne. Il s'agissait d'un recueil d'œuvres de Denis Gougeon, Claude Vivier, Evangelista et moi [*Treppenmusik*] et nous cherchions un titre. C'est Evangelista qui a proposé "Montréal postmoderne". À la parution du disque [en 1984], il y a eu une grande polémique sur l'utilisation de ce terme, il y avait même des gens fâchés, parce que le mot avait des connotations péjoratives, comme si nous nous moquions de nos illustres prédécesseurs. Le débat a duré au moins cinq ans et c'est une des raisons pour lesquelles la revue *Circuit* en a fait le thème de son numéro inaugural. J'ai aussi donné une conférence sur le sujet quelques années plus tard ["Postmodernité 'que me veux-tu'", conférence donnée en mai 1995 à la Chapelle historique du Bon-Pasteur; texte publié dans *Circuit : musiques contemporaines* 8, n° 1, 1997]. »

Le terme colle peut-être à John Rea en raison du succès qu'ont connu des pièces d'autres compositeurs qu'il a revisitées, comme *Pulau Dewata*, de Claude Vivier, orchestrée en 1986, ou sa réorchestration de l'opéra *Wozzeck* d'Alban Berg, qui connaît un succès important depuis sa création par le Nouvel Ensemble Moderne (NEM) en 1995.

« Il y a en effet dans le postmodernisme en musique une

volonté de se souvenir, et là je pense à Luciano Berio et à ses *Folk Songs* [1964] ... Ce sont des œuvres magnifiques, mais je me demande un peu ce que quelqu'un comme Boulez en a pensé à l'époque. Le postmodernisme était une sorte de trahison pour les chantres de la modernité. Alors Berio pouvait être vu comme un traître ... ou comme un nouveau prophète ! Un beau paradoxe. Pour les modernes, la flèche du temps a une trajectoire qui file droit devant, mais la mécanique céleste nous montre bien qu'il y a des épicycles, des retours en arrière qui permettent de poursuivre la route. »

LE REGARD RÉTROSPECTIF

Si la Série hommage de la SMCQ constitue un retour en arrière pour le compositeur qui s'arrête à contempler le travail accompli, on peut s'attendre à ce que le bond qu'il fera ensuite vers l'avant soit prodigieux.

« C'est une occasion rarissime pour un compositeur, reconnaît-il, même en considérant ce qui se fait ailleurs dans le monde. Toute une année – et même plus, puisqu'il faut la préparer, cette année ! C'est au moins 18 mois à observer le regard des autres sur ses œuvres. Il y a toute une équipe qui travaille sur ce projet, et qui se consacre à cette activité culturelle avec un grand dévouement. Normalement, des études d'une telle ampleur sont réservées aux compositeurs ... décédés ! Je suis vraiment très reconnaissant, comme l'étaient sans doute mes prédécesseurs, envers les organisateurs de cette Série hommage. Il faut aussi souligner l'aspect pédagogique de la série, parce que le compositeur recevant un hommage doit aussi composer une pièce qui sera interprétée par des élèves d'écoles primaires et secondaires. La plus difficile à composer, c'est celle pour l'école primaire, bien sûr, parce qu'il faut tenir compte des limites des jeunes qui devront l'interpréter. Mais j'ai eu un plaisir fou à faire ça. On m'a demandé de m'inspirer d'une de mes œuvres, *Médiateur* (... *pincer la musique aujourd'hui* ...) [1981], alors j'ai fait une pièce sur le pincement, mais qui sera jouée sur des flûtes, des xylophones, etc. »

John Rea aura une autre occasion de revisiter son œuvre, puisque l'ensemble de la SMCQ interprétera une version pour big band de sa pièce *Big Apple Jam*, écrite à l'origine pour quatuor de saxophones.

« C'est très drôle parce que le projet original, avec bande, voulait en quelque sorte simuler un big band, alors Walter [Boudreau] m'a simplement suggéré de le faire pour vrai, en direct. »

Du côté des nouvelles œuvres, il y a celles que l'ont pourra entendre en mai prochain à la Maison symphonique de Montréal.

« J'ai fait des pièces pour le Grand Orgue Pierre-Béique, un instrument exceptionnel. Ce sera une soirée de musique et de danse, avec la compagnie de la chorégraphe Danièle Desnoyers, Le Carré des Lombes. Je fais aussi une pièce pour le NEM qui sera créée vers la même époque et pour laquelle Lorraine Vaillancourt compte collaborer avec l'ensemble vocal Soli-Tutti, de France. »

Le NEM sera également de la soirée d'ouverture, le 25 septembre, pour interpréter des œuvres de Pierre Boulez (*Éclat/Multiples*), John Rea (*Accident [Tombeau de Grisey]*) et Alban Berg, dont Rea a réorchestré les *Trois pièces pour orchestre* à la demande conjointe du Musikkollegium de Winterthur (Suisse) et du NEM, qui a créé l'œuvre avec beaucoup de succès à Winterthur en mars dernier.

« Ce sera quelque chose, cette soirée, commente Rea, parce qu'il y a deux concerts. Il y a celui du NEM à 20 h 30 à la Maison symphonique, mais à 19 h, c'est la SMCQ qui ouvre le bal à la salle Pierre-Mercure. Ce concert va saluer le compositeur précédent ayant reçu un hommage, Denis Gougeon, dont l'œuvre *Clere Vénus* sera jouée, et Walter Boudreau dirigera aussi ma pièce *Homme/Papillon* [dont le titre complet est : *J'ignore si j'étais un homme rêvant alors que j'étais un papillon ou si je suis à présent un papillon rêvant que je suis un homme*]. Il y aura aussi la création d'un concerto pour piano de Silvio Palmieri. Une grosse soirée ! »

Ce sera surtout le début d'un long parcours dont John Rea pourrait bien ressortir ... transformé. **LSM**

Éclat/Multiples, Nouvel Ensemble Moderne, avec *Accident (Tombeau de Grisey)* de John Rea et *Trois pièces pour orchestre*, Opus 6, d'Alban Berg orchestré par Rea. 25 septembre 2015, 20 h 30, Maison symphonique. www.lenem.ca
L'homme papillon, SMCQ, avec *Man/Butterfly* de John Rea. 25 septembre 2015, 19 h, Salle Pierre-Mercure — Centre Pierre-Péladeau. www.smq.qc.ca





vite artists from practically everywhere, and we had at least five concert seasons.”

In 1982, Rea also joined the SMCQ’s Artistic Committee, with whom he would stay for over 25 years.

It’s not surprising that Rea also enjoys writing about music, and a few years later he joined the editorial committee of the music review *Circuit : musiques contemporaines*, co-founded in 1989 by Lorraine Vaillancourt and Jean-Jacques Nattiez. He was an active participant there until 2011. The first issue of the journal was devoted to postmodernism, a term often used in connection with Rea’s music.

He reminisces, “This takes me back to my friend and colleague José Evangelista and a recording project produced by the Canadian Music Centre. It was an album of works by Denis Gougeon, Claude Vivier, Evangelista, and me [*Treppenmusik*], and we were looking for a title. It was Evangelista who suggested ‘Montréal postmoderne’. When the record came out [in 1984], there was much discussion about the use of the term. Some people were angry even, because of the pejorative connotations of the word, as if we were making fun of our illustrious predecessors. The debate went on for at least five years and is one of the reasons why *Circuit* made it the subject of its inaugural issue. I also gave

a lecture on it a few years later [“Post-modernité ‘que me veux-tu’”, given in May 1995 at the Chapelle historique du Bon-Pasteur; text published in *Circuit: musiques contemporaines* 8, no. 1, 1997].”

The term seems to cling to John Rea perhaps because of the success of pieces by other composers that he has revisited, like Claude Vivier’s *Pulau Dewata*, orchestrated in 1986, or his reorchestration of Alban Berg’s opera *Wozzeck*, which became very successful after its premiere by the Nouvel Ensemble Moderne (NEM) in 1995.

“Postmodernism in music certainly has a tendency to look back, and I’m thinking of Luciano Berio and his *Folk Songs* [1964] ... They’re magnificent works, but I’m inclined to wonder what someone like Boulez thought of them at the time. Postmodernism was a sort of betrayal for the high priests of modernity. So at the time, Berio could be seen either as a traitor ... or a new prophet! A pleasing paradox. To modernists, the arrow of time flies in one direction: straight. But celestial mechanics shows us that there are epicycles, and reversals that allow us to continue on our way,” he says.

REVISITING THE PAST

If the SMCQ’s Homage Series constitutes a look back for the composer as he considers his work so far, one can imagine it will give him a strong impetus for the future.

“It’s very seldom a composer has this opportunity,” he admits, “even if you consider what’s happening elsewhere in the world. A whole year — more, actually, because you have to prepare for that year! You spend at least 18 months observing how other people view your music. There’s a whole team working on the project, totally dedicated to this cultural activity. Normally, in-depth studies like this are reserved for ... dead composers! So I’m very grateful to the organizers of the Homage Series, as I’m sure my predecessors were. I should also stress the educational aspect of the series, because the recipient of the tribute has to compose a piece to be played by primary and secondary school students. It’s harder to write for the younger ones, as you have to bear in mind their limits as players. But I absolutely love it. I was asked to draw on one of my own works, *Médiator* (... *pincer la musique aujourd’hui* ...) [1981], so I wrote a piece on plucking, but it will be played on flutes, xylophones, etc.”

John Rea will have a further opportunity to revisit his work when the Ensemble de la SMCQ plays a big band version of his piece *Big Apple Jam*, originally written for saxophone quartet.

“It’s very funny, because the original project, with a band, was intended to simulate a big band, but Walter [Boudreau] suggested I do it for real,” he explains.

As for new works, some will be performed next May at the Maison symphonique de Montréal.

“I wrote some pieces for the Grand Orgue Pierre-Béique, an outstanding instrument. It’ll be an evening of music and dance, with Le Carré des Lombes, choreographer Danièle Desnoyers’s company. I’ve also written a piece for the NEM, to premiere around the same time. Lorraine Vaillancourt is planning to collaborate on it with the vocal ensemble Soli-Tutti, from France,” he adds.

The NEM also graces the opening night on September 25, playing works by Pierre Boulez (*Éclat/Multiples*), John Rea (*Accident [Tombeau de Grisey]*) and Alban Berg. Rea reorchestrated Berg’s *Three Pieces for Orchestra* at the joint request of the Winterthur Musikkollegium in Switzerland and the NEM, which premiered the work with great success at Winterthur last March.

“It’ll be quite an event,” says Rea, “because there’ll be two concerts. There’s the NEM one at 8:30 at the Maison symphonique, but before that, at 7, the SMCQ will launch the evening at salle Pierre-Mercure with a concert in tribute to the last composer to receive the Homage, Denis Gougeon. It will feature his work *Clere Vénus*, and Walter Boudreau will also conduct my piece *Man/Butterfly* [the full title of which is: *I do not know whether I was then a man dreaming I was a butterfly, or whether I am now a butterfly dreaming I am a man*]. Also, there will be the first performance of a piano concerto by Silvio Palmieri. A packed evening!”

That opening night will be the start of a long process from which John Rea might well emerge ... transformed. **ISM**

TRANSLATION: CECILIA GRAYSON

Éclat/Multiples, Nouvel Ensemble Moderne, *Accident (Tombeau de Grisey)* de John Rea, et *Trois pièces pour orchestre*, Opus 6, orchestration de Rea. Le 25 septembre 2015, 8 h 30, Maison symphonique. www.lenem.ca

The Butterfly Man, SMCQ, *Homme/Papillon* de Jon Rea. Le 25 septembre 2015, 19 h 00, salle Pierre-Mercure — Centre Pierre-Péladeau www.smcq.qc.ca



1968: REA DIRIGE dans le cadre d’une improvisation de groupe structurée, au walter Hall de l’université de Toronto / REA CONDUCTS as part of a structured group improvisation at the University of Toronto’s Walter Hall.

1982: REA CRÉE DES EFFETS ‘TAPE-DELAY’ lors de la première de *Treppenmusik* au SMCQ/ REA PERFORMS THE LIVE TAPE-DELAY EFFECTS during the premiere performance of *Treppenmusik* at the SMCQ.



éditorial

FROM *the* EDITOR

Bonne rentrée à tous! Toute l'équipe de *La Scena Musicale* a connu un été particulièrement occupé à préparer le début de la 20^e saison de publication de votre magazine consacré à la musique et aux arts. Nous avons amorcé cette 20^e saison il y a quelques mois avec notre **Défi Grande mélodie**, un sondage sur les plus grandes mélodies de tous les temps. Nous avons reçu beaucoup de réponses, entre autres celles de personnalités bien connues du monde de la musique, notamment la critique Claude Gingras et les sopranos canadiennes Adrienne Pieczonka et Chantal Lambert. Vous avez jusqu'au 30 septembre pour voter pour vos mélodies préférées en allant sur le site www.nextgreatartsoong.com. Tout au long de la saison 2015-2016, nous publierons une série d'articles sur l'art de la mélodie (voir le premier de la série dans le présent numéro) et les dix plus grandes mélodies que vous aurez choisies feront, chacune, l'objet d'un article. Enfin, à l'automne 2016 aura lieu notre grand Gala du 20^e anniversaire – Concours de la prochaine grande mélodie où vous serez appelé à voter pour la création de votre choix.

La promotion de la musique et des arts est au cœur de notre projet depuis le tout début et, avec ce numéro, nous avons le plaisir d'annoncer le retour du magazine des arts *La SCENA*, avec Lucie Renaud comme rédactrice de la section. Entre 2007 et 2011, le magazine des arts *La SCENA* a été publié douze fois et a présenté des entrevues et des articles sur des personnalités et artistes renommés: Denys Arcand, Robert Lepage, Daniele Finzi Pasca, René Richard Cyr, Michel Tremblay, Marie Chouinard, Les Grands Ballets Canadiens, David Altmeyd, M.M. Ciciovan, Sylvain Guy, Simon Brault, Michaëlle Jean, Jean-Daniel Lafond et Plácido Domingo. Comme vous pouvez le constater, ce magazine est inclus dans le numéro de septembre de *La Scena Musicale*, ce qui vous fait deux magazines en un pour souligner notre spécial d'automne sur la rentrée culturelle. Chaque magazine a sa propre couverture, votre revue *LSM* avec sa couverture habituelle reliée au monde de la musique (ce mois-ci, le compositeur contemporain John Rea à la SMCQ) et *La SCENA* avec une couverture reliée au monde artistique en général (ce mois-ci, le Théâtre de Quat'Sous qui célèbre ses soixante ans). En plus de votre calendrier musical habituel, vous trouverez un calendrier des arts tout aussi détaillé; votre numéro de septembre *LSM/La SCENA* est votre meilleur guide pour une rentrée culturelle complète et réussie.

Après les bonnes nouvelles, les mauvaises: le 23 juin dernier, la ministre de la Culture du Québec, Hélène David, annonçait des coupes de 2,5 millions \$ dans le budget du Conseil des Arts et des Lettres du Québec. La Ministre tenait alors à rassurer le monde des arts en expliquant que ces compressions étaient d'ordre purement administratif et n'affecteraient en rien les services aux artistes. Un peu naïvement, nous ne nous sentions alors nullement concernés, puisque nous n'avons jamais reçu de subventions de fonctionnement du CALQ. Notre déception fut vive cependant lorsque, en juillet dernier, nous avons appris que le CALQ avait amputé le budget du Conseil québécois de la Musique de 40 000 \$. Conséquence directe: le CQM mettait fin à une collaboration vieille de 17 ans avec *La Scena Musicale* qui nous permettait de publier le calendrier détachable de la revue. Le dernier calendrier paraîtra dans le numéro de novembre prochain. Cette coupe représente une diminution de 5100 \$ de notre budget 2015-2016 et une diminution de 7300 \$ par année pour nos prochains budgets (rappelons que ce montant avait déjà été réduit de 14 600 \$ il y a deux ans).

Ces coupes accentuent le caractère essentiel à notre survie des activités de financement. Grâce à plusieurs de nos partenaires, nous pouvons vendre des billets pour certains spectacles (concerts, opéra, spectacles, etc.). Les abonnés de la revue bénéficient d'un rabais de 15% sur le prix courant. Vous trouverez la liste complète des spectacles en vous inscrivant à notre infolettre à: enews@lascena.org.

Enfin, grâce aux programmes Jeunesse Canada au travail et Emplois d'été Canada, nos deux stagiaires ont travaillé fort pour mettre à jour notre site internet, notre infolettre, nos communiqués, notre blogue ainsi que notre présence sur les réseaux sociaux Facebook et Twitter. Cette mise à jour internet se fera désormais sur une base régulière, tout comme la nouvelle chronique hebdomadaire de la rédactrice adjointe Caroline Rodgers, le tout en guise d'introduction à la mise en ligne de notre tout nouveau site internet, complètement renoué, un peu plus tard cette année. Visitez www.scena.org pour rester à l'écoute! Bonne rentrée musicale, artistique et culturelle!



Welcome back! It's been a busy summer at *La Scena Musicale*, preparing for the start of our 20th season of promoting music and the arts. We began with the **Great Art Song Challenge**, a survey of the greatest art songs of all time. We received great responses from such notable musicians and personalities as La Presse critic Claude Gingras and Canadian sopranos Adrienne Pieczonka and Chantal Lambert. The deadline to submit your vote is September 30 at www.nextgreatartsong.com. Throughout 2015-2016, we plan to publish a series of articles on the Art Song (see the first one by Michèle Duguay), counting down the top 10 songs; all this will culminate in our 20th anniversary Gala – The Next Great Art Song contest in fall 2016, when you get to vote for the top new Art Song.

Promoting music and the arts is at the heart of our organization's mission, and with this issue we are pleased bring back our *La SCENA* arts news magazine, with Lucie Renaud as section editor. From 2007 to 2011, *La SCENA* was published 12 times and featured interviews/profiles of renowned artists and personalities such as Denys Arcand, Robert Lepage, Daniele Finzi Pasca, René Richard Cyr, Michel Tremblay, Marie Chouinard, Les Grands Ballets Canadiens, David Altmeyd, M. M. Ciciovan, Sylvain Guy, Simon Brault, Michaëlle Jean, Jean-Daniel Lafond, and Plácido Domingo. As you can see, this issue is paired with *La Scena Musicale's* September 2015 edition in a combo publication as part of our special Fall Arts Preview Guide/La Rentrée Culturelle, with two covers, one with a musical subject (it's composer John Rea's year at the SMCQ) and the other an artistic subject (the Théâtre de Quat'Sous celebrates their 60th year). In addition to our extensive music calendar, you will find a detailed arts calendar, making the issue the most comprehensive guide to arts consumption.

Our 20th season received disappointing news before it even started: On June 23, Quebec's Minister of Culture Hélène David announced the cut of \$2.5 million from the budget of the CALQ (Quebec Arts Council). At the time, David assured the arts community that the cuts were administrative and would not affect services to artists, so we were not so concerned – LSM had never received operating grants directly from CALQ. In July, we discovered that the Conseil québécois de la musique (CQM) was cut \$40,000 by the CALQ, and in turn, they were suspending their 17-year-old partnership agreement with *La Scena Musicale* to produce the Pullout calendar after the November issue, meaning a \$5100 reduction to our 2015-16 budget and \$7300 per year going forward (this amount had already been reduced from \$14,600 two years ago).

Consequently, we must rely more on fundraising activities. Through our partners, we have acquired tickets to select concerts (opera, musicals, and world music), which we are selling to raise funds (LSM subscribers get a 15% discount). Find out the detailed list by signing up to our e-newsletter at enews@lascena.org.

Incidentally, thanks to Young Canada Works and Canada Summer Jobs, our summer interns, Michèle Duguay and Kiersten van Vliet have been actively updating LSM's website, e-newsletter, newswire, blog, Facebook, and Twitter. We plan to continue this activity as well as a new weekly column by co-editor Caroline Rodgers leading up to the launch of our new website later this year. Visit www.scena.org to stay tuned.

Have a great musical and artistic season!

WAH KEUNG CHAN,
Rédacteur en chef fondateur
Founding Editor

DÉBAT/DEBATE

sur les arts et la culture / on the Arts

Dans le cadre des Élections fédérales 2015
La Scena Musicale présente un débat public portant sur les arts et la culture / For the 2015 Federal Election *La Scena Musicale* presents a public debate on the arts

Participants confirmés en date du 1^{er} septembre :
M. Pierre Nantel du NPD
et M. Jici Lauzon du Parti Vert du Canada

Lundi 21 septembre 2015 • 19h

Chapelle historique du Bon-Pasteur, 100, rue Sherbrooke E,
Montréal, Entrée libre/Free

Réservations : 514-948-0509

Soumettre vos / Send your questions:
debate@lascena.org



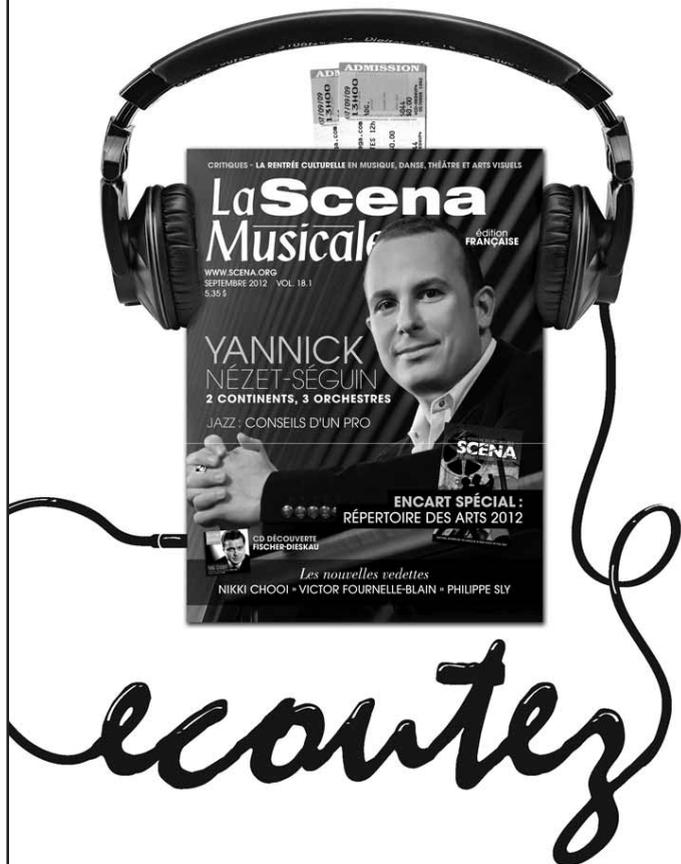
www.scena.org

Défi Grande mélodie GREAT Art Song Challenge

Les mélodies sont à l'honneur à *La Scena Musicale* en 2015-2016. Nous menons un sondage international afin de connaître les 10 meilleures mélodies de tous les temps. Pour participer, envoyez-nous le titre de vos 3 mélodies préférées. Tombée : **30-09-2015**

La *Scena Musicale* is celebrating the **Art Song** in 2015-16. We are conducting a worldwide survey of the 10 greatest art songs of all time. Vote for your favourites by sending us your top 3 art songs. Deadline: **2015-09-30**

www.nextgreatartsong.com



écoutez ABONNEZ-VOUS! SUBSCRIBE!

- ▶ ABONNEMENT DEUX ANS / Two years : 63\$ (rég.)
- ▶ UN AN / One year : 33\$ (rég.)
- ▶ DON(ATION) _____ \$

No d'organisme de charité /Charitable Organization No.: 141996579 RR0001

NOM / NAME: _____

ADRESSE / ADDRESS: _____

VILLE / CITY: _____

PROV.: _____ CODE POSTAL CODE: _____

TÉLÉPHONE _____

COURRIEL / E-MAIL: _____

PAIEMENT JOINT / PAYMENT INCLUDED VISA MASTERCARD AMEX

NUMÉRO DE CARTE / CARD NUMBER _____ DATE D'EXPIRATION _____

La Scena Musicale

ENVOYEZ CE COUPON À / SEND THIS COUPON TO: LA SCENA MUSICALE, 5409 WAVERLY, MONTREAL, QC H2T 2X8

UNE SUCCESSION FIDÈLE

En 1986, Louison Danis prend la direction du théâtre pour une période de deux ans, pendant laquelle elle met à l'affiche des pièces comme *Écart-temps* de John Hopkins, sous la direction d'Alexandre Hausvater et *In Extremis* de William Mastrosimone. Elle cède sa place à Pierre Bernard qui, alors qu'il était l'attaché de presse de Louise Latraverse, avait mis en place les Auditions générales du Quat'Sous, avec Andrée Lachapelle et Suzanne Léveillé.

Avec Pierre Bernard, le Théâtre de Quat'Sous s'oriente vers un nouveau répertoire, plus intimiste. Il met à l'affiche des pièces anglaises, américaines, canadiennes, des auteurs tels que Brad Fraser, David Ives, David Mamet, peu traduits à l'époque. « Pierre Bernard a un instinct incomparable pour découvrir des œuvres et des artistes, reprend Eric Jean. Des acteurs comme Luc Picard, Sylvie Drapeau, Élise Guilbeault, James Hyndman, Mario St-Amand ont été révélés au Quat'Sous; des pièces comme *Train-spotting* ou *Comme des restes humains* ont su interpeller de nombreux spectateurs peu habitués au théâtre. »

Lors de l'ouverture de sa première saison en tant que directeur artistique, Bernard présente *Elvire Jovet 40*, un texte de Brigitte Jaques interprété par les jeunes Luc Picard et Sylvie Drapeau, dans une mise en scène de Françoise Faucher, qui devait connaître un immense succès. « Cette pièce est une véritable leçon de théâtre ! J'ai proposé à Pierre Bernard d'en faire une mise en lecture en mai 2016, pour laquelle il interprétera le rôle de Louis Jovet. Comme il enseigne à l'École nationale de théâtre, c'est un joli clin d'œil, » s'amuse Eric Jean.

LA BELLE INSOLENCIE DE WAJDI MOUAWAD

Après douze ans passés à la barre du navire, Pierre Bernard invite l'auteur, comédien et metteur en scène Wajdi Mouawad à poursuivre l'aventure. De 2000 à 2004, Mouawad cumule les coups d'éclats, en présentant des pièces comme *La cloche de verre* de Sylvia Plath dans une mise en scène de Brigitte Haentjens et en créant ses propres spectacles, dont *Littoral* et *Incendies*, œuvres marquantes qui seront par la suite adaptées au cinéma.

Sous sa direction, le Théâtre de Quat'Sous se tourne vers les textes d'auteurs d'Afrique et du Moyen-Orient. Faisant de l'ouverture à l'autre son leitmotiv, Mouawad poursuivait ainsi la volonté de Buissonneau de faire du Quat'Sous un lieu de culture et pas seulement un théâtre, un lieu où se croisent disciplines et artistes du monde entier. Eric Jean précise : « Wajdi a aussi ramené la danse au Quat'Sous, comme Paul l'avait fait avant lui. Jocelyne Montpetit a débuté dans ce théâtre. Wajdi a piloté le théâtre avec audace. Ainsi, il nous a offert une carte blanche, à Pascal Contamine, Évelyne de la Chenelière et moi, alors que nous étions de jeunes artistes. Peu de directeurs ont cet aplomb, cette belle insolence. »

UN JEUNE VIEUX THÉÂTRE

Désigné « héritier naturel » par Pierre Bernard et Wajdi Mouawad, le metteur en scène Eric Jean prend la direction du théâtre en août 2004. Marchant dans les empreintes laissées par ses prédécesseurs, il n'hésite pas non plus à emprunter les chemins de traverse. Créations multidisciplinaires, diversité dramaturgique et culturelle font partie de son bagage et de son héritage.

En février 2008, le théâtre, vétuste, est complètement démoli pour être rebâti. Eric Jean dirige d'une main de contremaître la supervision des travaux, attentif à conserver l'identité et l'âme du Quat'Sous. Dix-huit mois plus tard, le théâtre flambant neuf rouvre ses portes. D'une architecture résolument contemporaine, le hall est baigné de lumière grâce aux grands panneaux de verre qui composent la façade. La salle a gardé sa capacité de 170 places, afin de rester un lieu où toutes les audaces sont possibles. « Paul était très fier de ce nouveau lieu, » se souvient Eric Jean, « et de ce que j'essayais d'en faire : un carrefour où musique, poésie et littérature s'entrelacent. Cela m'a rassuré et j'ai continué, un pas à la fois. »

Eric Jean s'est demandé comment célébrer ce 60^e anniversaire : en citant le passé, en parlant des belles réalisations, en faisant des reprises ? « Fidèle à la pensée de Paul, je ne voulais pas être dans la nostalgie, mais dans le présent et l'avenir, explique-t-il. Trois spectacles seront produits cette saison, dont *Variations sur un temps* de David Ives, que Pierre Bernard avait programmé en 1996 et qui fut une réussite totale : 26 représentations supplémentaires avaient été ajoutées ! Il faut dire que la distribution était exceptionnelle : Diane Lavallée, Luc Picard, Marc Labrèche et Élise Guilbeault. »

La fête sauvage, en collaboration avec le festival du Jamaïs Lu, réunira huit auteurs et douze comédiens sur scène. Des trentenaires qui parlent de la notion de territoire, de nos aspirations et de nos rêves. « Pour moi, ce spectacle présente une lointaine parenté avec *L'Osstidcho*, poursuit Eric Jean, il y aura un groupe de musique sur scène, des prises de paroles et une certaine irrévérence. » La troisième création maison, *Dénoncé Gospodin*, un texte de l'auteur allemand Philippe Löhle qui questionne la société capitaliste et joue avec la forme, sera montée par le jeune metteur en scène Charles Dauphinais.

Le 4 décembre, une grande fête est prévue, une nuit « portes ouvertes » au cours de laquelle les étapes importantes du Quat'Sous seront soulignées, par des affiches, un diaporama, des témoignages. Tout au long de l'année, une exposition de 12 photographies se promènera dans différents quartiers de Montréal. Un livre-souvenir de 32 pages, réalisé en collaboration avec la revue *Nouveau Projet*, paraîtra en septembre.

Si les anniversaires sont l'occasion de faire un bilan, ils sont aussi un tremplin pour l'avenir. Quand on est directeur artistique du Quat'Sous, à quoi rêve-t-on ? « En plus de trois productions par saison, le théâtre accueille sept à huit spectacles en diffusion, une programmation pour laquelle nous n'avons aucune subvention. Tous les théâtres bénéficient d'un soutien financier pour l'accueil, sauf nous. De plus, nos conditions sont très avantageuses pour les compagnies. Nous prenons le risque de la diffusion avec elles, nous ne demandons pas de frais de location, juste un pourcentage de la recette. Accueil, service de billetterie, salle de répétition, salle de spectacle, nous offrons tout ça... Alors, si j'ai à formuler un rêve pour l'avenir, ce serait d'être soutenu pour la diffusion et les activités parallèles. Par exemple, tous les mercredis, une chorale d'enfants vient chanter dans le studio de répétition. Pendant *L'heure du conte*, le dimanche après-midi, Suzanne Champagne raconte des histoires aux enfants dont les parents sont dans la salle. C'est important que les enfants fréquentent le théâtre, Piccolo aurait aimé ça », souligne Eric Jean avec un sourire.

À cet anniversaire, on se doit d'associer la grande petite équipe du théâtre : « Une équipe très stable, constate son directeur, certaines personnes sont là depuis plus de 20 ans. L'ambiance de travail est très agréable, nous fonctionnons en collectif, c'est important. »

Le Théâtre de Quat'Sous est la plus vieille compagnie de théâtre encore en activité au Québec. Comme un volcan, il bouillonne de défis et de désirs, d'idées et de paroles lancées dans l'air du temps. De là où il est, Paul Buissonneau veille sans doute sur ses enfants terribles. LSM

YVON DESCHAMPS EN PLEIN MONOLOGUE



La Cantate Intérieure, de Sébastien Harrisson, m.e.s. Alice Ronfard. 31 août-11 sept.

Variations sur un temps, de David Ives, m.e.s. Eric Jean. 5 oct.-30 oct.

La Fête Sauvage, m.e.s. Véronique Côté. 1 déc.-18 déc.

www.quatsous.com

LOYAL SUCCESSORS

In 1986, Louison Danis took over the theatre's direction for a period of two years, during which she presented plays such as John Hopkins's *Écart-temps*, directed by Alexandre Hausvater, and *In Extremis* by William Mastrosimone. She handed over the position to Pierre Bernard who, while working as Louise Latraverse's press attaché, had organized the Quat'Sous General Auditions with Andrée Lachapelle and Suzanne Léveillée.



ROBERT CHARLEBOIS SUR SCÈNE

With Pierre Bernard, Théâtre de Quat'Sous moved toward a new, more intimate repertoire. He mounted English, American, and Canadian plays, by authors such as Brad Fraser, David Ives, and David Mamet, which had seldom been translated at that time. "Pierre Bernard has an unrivalled instinct for discovering works and artists," says Eric Jean. "Actors like Luc Picard, Sylvie Drapeau, Élise Guilbeault, James Hyndman, and Mario St-Amand made their debuts at Quat'Sous. Plays like *Trainspotting* or *Comme des restes humains* were able to engage many viewers who were unaccustomed to theatre."

At the start of his first season as artistic director, Bernard presented *Elvire Jouvet 40*, a play by Brigitte Jacques. Directed by Françoise Faucher and performed by the young Luc Picard and Sylvie Drapeau, it became a huge success. "That play was a veritable lesson in theatre! I suggested to Pierre Bernard that we do a reading of it in May 2016, in which he would play the role of Louis Jouvert. He teaches at the National Theatre School, so it would be a nice allusion," explains Eric Jean as he laughs.

WAJDI MOUAWAD'S BEAUTIFUL ARROGANCE

After twelve years at the helm, Pierre Bernard invited author, actor and director Wajdi Mouawad to take over the adventure. From 2000 to 2004, Mouawad racked up accomplishments, presenting plays such as Sylvia Path's *The Bell Jar*, directed by Brigitte Haentjens, and developing his own shows, including *Littoral* and *Incendies*, remarkable works that were later adapted for the silver screen.

Under his direction, Théâtre de Quat'Sous turned to works by African and Middle Eastern authors. Making 'openness to the other' his motto, Mouawad pursued Buissonneau's desire to turn Quat'Sous into a centre of culture, not just a theatre: a crossroads for disciplines and artists from around the world. Eric Jean explains, "Wajdi also brought back dance to Quat'Sous, as Paul had done before him. Jocelyne Montpetit got her start in this theatre. Wajdi was bold in his direction of the theatre. That was how he gave Pascale Contamine, Évelyne de la Chenelière, and me *carte blanche*, while we were still young artists. Few directors have this audacity, this beautiful arrogance."

A YOUTHFUL OLD THEATRE

Designated the "natural heir" by Pierre Bernard and Wajdi Mouawad, director Eric Jean took over the direction of the theatre in August 2004. Though he walks in his predecessors' footsteps, he doesn't hesitate to take the road less traveled. Multidisciplinary creations and dramatic and cultural diversity are all part of his credentials and his heritage.

In February 2008, the dilapidated theatre was completely demolished and rebuilt. Eric Jean oversaw the work with a foreman's eye, careful to preserve the identity and soul of Quat'Sous. Eighteen months later, the brand-new theatre reopened its doors. With decidedly contemporary architecture, the foyer is bathed in light, thanks to the large glass panels that make up the façade. The performance space has retained its capacity to seat 170 people, in order to remain a place for audacious performances. "Paul was very proud of the new location," remembers Eric Jean, "and of what I've tried to make of it: a crossroads where music, poetry, and literature intertwine. This reassured me and I kept going, one step at a time."

Eric Jean asked himself how to celebrate the 60th anniversary: remembering the past, talking about the best productions, re-staging shows? "In keeping with Paul's thinking, I didn't want to be too nostalgic; I wanted to focus on the present and the future," he ex-

plains. "Three shows will be produced this season, including *Variations sur un temps* [taken from *All in the Timing*] by David Ives, which Pierre Bernard premiered in 1996 and which was such a smash hit that 26 additional performances were added! It must be mentioned that the cast was exceptional. It included Diane Lavallée, Luc Picard, Marc Labrèche and Élise Guilbeault."

La fête sauvage, in collaboration with the Jamais Lu festival, will bring together eight authors and twelve actors on stage. The work revolves around thirty-somethings talking about the idea of territory, our aspirations and our dreams. "This show, for me, is a distant relation of *L'Osstidcho*," says Eric Jean. "There will be a live band on stage, speeches, and a certain irreverence." Young director Charles Dauphinais will mount the third house premiere, *Dénonné Gospodin*, a work by German author Philippe Löhle that questions capitalist society and plays with structure.

There's a big party planned for December 4, an "open house" night during which Quat'Sous' important stages will be featured through posters, a slideshow, and personal accounts. Throughout the year, an exhibition of 12 photographs will tour Montreal's neighbourhoods. A 32-page souvenir book, produced in collaboration with the magazine *Nouveau Projet*, will be released in September.

Though anniversaries are a time for looking back, they are also a stepping stone to the future. What do you dream of when you're the artistic director of Quat'Sous? "In addition to three productions per season, the theatre welcomes seven or eight touring shows, for which we don't receive any grants. Every theatre gets financial support to take in shows, except us. Moreover, our conditions are very appealing to companies. We undertake the risk of putting a show on with them; we don't ask for rental fees, just a cut of the revenues. Reception, ticket services, rehearsal space, performance space, we offer all of that ... so, if I have a dream for the future, it would be to get support for dissemination and similar activities. For example, every Wednesday, a children's choir comes and sings in our rehearsal studio. During *L'heure du conte*, on Sunday afternoons, Suzanne Champagne tells stories to children whose parents are in the theatre. It's important that children go to the theatre; Piccolo would have loved that," Eric Jean insists, with a smile.

On this anniversary, we must also include the great little team of the theatre: "It's quite a stable team," declares the director, "with some people having been there for over 20 years. The work environment is very pleasant; we function collectively, which is important."

The Théâtre de Quat'Sous is the oldest theatre company still active in Quebec. Like a volcano, it bubbles and overflows with desires and challenges, ideas and words hurled into the winds of time. Wherever he is, Paul Buissonneau is no doubt watching over his *enfants terribles*. **LSM**

TRANSLATION: REBECCA ANNE CLARK



INDUSTRY NEWS

By SHIRA GILBERT

NEW APPOINTMENTS

Canadian conductor Charles Olivieri-Munroe **1** has been appointed Artistic Director and Principal Conductor of the Krakow Philharmonic Orchestra, with a three-year contract starting in the 2015-16 season. The University of Toronto graduate is currently in his fourth year as Principal Conductor of Germany's Philharmonie Sudwestfalen and is Honorary Principal Conductor of the North Czech Philharmonic Orchestra, which he has led since 1997. Olivieri-Munroe led the Orchestre symphonique de Montréal in 2008.

William Norris is succeeding Tricia Baldwin as Managing Director of Tafelmusik in Toronto. Norris joins the period orchestra and chorus following 10 years with the UK-based Orchestra of the Age of Enlightenment.

Gordon Gerrard will join the Regina Symphony Orchestra as music director beginning next year. Maestro Gerrard is currently Associate Conductor of the Vancouver Symphony Orchestra and previously held the post of Resident Conductor and Répétiteur for Calgary Opera.

Pierre Lassonde has been appointed the new Chair of The Canada Council for the Arts' Board of Directors. A businessman and philanthropist based in Toronto, Lassonde assumes the role immediately for a five-year term. His selection follows the death, in January, of former Chair Joseph L. Rotman.

In August, Montreal-based Baroque flutist and recorder player Alexa Raine-Wright **2** was the winner of the Baroque Artist Competition, at the National Flute Association convention in Washington, DC. The previous month, Raine-Wright took 2nd prize at the Mathieu-Duguay Early Music Competition, part of the 40th anniversary celebrations at this year's Festival International de Musique Baroque in Lamèque, New Brunswick.



© EMILY DING

The winners of the Ensemble contemporain de Montréal's (ECM+) 9th biennial Generation composition contest are Taylor Brook (AB/New York), Symon Henry (QC) **3**, Sabrina Schroeder (BC/Manchester, UK) and Adam Scime (ON). The four Generation2016 composers have been commissioned to write a new piece for ECM+ and will join the Ensemble on tour next fall to introduce their music to audiences across Canada. The Generation2016 tour begins with a residency at the Banff Centre for the Arts (October 16 to 20, 2016), followed by concerts in Lethbridge, Edmonton, Victoria, Vancouver, Montréal, Québec, Toronto, London, and Ottawa.

The 2015 edition of the Montreal International Music Competition, featuring Voice, attracted a glamorous roster of competitors, as well as jurors – legendary mezzo-soprano Marilyn Horne, conductor Richard Bonyngne, and soprano Sumi Jo among them. Following the final round, where the singers were accompanied by the Orchestre symphonique de Montréal and guest conductor Johannes Debus, tenor Keonwoo Kim **4** of South Korea was declared the first-prize winner. The twenty-nine-year-old is the recipient of a cash prize of \$30,000 offered by the City of Montreal. His compatriot, South Korean soprano Hyesang Park, 26, took second prize, in addition to the \$5,000 Radio-Canada People's Choice Award,



© DENIS ROUVRE



© JONATHAN COULET



© ALLAN KLIGER



4

© ANTOINE SAITO

which was decided by public vote. The top Canadian was 27-year-old soprano France Bellemare, who was awarded the \$10,000 third prize, as well as a \$5,000 prize for Best Canadian Artist, and the \$5,000 Joseph Rouleau Award, for the best artist from Quebec.

AWARDS & HONOURS

The Toronto Mendelssohn Choir has launched the Debbie Fleming Prize for Choral Composition. The \$1,000 prize will be awarded to an unpublished Canadian composer of any age for a work of less than five minutes in length and for SATB choir. The new prize is supported by recently retired Fleming, who had been a member of the choir for 40 years.

The Quatuor Molinari had an impressive 86 entries for its sixth international composition competition. Among the four winners, who will be invited to work with the Quartet in advance of a concert in April, is Canadian Alexandra Fol.

Classical musicians named to the Order of Canada on July 1 include Jacques Israelievitch **5**, former concertmaster of the Toronto Symphony Orchestra; contralto Marie-Nicole Lemieux **6**; and harpist Judy Loman.

Toronto oboist Hugo Lee is the recipient of the 2015 Canada Council Michael Measures Prize, an award granted annually to a member of the National Youth Orchestra of Canada. Lee was selected for the \$25,000 prize from among the 93 musicians in this year's orchestra. The 21-year-old intends to use his winnings to complete the final year of his bachelor's degree at the Juilliard School in New York.

The SOCAN Foundation has granted its annual awards to 15 young composers, all under the age of 30. Montreal-based composer Darren James takes this year's John Weinzweig Grand Prize (\$3,000) for his ambitious 72-minute opera *Storybook*. Other top awards, each valued at \$3,000, went to composers Matthew Ricketts, Philippe Macnab-Séguin, and Michael Lukaszuk.

Canadian harpsichordist Mélisande McNabney was awarded the third prize in the Musica Antiqua International Competition, held this summer in Bruges. McNabney earned her doctorate in harpsichord and pianoforte at McGill University, under the guidance of Hank Knox and Tom Gehlin.

IN MEMORIAM

Pianist, coach and conductor Jacqueline Richard died in August, at the age of 87. A founding member of Opéra de Montréal's Atelier Lyrique program, Richard performed on several Jeunesses musicales tours, and was awarded the Quebec Lieutenant-Governor's medal in 1953. Among her illustrious students are conductor and pianist Raffi Armenian and soprano Aline Kutan.



L'INDUSTRIE MUSICALE

par SHIRA GILBERT

NOUVELLES NOMINATIONS

Le chef d'orchestre canadien Charles Olivieri-Munroe 1 a été nommé directeur artistique et chef attiré de l'Orchestre philharmonique de Cracovie pour un mandat de trois ans débutant avec la saison 2015-2016. En plus d'avoir entamé sa quatrième année à titre de chef attiré de la Philharmonie Südwestfalen d'Allemagne, le diplômé de l'Université de Toronto est chef attiré émérite du North Czech Philharmonic Teplice qu'il dirige depuis 1997. M. Olivieri-Munroe a également dirigé l'Orchestre symphonique de Montréal en 2008.

William Norris remplace Tricia Baldwin à titre de directeur général de Tafelmusik à Toronto. Il se joint à l'orchestre et au chœur de musique ancienne après avoir consacré dix ans à l'Orchestre de l'âge des Lumières du Royaume-Uni.

L'année prochaine, Gordon Gerrard deviendra le nouveau directeur musical de l'Orchestre symphonique de Regina. Maestro Gerrard est actuellement chef adjoint de l'Orchestre symphonique de Vancouver, ayant précédemment occupé le poste de chef et répétiteur en résidence de l'Opéra de Calgary.

Pierre Lassonde vient d'être nommé à titre de nouveau président du conseil d'administration du Conseil des arts du Canada. Homme d'affaires et philanthrope installé à Toronto, M. Lassonde assume cette fonction dès maintenant pour un mandat de cinq ans. Sa nomination survient à la suite du décès de l'ancien président Joseph L. Rotman en janvier.

PRIX ET DISTINCTIONS

Le Chœur Mendelssohn de Toronto a lancé le prix Debbie Fleming de composition chorale. D'une valeur de 1 000 \$, ce prix sera décerné à un compositeur canadien sans limite d'âge pour une œuvre non publiée de moins de cinq minutes et pour voix SATB. Ce nouveau prix est soutenu par la soprano récemment retraitée qui a été membre du chœur pendant 40 ans. Le Quatuor Molinari a reçu 86 œuvres à l'occasion de la 6^e édition de son concours international de composition. Au nombre des

quatre lauréats invités à travailler avec le quatuor avant le concert prévu en avril, citons la Canadienne Alexandra Fol.

Les musiciens classiques décorés de l'Ordre du Canada le 1er juillet comprennent l'ancien premier violon de l'Orchestre symphonique de Toronto Jacques Israelievitch 5, la contralto Marie-Nicole Lemieux 6 et la harpiste Judy Loman.

Le hautboïste torontois Hugo Lee est le lauréat 2015 du prix Michael Measures du Conseil des arts du Canada, décerné annuellement à un membre de l'Association de l'Orchestre national des jeunes du Canada. M. Lee a été choisi pour le prix de 25 000 \$ parmi les 93 musiciens que comptait l'orchestre cette année. Le jeune de 21 ans entend utiliser son prix pour terminer sa dernière année de baccalauréat à la Juilliard School de New York.

La Fondation SOCAN a récompensé 15 compositeurs de moins de 30 ans à l'occasion de son concours annuel. Le compositeur de Montréal Darren James a remporté le grand prix John-Weinzweig (3 000 \$) pour son ambitieux opéra de 72 minutes *Storybook*. Les autres grands prix, d'une valeur chacun de 3 000 \$, sont revenus aux compositeurs Matthew Ricketts, Philippe Macnab-Séguin et Michael Lukaszuk.



© DENIS ROUVRE



© JONATHAN GOULET



© ALLAN KLIGER



© ANTOINÉ SAÏTO

La claveciniste canadienne Mélisande McNabney a remporté le troisième prix au festival de Bruges cet été. Elle a obtenu son doctorat en clavecin et piano-forte à l'Université McGill sous la direction de Hank Knox et Tom Beghin.

En août, le spécialiste de la flûte traversière baroque et de la flûte à bec de Montréal Alexa Raine-Wright 2 a remporté le concours Baroque Artist Competition de la National Flute Association à Washington. Le mois précédent, elle avait obtenu le deuxième prix au Concours de musique ancienne Mathieu-Duguay à l'occasion des célébrations du 40^e anniversaire du Festival international de musique baroque de Lamèque, au Nouveau-Brunswick.



© EMILY DING

Les lauréats de la 9^e édition du concours biennal de composition canadienne *Génération* de l'Ensemble contemporain de Montréal (ECM+) sont Taylor Brook (Alb./New York), Symon Henry 3 (Qc), Sabrina Schroeder (C.-B./Manchester, R.-U.) et Adam Scime (Ont.). Les quatre compositeurs de *Génération2016* devront écrire une nouvelle œuvre commandée par l'ECM+ en plus d'accompagner le groupe en tournée à l'automne 2016 pour présenter leur nouvelle création au public canadien. La tournée *Génération2016* s'amorcera par une résidence au Banff Centre (du 16 au 20 octobre 2016) et se poursuivra par une série de concerts à Lethbridge, Edmonton, Victoria, Vancouver, Montréal, Québec, Toronto, London et Ottawa.

L'édition 2015 du Concours musical international de Montréal consacré au chant a attiré un groupe prestigieux de participants autant que de jurés – notamment la légendaire mezzo-soprano Marilyn Horne, le chef d'orchestre Richard Bonyng et le soprano Sumi Jo. Au terme de l'épreuve finale où les chanteurs étaient accompagnés par l'Orchestre symphonique de Montréal dirigé par le chef invité Johannes Debus, le ténor Keonwoo Kim 4 de la Corée du Sud a remporté le premier prix. Le chanteur de 29 ans a reçu une bourse de 30 000 \$ offerte par la Ville de Montréal, alors que sa compatriote, la soprano de 26 ans Hyesang Park, a rem-

porté le 2^e prix en plus du prix du public Radio-Canada d'une valeur de 5000 \$. La meilleure Canadienne – la soprano de 27 ans France Bellemare – a reçu le 3^e prix d'une valeur de 10 000 \$, en plus du prix pour le meilleur artiste canadien de 5 000 \$ et du prix Joseph-Rouveau pour le meilleur artiste québécois, également de 5 000 \$.

IN MEMORIAM

La pianiste, répétitrice et chef d'orchestre Jacqueline Richard est décédée en août à l'âge de 87 ans. Membre fondatrice de l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal, elle a participé à plusieurs tournées des Jeunesses musicales et obtenu la médaille du lieutenant-gouverneur du Québec en 1953. Au nombre de ses étudiants illustres, citons le chef d'orchestre et pianiste Raffi Armenian et la soprano Aline Kutan.

ABROAD THIS SEASON

by SHIRA GILBERT

This fall, homegrown conductor **YANNICK NÉZET-SÉGUIN** conducts a new production of Verdi's *Otello*, which opens the new season at New York's Metropolitan Opera. In addition to his busy concert seasons with the Philadelphia Orchestra and the Rotterdam Philharmonic – and of course Montreal – Nézet-Séguin makes guest appearances with the London and Berlin Philharmonic Orchestras in early 2016.



MARCO BORGREVE

Canadian violinist **NIKKI CHOOI** recently announced that he was joining the popular US-based string trio Time for Three. Chooi replaces founding violinist Zachary De Pue in the busy cross-genre ensemble, which records for Universal Music. Chooi's upcoming season includes performances in Florida, Arizona, and Australia, in addition to an extensive tour with Jeunesses Musicales du Canada.



© SIMON DARBY

The **CECILIA STRING QUARTET** will head to London this season to perform Mozart and Mendelssohn at Wigmore Hall. The quartet was recently heard at the ClassicalNEXT music industry conference in Rotterdam, where it was part of Canada's opening night programme.



© LISA-MARIE MAZZUCCO

In October, the **GRYPHON TRIO** makes two appearances at the Lviv Contrasts Festival in Ukraine. It will premiere a new triple concerto by contemporary composer Bohdana Frolyak, with the Lviv Academy Orchestra and conductor Volodymyr Syvokhip, and a chamber music program featuring both Ukrainian and Canadian composers.

Toronto's **TORQ** Percussion Quartet continues to make inroads in several US states, with performances this season in Washington State, Ohio, and at the massive Percussive Arts Society International Convention in San Antonio, Texas, this November. TorQ's 10th anniversary season last year included a 5-concert tour across Alaska.



© BO HUANG

CANADIANS ABROAD

by JOSEPH SO

To the keen observer, Canadian singers are among our most important cultural exports. Each year, young graduates choose to leave home to make their mark on the opera world. Based on the most recent statistics of the 2014-15 season*, there were 215 opera performances of 47 productions in Canada. By contrast, in Germany alone there were a staggering 7,708 performances of 1,269 productions in the same period, almost 36 times that of Canada! No wonder many of our finest artists head to Europe to forge their careers.

To be sure, the current crop of Canadian singers abroad is very impressive. It's impossible to name them all in such a short article, but the big names that come to mind include Gerald Finley, Adrienne Pieczonka, Barbara Hannigan, Karina Gauvin, Aline Kutan, Measha Brueggergosman, Joseph Kaiser, Russell Braun, Brett Polegato, John Relyea, Marie-Nicole Lemieux, Lance Ryan, Michael Schade, Philip Ens, and Daniel Okulitch, just to name a few. While many of them occasionally sing in Canada, their careers are essentially based outside the country. There are also many fast-rising young artists – among them Jane Archibald who sings regularly in Munich, Covent Garden, and Paris; Allyson McHardy made a splash this summer in Britten's *A Midsummer Night's Dream* at Aix-en-Provence; David Pomeroy recently debuted in Copenhagen and Frankfurt; Phillip Addis a sensational Pelléas in Paris; Etienne Dupuis a frequent guest at the Deutsche Oper Berlin; and Joyce El-Khoury partnered star tenor Juan Diego Florez in a gala concert in her homeland of Beirut, Lebanon. Rather than working "free lance," some artists choose to join an ensemble in opera houses – Wallis Giunta at Opera Leipzig, Yannick Muriel Noah at Theater Bonn, and Jessica Muirhead at Theater Essen.

Among the rising young artists, the career of baritone Elliot Madore is particularly noteworthy. Since winning the Metropolitan Opera Auditions in 2010 (I wrote an article on him at the time - <http://bit.ly/MadoreMet>) his rise has been meteoric. After graduating from the Metropolitan Opera Lindemann's Young Artist Program, Madore joined the Zurich Opera Ensemble as a fest artist, and made his debut as Don Giovanni at the Glyndebourne Opera. This past July, Madore made his Munich Opera debut as Pelléas in a new production of *Pelléas et Mélisande*. In September, he makes his San Francisco Opera debut as Anthony in *Sweeney Todd*, and returns to Munich as Harlekin in *Ariadne auf Naxos*, preceded by a concert performance at the Théâtre des Champs-Élysées in Paris. In December, Madore returns to the Metropolitan Opera as Figaro in *The Barber of Seville*. Additional engagements for the new season include more Figaros at the Teatro de la Maestranza in Seville, Spain, Belcore in *L'elisir d'amore* with the Lyric Opera of Kansas City, and Mercutio in *Roméo et Juliette* at the Santa Fe Opera. On the concert stage, Madore appears with Charles Dutoit and the Orchestre de la Suisse Romande in *L'heure espagnole* and *L'enfant et les sortilèges*.

* Statistics from www.operabase.com

À L'ÉTRANGER CET AUTOMNE

par SHIRA GILBERT



Cet automne, le chef québécois Yannick Nézet-Séguin dirigera une nouvelle production de l'opéra *Otello* de Verdi, en ouverture de la nouvelle saison du Metropolitan Opera à New York. En plus de continuer de diriger les nombreux concerts réguliers avec l'Orchestre de Philadelphie et l'Orchestre Philharmonique de Rotterdam – sans oublier l'Orchestre Métropolitain à Montréal –, Nézet-Séguin agira à titre de chef invité, début 2016, avec l'Orchestre philharmonique de Londres et l'Orchestre philharmonique de Berlin.

Le violoniste Nikki Chooi vient d'annoncer qu'il fait désormais partie de Time for Three, célèbre trio à cordes basé aux États-Unis. Chooi remplace le violoniste et fondateur Zachary De Pue au sein de cet ensemble atypique qui mélange les genres et enregistre sous étiquette Universal Music. La prochaine saison verra Chooi en concert en Floride, Arizona et Australie, en plus d'une participation à une grande tournée avec les Jeunesses Musicales du Canada.



Le quatuor à cordes Cecilia ira à Londres cette saison interpréter Mozart et Mendelssohn au Wigmore Hall. On a pu entendre récemment ce quatuor à la conférence de l'industrie musicale Classical-NEXT à Rotterdam, lors de la soirée d'ouverture canadienne.

En octobre, le Trio Gryphon donnera deux concerts dans le cadre du Festival Contrastes à Lviv en Ukraine. Il jouera, en première mondiale, le triple concerto de la compositrice actuelle Bohdana Frolyak, avec l'Orchestre de l'Académie de Lviv sous la direction de Volodymyr Syvokhip, et présentera un programme de musique de chambre mettant en vedette des compositeurs canadiens et ukrainiens.

Enfin, le quatuor de percussions torontois TorQ continue, cette saison, sa percée dans plusieurs États américains, avec des spectacles dans l'État de Washington, en Ohio et à la Percussive Arts Society International Convention (PASIC) à San Antonio, Texas, en novembre. Lors de la dernière saison qui soulignait son 10^e anniversaire, le quatuor a donné une série de cinq concerts en Alaska.

TRADUCTION : BRIGITTE OBJOIS



LES CANADIENS À L'ÉTRANGER

par JOSEPH SO

Tout observateur un tant soit peu attentif sait que les chanteurs canadiens constituent un de nos principaux biens d'exportation. Chaque année, de jeunes diplômés choisissent de quitter leur pays pour aller se faire un nom dans le monde de l'opéra. Selon les plus récentes statistiques de la saison 2014-2015*, il y a eu, au Canada, 215 représentations d'opéra et 47 productions canadiennes. Par comparaison, pour la même période il y a eu, en Allemagne seulement, 7708 représentations d'opéra pour 1269 productions locales, soit 36 fois plus qu'au Canada ! Ces données expliquent de façon éclatante pourquoi beaucoup de nos artistes canadiens partent pour l'Europe poursuivre leur carrière.

Le nombre actuel de chanteurs canadiens faisant carrière à l'étranger est à ce point élevé qu'il est impossible de tous les nommer dans le présent article. Parmi les plus connus qui viennent à l'esprit immédiatement, citons pêle-mêle : Gerald Finley, Adrienne Pieczonka, Barbara Hannigan, Karina Gauvin, Aline Kutan, Measha Bruegggosman, Joseph Kaiser, Russell Braun, Brett Polegato, John Relyea, Marie-Nicole Lemieux, Lance Ryan, Michael Schade, Philip Ens et Daniel Okulitch. Même si la plupart d'entre eux continuent de chanter au Canada, leur carrière se déroule essentiellement à l'étranger. Mentionnons également les nombreuses étoiles montantes : Jane Archibald se produit régulièrement sur la scène à Munich, au Covent Garden et à Paris; Allyson McHardy, quant à elle, a fait un tabac cet été à Aix-en-Provence dans *A Midsummer Night's Dream*; David Pomeroy a fait ses débuts récemment à Copenhague et à Francfort; Phillip Adis a incarné un Pelléas sensationnel à Paris, Étienne Dupuis est invité régulièrement au Deutsche Oper Berlin; Joyce El-Khoury a partagé la scène avec le ténor vedette Juan Diego Florez dans sa ville natale, Beyrouth, au Liban. Plusieurs de ces artistes ont préféré, plutôt que de travailler sur une base contractuelle, intégrer une maison d'opéra – Wallis Giunta à l'Opéra de Leipzig, Yannick Muriel Noah au Theater Bonn et Jessica Muirhead au Théâtre d'Essen.

Parmi les jeunes artistes prometteurs, il faut noter la remarquable trajectoire du baryton Elliot Madore. Depuis qu'il a remporté les auditions du Metropolitan Opera en 2010 (j'ai d'ailleurs écrit un article à ce sujet – <http://bit.ly/MadoreMet>), sa carrière a connu un essor fulgurant. Après avoir complété le programme de développement Lindemann pour les jeunes artistes du Metropolitan Opera, Madore a été engagé au Zurich Festival et a joué Don Giovanni au Glyndebourne Opera. En juillet dernier, Madore a fait ses débuts à l'Opéra de Munich en interprétant Pelléas dans une nouvelle production de *Pelléas et Mélisande*. En septembre, il fera ses débuts à l'Opéra de San Francisco dans le rôle d'Anthony dans *Sweeney Todd* avant de retourner à Munich pour jouer Arlequin dans *Ariadne auf Naxos*, après un passage au Théâtre des Champs-Élysées à Paris. En décembre, Madore retrouve le Metropolitan pour y interpréter Figaro dans *Le Barbier de Séville*. Parmi ses autres engagements pour la nouvelle saison, un Figaro au Théâtre de la Maestranza à Séville, en Espagne, Belcore dans *L'elisir d'amore* avec l'Opéra lyrique de Kansas City et Mercutio dans *Roméo et Juliette* à l'Opéra de Santa Fe. En version concert, Madore et l'Orchestre de la Suisse Romande, sous la direction de Charles Dutoit, présenteront *L'heure espagnole* et *L'enfant et les sortilèges*.

* On trouve ces statistiques à : www.operabase.com

WHAT IS AN ART SONG ?

SCHUBERT'S ERLKÖNIG

In 1815, a young Franz Schubert sent a letter and some musical scores to Johann Wolfgang von Goethe. The famous poet sent them back without comments. The letter contained, among others, a composition named *Der Erlkönig* (The Elf-King), a setting of a Goethe poem composed when Schubert was only 16 years old.

This piece, which attained fame when it was first performed six years after its composition, is still a staple of today's repertoire. The poem depicts a father rushing through the forest on horseback with his sick son. The alarmed child keeps seeing the Elf-King, who is trying to lure him into the woods. Despite the father's constant, reassuring words, when the travellers finally arrive at the inn, the child is dead in his father's arms.

The way Schubert managed to represent this in a short song is so complex, convincing, and detailed that it accounts in large part for the piece's ongoing popularity. As we can see in the score excerpt, the constant, repeated notes of the piano's right hand, paired with the galloping motif of the left hand, depicts the wind and the bolting horse while contributing to the stressful atmosphere. When the accompaniment finally slows down and comes to a full stop, it is to convey the realization of the child's death. Even more interesting is the way Schubert characterizes the four characters (the narrator, the son, the father, and the Elf-King himself) musically. The father's text, set to a lower range, aims to be reassuring. The son's entries become progressively higher, depicting his rising panic. When the Elf-king sings, it is in the major mode, as he is trying to entice the young child. These characteristics are often cleverly emphasized by singers, who subtly adjust their facial expressions and demeanour to embody the different characters.

All of these elements combine to make an art song that has endured through the centuries. The simplest definition of this term is a musical setting of text, most likely a poem, for voice and piano. The simple instrumentation might account for the genre's ongoing popularity, as these are two very accessible instruments. Art songs are also usually fairly short, rarely exceeding three minutes in length. It is different from an operatic aria as it is not part of a larger work, but it can nonetheless be assembled with other pieces in a song-cycle.

Interestingly, each rendition of an art song can bring out different nuances of a piece. Compare Jessye Norman and Dietrich Fischer-Dieskau renditions of *Der Erlkönig*. Watch a video performance for the full effect! Even though both performers follow the same score, their interpretations of the piece are entirely different.

A POEM IN MUSIC

There is yet another reason for to the popularity of this genre. In a good art song, the music can express things that are not necessarily present

QU'EST-CE QU'UNE MÉLODIE ?

L'ERLKÖNIG DE SCHUBERT

En 1815, un jeune Franz Schubert envoya une lettre et quelques partitions à Johann Wolfgang Goethe. Le poète lui retourna le tout sans aucun commentaire. La lettre contenait, entre autres, une pièce intitulée *Der Erlkönig* (Le roi des aulnes). Il s'agissait d'une mise en musique d'un poème de Goethe, composée par Schubert alors qu'il n'avait que seize ans.

Cette pièce, devenue célèbre six ans après sa composition, est encore populaire dans le répertoire d'aujourd'hui. Le poème de Goethe raconte l'histoire d'un père traversant la forêt au galop sur son cheval avec son fils malade. L'enfant, fiévreux et terrorisé, a une vision du Roi des Aulnes qui tente de le convaincre de le rejoindre dans la forêt. Le père se veut rassurant, mais à leur arrivée à l'auberge, son fils est mort dans ses bras.

Schubert est arrivé à représenter tout cela dans une courte pièce de façon à la fois complexe, convaincante et fouillée. Comme on peut le voir dans l'extrait de la partition, la répétition constante des notes dans la main droite du piano, en plus du motif galopant de la main gauche, illustre le cheval et le vent tout en contribuant à rendre l'atmosphère angoissante. Lorsque l'accompagnement ralentit à la fin, puis s'arrête, c'est pour souligner la mort de l'enfant.

En outre, Schubert caractérise musicalement chacun des quatre personnages (le narrateur, le fils, le père et le Roi des Aulnes) différemment. Les phrases chantées par le père, dans un registre bas, visent à rassurer l'enfant. Les phrases de ce dernier deviennent progressivement plus aiguës, illustrant sa panique montante. Le Roi des Aulnes, qui tente de séduire l'enfant, chante en mode majeur. Traditionnellement, les interprètes tentent d'incarner ces quatre personnages en variant leurs expressions faciales et leur langage corporel. Toutes ces caractéristiques font en sorte que cette mélodie est restée populaire depuis sa composition.

La définition la plus simple du terme mélodie est la mise en musique d'un texte, le plus souvent pour voix et piano. Cette instrumentation accessible est sans doute responsable de la popularité du genre.

by MICHÈLE DUGUAY

SCHUBERT, *ERLKÖNIG*, MM. 14-18.

in the poem. Let's take another Schubert piece as an example: *Gretchen Am Spinnrade* (Gretchen at the spinning wheel) is a musical setting of a Goethe poem composed by Schubert when he was 17.

Gretchen is impatient to see her lover again. Her restlessness is depicted by the ongoing notes in the right hand of the piano. They circle round and around again, much like the spinning wheel where she is working. When the accompaniment stops on the words "Sein Kuss!" (his kiss), we picture Gretchen's spinning wheel coming to a stop as she is overcome by emotion. All of these musical details add to the poem.

Another example is Schumann's *Helft mir, ihr Schwestern*, where the narrator expresses nervousness and anticipation concerning her upcoming wedding. Even though the actual ceremony is not described in words, in this piece, and later in the *Frauenliebe und -leben* cycle, it is referred to by the piano postlude that sounds like a wedding march.

A WIDESPREAD MUSICAL TRADITION

Up to this point, I have only discussed German art songs, called lieder. Germany has produced several prolific composers: Franz Schubert, for instance, composed over 600 lieder. Robert Schumann, Hugo Wolf, Johannes Brahms, and Richard Strauss are other remarkable composers. Recent research has focused on lieder by female composers such as Clara Wieck-Schumann, Robert Schumann's wife.

France also has a well-known art song tradition: famous composers of melodies include Claude Debussy, Gabriel Fauré, and Francis Poulenc. In Debussy's *Mandoline*, the music also emphasizes some aspects of the poem. The opening piano chord, G-D-A, mimics the mandolin referenced in the title, as the three lowest strings of this instrument are tuned on these notes. The chromatic inflections in the melody prove to be quite challenging for the singer - somehow, these sliding and elusive harmonies complement the mood of the poem, where various mythological characters move around in a garden filled with blue shadows.

This quick glance at German and French art song traditions does not do justice to the breadth of this repertoire. Throughout the rest of Europe, several composers, such as Edward Grieg and Jean Sibelius, have composed art songs. America also has a rich art song tradition, and countless composers are writing them today.

If art songs have remained popular, it is because of their composers' attention to detail. The piano is not a mere accompaniment. It is rather on equal footing with the voice, and both performers need to be aware of this. Every piece is carefully constructed, and each note has a meaning. A successful art song represents the perfect union between music and poetry. LSM

De façon générale, les mélodies sont souvent courtes, dépassant rarement trois minutes. Finalement, la mélodie diffère d'un aria puisqu'elle ne fait pas partie d'une plus grande œuvre. Plusieurs mélodies peuvent toutefois être assemblées pour former un cycle.

Il est intéressant de constater que chaque interprétation d'une mélodie peut en souligner un aspect distinct. Comparons par exemple l'*Erlkönig* de Jessye Norman avec celui de Dietrich Fischer-Dieskau (pour l'effet complet, regardez-en des vidéos). Même si les deux artistes ont suivi la même partition, leurs interprétations sont totalement différentes.

UN POÈME EN MUSIQUE

Une autre raison explique la popularité de ce genre musical. Dans une bonne mélodie, la musique parvient à exprimer ce qui n'est pas dit textuellement dans le poème. Prenons par exemple *Gretchen Am Spinnrade* (Marguerite au rouet), une mise en musique d'un poème de Goethe complétée par Schubert lorsqu'il avait 17 ans.

Gretchen est impatiente de revoir son amant. Son agitation est dépeinte par les notes continues de la main droite du piano. Tout comme le rouet où Gretchen travaille, l'accompagnement au piano tourne incessamment sur lui-même. Lorsqu'il s'interrompt sur les mots « *Sein Kuss!* » (son baiser), on imagine Gretchen envahie par l'émotion et son rouet qui s'arrête. Tous ces détails musicaux ajoutent au poème.

Dans *Helft mir, ihr Schwestern* de Robert Schumann, la narratrice exprime son anxiété face à son mariage imminent. La cérémonie elle-même n'est pas explicitement décrite dans le poème, que ce soit dans cette pièce ou dans le reste du cycle *Frauenliebe und -leben*. Cependant, elle est dépeinte dans le postlude du piano imitant une marche nuptiale.

UN VASTE ET RICHE RÉPERTOIRE

Jusqu'à maintenant, nous n'avons parlé que des mélodies allemandes, appelées Lieder. Plusieurs compositeurs prolifiques sont d'origine allemande ou autrichienne: Franz Schubert, par exemple, a composé plus de 600 lieder. Robert Schumann, Hugo Wolf, Johannes Brahms et Richard Strauss sont eux aussi des incontournables. Des recherches récentes se sont penchées sur les lieder de compositrices telles Clara Wieck-Schumann, l'épouse de Robert Schumann.

La France a elle aussi une grande tradition de mélodies. On compte Claude Debussy, Gabriel Fauré et Francis Poulenc parmi les plus grands compositeurs du genre. Dans *Mandoline* de Debussy, la musique enjolive certains aspects du poème. Le premier accord, sol-ré-la, imite la mandoline, car les trois cordes graves de l'instrument sont accordées sur ces notes. Les inflexions chromatiques de la mélodie posent un défi pour le chanteur. Toutefois, ces harmonies fuyantes et presque ambiguës complètent le poème, où des personnages mythologiques se déplacent dans un jardin rempli d'« ombres bleues ».

Nous n'avons jeté ici qu'un rapide coup d'œil aux traditions germanophones et françaises de la mélodie, ce qui ne rend malheureusement pas justice à ce vaste répertoire. Plusieurs autres compositeurs européens, comme Edward Grieg et Jean Sibelius, ont composé des mélodies. L'Amérique possède également un riche répertoire de mélodies et une foule de musiciens en composent encore de nos jours.

Si les mélodies sont toujours populaires, c'est grâce à l'attention aux détails des compositeurs. Nous espérons avoir mis en évidence le fait que le piano n'est pas qu'un accompagnement. Au contraire, il est sur un pied d'égalité avec la voix, et les deux interprètes doivent en être conscients. Chaque mélodie est construite avec soin et chaque note a sa signification. Ainsi, une grande mélodie parvient à unir parfaitement la musique et la poésie. LSM

Allegra

MUSIC

35 YEARS OF CHAMBER MUSIC

By KRISTINE BEREY

In the November 1984 *Gazette*, the headline of music critic Eric McLean's review read, "Allegra series provides music of a high order." McLean noted that Benjamin Britten's *Temporal Variations*, presented by "six musicians in different combinations," was a new experience for him. He also praised pianist Dorothy Fieldman Fraiberg's performance of an early Beethoven quartet. "It was an intelligent and nicely balanced presentation of a work that is generally passed over in favour of Beethoven's more mature compositions," wrote McLean.

Now in its 35th year, Allegra's *raison d'être* — offering high quality chamber music including rarely-heard works to everyone — has remained unchanged. "I was passionate about starting this," recalls Fraiberg, Allegra's founder and artistic director. When the ensemble started, save for Musica Camerata, there was little chamber music in Montreal. "I wanted to make it accessible for all," she says, explaining that all concerts are free, supported by welcomed donations.

Allegra, Italian for "joy", brings together some of Montreal's finest musicians, recruited from the ranks of the Orchestre Métropolitain and the Montreal Symphony. Over 45 well-known musicians have played with the ensemble, which currently includes Simon Aldrich, solo clarinetist of the Orchestre Métropolitain and violinist Elvira Misbakhova, associate principal of OM's viola section.

The greatest difficulty over the years has not been performing, but fundraising. Raised from a combination of individual donors and corporate sponsors, funds go towards paying musicians, hall rental, printing costs, advertising, scores, and more. "Much of the work in keeping a concert series alive takes

place offstage," Fraiberg says. "We collaborate on the upcoming program, discussing what is interesting, what is new out there and we listen to different works. Our priority is always whether they are well written."

Choosing the program can be very time consuming, Fraiberg explains, "Forget rehearsing and learning the material. Just reading them through from beginning to end takes hours. Then you need at least four or five rehearsals and sometimes more." In rehearsal, the ensemble can spend two hours on just one movement.

But Fraiberg says she feels fortunate to be able to live a life in music, "I love chamber music, it's what I always wanted to do. I love the interaction with my colleagues and it's a great privilege to make music with such great musicians."

What distinguishes chamber music from other forms is its intimate nature, Fraiberg adds. It's also exciting. "Chamber music is a collaboration. We develop the close intimacy of a shared musical experience," she explains. "We all discuss issues of interpretation in rehearsal; but often, in mid-performance, players do things spontaneously, requiring the other players to respond in real time."

Audiences become part of the music as well, Fraiberg says, noting that over the years,

concert hall," Fraiberg explains. "We usually open with one of Bach's *Brandenburg Concertos* and then we tell a story in French and English, interspersed with classical music excerpts. During the concerts the kids have a chance to conduct and we always have a song they can sing. At the end we have a rock song and we hand out percussion instruments."



After the closing *Brandenburg* excerpt, the children are invited onstage to "meet the instruments," getting up close and personal with the musicians, who welcome them with a smile. They even get juice and cookies before they leave.

"I believe that the exposure to instruments, the closeness to the musicians and the comfort in the hall help the children focus their attention for a sustained period, creating empathy for others while whetting their appetites to learn an instrument," Fraiberg says. The excerpts have included music from diverse composers such as Donizetti, Arnold, Ibert, Vivaldi and, of course, Bach. It is hoped that someday the children, along with the parents and grandparents who bring them, will become the classical music audiences of the future. With two aunts who were pianists, one classical, the other jazz, Fraiberg knows the value of early musical experience, since she "grew up surrounded by music."

This year, the BBB concerts are launching a new initiative, *Ensemble: Every Child needs BBB*. "It's an outreach program targeting children's organizations to make sure this great program is accessible to all," says Fraiberg. In addition to the regular BBB Tuesday concerts, a second concert will be added for various groups of children from the community.

When asked what she is most proud of, Fraiberg answers without hesitating: "That it's lasted all these years." **LSM**



DOROTHY FIELDMAN FRAIBERG at the piano

Allegra has acquired a loyal following, as "chamber music allows the audience to share in the intimacy of the performance."

BACH BEFORE BEDTIME

For the last eight years Allegra has reached out to new audiences through its *Bach Before Bedtime* concert series, designed to introduce young children to classical music. Taking place on Tuesdays at Tanna Schulich Hall, the 45-minute concerts are timed, artfully integrating three minutes of music with 40 seconds of talking. "I really wanted very young children to feel comfortable in the



ALLEGRA'S 35TH GALA FUNDRAISER, SEPTEMBER 30

Between the opening silent auction and "cocktail dîatoire," and the closing wine and dessert, the Gala concert, hosted by Dennis Trudeau, will honour former board member Rosalind Goodman, who died last August. Special guest soprano Suzie Leblanc is featured in Schubert's *The Shepherd or the Rock*, and Mahler's *Ich bin der Welt abhanden gekommen* (I am lost to the world from *Rückert Lieder*) specially arranged for soprano, clarinet and strings by Simon Aldrich.

www.allegrachambermusic.com

Allegra

MUSIQUE

35 ANS DE MUSIQUE DE CHAMBRE

par KRISTINE BEREY

En novembre 1984, Eric McLean, critique musical, écrivait dans *The Gazette*: «la série Allegra offre de la musique d'un ordre supérieur». McLean soulignait que les *Variations temporelles* de Benjamin Britten, présentées par «six musiciens en géométrie variable», était pour lui une expérience révélatrice. Il a également salué la performance de la pianiste Dorothy Fieldman Fraiberg dans un quatuor de jeunesse de Beethoven. «C'était une présentation intelligente et bien équilibrée d'une œuvre qui est généralement ignorée en faveur de ses compositions de maturité», écrivait McLean.

Après 35 ans, la raison d'être d'Allegra est restée la même: offrir à tous de la musique de chambre de qualité supérieure, y compris des œuvres rarement jouées. «J'étais passionnée par l'idée de mettre ceci sur pied», rappelle Fraiberg, la fondatrice et directrice artistique d'Allegra. Lors de l'ensemble a vu le jour, il y avait peu de musique de chambre à Montréal, à part Musica Camerata. «Je voulais la rendre accessible à tous», dit-elle, soulignant que tous leurs concerts sont gratuits, grâce à l'appui de dons bien appréciés.

Allegra, qui veut dire «joyeuse» en italien, rassemble certains des meilleurs musiciens de Montréal, recrutés dans les rangs de l'Orchestre Métropolitain et l'Orchestre symphonique de Montréal. Plus de 45 musiciens bien connus ont joué avec l'ensemble, qui comprend actuellement Simon Aldrich, clarinetiste solo de l'Orchestre Métropolitain, et la violoniste Elvira Miskakhova, alto solo associé du même orchestre.

La plus grande difficulté au fil des ans n'a pas été de jouer en concert, mais de ramasser des fonds. Provenant aussi bien de donateurs individuels que de sociétés commanditaires, ces fonds servent à rémunérer les musiciens, louer les salles, les coûts d'impression, la publicité, les partitions, etc. «Pour entretenir une série de concerts, une grande partie du travail se déroule dans les coulisses», dit Fraiberg. «Nous discutons ensemble du programme à venir, de ce qui est intéressant et nouveau, et nous écoutons différentes œuvres. Notre priorité est toujours de voir si elles sont bien écrites».

Le choix du programme prend beaucoup de temps, explique Fraiberg: «Oui, les répétitions et l'apprentissage des œuvres prennent du temps, mais même le simple fait de les lire du début à la fin prend des longues heures. Ensuite, on a besoin de quatre ou cinq répétitions, au moins». L'ensemble peut passer deux heures en répétition sur un seul mouvement.

Mais Fraiberg dit qu'elle se sent chanceuse de pouvoir vivre une vie en musique, «J'aime la musique de chambre, c'est ce que j'ai toujours voulu faire. J'adore l'interaction avec mes collègues, et c'est un grand privilège de faire de la musique avec ces grands musiciens».

Ce qui distingue la musique de chambre des autres formes, c'est sa nature intime, ajoute Fraiberg. C'est excitant aussi. «La musique de chambre est une collaboration. Nous développons l'intimité d'une expérience musicale partagée», explique t-elle. «Pendant les répétitions, nous discutons tous ensemble de questions d'interprétation; mais souvent, en plein concert, les joueurs font des choses inattendues, ce qui amène les autres musiciens à y répondre sur le coup».

Le public fait également partie de la musique,



dit Fraiberg, notant qu'au fil des ans, Allegra s'est mérité un public fidèle, car «la musique de chambre permet au public de prendre part à l'intimité de la performance».

BACH AVANT DODO

Depuis huit ans, Allegra a trouvé un nouveau public grâce à sa série de concerts «Bach Avant Dodo», conçu pour initier les jeunes enfants à la musique classique. Ces concerts de 45 minutes, qui ont lieu les mardis à la salle Tanna Schulich, sont chronométrés, combinant astucieusement 3 minutes de musique avec 40 secondes de présentation. «Je voulais vraiment que les très jeunes enfants se sentent à l'aise dans la salle de concert», explique Fraiberg.

«Nous commençons habituellement avec un des *Concertos brandebourgeois* de Bach, et ensuite nous racontons une histoire en français et en anglais, entrecoupée d'extraits de musique classique. Pendant les concerts, les enfants ont la chance de diriger et de chanter. À la fin, nous faisons une chanson rock et nous distribuons des instruments de percussion».

Après l'extrait final du *Concerto brandebourgeois*, les enfants sont invités sur scène



pour «rencontrer les instruments», se rapprocher des musiciens, qui les accueillent avec un sourire. On leur donne même du jus et des biscuits avant leur départ.

«Je crois que l'exposition aux instruments, la proximité des musiciens et le confort de la salle aident les enfants à concentrer leur attention pendant une période prolongée, suscitant de l'empathie tout en aiguisant leur appétit d'apprendre un instrument», dit Fraiberg. Les extraits musicaux ont touché divers compositeurs tels que Donizetti, Arnold, Ibert, Vivaldi et, bien sûr, Bach. On espère que les enfants, ainsi que les parents et grands-parents qui les amènent, deviendront les amateurs de musique classique de l'avenir. Fraiberg connaît bien la valeur d'une expérience musicale précoce, puisqu'elle «a grandi entourée de musique», ayant eu deux tantes pianistes, l'une classique, l'autre jazz.

Cette année, les concerts BAD lancent une nouvelle initiative: *Ensemble: Chaque enfant a besoin de BAD*. «C'est un programme de sensibilisation ciblant les organismes pour enfants, pour assurer que ce grand programme soit accessible à tous», dit Fraiberg. En plus des concerts BAD réguliers le mardi, un deuxième concert sera ajouté pour divers groupes d'enfants de la communauté.

TRADUCTION: ERIC LEGAULT



35^E GALA-BÉNÉFICE D'ALLEGRA, LE 30 SEPTEMBRE

Entre la vente aux enchères silencieuse et cocktail d'ouverture, et le vin et dessert de clôture, le concert-gala, animé par Dennis Trudeau, rendra hommage à Rosalind Goodman, ancien membre du conseil, décédée en août dernier. L'invitée spéciale, la soprano Suzie Leblanc, offrira *Le pâtre sur le rocher* de Schubert, et «Ich bin der Welt abhanden gekommen» («Je suis perdu pour le monde»), tiré des *Rückert Lieder* de Mahler, arrangé pour soprano, clarinette et cordes par Simon Aldrich. www.allegrachambermusic.com

L'ENSEMBLE VOCAL HISTOIRES DE CHŒUR

RECHERCHE

choristes expérimenté(e)s,
Pour une production de l'opéra de Henry Purcell

DIDON ET ÉNÉE



Jean-Michel :
lamothejeanmichel@yahoo.ca
514-649-9468

RÉPÉTITIONS À PARTIR DU LUNDI 5 OCTOBRE

La Nef présente
The Purcell Project avec Michael Slattery



Photo: Faith Terisha

Le ténor Michael Slattery prête sa voix à un second projet avec La Nef. Ensemble, ils réinventent les plus beaux airs de Henry Purcell (1659-1695).

Direction artistique, Sylvain Bergeron
Direction musicale, Seán Dagher

Michael Slattery, ténor, shruti box; Sylvain Bergeron, archiluth; Seán Dagher, cistre; Grégoire Jeay, flûtes; Alex Kehler, nyckelharpa, violon baroque; Amanda Keesmaatt; violoncelle baroque; Ellie Nimeroski, violon, alto baroque; Elin Soderstrom, viole de gambe.

Samedi 3 octobre 2015, 20h
Salle de concert Bourgie
1339, rue Sherbrooke Ouest, Montréal

Réservation : 514-285-2000 option 4
Information : la-nef.com / 514-523-3095

Conseil des arts
et des lettres
Québec



Conseil des Arts
du Canada
Canada Council
for the Arts



Montréal

ECM+ Ensemble contemporain de Montréal
Véronique Lacroix | Directrice artistique

Sacrée Landowska!...

Un théâtre musical avec CATHERINE PERRIN et l'ECM+

Œuvres de
Jean-Sébastien Bach
Manuel de Falla
John Rea

6 et 7 avril 2016, 19h30

Théâtre Rouge, Conservatoire de Montréal

Catherine Perrin, clavecin et théâtre musical
Véronique Lacroix, chef | ECM+, 10 musiciens
Jean Marchand, mise en scène | Martin Sirois, éclairages

Tournée printemps 2016
Longueuil, Shawinigan, Québec,
Saint-Jean-sur-Richelieu et Joliette



Conseil des arts
du Canada
Canada Council
for the Arts

Conseil des arts
et des lettres
Québec

CONSEIL
DES ARTS
DE MONTRÉAL
Montréal

www.ecm.qc.ca

FOUNDATION
SOCAN
FOUNDATION

CONSERVATOIRE
de musique de Montréal

LE DEVOIR

PART I - YOUR NEW TEACHER

PARENTS AND MUSIC LESSONS

A new school year is approaching, and for many families this means the start of music lessons. Here are some recommendations for establishing a relationship with a new teacher:

by ELLEN KOGUT

1 Start by talking to other parents in your neighbourhood or at your child's school. If your child's friend works with an inspiring music teacher, your child may also have a positive experience with that individual.

2 Visit the websites of local music teachers' associations. This is an excellent way to find professionals in your area who have solid pedagogical training and experience.

3 Contact a prospective teacher and ask to arrange a lesson or two before the start of the school year. Trial lessons will give you a chance to preview a teacher's approach before making a commitment. Expect to pay for all trial lessons, regardless of whether or not you enrol long-term.

4 Go to your first lesson ready to work. Bring all relevant materials, such as your child's glasses and a notebook for recording assignments. Encourage your child to be positive and responsive, even if he or she feels shy.

5 Request to sit in on at least the first lesson with your child. Allow the teacher to work uninterrupted, and take note of the learning environment. Is there a healthy balance of encouragement and constructive criticism? Is it a good fit personality-wise? Listen to your gut when considering these questions.

6 Before you commit to a time slot with a teacher, consider the studio location. Parking, snow, and rush hour traffic may lengthen your commute during the school year.

7 Make sure you have a written copy of your teacher's studio policy. Most teachers cannot make up lessons missed by families. This is because a lesson slot is a reserved time that cannot be filled by another client in the event of a cancellation. Discuss the possibility of using any future missed lesson time for a parent/teacher phone conference, or for your teacher to make a practice recording for your child.

8 Keep communication healthy and open. If you have any questions or concerns during the school year, get in touch with your teacher so that they can be addressed as soon as possible.



PHOTO: FONDATION DU DR JULIEN

Programme de musique
École secondaire Pierre-Laporte
 Commission scolaire Marguerite-Bourgeys
 en partenariat avec l'Orchestre symphonique de Montréal

Musique - Création

Techniques musicales et création: instruments à vent, cordes, percussion, piano, guitare, chorale, informatique-musique, théorie et formation auditive.

Inscriptions dès septembre 2015 pour l'année 2016-2017.
 Classement: élèves avancés, intermédiaires et débutants!
 Proximité: Metro Acadie, Gare Mont-Royal (AMT)
 Autobus: 119, 16, 92 et 165

1101 chemin Rockland
 Ville Mont-Royal
 Information / inscription:
 514 739 6311 poste 6143

LES PARENTS ET LES COURS PARTICULIERS DE MUSIQUE

1^{ÈRE} PARTIE: LE NOUVEAU PROFESSEUR, MODE D'EMPLOI

par ELLEN KOGUT

C'est déjà la rentrée scolaire, et pour beaucoup de familles, le début des leçons particulières de musique pour les enfants. Voici quelques conseils pratiques pour établir, dès le début, une bonne relation avec le nouveau professeur de musique de votre enfant.

1 Commencez votre recherche d'un professeur en parlant à d'autres parents de votre quartier et à l'école de votre enfant. Si votre enfant a un ami qui parle avec enthousiasme de son professeur de musique, il est probable que votre enfant appréciera ce professeur.

2 Cherchez sur internet les adresses d'associations locales de professeurs de musique. C'est un excellent moyen de trouver, dans un rayon proche de chez vous, un professionnel possédant une solide expérience pédagogique.

3 Entrez en contact avec le professeur qui vous semble intéressant et arrangez-vous pour qu'il donne une ou deux leçons à votre enfant avant le début de l'année scolaire. Ces leçons d'essai vous permettront d'observer la méthode du professeur avant de prendre une décision. N'oubliez pas qu'il vous faudra, très probablement, payer ces leçons d'essai, peu importe votre décision ultérieure.

4 Soyez prêts dès la première leçon : apportez tout le matériel nécessaire (n'oubliez pas, par exemple, le cas échéant, les lunettes de votre enfant), et munissez-vous d'un carnet pour noter les directives du professeur. Encouragez votre enfant à avoir une attitude positive et réceptive, même s'il est naturellement timide.

5 Demandez à assister à la première leçon de votre enfant. N'interrompez pas le professeur et soyez attentif à tout ce qui vous entoure. Les remarques du professeur sont-elles équitablement réparties entre encouragement et critique constructive ? Le professeur et votre enfant semblent-ils compatibles ? N'ignorez surtout pas cette petite voix intérieure en vous.

6 Avant de convenir d'un horaire de cours avec le professeur choisi, tenez compte de l'emplacement du studio : le stationnement, les conditions hivernales et les embouteillages à l'heure de pointe peuvent rallonger sensiblement votre trajet.

7 Assurez-vous d'avoir en main une copie écrite des règlements applicables. Par exemple, pour la plupart des professeurs, une leçon manquée (de votre fait) ne sera pas récupérée. L'heure réservée à votre enfant devient une heure perdue pour le professeur en cas d'annulation. Discutez de la possibilité de remplacer cette leçon par une conversation entre vous et le professeur ou par l'enregistrement, par le professeur, d'un programme d'exercices à effectuer à l'intention de l'élève.

8 Restez ouvert à la communication et la discussion. Si vous avez des questions ou des inquiétudes pendant l'année, parlez-en immédiatement au professeur afin de trouver, ensemble et rapidement, une solution adéquate.

TRADUCTION : BRIGITTE OBJOIS

OTTAWA

par MICHÈLE DUGUAY

Nouvelle saison de l'orchestre du CNA

Alexander Shelley amorce sa première année comme directeur musical de l'Orchestre du Centre national des Arts. La saison 2015-2016 débute avec le concert Échos de l'enfance, les 16 et 17 septembre, qui mettra en vedette la soprano ERIN WALL. Au programme : la première mondiale de Dear Life, une pièce de la compositrice Zosha Di Castri, la suite The Wand of Youth d'Elgar et la Quatrième symphonie de Mahler. Le 18 septembre, le pianiste Lang Lang animera l'atelier 101 pianists où de jeunes élèves de la région participeront à un cours de maître. L'atelier sera suivi d'un concert à 15 h dans la salle Southam. LANG LANG lui-même se produira au concert-gala, le 19 septembre à 18 h 30, jouant entre autres le Concerto no 1 de Rachmaninov. Le concert est précédé d'un cocktail dans le foyer. <http://nac-cna.ca>

PHOTO TARA MCMULLEN



Le concert est précédé d'un cocktail dans le foyer. <http://nac-cna.ca>

Le Barbier de Séville

La compagnie Opéra Lyra offre 4 représentations du Barbier de Séville de Rossini. La production prend une touche moderne, puisque l'action se déroule dans un studio de cinéma à Séville, en 1940. Mettant en vedette Isaiah Bell, Marion Newman, Joshua Hopkins et Giles Tomkins, la production est accompagnée par l'Orchestre du CNA. Du 26 septembre au 3 octobre, à la salle Southam. <https://operalyra.ca>

Best of India, Best of Jazz

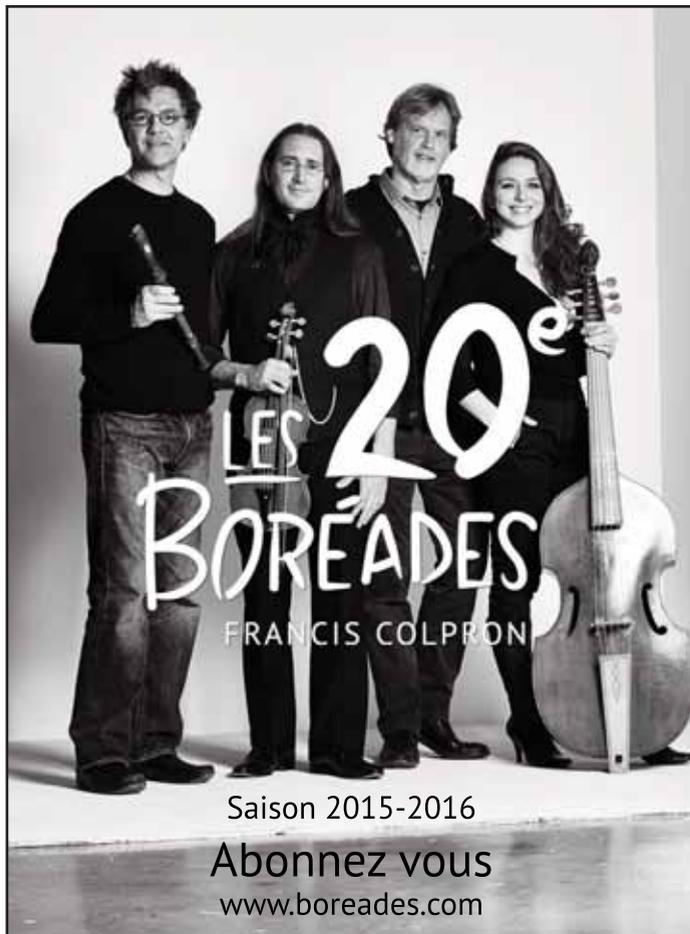
Le 5 septembre à 19 h, le pianiste jazz Vijay Iyer et Dr L. Subramaniam, maître du violon indien, unissent leurs forces dans un concert présenté par le Kabir Cultural Centre. Une fusion de deux traditions à ne pas manquer ! Salle Harold Shenkman, le 5 septembre à 19 h. <http://shenkmanarts.ca>

Charles Richard-Hamelin joue Chopin

La troisième saison de la Master Piano Recital Series comprend sept concerts qui se dérouleront entre septembre et juin. La série s'amorce le 19 septembre avec un récital de Charles Richard-Hamelin intitulé Chopin the Poet. Seules des œuvres de ce compositeur sont au programme – le pianiste interprétera entre autres la Polonaise en fa dièse mineur, op. 44, et la célèbre Sonate en si mineur, op. 58. En septembre et octobre 2015, Richard-Hamelin participera au prestigieux Concours international Frédéric-Chopin à Varsovie. Sa prestation à Ottawa est l'occasion parfaite de le voir en action avant le concours. Le 19 septembre à 19 h 30, Southminster United Church. www.classymusic.ca/mprs15-16.pdf



PHOTO BARBARA RIGON



Le chœur d'hommes gallois de Montréal
(Montreal Welsh Male Choir/Côr Meibion Cymraeg Montreal)

reçoit
Directement d'Angleterre / from England
Trelawny Male Choir

Mardi 15 septembre 2015 à 19 h 30
Tuesday, September 15, 2015 at 7.30 p.m.



Église unie Saint James / St. James United Church
463, rue Ste Catherine Ouest Montréal

Billets/tickets 20 \$ à l'entrée ou
(450) 699-7013, (514) 626-7771, (450) 464-7161, (514) 697-2826

**CRÉATEURS
D'ÉMOTIONS**

RÉSERVEZ VOS BILLETS POUR
VIVALDI ET SES QUATRE SAISONS... POUR MONTRÉAL

24, 25 ET 27 SEPTEMBRE 2015 ÉGLISE SAINT JOHN THE EVANGELIST
26 SEPTEMBRE 2015 ÉGLISE SAINT-JOACHIM, POINTE-CLAIRE

JULIE TRIQUET,
SOLISTE ET DIRECTION
MARTIN THIBAUT,
POÈTE ET NARRATEUR

514 982-6038 | IMUSICI.COM

LA PARFAITE ALLIANCE COMMUNAUTAIRE™

LA SÉRIE I CONCERTINI 5 PROGRAMMES DE 60 MINUTES METTANT EN VEDETTE LE RÉPERTOIRE POUR MUSIQUE DE CHAMBRE ET OFFERTS EN 4 FORMULES DIFFÉRENTES, DANS UNE SALLE INTIME PROPICE AUX ÉCHANGES AVEC LE PUBLIC. **ABONNEZ-VOUS !**

GEORDIE PRODUCTIONS: KEEPING THE DREAM ALIVE FOR 35 YEARS

by LUCIE RENAUD

Since 1980, the year Geordie Productions was founded, it has been presenting live English theatre to young audiences. More than 300 times a year, whether in schools or in the theatre (with its Mainstage series), it has broken new ground and brought the magic of theatre alive, constantly reaching out to broaden the audience base.

Artistic director Dean Patrick Fleming is well aware of the pitfalls the company has to overcome on a daily basis, on the creative and marketing fronts. "Your approach constantly has to change because the world is changing, in terms of media. Especially in English, it has shrunk so much," he explained in a phone interview.

OLD FAVOURITES AND TWO NEW PRODUCTIONS

Though an anniversary season may seem like the ideal time to stop, ponder and feature "hits" from previous seasons (in this case, the ever-so-popular **BEETHOVEN LIVES UPSTAIRS**, **HANA'S SUITCASE**, and **A CHRISTMAS CAROL**), the company

must also continue to address contemporary social issues. *Squawk*, a play by Newfoundland writer Megan Coles, deals with the choices a young Aboriginal faces, as she is torn between traditional life and the one most kids live nowadays, on the Internet. The world of video games becomes an outlet, a tool to help her voice her fears. "Our video director worked very hard in reproducing something that reminds us of [the video game world of] *Sin City*; the rest of the play takes place in the food court," said Fleming. It is not the first time Geordie Productions has taken a less familiar route. In the 2012-13 season for example, Geordie Productions presented *Jabber*, a show about a young woman who is the only one in her school to wear a hijab.

The other new production, Cliff Cardinal's *Chalk City*, looks at a friendship between a sixth-grade boy and a fourth-grade girl. When the boy finds out his parents are separating, he feels the need to separate from his best friend as well, the age difference becoming an unsurmountable obstacle. When the confrontation between the two occurs, their world starts to crumble and the chalk world they had been drawing every day side by side comes to life. "It's very simple animation, almost a homage to *Scooby Doo*," said Fleming. "We've never done anything quite like this before, where the video and the characters interact with each other."

WRITING WITH KIDS IN MIND

For 35 years, Geordie Productions has continued to push the envelope further when writing for kids. "Young audiences will follow you anywhere you want to go," Fleming strongly believes. "They have the best imagination in the world. The only thing they won't accept is if you lie to them or stop telling a good story. We're dealing with maybe smarter and more

reactive audiences than 35 years ago. I think, nevertheless, that kids have always been the smartest audiences. They're trained to listen to stories, and they're really good at it."

CHALLENGES

Though he has been acting as artistic director for the last 10 years, Dean Patrick Fleming is not about to sit back and relax. "I get to create the most imaginative worlds and work with amazing artists who love their job, even if the money is terrible," he chuckled. As the Anglophone market continues to shrink, the shows are now also presented in French schools as part of the English curriculum. (The company offers detailed study guides to assist the teachers both before and after the play has been presented.)

A theatre school has also been started, with both a program in schools and classes offered at the Geordie Productions headquarters on evenings and weekends. Last year, about 140 kids aged 5 to 17 took advantage of the offerings. They work on basics first, such as character creation in improvisation games, but they also put on a complete show that runs for two evenings at the end of the year.

Fleming insists on the necessity for the company's shows to have a life after their first run in Montreal schools. *Jabber*, for example, was seen in Toronto and in the US last year, and it will be presented in two major showcases. "This will most probably lead to another tour in the States," he believes. "I think in some ways that's what this company needs to do: create shows that will continue to have another life and keep touring through this country and the States and, we hope, get to Europe - that would be years down the road. We would like to tour *Beethoven Lives Upstairs* across Canada next year, and the two shows we're working on right now are also designed for that purpose."

On top of catering to local schools, Geordie Productions aspires to become a vibrant ambassador on the international market. **LSM**



Mainstage plays this season include *Hana's Suitcase* (Thu Nov 5, 2015 - Sun Nov 15, 2015)

and *Beethoven Lives Upstairs* (Fri Apr 29, 2016 - Sun May 8, 2016).

www.geordie.ca

LES PRODUCTIONS GEORDIES : UNE PASSION BIEN VIVANTE DEPUIS 35 ANS

par LUCIE RENAUD

Depuis leur création, en 1980, les Productions Geordie n'ont cessé de présenter des pièces sur scène en langue anglaise à un jeune public, que ce soit dans les écoles ou au théâtre. À raison de plus de 300 représentations par année, l'organisme apporte la magie du direct tout en cherchant à augmenter continuellement son public de base.

Le directeur artistique, Dean Patrick Fleming, a pleinement conscience des embûches auxquelles, quotidiennement, la compagnie fait face en termes de créativité et de marketing. « Il faut constamment changer son approche parce que le monde des médias change, évolue, et que le monde de la culture en anglais a beaucoup rétréci », explique-t-il lors d'une entrevue au téléphone.

LES BONS VIEUX CLASSIQUES ET DEUX NOUVELLES PRODUCTIONS

Même si un anniversaire peut sembler l'occasion idéale pour s'arrêter, faire le point et présenter des « valeurs sûres » (dans ce cas, le toujours populaire *Beethoven Lives Upstairs*, *HANA'S SUITCASE* et *A CHRISTMAS CAROL*, œuvres qui ont connu un grand succès ces dernières années), la compagnie doit aussi de continuer de traiter des sujets et



problèmes sociaux actuels. *Squawk*, une pièce écrite par l'auteure terre-neuvienne Megan Coles, parle des choix que doit affronter une jeune autochtone, coincée entre un mode de vie traditionnel et celui plus actuel des jeunes branchés sur internet. Le monde des jeux vidéo devient un exutoire, un outil lui permettant

d'exprimer ses peurs. « Notre directeur vidéo a fait un travail énorme pour créer quelque chose qui nous rappelle le monde du jeu vidéo *Sin City*; le reste de la pièce se déroule dans l'aire de restauration d'un centre commercial », explique Fleming. Ce n'est pas la première fois que les Productions Geordie empruntent des chemins inusités. Pendant la saison 2012-2013, notamment, elles avaient présenté *Jabber*, une pièce mettant en scène une jeune fille, seule dans son école à porter le hijab.

L'autre nouvelle production, *CHALK CITY* de l'auteur Cliff Cardinal, parle de l'amitié entre une fillette de 4^e année de primaire et un garçon de 6^e année. Lorsque ce dernier apprend que ses parents sont sur le point de divorcer, il réagit en rompant cette amitié avec sa meilleure amie, la différence d'âge étant devenue un obstacle insurmontable. Quand cette confrontation arrive, leur monde commence à s'écrouler et le monde qu'ils ont dessiné à la craie devient réel. « C'est très simple en matière d'animation, presque un hommage à *Scooby Doo*, confie Fleming. Nous n'avions jamais auparavant créé un spectacle de ce genre où la vidéo et les personnages interagissent. »

UN TRAVAIL D'ÉCRITURE QUI S'ADRESSE AUX ENFANTS

Depuis bientôt 35 ans, les Productions Geordie ont toujours essayé d'aller de l'avant dans leurs pièces pour enfants. « Vous pouvez emmener où vous voulez un public composé de jeunes, croit-il fermement, car ils ont une imagination très fertile. La seule chose inacceptable à leurs yeux est de mentir ou d'arrêter de raconter une bonne histoire. Le jeune public d'aujourd'hui est plus informé et réagit plus qu'il y a 35 ans, même si je reste convaincu que les enfants ont toujours formé le public le plus éveillé. Ils sont habitués à ce qu'on leur raconte des histoires et ils constituent un très bon public. »



LES DÉFIS

Directeur artistique depuis dix ans, Dean Patrick Fleming n'est pas du genre à se reposer sur ses lauriers. « Je travaille à créer des mondes imaginaires et à collaborer avec des artistes époustouflants qui adorent leur travail, même si les revenus sont ridiculement bas », commente-t-il avec un petit rire. Comme le marché anglophone ne cesse de rétrécir, les spectacles sont désormais présentés dans les écoles françaises comme faisant partie du programme d'anglais. La compagnie offre d'ailleurs des guides d'études détaillés pour faciliter le travail du professeur avant et après la présentation de la pièce.

Une école de théâtre a également été mise sur pied qui offre des programmes dans les écoles et des cours qui se déroulent au siège des Productions Geordie les soirs et les fins de semaine. L'an dernier, environ 140 enfants, de 5 à 17 ans, se sont inscrits à ce programme. Ils travaillent d'abord la base – la création de personnages dans des jeux d'improvisation – et préparent aussi un spectacle complet qui est présenté pendant deux soirs à la fin de l'année.

Fleming insiste sur l'importance pour les spectacles de la compagnie d'avoir une deuxième vie après leur présentation dans les écoles de Montréal. *Jabber*, par exemple, a été monté l'année dernière à Toronto et aux États-Unis et sera présenté dans le cadre de deux superproductions. « Cela va probablement nous emmener faire une autre tournée aux États-Unis, croit-il. Je pense que, à certains égards, c'est ce que la compagnie a besoin de faire : créer des spectacles qui vont continuer leur vie ailleurs et vont tourner à travers le pays et aux États-Unis, et, espérons-le, en Europe, des spectacles qui vont voyager pendant des années. Nous espérons que *Beethoven Lives Upstairs* va traverser le Canada d'est en ouest l'an prochain et c'est dans cette optique que nous travaillons actuellement sur deux nouveaux spectacles » Déjà au top aujourd'hui sur la scène locale, les Productions Geordie peuvent devenir, demain, des ambassadeurs exceptionnels à l'échelle internationale. **LSM**

TRADUCTION : BRIGITTE OBJOIS

www.geordie.ca

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE DRUMMONDVILLE

JULIEN PROULX
DIRECTEUR ARTISTIQUE ET CHEF D'ORCHESTRE



Les Grands Concerts  2015-16

GUITARE À L'ITALIENNE

Jeudi 5 novembre 2015 à 19h30

CASTELNUOVO-TEDESCO

Concerto pour guitare no 1, op. 99 *Thierry Bégin-Lamontagne, soliste*

MENDELSSOHN

Symphonie no 4 « Italienne »

RESPIGHI

Serenata per piccola orchestra

osdrummondville.com

BILLETTS EN VENTE 1-800-265-5412

à la billetterie de la



Suivez-nous sur 

THÉÂTRE D'ART LYRIQUE DE LAVAL

Théâtre d'Art Lyrique de Laval

Direction artistique: Nicole Pontbriand

Direction musicale: Sylvain Cooke

La Chauve-souris, opérette viennoise de *Johann Strauss*
27 novembre 2015 à 20h et 29 novembre à 14h

L'Heure espagnole de *Maurice Ravel*
Cavalleria rusticana de *Pietro Mascagni*
26 février 2016 à 20h et 28 février à 14h

Spectacle du 35e anniversaire du TALL
comédie musicale sur des textes de J.Claude Bédard
22 avril 2013 à 20h et 24 avril à 14h

Théâtre Marcellin-Champagnat,
1275, rue du Collège, St-Vincent-de-Paul, Laval

Abonnements aux 3 spectacles:

70\$ et 65\$ Billets: 30\$, 25\$, 15\$

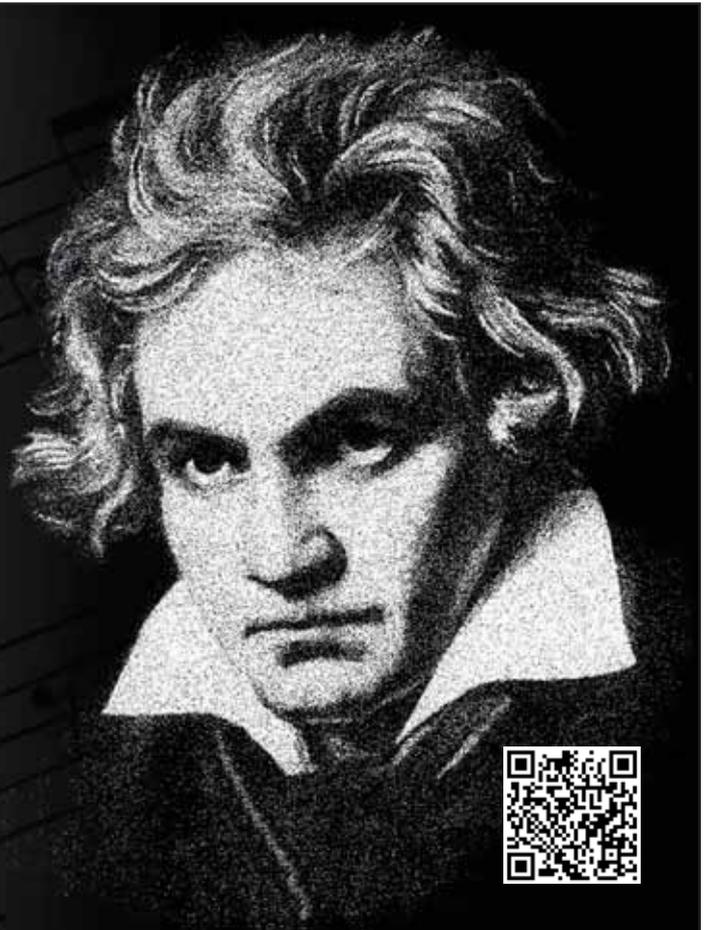
Billetterie: 450-687-2230 Courriel: tall@videotron.ca

Écoutez

comme c'est beau!



www.radioclassique.ca



MARGARET DOUBLE MEANING: ATWOOD

by REBECCA ANNE CLARK

ON PAULINE

Poet. Trailblazer. Canadian luminary. These descriptors apply as much to Margaret Atwood as they do to the subject of her first libretto, E. Pauline Johnson. While many will instantly recognize Atwood as the contemporary First Lady of CanLit, it is only in the last few decades that Johnson's life and work have experienced a renaissance on the Canadian cultural scene. Pauline Johnson has become more relevant than ever in an era in which the subjects of her writing – First Nations issues, biculturalism and multiculturalism, women and sexuality, and Canadian identity – are hotly discussed.

Born in 1861 to a Mohawk chief father and an English Quaker mother, Johnson made a name for herself by touring Canada and England, giving dramatic performances of her work. Capitalizing on her bicultural identity, she would give the first act of her performance as a “Mohawk princess”, costumed in a buckskin dress, wampum belt, and bear claw necklace to recite dramatic ballads of Aboriginal mythology. For the second act, she transformed into a proper English lady, delivering lyric poetry clad in a silk gown. Audiences were thrilled by her depictions of First Nations life, conveyed in the familiar style of classic English poetry.

Johnson began publishing poetry in magazines in 1883 and gave her first public reading in 1892, launching her

career as a performer. Her first volume of poetry, *The White Wampum*, was published in 1895. In 1886, she adopted the name of her great-grandfather: Tekahionwake, which fittingly means “double wampum” or “double life” (cleverly translated by Atwood as “double-stranded”). Before her death, she published two more volumes of poetry – *Canadian Born* and

RE-VOYAGE

What of the days when we two dreamed together?

*Days marvellously fair,
As lightsome as a skyward floating feather
Sailing on summer air –*

*Summer, summer, that came drifting through
Fate's hand to me, to you. ...*

*Have you no longing to re-live the dreaming,
Adrift in my canoe?*

*To watch my paddle blade all wet and gleaming
Cleaving the waters through?*

*To lie wind-blown and wave-caressed, until
Your restless pulse grows still? ...*

What need of question, what of your replying?

*Oh! well I know that you
Would toss the world away to be but lying*

*Again in my canoe,
In listless indolence entranced and lost,
Wave-rocked, and passion-tossed.*

*Ah me! my paddle failed me in the steering
Across love's shoreless seas;*

*All reckless, I had n'er a thought of fearing
Such dreary days as these,
When through the self-same rapids we dash by,
My lone canoe and I.*

Flint and Feather, as well as *Legends of Vancouver*, a collection of short fiction. By 1909, Johnson's failing health forced her to retire to Vancouver. Despite her success, she struggled financially and physically in the last years of her life; she died a slow, painful death of breast cancer at 51. Though her books had been selling faster than they could be printed at the time of her death, with the rise of Modernist poetry her work fell out of fashion, and for a time, she was all but forgotten by Canadian editors.

Today, there is still controversy surrounding Johnson's work. Critics can't seem to agree on whether it was her poetry or her performances that deserve recognition. “Why not both?” asks

Atwood. “She was a pioneer. She led a fascinating and brave life – and, in Canada, went where no woman writer had gone before.”

Atwood has admired Johnson since childhood, when she discovered the poet “in public school, believe it or not, in the late 1940s. ‘The Pilot of the Plains’ was in the school reader. It was a ghost story, so naturally of interest to a child of that age (me).” Her love of Johnson's dramatic poetry persisted, and as she explains, “I put her back into the ‘Oxford book of Canadian Verse’ in English in 1983.” Atwood included “Ojistoh”, which she described as “a hair-raiser about rape and murder”, as well as the pastoral “Marshlands”. “I'd heard all this stuff about her being inferior to [Archibald] Lampman,” says Atwood, “but she is a creditable nineteenth-century poet in her own right – in her lyric work. Her dramatic work is often on par with, for example, Longfellow.”

Atwood's reinclusion of Johnson's work in the 1983 anthology signaled the beginning of Johnson's reacceptance into the Canadian canon, but progress has been slow. In 1999, Atwood began the libretto about Johnson for the COC, but shelved it when the composer withdrew. The work got a second chance when Charles Barber, artistic director of City Opera Vancouver, sought a commission with a role for mezzo Judith Frost in 2006. Atwood trimmed the libretto for the



PAULINE JOHNSON c. 1902
PHOTO VANCOUVER ARCHIVES

chamber opera company, but though the work was due to premiere in 2010, scheduling conflicts and failed agreements meant that the premiere had to be delayed.

SHADOW RIVER: MUSKOKA

*A stream of tender gladness,
Of filmy sun, and opal tinted skies;
Of warm midsummer air that lightly lies
In mystic rings,
Where softly swings
The music of a thousand wings
That almost tones to sadness. ...*

*O! pathless world of seeming!
O! pathless life of mine whose deep ideal
Is more my own than ever was the real.
For others Fame
And Love's red flame,
And yellow gold: I only claim
The shadows and the dreaming.*

THE CORN HUSKER

Hard by the Indian lodges, where the bush
Breaks in a clearing, through ill-fashioned fields,
She comes to labour, when the first still hush
Of autumn follows large and recent yields.
Age in her fingers, hunger in her face,
Her shoulders stooped with weight of work and years,
But rich in tawny colouring of her race,
She comes a-field to strip the purple ears.
And all her thoughts are with the days gone by,
Ere might's injustice banished from their lands
Her people, that to-day unheeded lie,
Like the dead husks that rustle through her hands.

Finally, Tobin Stokes was chosen as the composer in 2012, and Rose-Ellen Nichols cast in the title role in 2013. *Pauline* finally premiered in May 2014 at Vancouver's York Theatre.

The libretto will delight Atwood and Johnson fans alike. Atwood's trademark knack for wordsmithery is at its best in a text full of dry wit and dense with multiple layers of meaning, but she also lets Johnson speak for herself. "I used a number of [my favourite poems] in the opera itself," says Atwood.

The opera, set in the last days of Johnson's life as she struggles with the pain of cancer and the haze of morphine, loosely follows the trajectory of her life. In the opening scene, Grandfather Smoke sings of the afterlife as a river, evoking Chiefswood, the mansion on Grand River in which Johnson was born and grew up listening to legends recounted by her grandfather, John "Smoke" Johnson. From this foundation, the opera moves to its "true" setting: Johnson's home in 1913, where she is delirious with pain and medication, surrounded by caregivers and well-wishers. As she frets about her identity and impending mortality, she hallucinates and reminisces about key points in her life, evoked through clever use of selections from her poetry: the mysterious lover of her youth from the erotic "The Lost Lagoon", the creation of her stage persona with the defiant "Ojistoh", and the adventures of her career alluded to in "The Train Dogs". "Song", a poem unpublished in Johnson's lifetime, refers to another secret romance, and "The Pilot of the Plains" takes on new meaning from its origins in young Atwood's imagination to lament the difficulties of an intercultural relationship. Throughout the opera, lines from Johnson's last poem underscore her tenacious struggle for life — her own life on her own terms, despite the pluralities of her identity.

The opera's other characters represent the societal standards to which she was expected to conform and the backlash for thwarting them. Her sister Eva especially expresses anxieties about identity and propriety. Three "society ladies" variously adore Johnson and gossip about her, while images projected on two screens above the stage also underscore the theme of duality. The Québec en toutes lettres literary festival hosts the first reprise and Québec premiere of *Pauline*, including the original cast. Contemporary ensemble Erreur de Type 27 will provide the instrumentation. **LSM**

Pauline: Oct 16, Grand Théâtre de Québec.
www.quebecentouteslettres.com/programmation/pauline

All of Johnson's works are out of copyright and can be found freely online, including at Project Gutenberg: www.bit.ly/EPJT-LSM

PHOTO: JEAN-MALEK

A McGill Conservatory Staff and Guests Concert

The Vocal Art of Armenian Composers Survivors of the Genocide

KOMITAS ALEMSHAH BEDELIAN
BERBERIAN GANATCHIAN MESSOUMENTS

Sunday, September 27 | 4pm

Pollack Hall, 555 Sherbrooke St West

Artists

Aline Kutan
Sasha Djihanian
Armine Kassabian

Michael McMahon
Elie Berberian
Mathieu Abel
Jeffrey Carl

Mashtots Choir
Directed by Gohar Manvelyan
With Patil Harboyan, piano

HASMIG INJEKIAN, PROJECT DIRECTOR

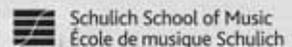
Tickets: \$25 | Students: \$15

McGill: 514-398-4547

Armenian Community: 514-778-9479

or 514-892-0363

Proceeds go to the McGill Conservatory Scholarship Fund



ANDRÉANE LECLERC ET « LA PUTAIN DE BABYLONE »

par MARION GERBIER © FRÉDÉRIC PELOQUIN

La contorsionniste de carrière Andréane Leclerc est doublement programmée pour la première édition de Grand CRU (Création Radicale Urbaine) cet automne au Théâtre La Chapelle, où elle défendra ses couleurs performatives entre cirque, danse et théâtre dans son spectacle, *La putain de Babylone*.

À l'origine, il y a la création, le blasphème, la damnation. Et la putain de Babylone, monstre pluricéphale accusé de prostituer le divin. À l'origine, il y a le sacrosaint cirque. Andréane Leclerc s'en revendique en termes identitaires : depuis très jeune, il est son langage, son mode d'expression, sa manière d'approcher le monde.

Il s'agit, comme tout élan vital, passionnel, d'un amour-haine. Progressivement, elle a pris ses distances de son expérience précoce au sein du Cirque Éloize et des cabarets en Europe, le nouveau cirque restant pris au piège de la prouesse et d'une conception étroite du spectaculaire selon elle.

« La contorsion est tout sauf spectaculaire, c'est ma façon de bouger. Le cirque est la chose la plus banale qui existe, une technique qui s'apprend. Sa mise en scène est spectaculaire. »

Alors qu'elle monte dès 2009 ses premiers essais indépendants dont *Di(x)parue*, qui deviendront l'étoffe de sa compagnie Nadère arts vivants, sa volonté de s'extraire – des codes, convenances et traditions – et d'explorer d'autres formes de dire s'affirme.

À l'occasion d'un récent baccalauréat en études théâtrales, elle fouille ce que la dramaturgie bouscule dans l'ancestral scénario du numéro. Elle laisse la troupe pour œuvrer en solo, confronte son répertoire corporel à des textes classiques, déconstruit la progression vers le climax pour privilégier le sens au présent. Émerge de cette recherche la création *Cherepaka* qui a provoqué, outre une apoplexie généralisée, de vives discussions sur sa nature circassienne lors du dernier Montréal Complètement Cirque. Ces années de métissage scénique et universitaire ont été ponctuées d'apparitions diversifiées, dans le cadre d'Edgy Women, d'une pièce d'Angela Konrad revisitant Tchekhov, de la carte blanche *EXV OTO* du chorégraphe Dave St-Pierre pour Danse Danse.

À l'origine de *La putain de Babylone*, il y a donc cette révolte critique, catalysée par des collaborations fructueuses. Inspiré de « Babylone la grande, mère des prostituées et des abominations de la terre » de l'Apocalypse de Jean dans la Bible, le projet s'est construit à deux têtes, avec le chanteur des Tiger Lillies, Martyn Jacques. Le bibliste Sébastien Doane a été quant à lui un guide indispensable par son colossal ouvrage de relecture des écrits religieux. S'est ajouté un casting de « huit putains dont un dieu » de comédiennes et performeuses aériennes, dont s'est éclipsée Andréane Leclerc pour revêtir son rôle de metteuse en scène. Les éclairages, le son et les costumes, des éléments sculpturaux essentiels dialoguant avec le corps, ont suscité une attention précise. « Mes collaborateurs m'ont appris qu'un chaos, ça doit être scrupuleusement organisé, tout comme la création de quelque chose de simple est très complexe. »

La construction s'annonce visuelle et sinieuse, imprégnée des représentations

des enfers du peintre Jérôme Bosch et des réflexions de Georges Bataille frayant avec l'érotisme et le sacré. « Beaucoup d'œufs. Un fleuve de verre brisé. Des fouets. » L'essence sulfureuse du chapitre 17 du Livre de l'Apocalypse émane davantage de la présence des corps et de la superposition de symboles, pervers et ambivalents, que de l'action. La scène pensée en strates souterraines comporte un plafond bas et des rideaux de velours qui imposent leur pesanteur, à la fois gravité terrestre et fardeau de la faute à purger post-mortem. Cette restriction spatiale est le fruit de résidences dans divers lieux où l'accrochage était difficilement envisageable. Elle teinte l'interprétation en limitant l'acrobatie et en accentuant la minutie d'un vocabulaire foncièrement axé sur le mouvement. Un pied de nez à l'exubérance du cirque.

En complément de ces questionnements sur le caractère du spectacle circassien, le rapport du public à l'exploit et la dramaturgie en performance, Andréane Leclerc poursuit une lutte plus personnelle, engagée entre son corps et la contorsion, l'âme et l'image, en écho à l'objectivation dans la pensée féministe. Répondant à une commande de Jade Marquis sur l'empowerment féminin, elle avait conçu le trio *Mange-moi* en 2013.

« Autant *La putain* ... convoque un texte, au contenu dramatique, où les corps évoquent des personnages – on fait du théâtre performatif avec nos référents de cirque, – autant la matière de *Mange-moi* est plus abstraite et philosophique, proche de la danse contemporaine. » Grand CRU ravive cette courte forme d'une contorsionniste livrée à nu, brouillant les énoncés sexuels, sensuels et sensibles.

À l'origine de ce nouveau festival d'ouverture de saison, il y a Jack Udashkin, qui signera sa dernière programmation de La Chapelle, avant d'en transmettre la direction au prometteur Olivier Bertrand. Un événement qui entérine, par-delà les frontières disciplinaires, l'effervescence de l'art mutant qu'est la performance, et la multiplicité de ses talents en scène. **LSM**

Festival Grand CRU – 8 septembre au 3 octobre 2015 – Théâtre La Chapelle www.lachapelle.org

ZIMBEL UN PHOTOGRAPHE AU REGARD UNIQUE

par CHARLES-DAVID TREMBLAY

Connu à travers le monde pour ses photographies de Marilyn Monroe en robe blanche, soufflée par l'air d'une bouche de métro à New York, le photographe d'origine américaine George S. Zimbel fera l'objet d'une exposition au Musée des beaux-arts de Montréal (MBAM). Le mémorable photographe qui utilise depuis toujours un vieil appareil Leica est connu pour son travail artisanal et son investissement sans bornes pour la photographie. Cet automne, *George S. Zimbel – Un photographe humaniste* permettra de mieux connaître l'œuvre d'un grand photographe établi à Montréal depuis 1980.

Ayant cultivé sa passion pour la photographie dès l'adolescence, George S. Zimbel a débuté à l'âge de 14 ans dans le milieu de la photo comme pigiste pour des journaux du Massachusetts. Cependant, le domaine politique restera son préféré et celui dans lequel il excellera tout au long de sa carrière. En effet, il a notamment photographié dans les années 1950 et 1960 plusieurs icônes du pouvoir comme John F. Kennedy et sa femme Jacqueline ainsi que Richard Nixon.

Le MBAM présentera environ 70 photographies prises entre 1953 et 1955. « La visée de l'exposition est de faire connaître George S. Zimbel au public québécois, tout en revisitant les années 1950, afin de rendre accessibles ses œuvres », indique Diane Charbonneau, commissaire de l'exposition, lors d'un entretien téléphonique. Même si une

partie de son travail porte sur de grandes vedettes, les images présentées laissent place aussi à la vie de tous les jours. Les photographies étant en noir et blanc, on peut d'autant plus apprécier le talent naturel

GEORGE S. ZIMBEL
MARILYN MONROE, SEVEN YEAR ITCH (THE FLOWER)
(MARILYN MONROE, SEPT ANS DE RÉFLEXION (LA FLEUR))
1954 (TIRAGE 1996)
ÉPREUVE À LA GÉLATINE ARGENTIQUE
COLLECTION DE L'ARTISTE

du photographe. Ainsi, un mur est consacré à Marilyn Monroe, tout comme un autre

à d'autres personnalités, dont Harry Truman. Enfin, un dernier mur relate le service militaire du photographe en Italie et en Allemagne, ce qui permet d'observer son cheminement artistique.

Parmi les œuvres présentées, plusieurs sont consacrées

à la vie urbaine, que ce soit des images du Bronx en 1954 ou de la rue Bourbon à La Nouvelle-Orléans en 1955. Plusieurs séries sur les voitures, les femmes et les enfants sont ainsi affichées afin de dépeindre le climat social des années 1950. « Les photos ont donc rapport aux gens, à l'architecture et à son regard personnel sur le monde », précise Diane Charbonneau. L'exposition



GEORGE S. ZIMBEL
IRISH DANCE HALL, THE BRONX
(DANCING IRLANDAIS, DANS LE BRONX)
1954 (TIRAGE 2004)
ÉPREUVE À LA GÉLATINE ARGENTIQUE
COLLECTION DE L'ARTISTE

GEORGE S. ZIMBEL
NO PARKING #2, NYC
(STATIONNEMENT INTERDIT NO 2, NEW YORK)
1954 (TIRAGE 1999)
ÉPREUVE À LA GÉLATINE ARGENTIQUE
COLLECTION DE L'ARTISTE

permettra de redécouvrir certaines thématiques telles que la ville et les Trente Glorieuses. Cependant, elle transcende les frontières grâce à l'universalité des photographies présentées : le réalisme de ces dernières est marquant, tout comme l'humanisme caractérisant le travail du photographe.

Tous les tirages de l'exposition ont été réalisés par George S. Zimbel, à l'aide d'anciens agrandisseurs sauvés d'un incendie dans son atelier. Ce travail artisanal est révélateur de la personnalité de l'artiste. « Il a un regard humaniste sur la société. George est une personne humaine, engagée par rapport au monde qui l'entoure », rappelle Diane Charbonneau. Pour ainsi dire, George S. Zimbel ressent son sujet et fait partie du tissu social qu'il photographie, ce qui lui permet de s'immiscer dans l'univers qu'il capte visuellement; loin de la controverse, il

pose un regard différent sur les gens autour de lui. Plutôt que d'être intrusive, sa façon d'envisager les choses se veut inclusive, car il met en relief les particularités des individus et leur donne une voix à travers sa photo. « Il



est intuitif et spontané et en même temps, il est un narrateur, ce qui marque un contraste avec la société de nos jours », affirme la commissaire.

Réalisée grâce à une collaboration entre George S. Zimbel et Diane Charbonneau, l'exposition s'inscrit donc comme un incontournable pour qui souhaite mieux connaître le travail de ce pilier de la photographie au 20^e siècle. « La collaboration a été très conviviale et nous avons travaillé

ensemble pour sélectionner les pièces qui

GEORGE S. ZIMBEL
THE PITCHER, WOBURN, MASS.
(LE LANCEUR, WOBURN (MASS.))
1955 (TIRAGE 1993)
ÉPREUVE À LA GÉLATINE ARGENTIQUE
COLLECTION DE L'ARTISTE

permettaient de créer une exposition cohérente et intéressante pour le public », mentionne la commissaire. Avec cette exposition, le MBAM rend non seulement hommage au travail d'un pionnier de la photo au Canada,

mais souligne également l'importance de la contribution artistique de George S. Zimbel à travers le monde et ici. **LSM**

Expo George S. Zimbel – Un photographe humaniste, du 9 septembre 2015 au 3 janvier 2016, MBAM, www.mbam.qc.ca/expositions/a-venir/george-zimbel

LA RENTRÉE MUSICALE



ORCHESTRE DE LA PLANÈTE X PHOTO DAVID WATANABE

CONCERTS POUR ENFANTS

par CAROLINE RODGERS

En plus d'éveiller les enfants à la musique, les concerts jeunesse développent leur curiosité intellectuelle et leur sensibilité artistique. La plupart de ces spectacles font place à l'humour et à l'émerveillement. Pourquoi se priver de ce plaisir en famille? Voici un aperçu des principaux concerts jeunesse présentés cet automne.

Orchestre symphonique de Montréal

La Maison symphonique reçoit la visite de deux habitants d'une autre planète venus transformer la musique terrestre dans le cadre du spectacle **ORCHESTRE DE LA PLANÈTE X**. On pourra entendre les effets étranges de ces

ILLUSTRATION LORRAINE BEAUDOIN



extraterrestres sur la musique symphonique avec des œuvres de Copland, Gottschalk, Joplin et Williams. Un spectacle en français pour les 5 à 12 ans avec l'OSM sous la direction de Mathieu Lussier et deux comédiens de la Magic Circle Mime Company. Le 4 octobre à 13 h 30.

Une aventure musicale dont vous êtes le héros

Un quatuor de musiciens (alto, clarinette, piano et percussions) présente **EXP!**, un concert aventure dont le public sera le héros en se laissant emporter par la musique dans un scénario imaginé par Valérie Arsenault et Arnaud Allary. Un concert d'une heure sans entracte pour les 7 à 77 ans. Le 4 octobre, 14 h, salle Bourgie.



Babar, Mozart et la Rythmobile

Cet automne, les Jeunesses musicales du Canada proposent différents spectacles pour jeune public dans des salles et maisons de la culture de la région de Montréal ainsi qu'un peu partout au Québec. **L'HISTOIRE DE BABAR**, avec des textes de Jean de Brunhoff et la musique de Francis Poulenc, qui raconte les aventures du célèbre éléphant, s'adresse aux petits de 3 à 7 ans. Avec **LA RÉCRÉATION DE MOZART**, les spectateurs de 3 à 12 ans retrouvent le jeune Mozart, laissé seul à la maison avec sa grande sœur, Maria Anna, pour découvrir l'univers musical du compositeur qui profite de ce moment de liberté pour lâcher son



fou. Finalement, avec **L'Expédition de la Rythmobile**, un duo de percussionnistes épate la galerie en créant de la musique avec la rythmobile, un bolide tout-terrain tombé en panne. Pour les 3 à 12 ans. Horaire complet : www.jmcanada.ca/fr/concerts/categorie/1/les-concerts-jeune-public

Orchestre symphonique de Québec

L'OSQ présente **Annabelle Canto**, l'histoire d'une jeune cantatrice qui a perdu sa voix le matin d'un grand récital. Avec Christina Tannous, soprano, Dominic Boulianne, pianiste, et **NICOLAS ELLIS**, chef d'orchestre. Une heure avant le concert, les enfants sont invités au Zoo musical, une rencontre avec les musiciens pour faire l'essai de différents instruments, dans le foyer de la salle Louis-Fréchette. Le 15 novembre, 15 h, Grand-Théâtre de Québec.



Orchestre symphonique de l'Agora

Le Festival Bach et l'Orchestre symphonique de l'Agora invitent le jeune public à un premier concert Bach, dont le programme a été conçu par le chef **NICOLAS ELLIS** à partir des œuvres les plus populaires de Jean-Sébastien Bach et d'autres compositeurs. Les profits de ce concert seront remis à l'organisation Partageons l'espoir, qui a pour mission de lutter contre la faim et la pauvreté. Le 28 novembre, 15 h, église St. Andrew and St. Paul.

RÉCITALS, ORCHESTRÉS ET MUSIQUE DE CHAMBRE

par **CAROLINE RODGERS**

Il y a tant de concerts à Montréal qu'il faudrait être doté du don d'ubiquité pour tout voir et tout entendre. Parmi cette abondance, voici nos choix de concerts et de récitals à venir dans la métropole. Pour d'autres suggestions, consultez nos pages « concerts à venir en septembre » et notre calendrier.

Grands orchestres

L'Orchestre Métropolitain et l'Orchestre symphonique de Montréal présenteront plusieurs concerts incontournables cette saison. Parmi leur vaste programmation, quelques événements retiennent notre attention. Le 23 octobre, quatre compositeurs canadiens seront à l'honneur dans le concert *Patriotes du monde*, à l'Orchestre Métropolitain. Éric Champagne, Denis Dion, Emily Hall et Gabriel Dharmoo

ont été invités à composer les *Variations sur un thème de Jacques Hétu*. L'œuvre collective sera créée le 23 octobre, 19 h 30, à la Maison symphonique, sous la direction de **JULIAN KUERTI**. Au même programme : la *Fantaisie écossaise*, de Bruch, et des

extraits de *Ma patrie*, de Smetana. Du côté de l'OSM, on ne voudra pas manquer la projection du film *Les temps modernes*, de Charlie Chaplin, avec la musique sortie de l'imagination de cet artiste légendaire dont on fête les 100 ans cette année. Le tout sous la direction de Timothy Brock, que l'on dit spécialiste des partitions de Chaplin. Le 15 octobre, 20 h, Maison symphonique.

Nouveau Monde à l'OUM

L'Orchestre de l'Université de Montréal lance sa 22^e saison avec la *Symphonie no 9* « Du Nouveau Monde » de Dvořák sous la direction de Jean-François Rivest. Aussi au programme : le *Concerto pour piano en fa dièse mineur*, op. 20 de Scriabine, avec Ben Cruchley, gagnant du deuxième prix du Concours de concerto 2014 de l'OUM. Il y aura aussi la création d'*Aurora*, une œuvre du compositeur Gabriel Penido, lauréat du Concours de composition de l'OUM 2014. Le 3 octobre, salle Claude-Champagne, 19 h 30.



Grands vents au Trio Hochelaga

Le **TRIO HOCHELAGA** propose un concert sous le titre *Par Grands vents – Nordet*. Composé de la violoniste Anne Robert, de la violoncelliste Chloé Dominguez et du pianiste Charles Richard-Hamelin, le trio propose un programme venu du froid avec des œuvres de Rachmaninov, Dvořák et du russe d'origine française Gueorgui Catoire (1861-1926). Le 10 octobre, 19 h 30, Conservatoire de musique de Montréal. www.triohochelaga.com

Quatuor Molinari

Le Quatuor Molinari annonce une nouvelle série de concerts-rencontres s'ajoutant à ses séries existantes en collaboration avec la Fondation Guido Molinari. La série *Musique à voir* s'articule autour de l'exposition *Les Quantificateurs* qui se déroule du 24 septembre au 20 décembre dans l'ancien atelier du peintre Guido Molinari, rue Sainte-Catherine Est. Un concert d'œuvres contemporaines aura lieu en lien avec l'exposition le 15 novembre, 15 h, à la Fondation. D'ici là, le quatuor présentera trois autres concerts. Le premier de la saison, *Musique klezmer pour clarinette et quatuor*, aura pour invité André Moison, clarinettiste à l'OSM, et le pianiste Jean Saulnier. Le 26 septembre, 19 h 30, église St. Mark de Longueuil. Les deux autres concerts seront consacrés aux quatuors de Krzysztof Penderecki, le 17 octobre, 14 h, et le 23 octobre, 19 h 30, à la Chapelle historique du Bon-Pasteur. <http://quatuormolinari.qc.ca>

Intégrale Beethoven

Le pianiste François Zeitouni et Olivier Thouin, violon solo associé à l'OSM, entreprendront cet automne de donner l'intégrale des *Sonates pour piano et violon* de Beethoven. Pour le premier de trois concerts étalés sur la saison 2015-2016, ils joueront les sonates nos 1, 2, 4 et 7. Le 4 octobre, 15 h, Chapelle historique du Bon-Pasteur.

Il pleut des pianistes

Les amoureux du piano seront servis avec une pluie de concerts et de récitals tout l'au-

tomne. On pourra entendre notamment David Fray dans trois sonates de Schubert (salle Bourgie, 1^{er} octobre); Rafal Blechacz dans le *Concerto no 1* de Chopin à l'OSM (7 et 8 octobre, Maison symphonique); Marc-André Hamelin (16 octobre, Maison symphonique); Andras Schiff (28 octobre, Maison symphonique); **ALEXANDER MELNIKOV** avec l'Ensemble Variances (29 octobre, salle Bourgie); **JEAN-PHILIPPE SYLVESTRE** (29 octobre, Chapelle historique du Bon-Pasteur); David Jalbert (1^{er} novembre, 15 h, Chapelle historique du Bon-Pasteur); Christian Blackshaw dans le *Concerto no 27* de Mozart avec I Musici (5 novembre, salle Bourgie); Yefim Bronfman à l'OSM dans le premier con-



PHOTO JEAN-FRANÇOIS NORMAND

certo de Tchaïkovski (17, 18 et 19 novembre, Maison symphonique).

Concerts pour une bonne cause

L'Orchestre symphonique de l'Agora, sous la direction de Nicolas Ellis, présente cet automne deux concerts dont les bénéfices seront versés à des organismes. Le premier, intitulé *Poésie musicale*, sera destiné à recueillir des fonds pour *L'itinéraire*, magazine bien connu dont la mission est de favoriser la réinsertion sociale de personnes itinérantes, toxicomanes ou sans emploi. Au programme : la *Symphonie no 4* « L'Italienne » de Mendelssohn, et le *Concerto pour piano no 2* de Chopin avec Charles Richard-Hamelin, ainsi que des lieder de Schubert orchestrés par Franz Liszt avec la soprano canadienne Sarah Halmarson. Le 29 octobre, 19 h 30 à la salle Pollack de l'Université McGill. Le second concert, *Bach incognito*, sera présenté le 28 novembre, 14 h, à l'église St. Andrew and St. Paul dans le cadre du Festival Bach. Les profits seront versés à l'organisme Partageons l'espoir. <http://osagora.ca>



CALENDRIER
DÉTACHABLE
PULL-OUT CALENDAR

SEPTEMBRE
2015
SEPTEMBER

POUR ANNONCER VOTRE ÉVÉNEMENT :
514-948-2520

L'INSCRIPTION DES CONCERTS DES
ORGANISMES ET INDIVIDUS MEMBRES DU
CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE EST
RENDUE POSSIBLE GRÂCE AU SOUTIEN
FINANCIER DU CAM.

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL



LaScena Musicale

LÉGENDE

Atelier du Conte en Musique et en Images	ACMI
Festival AKOUSMA	AKOUSMA
Diffusions Amal'Gamme	AMALGAMME
Apollonia	APOLLONIA
Arion Orchestre Baroque	ARION
Ensemble Caprice	CAPRICE
Eric Lemieux	ELEMIEUX
Erreur de type 27	E27
Fondation Arte Musica	FAM
Orchestre de chambre I Musici de Montréal	IMM
Lisanne Tremblay	LTREMBLAY
Nouvel Ensemble Moderne	NEM
Orchestre Métropolitain	OM
Orchestre symphonique de Québec	OSQ
Palais Montcalm	PALMTCALM
Plaisirs du clavecin	PCLAVECIN
Irem Bekter	PDIABLURAS
Productions Yves Léveillé	PLYVEILLE
Quatuor Bozzini	QBOZZINI
Sinfonia de Lanaudière	SINFONIA
Société de musique contemporaine du Québec	SMCQ
Société musicale Fernand-Lindsay-Opus130	SMFLOPUS130
Sonia Johnson	SJOHNSON
Shawn Mativetsky	SMATIVETSKY
Productions Super Musique	SUPERMUSIQUE
TwinMuse	TWINMUSE
École de musique de l'Université Laval	ULAVAL
Les Violons du Roy	VROY

DIMANCHE
SUNDAY

LUNDI
MONDAY

MARDI
TUESDAY

01

QBOZZINI, Bozzini Lab Montréal, 19 h, Maison des
Jeunesses Musicales du Canada,
www.quatuorbozzini.ca

06

07

08

VROY, Les Quatre Saisons de Vivaldi, 14 h, Salle
Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Québec,
418 641-6040, 1 877 641-6040

PHOTO Bill Blackstone



19

L'Ensemble Caprice sous la direction de Matthias
Maute, *l'Oraison funèbre de la Reine Caroline* de
Handel, et des *Psaumes* et *Concertos* de Vivaldi.
19 sep, 20 h à la Salle Bourgie.
www.ensemblecaprice.com

FAM et Festival Quartiers Danes, Incidence
chorégraphique, danseurs de l'Opéra de Paris,
Edna Stern, piano, 19 h 30, Salle Bourgie,
Montréal, 514 285-2000, p. 4,
www.sallebourgie.ca

SJOHNSON, Série Duo : Sonia Johnson invite
Rèmi-Jean Leblanc, 20 h, Upstairs Jazz Bar and
Grill, www.upstairsjazz.com

SMATIVETSKY, Jonathan Voyer, Shawn Mativetsky,
Lancement de l'album *Raga Charukeshi*, 17 h,
Petit Campus, www.samskara.ca

13

15

APOLLONIA, Œuvres romantiques et lancement du
disque "Après un rêve", Carole Meneghel,
violoniste, Mélanie Barney, organiste, 15 h,
Cathédrale Saint-Jean-l'Évangéliste de Saint-
Jean-sur-Richelieu, www.apollonia.ca

OM, Dorothea Röschmann et Yannick Nézet-Séguin,
Y. Nézet-Séguin, chef, D. Röschmann, soprano,
15 h, Maison Symphonique de Montréal,
www.placedesarts.com

SINFONIA, Beethoven et Albert Millaire, 14 h, Théâ-
tre Hector-Charland, L'Assomption,
450 589-9198 p. 5

20

APOLLONIA, Les plus belles musiques classiques du
cinéma et lancement du disque "Après un rêve",
Carole Meneghel, violoniste, Mélanie Barney,
organiste, 15 h, Cathédrale de Saint-Jérôme,
www.apollonia.ca

ELEMIEUX, Œuvres choisies pour guitare, Eric
Lemieux, guitare, 15 h, Maison de la culture
Notre-Dame-de-Grâce, Montréal, 514 244-4777
FAM, Intégrale des cantates de Bach, Handel and
Haydn Society, 14 h, Salle Bourgie, Montréal, 514
285-2000, p. 4, www.sallebourgie.ca

IMM, Série I Concertini, Vivaldi et ses Quatre
saisons, Julie Triquet, soliste et dir., Martin
Thibault, poète et narrateur, 14 h, Église Saint
John the Evangelist, Montréal, 514 982-6038
PCLAVECIN, Violet Jeune Public, Le corbeau, le
renard et le clavecin, 13 h 30, Conservatoire de
musique de Gatineau, www.plaisirsduclavecin.com
SMFL-OPUS130, Gagnants 2015 Festival et
Concours de musique classique de Lanaudière et
Les Bordéliques, Journée de la Culture, 14 h, Salle
Rolland-Brunelle, Joliette, 450 759-6202

SUPERMUSIQUE, atelier public avec gestuelle de
direction d'improvisation, 14 h, Amphithéâtre du
Gesù, Montréal, www.supermusique.qc.ca

21

22

SJOHNSON, Sacré Duo : Sonia Johnson invite
Marianne Trudel, 20 h, Upstairs Jazz Bar and
Grill, www.upstairsjazz.com

TWINMUSE, Soirée musique et cinéma : Stravinsky,
Debussy, Davidson, Lizée et Lecuona, Hourshid et
Mehrshid Afrakhteh, pianistes duettistes, 20 h,
Chapelle Saint-Louis, Église Saint-Jean Baptiste,
Montréal, www.twinmuse.ca

28

29

MERCREDI
WEDNESDAY

JEUDI
THURSDAY

VENDREDI
FRIDAY

SAMEDI
SATURDAY

02

03

04

05

APOLLONIA, lancement du disque "Fragile" et mini-spectacle, Robert Len, 17 h, art[0], Saint-Jean-sur-Richelieu, www.apollonia.ca

09

10

11

12

FAM, Concert d'ouverture, Trio Laplante, Wan, Haimovitz, 19 h 30, Salle Bourgrie, Montréal, 514 285-2000, p. 4, www.sallebourgrie.ca

LTREMBLAY, Violinization : Lisanne Tremblay, violon, Rafael Zaldivar, piano, Rémi-Jean LeBlanc, contrebasse, Louis-Vincent Hamel, batterie, 21 h, Café Résonance, Montréal, www.resonancecafe.com

E27, Lancement de la saison de la musique nouvelle à Québec, 18 h, suivi du concert "D'un château l'autre", 20 h, Cathédrale Holy Trinity, #viensvoiraileurs

PLYVEILLE, Trio En trois Couleurs, M.-J. Simard, F. Bourassa, Y. Léveillé, 20 h, Salle François-Bernier, Domaine Forget, Saint-Irénée, 418 452-3535

FAM et Festival Quartiers Danses, Incidence chorégraphique, danseurs de l'Opéra de Paris, Edna Stern, piano, 19 h 30, Salle Bourgrie, Montréal, 514 285-2000, p. 4, www.sallebourgrie.ca

OSQ, Couleurs d'Amérique avec Marc-André Hamelin, dir. Fabien Gabel, Marc-André Hamelin, piano, Damon Gupton, narrateur, 20 h, Salle Louis-Frèchette, Grand Théâtre de Québec, 418 643-8131

PDIABLURAS, Irem Bekter, en trio, 20 h, 21 h 15, 22 h 30, Upstairs Jazz Bar and Grill, www.upstairsjazz.com

FAM et Festival Quartiers Danses, Incidence chorégraphique, danseurs de l'Opéra de Paris, Edna Stern, piano, 19 h 30, Salle Bourgrie, Montréal, 514 285-2000, p. 4, www.sallebourgrie.ca

PLYVEILLE, Trio En Trois Couleurs, M.-J. Simard, F. Bourassa, Y. Léveillé, 20 h, Maison de la culture du Plateau-Mont-Royal, Montréal, 514 872-2266

ARION, Flûte et compagnie! dans la Série Croque-Baroque, 12 h, Galerie Gora, Montréal, 514 355-1825

FAM et **OSM**, Tableaux en musique, Métamorphoses, Musiciens de l'OSM, 18 h 30, Salle Bourgrie, Montréal, 514 285-2000, p. 4, www.sallebourgrie.ca

AMALGAMME, Oktopus en cavale, Octuor de musique klezmer, 20 h, Salle Saint-François-Xavier, Pré-vost, www.diffusionsamalgamme.com

CAPRICE, Effervescence et mélancolie, œuvres de Handel et Vivaldi, dir. M. Maute et D. Taylor, Salle Bourgrie, 20 h, www.ensemblecaprice.com

16

17

18

19

AKOUSMA, Electrochoc no 1 : Félix-Antoine Morin, 20h (précédé d'une conférence à 19 h 30), Salle multimédia, Conservatoire de musique de Montréal, www.akousma.ca

FAM, Les 5 à 7 en musique, Klezstory, 18 h, Salle Bourgrie, Montréal, 514 285-2000, p. 4, www.sallebourgrie.ca

IMM, Série I Concertini, Vivaldi et ses Quatre saisons, Julie Triquet, soliste et dir., Martin Thibault, poète et narrateur, 11 h, Église Saint John the Evangelist, Montréal, 514 982-6038

OSQ, Programme français avec Louis Lortie, dir. Fabien Gabel, Louis Lortie, piano, 10 h 30, Salle Louis-Frèchette, Grand Théâtre de Québec, 418 643-8131

OSQ, À l'heure de l'apéro, dir. Fabien Gabel, Louis Lortie, piano, 18 h, Salle Louis-Frèchette, Grand Théâtre de Québec, 418 643-8131

VROY, Mozart – Les grands concertos pour piano, 20 h, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Québec, 418 641-6040, 1 877 641-6040

ACMI, Ritournelle, Philippe Gélinas et Lise Roy, 13 h, Bibliothèque Saul-Bellow, Lachine, 514 872-1706

IMM, Série I Concertini, Vivaldi et ses Quatre saisons, Julie Triquet, soliste et dir., Martin Thibault, poète et narrateur, 12 h et 17 h 45, Église Saint John the Evangelist, Montréal, 514 982-6038

NEM, Éclat/Multiples, dir. Lorraine Vaillancourt, 20 h 30, Maison symphonique de Montréal, www.lenem.ca

PALMTCALM, Festival de cinéma de la Ville de Québec. Le fantôme de l'opéra (ciné-concert), Orchestre des concerts cinématographiques de Montréal, Gerda Findeisen, soprano, dir. Gabriel Thibaudeau, 20 h, Palais Montcalm www.palaismontcalm.ca

SMCQ, L'homme papillon : soirée d'ouverture, J. Rea, D. Gougeon, S. Palmieri, Série Hommage SMCQ/John Rea, Ensemble de la SMCQ, Louise Bessette, piano, dir. Walter Boudreau, 19 h, Salle Pierre-Mercure, smcq.qc.ca

ULAVAL, Faculté de musique, Audrey Larose-Zicat, soprano, Anne-Marie Bernard, piano, 19 h 30, salle Henri-Gagnon, pavillon Louis-Jacques-Casault, Université Laval, 418 656-7061

IMM, Série I Concertini, Vivaldi et ses Quatre saisons, Julie Triquet, soliste et dir., Martin Thibault, poète et narrateur, 13 h, Église Saint-Joachim, Pointe-Claire, 514 982-6038

PCLAVECIN, Le corbeau, le renard et le clavecin, 19 h 30, Conservatoire de musique de Gatineau, www.plaisirsduclavecin.com

SINFONIA, Tournée 20^e anniversaire, 20 h, Église de Saint-Antoine-de-Lavaltrie, Lavaltrie, www.sinfonia-lanaudiere.org

VROY, Mozart – Les grands concertos pour piano, 19 h 30, Maison symphonique de Montréal, Place des Arts, Montréal, 514 842-2112, 1 866 842-2112

ULAVAL, Faculté de musique, Brasil '60s, un hommage à Tom Jobim, Stan Getz et Joao Gilberto, 19 h 30, salle Henri-Gagnon, pavillon Louis-Jacques-Casault, Université Laval, 418 656-7061

FAM, Hors-série, Hommage à Arvo Pärt, Triple Forte, 19 h 30, Salle Bourgrie, Montréal, 514 285-2000, p. 4, www.sallebourgrie.ca

OSQ, Programme français avec Louis Lortie, dir. Fabien Gabel, Louis Lortie, piano, 20 h, Salle Louis-Frèchette, Grand Théâtre de Québec, 418 643-8131

23

24

25

26

OSQ, Autour de Schumann, dir. Fabien Gabel, Julian Steckel, violoncelle, 20 h, Salle Louis-Frèchette, Grand Théâtre de Québec, 418 643-8131

TWINMUSE, Soirée musique et cinéma : Stravinsky, Debussy, Davidson, Lizée et Lecuona, Hourshid et Mehrshid Afrakhteh, pianistes duettistes, 20 h, Chapelle Saint-Louis, Église Saint-Jean Baptiste, Montréal, www.twinmuse.ca

30

PHOTO Dario Acosta



Orchestre Métropolitain – Chef d'orchestre, Julien Kuerti, Yolanda Bruno, violon, 19 h 30, le samedi 24 octobre 2015 à Pointe-Claire, à l'Église Saint-Joachim. 514 630-1220

MUSIQUE ANCIENNE ET BAROQUE

par CAROLINE RODGERS

Montréal réserve toujours de beaux concerts aux amateurs de musique baroque et ancienne. Cet automne ne fera pas exception. Voici nos suggestions pour une saison baroque bien remplie.



PHOTO BILL-BLACKSTONE

Ensemble Caprice et Chœur du Theatre of Early Music

Le concert *Effervescence et mélancolie* met en valeur les instrumentistes de l'ENSEMBLE CAPRICE et les voix du Chœur du Theatre of Early Music dans des psaumes de Vivaldi, ainsi que l'*Oraison funèbre de la Reine Caroline* de Haendel. Présenté après une tournée en Chine, sous la direction de Matthias Maute et Daniel Taylor. Salle Bourgie, samedi 19, 20 h. <http://ensemble-caprice.com> - Renée Banville

Arion, flûte et Vivaldi

Arion Orchestre baroque annonce un beau début de saison avec un concert Vivaldi « Au-delà des quatre saisons » où l'on entendra la mezzo Mireille Lebel, le violoniste Enrico Onofri et la flûtiste Claire Guimond, les 9, 10 et 11 octobre à la salle Bourgie. De plus, comme entrée en matière de sa série *Croque-baroque*, on pourra entendre la jeune flûtiste Alexa Raine-Wright, lauréate du concours Baroque Artist de la National Flute Association, qui a eu lieu à Washington en août dernier, et du deuxième prix au dernier Concours de musique ancienne Mathieu-Duguay, au Festival international de musique baroque de Lamèque. Au programme : des œuvres de Telemann et Bach. Le 18 septembre à midi à la Galerie Gora.

Bach et vidéo

Le violoniste américain GIL SHAHAM, artiste en résidence de l'OSM pour la saison 2015-2016,



interprète l'intégrale des *Sonates et Partitas pour violon seul* de Bach sur des projections visuelles de son compatriote, le cinéaste David Michalek. Une occasion d'entendre en concert ou de découvrir ces œuvres magistrales du cantor de Leipzig sous un jour nouveau. Le 3 octobre, 19 h 30, Maison symphonique.

Boréades comiques

Les Boréades présentent un concert tout simplement intitulé « Comique » au programme inusité, composé de cantates et concertos comiques du claveciniste français Nicolas Racot de Grandval (1676-1753) et de l'organiste Michel Corrette (1707-1795), aussi français. Un concert réunissant trois chanteurs et huit musiciens présenté à la salle Bourgie le 8 octobre à 19 h 30.

Cantique des cantiques

Chapitre important de la Bible sur l'amour profane, le *Cantique des cantiques* a inspiré les compositeurs du Moyen Âge et de la Renaissance. Ce thème universel a aussi inspiré un programme au Studio de musique ancienne de Montréal qui présente le concert *Les désirs de l'âme*, sous la direction de Christopher Jackson, à l'église Saint-Léon de Westmount, le dimanche 18 octobre à 15 h.

Clavecin en concert

Le claveciniste Luc Beauséjour et ses complices musicaux (Amanda Keesmaat au violoncelle, Gregoire Jeay à la flûte et Nicolas-Alexandre Marcotte au clavecin) présentent un concert dédié à la fois aux compositeurs baroques et québécois. On entendra des œuvres de Maxime McKinley, André Hamel, Boismortier, Vivaldi, Kirnberger et Devienne. Le 23 octobre, 20 h, chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours.



PHOTO CAROLEBELLAÏCHE

Zhu Xiao-Mei au Festival Bach

Quand l'automne empruntera le sentier du froid, le Festival Bach sera au rendez-vous, du 22 novembre au 5 décembre. Cette année, le festival accueillera l'exceptionnelle pianiste chinoise Zhu Xiao-Mei. Dans un premier temps, on pourra assister à la projection du documentaire *Le retour est le mouvement du Tao*, qui parle de son approche de Bach, du dialogue des cultures et des liens entre le compositeur et le philosophe chinois Lao-Tseu, au Goethe-Institut, le 29 novembre à 11 h et à 13 h. La pianiste interprétera les *Variations Goldberg* deux fois en concert, les 1^{er} et 3 décembre à 19 h 30 à la salle Bourgie. Les concerts seront précédés de conférences de Gilles Cantagrel, spécialiste de Bach.



PHOTO JAMESDOYLE

Cantates de Bach : l'intégrale se poursuit

La Fondation Arte Musica poursuit son intégrale des cantates de Bach à la salle Bourgie avec des invités de marque. Le 27 septembre, la **HANDEL AND HAYDN SOCIETY** et son chef Ian Watson visitent Montréal pour la première fois. L'ensemble réputé de Boston interprétera quatre cantates : *Meine Seel erhebt den Herren*, BWV 10; *Wer Dank opfert, der preiset mich*, BWV 17; *Wer sich selbst erhöht, der soll erniedriget werden*, BWV 47, et *Der Friede sei mit dir*, BWV 158. Le 25 octobre, la Bande Montréal baroque prendra la relève avec trois cantates. Le 24 novembre, c'est le chœur de chambre montréalais VivaVoce qui poursuivra la série. Les concerts ont tous lieu le dimanche à 14 h. Trois conférences sur les cantates de Bach sont également prévues : le 22 septembre à 17 h 30 avec François Filiatrault, le 20 octobre avec Karim Naser et le 24 novembre avec Gilles Cantagrel.

Incidence chorégraphique

Pour les fervents de mélanges artistiques, l'événement *Incidence chorégraphique* devrait en mettre plein la vue. Cinq danseurs de l'Opéra national de Paris danseront une création chorégraphique sur la musique de Bach et de Liszt interprétée par la pianiste française Edna Stern, pour la première fois à Montréal. Le *Concerto italien*, le *Choral* BWV 599, la *Chaconne en ré mineur* et la fameuse *Sonate en si mineur* de Liszt sont au programme de cette soirée qui s'annonce intéressante tant pour les yeux que pour les oreilles. Les 15, 16 et 17 septembre à 19 h 30, salle Bourgie.

MUSIQUES D'AUJOURD'HUI

par RÉJEAN BEAUCAGE



La saison qui commence est placée sous le signe de la 5^e édition de la Série hommage organisée par la Société de musique contemporaine du Québec (SMCQ), qui permettra d'entendre la musique de John Rea dans pas moins de 35 concerts. Les deux premiers seront donnés le même soir, ce 25 septembre, par l'ensemble de la SMCQ sous la direction de Walter Boudreau et par le Nouvel Ensemble Moderne (NEM) sous la direction de **LORRAINE VAILLANCOURT** (voir article sur John Rea). Notons que c'est au concert de clôture du festival des musiques numériques immersives AKOUSMA (28 au 31 octobre, Usine C - www.akousma.ca) que l'on pourra entendre les œuvres les plus anciennes de Rea, soit deux pièces de musique électronique (*S.P.I. 51* et *STER 1.3*) datant de 1967 et 1968. Elles seront diffusées par le directeur artistique du festival, Louis Dufort, dans un programme comptant aussi des pièces présentées par Roxanne Turcotte, Martin Messier, le compositeur italien Valerio Tricoli et un duo formé de Martin Bédard et George Forget. Voir la programmation complète de la série sur le site de la SMCQ : www.smcq.qc.ca



Le trio **TRIPLE FORTE** (Jasper Wood au violon, Yegor Dyachkov au violoncelle et David Jalbert au piano) célébrera le 70^e anniversaire de naissance du compositeur estonien Arvo Pärt 12 jours après le fait, soit le 23 septembre, en offrant trois de ses œuvres lors d'un concert présenté dans le cadre de la 5^e saison de concerts présentée par la Fondation Arte Musica à la salle Bourgie du Musée des beaux-arts de Montréal. Le programme sera complété par le *Trio no 2* de Chostakovitch et la création québécoise d'une œuvre de la com-

positrice japonaise Reiko Yamada, écrite pour le trio. www.sallebourgie.ca

Notons que le NEM offrira au même endroit le 14 octobre un programme de deux œuvres du compositeur italien Salvatore Sciarrino dont son *Quaderno di strada* (carnet de route) de 2003, pour lequel le soliste sera le baryton Vincent Ranallo. www.lenem.ca



L'ENSEMBLE TRANSMISSION, devenu un quintette depuis que la clarinettiste Lori Freedman est passée de membre à « participante », grandira selon les besoins de quelques invités en 2015-2016 et offrira plusieurs créations dans des programmes qui saluent aussi quelques grandes œuvres du 20^e siècle. Il débutera sa saison à la Chapelle historique du Bon-Pasteur le 2 octobre par un concert offrant des créations d'Éric Champagne et de Jean Lesage et des œuvres d'Arnold Schoenberg et Wolfgang Rihm. www.ensembletransmission.com

L'Ensemble contemporain de Montréal (ECM+) ouvre sa saison le 20 octobre à la salle de concert du Conservatoire de musique de Montréal en invitant les Vancouverois du **TURNING POINT ENSEMBLE** et leur chef Owen Underhill, qui viendront au Québec pour la première fois. Ils offriront un programme d'œuvres de Dorothy Chang, Jocelyn Morlock (création), Farangis Nurula-Khoja, Ana Sokolović et Anthony Tan, grand gagnant de la série *Génération2014* de l'ECM+, dont



PHOTO DAVID COOPER

l'œuvre sera jouée en première québécoise. Notons parmi ses autres activités que le très dynamique ensemble mené par Véronique Lacroix nous fera aussi découvrir sa *Génération2016*, qu'il fera en mars et avril une tournée québécoise de six villes avec un programme présenté dans le cadre de la Série hommage à John Rea et qu'il terminera la saison par un concert à Vancouver ! www.ecm.qc.ca

Le compositeur et guitariste Tim Brady et son ensemble Bradyworks rayonneront également hors Québec alors qu'ils participeront du 16 au 19 septembre au Dalhousie Arts Centre d'Halifax à la création de l'opéra de chambre *Ghost Tango* de Brady sur un livret de Doug Smith (l'opéra sera repris début octobre au Registry Theatre de Kitchener). www.timbrady.ca

De retour d'une tournée européenne en septembre (Suède, Autriche) et avant de repartir en novembre (Irlande, Angleterre), le Quatuor Bozzini sera à Montréal les 29 et 30 octobre pour présenter à la Cinémathèque québécoise la *Musique de chambre (noire)* du New-yorkais Taylor Brook, accompagnée de vidéos de la montréalaise Nathalie Bujold. Cette expérience sonore et visuelle sera présentée en collaboration avec le festival AKOUSMA. www.quatuorbozzini.ca

Le 11 octobre à l'église du Gesù, Innovations en concert présente *La musique de Gavin Bryars* interprétée par l'ensemble montréalais **WARHOL DERVISH** et le projet *Out of Sight of Land*, du New-yorkais d'origine Damon Hankoff. www.innovationsenconcert.ca



Le Gesù, rue Bleury à Montréal, c'est aussi bien sûr le nouveau quartier général du groupe Le Vivier, l'organisme qui regroupe l'ensemble des acteurs en présence sur la scène des musiques nouvelles à Montréal, et à ce titre, le site web du Vivier reste une référence incontournable pour qui s'intéresse aux musiques actuelle, contemporaine, etc. On y trouve un calendrier des événements, des portraits d'interprètes et de compositeurs, de même que des dossiers étoffés sur des sujets plus généraux. Si l'on ne peut inscrire ici la totalité des événements à surveiller en 2015-2016, il est bon de jeter un coup d'œil régulièrement de ce côté pour avoir une idée générale des activités dans le monde très foisonnant des musiques d'aujourd'hui. www.levivier.ca

2015 VOCAL SEASON

By **WAH KEUNG CHAN**

OPERA

Montréal's opera season begins early with the Montréal Symphony's concert version of Debussy's *Pelléas et Mélisande*. After a highly successful *Carmen* at the Big O in August, Kent Nagano directs a star-studded cast of Canadians **HÉLÈNE GUILMETTE** (*Mélisande*), Marie-Nicole Lemieux (*Geneviève*), and Philippe Sly (*Golaud*), along with Swiss tenor Bernard Richter as the tormented Pelléas. Sept. 8, 9. www.osm.ca

PHOTO JULIEN FAUGÈRE

Montréal Opera opens with Puccini's ever-popular *Madama Butterfly* with François Racine's staging. American James Meena leads the Orchestre Métropolitain and an international cast, Melody Moore (*Cio-Cio-San*), Demos Flemotomos (*Pinkerton*), Morgan Smith (*Sharpless*), and Canadian mezzo Allyson McHardy (*Suzuki*). Sept. 19, 22, 24, and 26. Their November production of Richard Strauss's *Elektra* features the return of the baton of Yannick Nézet-Séguin leading the Orchestre Métropolitain and Lise Lindstrom (*Elektra*), Nicola Beller Carbone (*Chrysothemis*), Agnes Zwiwerko (*Clytemnestra*), and Alan Held (*Orest*), with staging by company regular Alain Gauthier. Nov. 21, 24, 26, and 28.

www.operademontreal.com.

In October, Opéra de Québec presents Mozart's *Magic Flute* with Canadian tenor Pascal Charbonneau (*Tamino*), Argentinian baritone Armando Noguera (*Papageno*), and Australian soprano Elena Xanthoudakis (*Pamina*). Steven Fox conducts. Oct. 17, 20, 22, and 24. www.operadequebec.qc.ca.

While both Québec opera companies are scaling back this year (no December Galas for Montréal or Québec City), Ottawa's Opera Lyra seems to be expanding with two main stage productions, one visiting production, one Ensemble studio production, and a children's opera. The announcement of Tim Vernon as artistic director adds to the excitement. Rossini's popular *Barber of Seville* opens the season with a young Canadian cast headed by conductor Giuseppe Pietrarroia, Isaiah Bell (*Count Almaviva*), Marion Newman (*Rosina*), and Joshua Hopkins (*Figaro*). Dennis Garnhum provides staging. Sept. 26, 28, 30, and Oct. 3. Two weeks later, the company presents Toronto's Essential Opera's double-bill of two new operas by young Canadian composers: Monica Pearce's

Etiquette and Elisha Denburg's *Regina*. Oct. 16, 17, and 18 (matinée). www.operalyra.ca

Montréal's young companies are offering some interesting fare. The Festival Opéra de Saint-Eustache is presenting the Québec premiere of Pauline Viardot's *Cinderella* on Oct. 1st. www.festivaloperasteustache.com. Opéra Immédiat is presenting Verdi's *Aïda* as a showcase for soprano **MARIE-JOSÉE LORD** as the Ethiopian princess. Éric Thériault takes on Radamès and Ioanna Touliatou, Amneris. Philippe Ménard conducts the Orchestre philharmonique des musiciens de Montréal. Oct. 17. www.opera-immediat.com.



PHOTO JOCELYN MICHEL

Finally, for some lighter fare, operetta fans will have to go to Laval for productions of comic opera. Offenbach's *Les Brigands* (The Bandits) is Opera Bouffe's 2015 production. Simon Fournier conducts a local cast including Éric Thériault, Samira Tou, and Charles Prévost-Linton, with staging by Sébastien Dhavernas. Nov. 12, 13, 14m, 14, and 15m. www.operabouffe.org. Two weeks later, the Théâtre d'art lyrique de Laval puts on Johann Strauss's *Die Fledermaus* under Frédéric-Antoine Guimond's staging. Sylvain Cooke conducts a cast consisting of Millie Thivierge, soprano, Jean-Claude Boudreau, and Luc Major. Nov. 27, 29. www.theatreall.com

RECITALS AND CONCERTS

Orchestre Métropolitain led by Yannick Nézet-Séguin opens its season on an Austro-German theme culminating with Bruckner's *Second Symphony*. Soprano Dorothea Röschmann performs Mahler's *Rückert Lieder*. Sept. 20. www.orchestremetropolitain.com

Allegria celebrates its 35th year with an arrangement for strings and soprano of Mahler's *Ich bin der Welt abhanden gekommen* from the same *Rückert Lieder*, featuring soprano Susie Leblanc.

The 100th anniversary of the Armenian Genocide will be marked by a special concert, The Vocal Art of Armenian Composers. It features some of Montréal's leading Armenian musicians, including **ALINE KUTAN**, Sasha Dji-



hanian, and Armine Kassabian in a program of Armenian vocal and choral music. Sept. 27. www.mcgill.ca/music

McGill professors Michael MacMahon and baritone Gerald Finley are organizing a mini-festival *Celebration of Art Song* beginning with a Gala of distinguished McGill alumni including Tracy Cantin, Donna Brown, Julie Bouliane, Benjamin Butterfield, Joseph Kaiser, Philippe Sly, and Gordin Bitner on Oct. 23, a focus on Schubert on Oct. 24, and two masterclasses on Oct. 25 and 26. www.mcgill.ca/music.

Québec City's Club Musical de Québec begins its 125th year with Italian **LUCA PISARONI** in a recital of operatic arias and songs by Schubert, Bellini, and Tosti. Oct. 26. www.clubmusicaldequebec.com.

The Société d'art vocal de Montréal (SAVM)'s 17th season features two star recitals in the fall: soprano Lyne Fortin in a program of Massenet and Puccini arias (Oct. 19), and mezzo Susan Platts in Britten and Mahler songs (Nov. 29).

VIDEOS

The SAVM continues its series of opera video projects at its Café each Saturday at 12:30 PM (repeated on Thursdays at 6:30 PM) beginning Sept. 12. www.artvocal.ca. More opera videos with commentary by musicologist Michel Veilleux can be found at Université de Montréal's Opéramania series on selected Tuesday mornings (in UDM's Longueuil campus) and Thursday evenings (in the UDM music faculty). musique.umontreal.ca.

The tenth season of the MET Live in HD Series begins with Verdi's *Il Trovatore* (Oct. 3), followed by Verdi's *Otello* (Oct. 17), Wagner's *Tannhäuser* (Oct. 31), Berg's *Lulu* (Nov. 21), and Mozart's *Die Zauberflöte* (Dec. 12) in cinemas across Canada. Check www.metopera.org for encores. The Paris Opera continues their screening at the Cinéma Beaubien, Cinéma du Parc, and Cinéma Le Clap (Québec City) beginning with *Show Boat* (Oct. 25), *La Vie Parisienne* (Nov. 29), and *Robbins/Millepied/Balanchine* (Dec. 20). www.operadeparis.ca



PHOTO MARCO BORGREVE



MAISON DU

JAZZ

*Tous vos sens
seront comblés...*

HOUSEOFJAZZ.CA

1639 BOUL. DE L'AVENIR, LAVAL
2060 AYLMEYER, MONTREAL



OFF JAZZ 2015

MUSIQUES D'ICI...
ET D'AILLEURS AUSSI

par **MARC CHÉNARD**

« *Un festival doit grandir, mais ne jamais grossir.* »

- Bernard Loubat

En 2010, l'Off Festival de jazz de Montréal avait reporté son événement à l'automne. Cinq ans plus tard, ses organisateurs semblent avoir bien compris la portée de la remarque ci-dessus. L'auteur de cette perle, Bernard Loubat, batteur et pianiste hexagonal, en sait quelque chose, car il tient la barre d'un événement comparable dans son hameau d'Uzeste en Aquitaine, et ce, depuis des lustres. L'Off, pour sa part, a « grandi » depuis sa création en l'an 2000, sa programmation misant sur la scène locale, mais n'excluant pas la participation d'invités du



PHOTO MICHEL PINAULT-OFF JAZZ 2014

reste du Canada, des États-Unis, voire d'Europe. Depuis ses premières éditions ambitieuses, où il a effectivement grossi, l'événement a rajusté son tir, question de mettre l'accent sur la qualité plutôt que sur la quantité, sans oublier les contraintes financières avec lesquelles le secteur culturel doit composer de nos jours.

À l'encontre de ses rendez-vous annuels récents, qui se sont déroulés sur deux longs week-ends, sa seizième édition s'étalera en continu, soit du jeudi 1^{er} octobre (Journée internationale de la musique, au cas où vous ne le sauriez pas) au samedi 10. En tout et par-tout, 27 événements sont inscrits à l'affiche, répartis entre neuf lieux dont deux maisons de la culture, des salles connues des festivaliers (Lion d'Or, Café Résonance) et deux nouveaux espaces (La Vitrola, rue Jean-Talon, et le Club Soda, qui prend la relève de l'ancien Cabaret du Mile End pour sa soirée de clôture, voir plus bas).

Pour ouvrir le bal (jeudi 1^{er}, 20 h, Lion d'or), l'Orchestre national de Jazz – Montréal poursuit sa lancée de concerts amorcés durant l'été en reprenant la musique de son premier disque, bonifiée en cette occasion par un nouveau mouvement. En effet, Marianne Trudel a

composé une autre pièce pour sa suite *Dans la forêt de ma mémoire*, celle-ci s'intitulant *Plein Ciel*, conçue spécialement pour mettre en évidence l'un de ses solistes vedettes, le saxophoniste André Leroux. Si vous l'avez manqué durant la dernière saison, c'est le moment ou jamais de l'entendre sous tous ses feux.

UNE AFFAIRE DE GÉNÉRATIONS

Soucieux de rassembler des musiciens de générations différentes, le festival engage autant des noms établis que de jeunes talents. Parmi les premiers, nul n'a besoin de présenter Jean Derome et son groupe phare, les Dangereux Zhoms (augmenté de neuf autres musiciens pour son spectacle du mercredi 7 au Lion d'or). Tout aussi connue chez nous, la chanteuse Karen Young offrira une prestation intimiste le dimanche 4 à la Maison de la culture Côte-des-Neiges avec deux complices de longue date, Sylvain Provost (gtr.) et Normand Guilbeault (cb.).

À l'envers de la médaille, le festival offre une vitrine de choix à notre relève. Signalons d'abord le retour du groupe d'**ANDY KING**, trompettiste qui a obtenu en 2014 le prix François-Marcaurelle pour une performance électrifiante (jeudi 8, à la Vitrola). Le mardi 6, un collectif d'artistes réunis sous la bannière de la maison de disques Multiple Chord Music (MCM) se produira à la Casa del Popolo. Créée en 2011 par le Parc-X Trio, cette étiquette rassemble des talents majoritairement issus de notre relève, Andy King par exemple ou encore sa consœur trompettiste Rachel Therrien, lauréate du plus récent concours de jazz au FIJM. Gabriele Vinuela-Pelletier, pianiste du Parc-X trio, codirecteur de MCM et membre du comité de programmation de l'Off, précise que cette soirée comportera des prestations de neuf groupes, chacun se produisant pendant une vingtaine de minutes. Un beau marathon en perspective...

INVITÉS DE MARQUE

Cette année, l'Off élargit son mandat un tant soit peu en accueillant plus d'invités étrangers que par le passé. Ainsi, il organise pour la première fois un atelier d'improvisation avec un musicien américain, soit le guitariste Joe Morris. Enseignant au New England Conservatory de Boston, Morris se tient à l'écart des formules convenues du jazz, voire de la guitare électrifiée, préférant une expression musicale beaucoup plus libre, à la fois très disciplinée et inventive. À ne pas manquer pour les praticiens en herbe de cet instrument... et autres aussi (dimanche 4 octobre, 14 h, la

Passe, 1407 de la Montagne). Le lendemain soir, il se produira à la Vitrola avec le Grill, collectif de musique improvisée de Rimouski.

En soirée de clôture (samedi 10, Club Soda), l'Off reçoit deux contrebassistes invités, le premier une grande pointure dont la réputation n'est plus à faire, Miroslav Vitous, la seconde étant une nouvelle venue qui fait de plus en plus parler, **LINDA OH**.

Miroslav Vitous est certes l'un des grands, pas juste sur son instrument, mais aussi physiquement – il frise les deux mètres. Membre fondateur du désormais légendaire groupe fusion Weather Report, il l'a quitté sur le tôt pour se lancer dans ses propres projets (on pensera au remarquable quartette avec John Surman). En 1985, le vibraphoniste Jean Vanasse l'a contacté à la recommandation d'un collègue musicien. Cette même année, et la suivante aussi, le duo se produisit en concert un peu partout au Québec, prélude à l'enregistrement du disque *Nouvelle Cuisine*, paru chez Justin Time en 1987. Quelque trente ans plus tard, et huit ans après leur dernière tournée festivalière au pays, ces messieurs se retrouvent sur les planches de l'Off, coup d'envoi d'une tournée provinciale cet automne.

Dans la jeune trentaine, Linda Oh est un bel exemple de l'internationalisation du jazz. Née en Malaisie, élevée et formée en Australie, se perfectionnant chez l'Oncle Sam et résidente de New York, cette contrebassiste défraie de plus en plus la chronique, à l'instar d'une certaine Miss Spalding quelques années auparavant. Outre le fait d'être impliquée dans des projets du trompettiste Dave Douglas, elle a aussi trois disques à son actif, le plus récent étant *Sun Pictures* qu'elle présentera en concert. On la retrouvera en quartette avec trois jeunes comparses, différents toutefois du disque, dans une formation comprenant guitare, saxophone et batterie. Une soirée faite sur mesure pour les amateurs du « gros violon ». **LSM**

Pour la soirée MCM : www.multiplechordmusic.com
Infos, billetterie : 514-524-0831 (info@loffestivaldejazz.com)

Programmation en ligne, dès le 8 septembre
www.loffestivaldejazz.com



PHOTO VINCENT SOYEZ

LA RENTRÉE... BLEUE

Après la période fébrile de la fin juin, la scène jazz s'apaise jusqu'à tard en septembre. Mais on peut toujours s'en remettre à trois bonnes enseignes pour assurer le suivi dans les activités musicales en direct, peu importe la saison : le bar Dièse Onze (rue Saint-Denis), le Café Résonance (avenue du Parc) et, ne l'oublions pas celui-là, l'Upstairs Jazz Bar and Grill (rue McKay). Ce dernier lieu inaugure dès le premier septembre une série de spectacles en duos. Montréalais d'adoption, le saxo alto israélien Tevet Sela se mesurera à deux pianistes, Guillaume Martineau d'abord (mardi 1^{er}) puis John Roney (29). La chanteuse Sonia Johnson, pour sa part, se

produira au même endroit à la mi-mois, d'abord avec le contrebassiste Jean-Rémi Leblanc (15) et l'omniprésente pianiste Marianne Trudel (22). Trois spectacles hommages sont aussi inscrits au programme d'automne, un premier aux frères Brecker, signé André Leroux et Aron Doyle (12) et, en octobre, un second à Billy Strayhorn par un ensemble codirigé par le trompettiste Charles Ellison et le guitariste Josh Rager (16) et un dernier à Bill Evans par le quartette de Frank Lozano (23). Hommage également, mais d'un ordre un peu différent, le trompettiste et enseignant Kevin Dean fêtera ses 25 ans d'activités en ville avec son hard bop pur et dur, ou académique comme diront certains (25 et 26).

Nul ne saurait passer sous silence l'apport des maisons de culture à la cause du jazz montréalais. La Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville invite trois ensembles en octobre, soit le quintette Hard Bop Five du bassiste Frédéric Grenier (8),

la pianiste Julie Lamontagne dans un récital solo mi-jazz, mi-classique (15) et finalement le saxo alto Rémi Bolduc et son Jazz Ensemble (22). Tous les concerts sont à 20 h.

Invité de marque chez nous cet automne, le bassiste **MIROSLAV VITOUS** (Weather Report, Chick Corea et j'en passe) retrouvera son vieil ami vibraphoniste **JEAN VANASSE** pour une série de concerts en province, dont une prestation au Festival de jazz de Québec et quatre autres dans le circuit des maisons de la culture.

La série Jazz à l'année longue du FIJM s'avère par contre assez mince cet automne. Le guitariste gitan Birelli Lagrène fera son tour chez nous le 2 octobre au Club Soda, alors que le groupe Cordâme du bassiste Jean-Philippe Mailloux sera à l'Astral de la maison Rio Tinto Alcan pour marquer les dix ans de son existence le 27 novembre.

En terminant, signalons un développement très important pour notre scène. L'Université McGill a récemment engagé deux musiciens de marque pour son département jazz, soit le pianiste français Jean-Michel Pilec et le batteur-compositeur John Hollenbeck. Non seulement s'installent-ils chez nous, mais ils seront tous deux en concert en octobre, le premier en solo, le second dirigeant le big band de jazz de McGill dans un programme de ses œuvres. Nous présenterons ces deux nouveaux arrivants le mois prochain.

LSM

Information pour programmation

• upstairsjazz.com • caferesonance.com • dieseonze.com • accesculture.com (Maisons de la culture) • festivalinternationaldejazzdemontreal.com

PHOTO VENDREDI JAZZ



PHOTO ROBERTO MASOTTI



1800 INSCRIPTIONS / LISTINGS

La **SCENA**
GUIDE RESSOURCES DES ARTS
ARTS RESOURCE GUIDE

Une publication de / A publication of La Scena Musicale



• musique | music • guide des chœurs | choir guide • cinéma | film • arts visuels | visual art • danse | dance • théâtre | theatre • guide des lieux | venue guide • et plus! | and more!

2015-2016 VOL. 7

MONTRÉAL ET ENVIRONS / MONTREAL AND REGION

L'OFF JAZZ

#16

**Du 01 au 10
Octobre 2015
Montréal**

loffjazz.com

+150 musiciens **27 concerts** **9 lieux**
musicians *concerts* *venues*

3 lancements CD **1 masterclass**
CD launches

L'ONJ - MONTRÉAL
TRIO YOUNG PROVOST GUILBEAULT
JEAN DEROME ET LES DANGEREUX ZOHMS
ANDY KING GROUP ...

et beaucoup d'autres!
and a lot more!



Patrimoine
Canadian
Heritage

Commissariat
Québec

CONSEIL DES ARTS
DE MONTRÉAL

Bureau du festival et
des événements culturels
Montréal

caisse de
la culture

LE DEVOIR

LA RENTRÉE CULTURELLE

LES FILMS DE LA RENTRÉE

par CAROLINE RODGERS

La rentrée cinéma s'annonce chargée. Petit tour des films québécois (ou réalisés à l'étranger par nos meilleurs cinéastes) les plus attendus.

SEPTEMBRE

Paul à Québec

La bande dessinée culte de Michel Rabagliati portée au grand écran par le dessinateur lui-même avec François Bouvier (*Histoires d'hiver*) est certainement l'un des films québécois les plus attendus depuis longtemps. Et c'est certainement *Paul à Québec*, le sixième épisode de la série et aussi le plus émouvant, portant sur les difficultés de la vie, la mort et le deuil, qui offrait le meilleur potentiel cinématographique. On y verra François Létourneau (*Série noire*) dans le rôle de Paul et Gilbert Sicotte dans le rôle de son père. Sortie prévue : 18 septembre.

Sicario

Depuis que son magnifique drame *Incendies*, adaptation d'une pièce de Wajdi Mouawad, a été en nomination aux Oscars en 2011, Denis Villeneuve enchaîne les productions aux États-Unis. Son dernier opus, *Sicario*, compte sur une distribution impressionnante : Emily Blunt, Benicio del Toro, Josh Brolin et Jon Bernthal sont les vedettes de ce thriller qui se déroule chez les narcotrafiants mexicains. Le film a été en lice pour la Palme d'or à Cannes. Sortie prévue : 25 septembre.

Aussi à l'affiche en septembre : *Soudain, le silence*, de Michel Préfontaine, avec le baryton Étienne Dupuis dans le rôle principal.

OCTOBRE

Guibord s'en va t'en guerre

Philippe Falardeau, réalisateur de *Monsieur Lazhar*, propose cette fois une comédie politique mettant en vedette Patrick Huard et Suzanne Clément. Cette satire bien accueillie à l'occasion de son lancement au Festival international du film de Locarno, en août dernier, raconte l'histoire d'un député indépendant qui se retrouve, bien malgré lui, à détenir la balance du pouvoir et à devoir décider si le Canada devrait ou non entrer en guerre. Il sera présenté au Festival international du film de Toronto (TIFF). Sortie prévue : 2 octobre.

Aussi à l'affiche en octobre : *Ville-Marie*, de Guy Édoin, avec Monica Bellucci et Pascale

Bussières; *Les démons*, de Philippe Lesage, avec une distribution d'enfants et d'adolescents, dont Edouard Tremblay-Grenier.

NOVEMBRE

La guerre des tuques 3D

Le plus célèbre des films de la série des Contes pour tous d'André Melançon, devenu un classique du cinéma québécois, a été adapté sous forme de film d'animation. Les réalisateurs, Jean-François Pouliot et François Brisson, affirment avoir conservé l'esprit de l'œuvre originale. De plus, *L'Hymne*, la chanson-thème du film, est interprétée par un duo d'icônes improbable : Céline Dion et Fred Pellerin. Une recette qui s'annonce gagnante au box-office à l'approche des fêtes. Sortie prévue : 13 novembre.

Aussi à l'affiche en novembre : *Le garagiste*, de Renée Beaulieu, avec Normand D'Amour; *Les êtres chers*, d'Anne Émond, avec Maxim Gaudette et Karelle Tremblay; *Anna*, de Charles-Olivier Michaud, avec Anna Mouglalis; *Pipelines, pouvoir et démocratie* (documentaire) d'Oliver D. Asselin.

MUSIC THEATER FALL PICKS

By NAOMI GOLD

Fresh off its hugely successful foray into producing large scale musicals, Montreal's Segal Centre will stage another iconic production with *Funny Girl*. The true tale of aspiring singer/comedienne, Fanny Brice, who dreams of becoming a superstar with New York's *Ziegfeld Follies*, premiered in 1964. Florenz Ziegfeld's 'Follies' were theatrical shows on Broadway, circa 1907-1931, originally inspired by Paris's *Folies Bergères*. Composed by Jule Styne with lyricist Bob Merrill, this show is directed by Peter Hinton. Isobel Lennart's book also became a hit film in 1968. And Barbra Streisand, who starred in both versions, won a shared Best Actress Academy Award, tying with Katharine Hepburn. It runs from Oct. 11-Nov. 1. www.segalcentre.org.

Montreal's Centaur Theatre and Ottawa's National Arts Centre are co-producing Djanet Sears' *THE ADVENTURES OF A BLACK GIRL IN SEARCH OF GOD*. Protagonist Rainey is grief-stricken by her daughter's death and facing her father's terminal illness. She has stopped working and is divorcing. Despairing of the powerlessness of God, Rainey is led to spiritual salvation by the people of Negro Creek, a 200-year-old proud Black commu-

nity in Western Ontario. This play, Centaur's largest production ever, features 22 performers. Among them are singer-dancers whose haunting acapella songs and dance sequences invoke classic African storytelling traditions. At times the chorus of "Ancestors" transforms into the landscape itself in this ultimately tragicomic tale. Written/directed by Djanet Sears and choreographed by Vivine Scarlett, the show is presented in association with Montreal's Black Theatre Workshop. Co-composers are Alejandra Nuñez & Djanet Sears. Sept. 22-Oct. 18 (Montreal); Oct. 21-Nov. 7 (Ottawa). www.centaurtheatre.com, www.nac-cna.ca.

Broadway Across Canada traverses through Ottawa this fall – post-election – with a Disney musical that debuted on the Great White Way in 2012. *Newsies* is the true story of a group of New York City newspaper boys who confront Gotham's most powerful men in 1899. The unlikely band of underdog cum hero protagonists fight for what they believe is right in this rousing tale that imparts valuable life lessons. Harvey Fierstein's (*La Cage aux Folles*) book is set to the musical score of Alan Menken (*Beauty and the Beast*, *The Apprenticeship of Duddy Kravitz*) and Jack Feldman's libretti (*The Lion King II: Simba's Pride*). *Newsies* features über-energy, with intricate dance performances from the ensemble cast and garnering a Best Choreography Tony for Christopher Gattelli (*South Pacific*). National Arts Center, Oct. 27-Nov. 1. www.nac-cna.ca.

Toronto's Mirvish Theatre maximizes the musical mojo with *Motown*, a Broadway jukebox production that premiered in 2013. This show traces the founding of Motown Records in Detroit by Berry Gordy, and is based on his 1994 autobiography, *To Be Loved: The Music, the Magic, the Memories of Motown*. Music & lyrics are extracted from Motown's catalogue of artists, which includes a who's who of American pop from the 60s to the 90s. The play also explores Gordy's



PHOTO DAVID KROVBILT

personal and professional relationships with Smokey Robinson, Diana Ross, Stevie Wonder and numerous other performers. Motown-produced records eventually became synonymous with Billboard chart-toppers and Grammy winners, thus making mega-millions for Gordy and his clients. The Princess of Wales Theatre, Sept. 22-Oct. 25. www.mirvish.com.

THÉÂTRE FRANCOPHONE

par **LUCIE RENAUD**

Au TNM, les attentes sont élevées cet automne avec l'adaptation de Bryan Perro et Dominic Champagne (qui signe également la mise en scène) de *Moby Dick*. Normand D'Amour deviendra le capitaine Achab et sera entouré d'une impressionnante troupe de comédiens, d'acrobates et de musiciens. (Un album de la musique de scène, signée Lu-



PHOTO MAUDE CHAUVIN

dovic Bonnier, sera lancé de façon parallèle par ANALEKTA.) Du 22 septembre au 17 octobre, puis en tournée à travers le Québec. Du 10 novembre au 5 décembre, l'inoubliable Sarah Bernhardt (campée par la magnétique Anne-Marie Cadieux) sera le personnage central de *La divine illusion*, nouvelle création de Michel Marc Bouchard qui y évoque le passage de la diva à Québec en 1905. www.tnm.qc.ca

La première saison du nouveau directeur artistique du Théâtre Denise-Pelletier Claude Poissant séduit. Si la compagnie continue de desservir le public étudiant, les représentations grand public passent de 6 à 11 pour chacune des 4 productions dans la grande salle. Du 30 septembre au 24 octobre, Poissant s'attaque au classique de Musset, *On ne badine pas avec l'amour*,

inspiré des tumultueuses amours entre le dramaturge et Georges Sand. On reprendra ensuite le jouissif *Münchhausen – Les machineries de l'imaginaire* (11 novembre au 9 décembre). À la salle Fred-Barry, on note *Rendez-vous gare de l'Est* de Guillaume Vincent, en nomination aux prix Molière (8 au 26 septembre), ainsi que les créations de Martin Bellemare (*La liberté*, 6 au 24 octobre) et Sébastien David (*Les haut-parleurs*, 3 au 21 novembre, production du Théâtre Bluff, qui amorce une résidence au TDP jusqu'en 2018). www.denise-pelletier.qc.ca

Pour sa première saison à la direction artistique d'Espace Libre, Geoffrey Gaquère mise sur des prises de paroles audacieuses et favorise l'expérimentation. Cet automne, on retrouvera notamment **ÉVELYNE DE LA CHENELIÈRE**, auteure et interprète de *Septembre* (8 septembre au 2 octobre), alors que Philippe Ducros, ancien directeur artistique du théâtre, s'associe à Marie-Louise Bibish Mumbu dans *Bibish de Kinshasa*, tiré du roman autobiographique *Samantha à Kinshasa* (13 au 24 octobre). www.espacelibre.qc.ca

Au Centre du Théâtre d'Aujourd'hui, on s'attardera à la question de l'identité québécoise. La saison s'ouvre en force avec **SAUVAGEAU SAUVAGEAU** (22 septembre au 10 octobre), proposition à travers laquelle l'inspirant Christian Lapointe (qui a bouleversé les festivaliers lors du dernier FTA avec son projet Tout Artaud) rend hommage à cet homme de théâtre avant-gardiste à travers un dialogue entre un Sauvageau de 24 ans (Gabriel Szabo), avant qu'il se donne la mort dans les années 1970, et un Sauvageau qui serait toujours vivant (Paul Savoie), porté par la musique de David Giguère. Du 3 au 21 novembre, on retrouvera avec plaisir l'équipe du Loup bleu dans une relecture du monumental *Guerre et paix* de Tolstoï. www.theatredaujourd'hui.qc.ca

Une autre mise en scène de Christian Lapointe ouvre la 41^e saison du Prospero : la reprise de l'électrisant *Oxygène* d'Ivan Viripaev (sacré meilleure production 2013-2014 par l'AQCT), détournement de textes des Saintes Écritures qui juxtapose acteurs, conteurs, rappeurs et danseurs (15 septembre au 3 octobre). Geneviève L. Blais avait frappé fort la saison dernière avec son travail sur *Himmelweg* de Mayorga et on attend beaucoup de sa relecture de *Si les oiseaux* d'Erin Shields (13 au 31 octobre), inspirée des *Métamorphoses* d'Ovide, dans lequel le destin de deux sœurs s'entrelace aux témoignages d'un chœur de femmes ayant survécu aux atrocités de différents conflits armés du 20^e siècle. www.theatreprospero.com

Chez Duceppe, on mise cette saison sur le choc : des idées, des générations, des cultures. La saison s'ouvrira du 9 septembre au 17 octobre avec la reprise d'*As is (Tel quel)* de

Simon Boudreault, théâtre musical ludique dans lequel Saturnin, un étudiant en philosophie, a bien du mal à s'adapter à son nouvel emploi dans un centre de tri communautaire. Du 28 octobre au 5 décembre, changement



PHOTO DAVID OSPINA

complet de registre avec *Ils étaient tous mes fils*, classique d'Arthur Miller (dont on célèbre le centenaire de naissance cette année), avec notamment Michel Dumont et Benoît McGinnis. www.duceppe.com

En attendant la reprise en janvier d'*Un tramway nommé désir* à l'ESPACE GO, on se laissera habiter du 15 septembre au 10 octobre par le magnétisme de Monia Chokri qui se transforme en Petit Chaperon rouge des temps modernes, prêt à défier divers interdits sexuels dans *Peepshow* de Marie Brassard. Si les productions-fleuves vous emballent (cinq heures comprenant deux entractes !), vous ne voudrez pas rater du 20 octobre au 8 novembre *Five Kings – L'histoire de notre chute*, texte d'Olivier Kemeid, d'après Shakespeare (*Richard II* et *III*, *Henry IV*, *V* et *VI*). www.spacego.com

À La Licorne, soulignons la production de *Voiture américaine* de Catherine Léger (qui a obtenu le prix Gratien-Gélinas pour cette pièce en 2006), dans une mise en scène de Philippe Lambert, et un nouveau party du temps des Fêtes, *Foirée montréalaise*, d'après une idée d'Yvan Bienvenue, une production Urbi et Orbi (1^{er} au 19 décembre). *Tu te souviendras de moi* de François Archambault, mettant en vedette Guy Nadon, sera de nouveau à l'affiche du 3 au 21 novembre, avant de partir en tournée dans plus de quarante-cinq salles. Des cartes blanches seront aussi offertes à cinq écoles de théâtre de la région montréalaise en novembre et décembre.

www.theatrelalicorne.com

CRITIQUES DISQUES

par **ÉRIC CHAMPAGNE,**
CHARLES-DAVID TREMBLAY,
ET RENÉ-FRANÇOIS AUCLAIR

John Adams : *Absolute Jest,* *Grand Pianola Music*

St. Lawrence String Quartet, Marc-André-Hamelin et Orli Shaham, piano, Synergy Vocals, San Francisco Symphony, dir. : Michael Tilson Thomas et John Adams

SFSMedia SFS 0063 21938-0063-2 (57 min 34 s)



HHHHHH

Le San Francisco Symphony produit d'excellents albums sous son étiquette maison et celui-ci s'inscrit parmi ses plus grandes réussites. Il

faut dire que Michael Tilson Thomas se fait le champion de la musique américaine et il l'interprète avec une fougue hors du commun. Ici, c'est à un collaborateur de longue date que l'orchestre de San Francisco rend hommage : John Adams. Deux œuvres aux antipodes, séparées par plus de 30 ans dans le catalogue du compositeur, se côtoient néanmoins admirablement bien et jouissent d'une interprétation exceptionnelle. *Absolute Jest*, un concerto pour quatuor à cordes et orchestre écrit pour le St. Lawrence Quartet, amalgame avec brio des réminiscences de la musique de Beethoven à travers un périple sonore flamboyant et intelligent. Dirigée par le compositeur, *Grand Pianola Music* est nettement plus proche du style répétitif des premières œuvres d'Adams, mais elle possède un ton unique et original qui séduit autant qu'il dérouté, puisqu'on y retrouve des clins d'œil à la musique pop autant qu'à Steve Reich. Néanmoins, la tendre douceur du premier mouvement et le spectaculaire finale nous confirment que John Adams sait créer des cocktails musicaux surprenants mais cohérents où l'auditeur peut trouver facilement son plaisir ! **E.C**

Louis Babin : *Saint-Exupéry : de cœur, de sable et d'étoiles*

Moravian Philharmonic Orchestra, dir. : Petr Vronsky
Productions Louis Babin odl-lb-002 (33 min 27 s)

HHHHHH



Jolie découverte que ce poème symphonique de Louis Babin inspiré par la vie et l'œuvre de Saint-Exupéry. À l'esthétique fortement ancrée dans la musique de film orchestrale contemporaine, la

partition de Babin regorge d'inventivité et de couleurs qui charment dès la première écoute. Il est impératif de consulter les documents en ligne (lien inscrit dans la pochette) pour explorer à fond cette partition à l'imaginaire tendre et humain et en découvrir le processus créateur sous-jacent. De plus, ce projet est jumelé à une bonne cause puisque pour chaque disque vendu, un montant sera versé à la Fondation Antoine de Saint-Exupéry pour l'éducation des jeunes en difficulté. En complément de ce triptyque symphonique, le disque propose deux autres œuvres : une courte pièce intitulée *Couleurs* qui démontre l'écriture adroite du compositeur et la *Suite du promeneur*, peut-être son œuvre la plus jouée en concert, qui reflète avec philosophie la vision du monde de son auteur. Une belle carte de visite que ce disque au sujet duquel nous n'avons qu'un seul regret : il est trop court ! **E.C**

Michael Matthews : *Quatuors à cordes*

The Clearwater String Quartet
Ravello RR7910 (60 min 12 s)

HHHHH



Le compositeur canadien Michael Matthews crée une musique ancrée dans la tonalité, mais néanmoins très contemporaine dans sa conception. Si on décèle l'ombre d'un Chostakovitch ou

d'un Schnittke dans son écriture pour cordes, on est toujours surpris par un passage plus corrosif ou un revirement plus lyrique. Le compositeur jongle avec sa matière sonore pour offrir un discours tout en introspection, en observation et en contemplation. Les *Miniatures*, originalement commandées par le quatuor Molinari, cultivent le goût pour la petite forme, avec quelques mouvements plus ou moins inspirés par la concision dramatique d'un Webern. On ressent dans le *Quatuor no 3* une grande liberté et une souplesse du langage qui évoque certains compositeurs scandinaves, tout en conservant une sonorité et une chaleur toute personnelle. Le disque se termine par le *Quatuor no 2* qui

commence par deux mouvements bien rythmés avant de s'achever sur une méditation envoûtante et rêveuse. Quant au quatuor Clearwater, de Winnipeg, son jeu est clair et limpide, tout au service de cette musique à fleur de peau. **E.C**

Samy Moussa : *Cyclus, col legno WWE 1CD 40409*

HHHHHH



Regroupant des œuvres de musique de chambre ainsi que pour orchestre, *Cyclus* est le dernier disque du compositeur canadien Samy Moussa, devenu un incontournable de la musique

contemporaine. L'album confirme indéniablement l'importance du compositeur sur la scène internationale.

Écrites avec adresse, les pièces destinées aux formations symphoniques mettent à profit une orchestration raffinée et détaillée : l'influence de compositeurs français tels que son maître Pascal Dusapin est manifeste. Que ce soit les *4 Études* ou le *Kammerkonzert*, l'Orchestre symphonique de la radio de Vienne interprète avec nuance et subtilité les œuvres, permettant ainsi d'explorer la richesse des textures et des couleurs. Dans un autre ordre d'idées, la justesse de l'interprétation des œuvres de musique de chambre rend l'expérience musicale d'autant plus personnelle; on ne peut qu'être impressionné par la maturité du compositeur et la qualité de ses procédés d'écriture, que ce soit dans *À l'assaut des jardins* ou le *Streichquartet*. La force du geste créateur de Moussa est muée en un tout cohérent dans *Cyclus*, le fond et la forme, d'une clarté étonnante, allant de pair. La musique de Moussa devient organique et ses dimensions physiques sont magnifiées par son approche compositionnelle novatrice. Grâce à *Cyclus*, le compositeur s'inscrit dans la lignée des grands tels qu'Olivier Messiaen. **C.D.T**

Dvorák. *Trios pour piano. Triple Forte.*

Atma Classique. 2015. ACD2 2691. 69 min 44 s

HHHHH I



Antonin Dvorák a composé seulement quatre trios pour cordes et piano. L'idiome romantique se rapproche, bien entendu, de celui de Brahms. Intensité d'émotion, puissance expressive, lyrisme appuyé et pulsations folkloriques évidentes. Ici, Dvorák exprime sans contrainte la violence des sentiments humains ainsi que le terroir profond de sa



Audio Transfert

À offrir en cadeau !
Transférez vos vieux disques
Vinyles et K7
sur CD ou tablette!
tél. : (450) 224-4274

patrie, la Bohême qu'il affectionne tant. Ce sont des divertissements sérieux, de haute noblesse d'âme, comme le *Trio en fa mineur* op. 65, imposant et lourd, mais qui contient à lui seul tout l'art de Dvorák.

Par contre, le *trio* op. 90 « Dumky », brillante composition en six mouvements, est plus populaire. Grâce aux rythmes enlevants de cette danse d'origine ukrainienne, le ton est plus léger dans son ensemble. Les artistes canadiens ont réuni leurs forces pour en faire une lecture de grande classe. De cette fusion fort enjouée, où aucun ne vole la vedette, on retire une impression respectueuse de la musique de Dvorák. Il manque toutefois, quelque part, une certaine sauvagerie pour nous emporter totalement vers ces contrées slaves. **R.F.A.**

Modern Times de Charlie Chaplin.

NDR Radiophilharmonie. Timothy Brock.

CPO 777286-2. 79 min 49 s.

HHHHH



Chaplin a composé beaucoup de musique pour le cinéma. Pour son dernier film muet, un effort considérable fut déployé. Cette fois, un grand orchestre de plus de 70 musiciens fut

réuni. Avec l'aide de plusieurs collaborateurs, dont Alfred Newman à la direction, Chaplin a réussi un tour de force en livrant une musique exceptionnelle qui nous rappelle tant d'images de ce chef-d'œuvre.

En fait, Chaplin ne savait même pas lire une partition musicale ! *Modern Times* est surtout l'œuvre de David Raksin (1912-2004), jeune compositeur et élève de Schönberg. Il avait été recommandé par Gershwin aux studios de Chaplin. Il a noté et arrangé la plupart des mélodies que le cinéaste lui fredonnait ou sifflait. De ces airs improvisés, *Smile* est devenu une chanson célèbre qui a été reprise de nombreuses fois. Pour chaque plan visuel, la musique est omniprésente pendant les 87 minutes du long métrage. Une orchestration variée soutient l'action, dont une panoplie extravagante d'instruments à percussion. La musique est un tourbillon de notes des plus amusantes, parfois étourdissantes, dont la fameuse scène des chaînes d'assemblage où Charlot peine à suivre une cadence frénétique qui le rendra fou...

C'est là qu'on se rend compte du travail dément que ces artistes ont accompli à cette époque, tant les copistes et arrangeurs que les musiciens à qui l'on demandait l'impossible. De nombreux changements de tempo étaient imposés, sans parler de la synchronisation méticuleuse qui devait être parfaite avec l'image. Timothy Brock a ressuscité ces musiques en puisant dans de nombreux documents, dont plusieurs étaient encore écrits à la main. Il s'est adjoint un orchestre de premier plan pour livrer une œuvre inoubliable qui survivra à travers bien des temps modernes. Une réussite. **R.F.A.**

CD DÉCOUVERTES

par CLAUDIE PROVENCHER

Philip Chiu et Ewald Cheung – 20-05-2015



Les deux artistes s'impliquent beaucoup sur la scène musicale actuelle et dans leurs champs respectifs. Le violoniste Ewald Cheung est l'un des membres fondateurs du groupe de musique Geistrio et du Quatuor à cordes Roddick. De son côté, le pianiste Philip Chiu est le fondateur et le directeur du programme de piano d'accompagnement du Domaine Forget. Ils ont enregistré les trois sonates pour violon et piano de Johannes Brahms, ainsi que le Scherzo de la *Sonate F-A-E*, œuvre issue d'une collaboration entre Brahms, Schumann et Dietrich.

Stéphan Sylvestre – 23-04-2015



Le CD découverte du pianiste canadien Stéphan Sylvestre propose des œuvres de Johannes Brahms dont huit pièces pour piano, deux rhapsodies, trois intermezzos et un *Albumblatt* en la mineur, opus posthume.

Plusieurs critiques ont encensé Sylvestre, dont CBC Music qui affirme que son approche de Brahms est « beaucoup plus romantique [que celle de Perahia], mais aussi intéressante. Sa manière de jouer est introspective et réfléchie, et est accompagnée d'une sensibilité profonde ». Il a également été comparé à Arthur Rubinstein pour son talent naturel (*La Presse*, Montréal). Sa carrière se déroule à l'international et il a donné des récitals au Canada, aux États-Unis, au Brésil, au Moyen-Orient, en France, en Italie, en Écosse, en Irlande, en Angleterre, en République Tchèque, en Russie et aux Pays-Bas.

Sylvestre s'implique beaucoup dans le monde musical. Il n'est pas rare qu'on fasse appel à lui pour diriger des cours de maîtres et pour faire partie d'un jury dans des concours de haut niveau, par exemple au Conservatoire de musique de Montréal, au Royal Conservatory of Music à Toronto, à la Glenn Gould School, au Concours de musique du Canada, au Concours de l'Orchestre symphonique de Montréal et au Concours international de musique de Montréal. Depuis 2005, il est professeur agrégé et responsable du département de piano à l'Université Western, à London.

Vincent Boucher – 18-02-2015



Le CD découverte de la semaine du 18 février 2015 était un enregistrement d'œuvres célèbres pour orgue interprétées par Vincent Boucher. On y retrouve une variété de pièces couvrant près de deux siècles

du répertoire pour orgue. L'organiste québécois nous offre entre autres des œuvres familières de Bach comme la *Toccate et Fugue* en ré mineur, la *Suite gothique* op. 25 de Boëllmann et un extrait de la *Cinquième symphonie pour orgue* de Widor. Boucher partage son temps entre la musique et la finance et se produit tout particulièrement au Canada et en Europe. Il siège également au conseil d'administration de la Société Pro Musica.

Trio Hochelaga – 01-12-2014



Le CD découverte de la semaine est un enregistrement du trio Hochelaga, *Au jardin du romantisme français*. Deux nouveaux membres se sont récemment joints à la violoniste Anne Robert : le pianiste

Charles Richard-Hamelin, qui poursuit des études auprès d'André Laplante tout en menant une carrière internationale, et la violoncelliste Chloé Dominguez, détentrice de plusieurs bourses et prix, qui enseigne présentement à l'Université McGill. En plus d'œuvres de Pierné et de Widor, l'ensemble montréalais interprète l'une des œuvres de jeunesse de Debussy, le *Trio no 1* en sol majeur, et l'op. 18 de Saint-Saëns.

L'Oasis Musicale

Cathédrale
CHRIST CHURCH
Cathedral

Contribution
Volontaire
Freewill donation

Concerts

Tous les samedis 16h 30
Every Saturday 4:30pm

Ouvert à tous! Open to all!

L'Oasis Musicale at Christ Church Cathedral
www.oasismusicale.blogspot.ca
loasismusicale@gmail.com
www.montrealcathedral.ca

635 Ste. Catherine O/W Métro McGill



LÉGENDE

- ◆ **MUSIQUE CLASSIQUE / CLASSICAL MUSIC**
- **MUSIQUE JAZZ**
- **MUSIQUE FOLK**
- + **MUSIQUE DU MONDE**
- ❖ **MUSIQUE POP**
- * **DANSE / DANCE**
- ▣ **ARTS VISUELS / VISUAL ART**
- ◇ **COMPÉTITIONS**
- * **THÉÂTRE**
- + **FILM**
- ⊙ **LITTÉRATURE / LITERATURE**
- ✕ **CIRQUE / CIRCUS**

ALL

◆ ■ + ○ ❖ * * + ▣ ✕ ⊙ LES JOURNÉES DE LA CULTURE

Partout en Canada, 25 au 27 septembre
www.journeesdelaculture.qc.ca

CULTURE DAYS

Across Canada, September 25 to 27
www.journeesdelaculture.qc.ca

NEWFOUNDLAND

* FESTIVAL OF NEW DANCE

St. John's, October 6 to 10
709-722-3663 | www.festivalofnewdance.ca

NOVA SCOTIA

+ CELTIC COLOURS INTERNATIONAL FESTIVAL

Cape Breton, October 9 to 17
877-285-2321, 902-562-6700
www.celtic-colours.com

NEW BRUNSWICK

■ + HARVEST JAZZ & BLUES FESTIVAL

Fredericton, September 15 to 20
506-454-2583, 888-622-5837
www.harvestjazzandblues.com

+ SILVER WAVE FILM FESTIVAL

Fredericton, November 5 to 8
506-455-1632 | www.swfilmfest.com

PRINCE EDWARD ISLAND

* THE CHARLOTTETOWN FESTIVAL

Charlottetown, May 29 to December 19
800-565-0278 | www.charlottetownfestival.com

MONTRÉAL

▣ JARDINS DE LUMIÈRE

Montréal, 4 septembre au 1 novembre
514-872-1400 | www.espacepourlavie.ca



* LES ESCALES IMPROBABLES DE MONTRÉAL

Montréal, 5 au 12 septembre
514-313-6667 | www.escalesimprobables.com

12e édition. Le festival international pluridisciplinaire Les Escalés Improbables de Montréal (EIM) propose à un public de plus en plus nombreux un voyage insolite, traversant les frontières géographiques et artistiques le long du fleuve de l'imaginaire. Cette année encore, les EIM se déploient dans différents quartiers de Montréal et sur de nouveaux terrains de jeux à travers le territoire de la métropole.

* * FESTIVAL GRAND CRU

Montréal, 8 septembre au 3 octobre
www.lachapelle.org/fesatival-grand-cru

Découvrez en rafale 7 œuvres issues de la nouvelle vague de créateurs sur la scène montréalaise. Hétéroclite et séduisante, la programmation du Festival Grand CRU 2015 est à la fois un pied de nez à la conformité et une invitation à plonger dans un univers décadent!

* FESTIVAL QUARTIERS DANSES

Montréal, 9 au 20 septembre
514-751-2207 | www.quartiersdances.com

+ OUMF QUARTIER LATIN CULTURE FEST

Montréal, 10 au 12 septembre
514-849-4906 | www.oumf.ca

▣ LE MOIS DE LA PHOTO À MONTRÉAL

Montréal, 10 septembre au 11 octobre
514-390-0383 | www.moisdelaphoto.com

▣ ART TATTOO MONTRÉAL

Montréal, 11 au 13 septembre
514-525-2025 | www.news.arttattoomontreal.com

❖ EDM FESTIVAL - BUD LIGHT VILLA PARADIZO

Montréal, 11 au 12 septembre
514-284-3323 | www.villaparadizo.com

❖ POP MONTRÉAL

Montréal, 16 au 20 septembre
514-842-1919 | www.popmontreal.com

+ ❖ ◆ TRANSPLANTED ROOTS: PERCUSSION RESEARCH SYMPOSIUM

Montréal, 17 au 19 septembre
514-398-4547 | www.transplantedroots.org

⊙ FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA LITTÉRATURE (FIL)

Montréal, 24 septembre au 4 octobre
www.festival-fil.qc.ca

+ INTERNATIONAL BLACK FILM FESTIVAL

St-Lambert, 29 septembre au 4 octobre
514-882-3334 | www.montrealblackfilm.com

■ L'OFF FESTIVAL DE JAZZ

Montréal, 1 au 10 octobre
514-524-0831 | www.loffestivaldejazz.com

◆ FESTIVAL DES COULEURS DE L'ORGUE FRANÇAIS

Montréal, 4 au 25 octobre
514-486-8583 | www.gsdm.qc.ca



◆ FESTIVAL 2015 DU CONCOURS INTERNATIONAL D'ORGUE DU CANADA (CIOC)

Montréal, 4 au 25 octobre
514-510-5678 | www.ciocm.org

Pendant le Festival 2015, nous vous convions au Concert Gala avec trois lauréats du CIOC en hommage au généreux mécène Noël Spinelli, une tournée des orgues, des récitals colorés et bien plus encore. Horaire complet sur Internet! / During the 2015 Festival, take part in our Gala Concert with three Star Laureates in tribute to generous businessman and CIOC cofounder Noël Spinelli, or join us for an organ crawl, recitals and much more. Full schedule online! #cioc2015

+ FESTIVAL DU NOUVEAU CINÉMA DE MONTRÉAL

Montréal, 7 au 18 octobre
514-282-0004 | www.nouveaucinema.ca

▣ FESTIVAL PHÉNOMENA

Montréal, 16 au 23 octobre
514-495-1515 | www.festivalphenomena.com

⊙ * FESTIVAL INTERCULTUREL DU CONTE DU QUÉBEC

Montréal, 16 au 25 octobre
514-272-4494 | www.festival-conte.qc.ca

+ FESTIVAL SPASM

Montréal, 24 octobre
514-286-1010 x246 | www.spasm.ca

+ ❖ AKOUSMA

Montréal, 28 au 31 octobre
514-592-3305 | www.akousma.ca

+ FESTIVAL DU MONDE ARABE DE MONTRÉAL

Montréal, 31 octobre au 14 novembre
514-747-0000 | www.festivalarabe.com

* MONTREAL IMPROV FESTIVAL

Montréal, 5 au 14 novembre
514-507-3535 | www.montrealimprov.com

+ FESTIVAL DE FILMS FRANCOPHONES CINEMANIA

Montréal, 5 au 15 novembre
514-878-2882 | www.festivalcinemania.com

+ RENCONTRES INTERNATIONALES DU DOCUMENTAIRE DE MONTRÉAL

Montréal, 12 au 22 novembre
514-499-3676 | www.ridm.qc.ca

⊙ EXPOZINE

Montréal, 14 au 15 novembre
www.expozine.ca

festival | Bach | 2015 Montréal

◆ LE FESTIVAL BACH DE MONTRÉAL

Montréal, 14 novembre au 5 décembre
514-843-3414, 514-989-9668 | www.festival-bachmontreal.com

+ MONDIAL MONTRÉAL

Montréal, 17 au 20 novembre
514-925-0050 x227 | www.mondialmontreal.com

❖ M FOR MONTREAL

Montréal, 18 au 21 novembre
514-925-0050 | www.mformontreal.com

▣ SALON DES MÉTIERS D'ART DE MONTRÉAL

Montréal, 11 au 20 décembre
514-861-2787 | www.metiersdart.ca

QUÉBEC

* ✕ FESTIVAL DE MAGIE DE QUÉBEC

Québec, 4 au 6 septembre
www.festivaldemagie.ca

+ FESTIVAL DE CINÉMA DE LA VILLE DE QUÉBEC

Québec, 16 au 27 septembre
418-800-0051 | www.fcqv.ca

◆ * QUÉBEC EN TOUTES LETTRES

Québec, 8 au 18 octobre
www.quebecentouteslettres.com

AILLEURS AU QC

+ FESTIVAL RYTHMES ET SAVEURS DE SAINT-DONAT

Saint-Donat, 4 au 6 septembre
450-640-0516 | www.rythmesetsaveurs.com

* FESTIVAL INTERNATIONAL DE THÉÂTRE DE MONT-LAURIER

Mont-Laurier, 10 au 16 septembre
819-440-2666 | www.doubledefi.org

■ SUTTON JAZZ

Sutton, 11 septembre au 3 octobre
450-292-3835 | www.suttonjazz.com

SUTTON JAZZ! Quatre fins de semaine exceptionnelles de jazz, du 11 septembre au 3 octobre 2015. Programmation complète au suttonjazz.com. Réservez vite vos billets, places limitées! SUTTON JAZZ! / Four exceptional weekends of jazz, from September 11th to October 3rd, 2015. Access the complete programming at suttonjazz.com. Reserve your tickets early, limited space! 450-538-0486

◆ ■ + ❖ * LES VIOLONS D'AUTOMNE

Saint-Jean-Port-Joli, 17 au 20 septembre
418-598-9465, 866-598-9465 | www.violons-automne.com

+ ○ LE FESTIVAL DE MUSIQUE FOLKLORIQUE BRANCHES & RACINES

Ormstown, 20 au 27 septembre
514-809-6053 | www.ormstownmusicfestival.com

par MICHÈLE DUGUAY

VANCOUVER FRINGE FESTIVAL September 10 to 20

Vancouver celebrates its 31st Fringe Festival, an eclectic theatre festival full of music, dance, and food! The opening night on September 8 will feature Wonderheads, a full-face mask theatre troupe, and music by Tonye Aganaba who joins Tanga, an ensemble that will make you dance with a blend of latin, jazz, and electronic styles. To decide between the 108 different shows featured in the festival, we recommend attending Fringe-for-All on September 10, where artists offer two-minute sneak-peeks of their upcoming shows. www.vancouverfringe.com



PHOTO COURTESY OF DESIGNEGG

FESTIVAL DE CINÉMA DE LA VILLE DE QUÉBEC 16 au 27 septembre

La cinquième édition du Festival de Cinéma de la ville de Québec prendra son envol dès le 17 septembre. Parmi les nombreux films à l'affiche, on compte la première de *Paul à Québec*, le 17 septembre à 20 h, qui relate le quotidien d'une famille québécoise. Dans *Guibord s'en va-t-en guerre*, présenté le 23 septembre à 20 h, on suit un député faisant face à une décision qui a le pouvoir de changer le pays. Le 25 septembre, un ensemble de 10 musiciens dirigé par Gabriel Thibaudeau accompagnera *Le Fantôme de l'Opéra*, un classique du cinéma muet réalisé en 1925 par Rupert Julian. L'appel à films du festival est maintenant terminé et on attend avec impatience la révélation du programme complet à la fin août ! www.fcqv.ca

CITYFOLK Ottawa, September 16 to 20

Ottawa's CityFolk Festival, formerly known as Folk Fest, is located in Lansdowne Park this year. The festivities span 4 days and feature an array of international and Canadian artists. The headliners are Van Morrison, The Avett Brothers, Of Monsters and Men, and Wilco. Also on the program: The Barr Brothers, Les sœurs Boulay, and Arcade Fire's Will Butler. www.cityfolkfestival.com

VANCOUVER INTERNATIONAL FILM FESTIVAL September 24 to October 9

Vancouver's annual film festival once again delivers with an assortment of movies from all corners of the world. The VIFF recently announced screenings of 20 movies featured during this spring's Cannes festival, as well as 22 award-winning films from international festivals. With best pictures such as *Jafar Panahi's Taxi*, *Marshland* and *I am Nojoom*, *Age 10 and Divorced*, moviegoers of all types will be delighted. www.viff.org

FESTIVAL 2015 DU CIOC Montréal, 4 au 25 octobre

Du 4 au 25 octobre, le festival du Concours international d'orgue du Canada présente une variété de concerts et d'activités qui sauront plaire aux amateurs d'orgue de Montréal. Tous les dimanches d'octobre à 15 h, différents interprètes offriront des récitals sur l'orgue de la chapelle du Grand Séminaire. Les organistes Sylvain Barrette, Philip Crozier, Aude Heurtematte et Yves-G. Préfontaine seront de la partie. Le 16 octobre, un concert gala mettra en vedette les trois lauréats du CIOC de l'an dernier.



Le célèbre organiste français Jean Guillou donnera un récital et un cours de maître gratuit les 17 et 18 octobre – une occasion en or de voir ce maître de l'improvisation en action. Pour ceux qui souhaitent en apprendre davantage sur l'instrument lui-même, on conseille la tournée à pied des orgues du centre-ville, le 17 octobre à 10 h 30. Les organistes de l'église Christ-Church et de la Maison Symphonique, pour n'en nommer que quelques-uns, présenteront leur instrument au public. www.ciocm.org

MAHLERFEST Winnipeg, October 23 to 31

Come enjoy the splendid music of Gustav Mahler with the Winnipeg Symphony Orchestra. The festival opens on October 23 with Mahler's *Resurrection* symphony, featuring soprano Lara Ciekiewicz and mezzo-soprano Emilia Boteva. On October 25, Mel Braun will perform a recital of Mahler songs. Other ensembles in



the city will participate, such as the Winnipeg chamber Music Society who will perform Mahler's piano quartet on October 28. The festival also integrates other art forms: a screening of Visconti's *Death in Venice* will take place on August 27, and the public will have the chance to hear critic and musicologist Norman Lebrecht discuss Mahler on the 29th. www.wso.ca

MUNDIAL MONTRÉAL 17 au 20 novembre

Le Mondial Montréal vous invite à célébrer les musiques du monde lors de sa cinquième édition. Une foule d'artistes de la région et des quatre coins du monde se produiront dans une dizaine de salles de Montréal, comme le Club Soda, Divan Orange, le Club Balattou et l'Astral. Parmi les artistes invités de cette année, on compte Diyet, musicienne indie-folk originaire du Yukon. Florent Volland présentera son album *PUAMANA* (« rêve » en innu), projet qu'il a entièrement réalisé. Finalement, le groupe Palenke Soultribe offrira une soirée électrisante de musique afro-cubaine avec une touche électronique. www.mundialmontreal.com

FESTIVAL BACH DE MONTRÉAL 22 novembre au 5 décembre

Des musiciens professionnels du monde entier se rassemblent à Montréal pour célébrer la musique de Jean-Sébastien Bach. Le concert d'ouverture de cette neuvième édition du festival aura lieu à la Maison symphonique. On pourra y entendre l'Akademie für Alte Musik Berlin, qui jouera entre autres le *Concerto pour clavecin en fa mineur* ainsi que des œuvres de Telemann et de Marcello. Les talents des membres d'AKAMUS seront mis en valeur dans *Un*



concerto spectaculaire, le 24 novembre à la cathédrale Christ Church. Les 26 et le 28 novembre, Kent Nagano dirige l'OSM dans un concert d'œuvres de Bach arrangées par Mahler. L'OSM est le partenaire symphonique officiel du festival, et on pourra l'entendre de nouveau les 16 et 17 décembre dans le magnifique *Oratorio de Noël*. Plus d'une vingtaine d'ensembles et une cinquantaine d'artistes, y compris Luc Beauséjour, Vincent Boucher, Suzie Leblanc et Shannon Mercer, participeront au festival. www.festivalbachmontreal.com

+ FESTIVAL INTERNATIONAL DE CINÉMA JEUNESSE DE RIMOUSKI

Rimouski, 23 au 27 septembre
418-722-0103 | www.carrousel.qc.ca

▣ RÊVES D'AUTOMNE, FESTIVAL DE PEINTURE

Baie-Saint-Paul, 25 septembre au 4 octobre
800-761-5150 | www.revesdautomne.com

◊ FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA POÉSIE DE TROIS-RIVIÈRES

Trois-Rivières, 2 au 11 octobre
819-379-9813 | www.fiptr.com

*** FAIT: LE FESTIVAL DE THÉÂTRE A L'ASSOMPTION**

L'Assomption, 6 au 9 octobre
450-589-9198, 877-589-9198 | www.fait.ca

OTTAWA-GATINEAU

**oneworld
FILM FESTIVAL**

+ ONE WORLD FILM FESTIVAL

Ottawa, September 24 to 27
613-912-3378 | www.oneworldfilmfestival.ca
The 26th annual One World Film Festival presents a range of thought-provoking Canadian and international documentaries, panel discussions, and workshops on a variety of topical subjects that will engage audiences in making informed choices about Canada's future. Visit our website to order tickets and view the festival schedule.

TORONTO

+ TORONTO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

Toronto, September 10 to 20
416-599-TIFF, 888-599-8433 | www.tiff.net/thefestival

■ TIM HORTONS SOUTHSIDE SHUFFLE BLUES & JAZZ FESTIVAL

Port Credit, September 11 to 13
905-271-9449 | www.southsideshuffle.com

▣ SURFACE

Toronto, September 19 to 20
416-388-7263 | www.facebook.com/events/423053147882373

▣ ART TORONTO: CANADA'S INTERNATIONAL ART FAIR

Toronto, October 23 to 26
800-663-4173 | www.arttoronto.ca

ONTARIO ELSEWHERE

■ ALL-CANADIAN JAZZ FESTIVAL

Port Hope, September 11 to 13
855-713-9310 | www.allcanadianjazz.ca

■ THE CANADIAN BIG BAND CELEBRATION

Port Elgin and Southampton, September 11 to 13
800-387-3456 | www.canadianbigband.ca

■ JAZZ IN THE VILLAGE

Sarnia, September 18 to 19
519-337-4060 | www.jazzinthevillage.com

◆ PRINCE EDWARD COUNTY MUSIC FESTIVAL

Picton, September 18 to 27
613-393-3798 | www.pecmusicfestival.com

◆ ■ SWEETWATER MUSIC FESTIVAL

Owen Sound and Leith, September 18 to 20
519-794-2083 | www.sweetwatermusic.ca

ALBERTA

+ CALGARY INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

Calgary, September 23 to October 4
403-283-1490 | www.calgaryfilm.com

*** + BANFF MOUNTAIN FILM AND BOOK FESTIVAL**

Banff, October 31 to November 8
403-762-6347 | www.banffcentre.ca

BRITISH COLUMBIA

◆ ■ MUSIC ON MAIN

Vancouver, September 3 to June 14
604-879-9888 | www.musiconmain.ca

+ ACCORDION NOIR FESTIVAL

Vancouver, September 10 to 13
www.accordionnoirfest.com

*** VANCOUVER FRINGE FESTIVAL**

Vancouver, September 10 to 20
604-257-0350 | www.vancouverfringe.com

■ PENDER HARBOUR JAZZ FESTIVAL

Pender Harbour, September 18 to 20
www.phjazz.ca

+ + ▣ VANCOUVER INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

Vancouver, September 24 to October 9
604-685-0260 | www.viff.org

+ ANTIMATTER [MEDIA ART]

Victoria, October 16 to 31
250-385-3327 | www.antimatter.ws

**NOUVELLES,
CRITIQUES, VIDÉOS,
CALENDRIERS
ET PLUS!**

scena.org

**GUIDE
D'ABONNEMENTS
2015-2016
SUBSCRIPTION
GUIDE**



124th Season / 124^e Saison
Sundays at 3:30 p.m. / Dimanches à 15 h 30
Pollack Hall / Salle Pollack
Subscriptions or single tickets available
Abonnements ou billets simples
disponibles
514 932-6796 • www.lmmc.ca
lmmc@qc.aibn.com

- » 13 sep 2015 BRENTANO QUARTET, cordes / strings
- » 04 oct 2015 ALBAN GERHARDT, violoncelle / cello
- » 25 oct 2015 PAVEL HAAS QUARTET, cordes / strings
- » 15 nov 2015 FAURÉ QUARTETT, piano et cordes / piano quartet
- » 06 déc 2015 JAYSON GILLHAM, piano
- » 07 fév 2016 JULIAN RACHLIN, violon, alto / violin, viola
- » 28 fév 2016 CALIDORE STRING QUARTET, cordes / strings
- » 20 mars 2016 ESCHER STRING QUARTET, cordes / strings
- » 10 avr 2016 ANDRÉ LAPLANTE, piano
- » 01^{er} mai 2016 SETZER-FINCKEL-WU HAN TRIO, piano et cordes / piano trio



29^e SAISON

LES IDÉES HEUREUSES
— GENEVIÈVE SOLY —

**ABONNEZ-VOUS
ET PROFITEZ
DE 17% DE RABAIS
SUR LE PRIX DES BILLETS**

Salle de concert Bourgie du MBAM
Plus d'infos sur ideesheureuses.ca
Facebook/ideesheureuses

LA NOËL CHEZ LES ABÉNAKIS

Mardi 8 décembre 2015 à 11 h, repris à 19 h 30

Pratiques musicales du temps de l'Avent et de Noël
à la mission d'Odanak et à Ville-Marie

L'Ensemble Scholastica, sous la direction de Rebecca Bain

PROMENADE À MANTOUE

Dimanche 1^{er} mai 2016 à 15 h

Au ghetto et à la cour, madrigaux, motets, psaumes, toccates
et musiques populaires de 1550 à 1650

Natalie Michaud, flutes à bec et direction

UNE MATINÉE EN COMPAGNIE DE HANDEL

Jeudi 26 novembre 2015 à 11 h

Concertos pour orgue, sonate pour hautbois et sonate pour violon

Concert présenté en collaboration avec la Fondation Arte Musica
Geneviève Soly, orgue et clavecin

CONCERT DE LA PASSION

Vendredi saint 25 mars 2016 à 15 h

Musiques du temps de la passion de C. Graupner
J. D. Zelenka et G. F. Handel

Florian Heyerick, chef – Suzie LeBlanc, soprano
En collaboration avec la Fondation Arte Musica



www.ideesheureuses.ca | Abonnements et billets : 514-285-2000 #4

SAISON
2016
2017
SEASON



**AUDITIONS NATIONALES
POUR CHANTEURS
ET PIANISTES**

*NATIONAL AUDITIONS
FOR SINGERS AND PIANISTS*

L'Atelier accueille des candidats canadiens ou immigrants reçus sélectionnés par le biais d'auditions tenues à Montréal, Toronto et Vancouver. La date limite d'inscription en ligne est le **vendredi 2 octobre 2015**. / *The Atelier welcomes Canadians and landed immigrant candidates. Preliminary Auditions will be held in Montreal, Toronto and Vancouver. Candidates must apply online by Friday, October 2, 2015.*

INSCRIPTION EN LIGNE / REGISTER ONLINE:
auditionsnationales.operademontreal.com

Grâce au généreux soutien de M^{me} Vanda Treiser et à la mémoire de M. Benjamin Treiser / *Under the generous patronage of Mrs. Vanda Treiser and in the memory of Mr. Benjamin Treiser*

Une présentation



Partenaire financier



Salle : 15/16
Bourgie

5^e SAISON
88 CONCERTS

La Fondation Arte Musica
présente



HANDEL AND HAYDN
SOCIETY (Boston)
Dimanche 27 septembre • 14 h

Ian Watson, chef
J. S. BACH Cantates BWV 10, 17, 47 et 158

BANDE MONTRÉAL BAROQUE
Dimanche 25 octobre • 14 h

Eric Milnes, chef J. S. BACH Cantates BWV 76, 79 et 98

VIVAVOCE

Dimanche 29 novembre • 14 h

Peter Schubert, chef J. S. BACH Cantates BWV 36 et 131

CANTATES DE
BACH - AN 2

PLEINS FEUX SUR
SCHUBERT

Un panorama de la musique de Schubert en 9 concerts

DAVID FRAY - Piano
Jeudi 1^{er} octobre • 19 h 30

SCHUBERT Sonates pour piano n^{os} 7, 16 et 20
L'univers de Schubert révélé par un pianiste exceptionnel!

LA TRUITE
Musique de chambre
Mercredi 7 octobre • 19 h 30

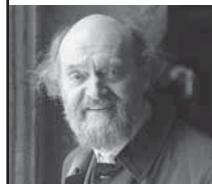
SCHUBERT Quintette pour piano et cordes, « La Truite »
SCHUBERT Quintette à cordes en *do* majeur

DONNA BROWN - Lieder
Dimanche 18 octobre • 14 h

Lieder de SCHUBERT
avec le pianiste Stéphane Lemelin.
Une sortie dominicale idéale!



HORS SÉRIE



HOMMAGE À ARVO PÄRT
Mercredi 23 septembre • 19 h 30

TRIPLE FORTE
Jasper Wood, violon Yegor Dyachkov, violoncelle
David Jalbert, piano

Arvo PÄRT *Fratres, Spiegel im Spiegel* et Mozart-Adagio
CHOSTAKOVITCH Trio n^o 2 en *mi* mineur

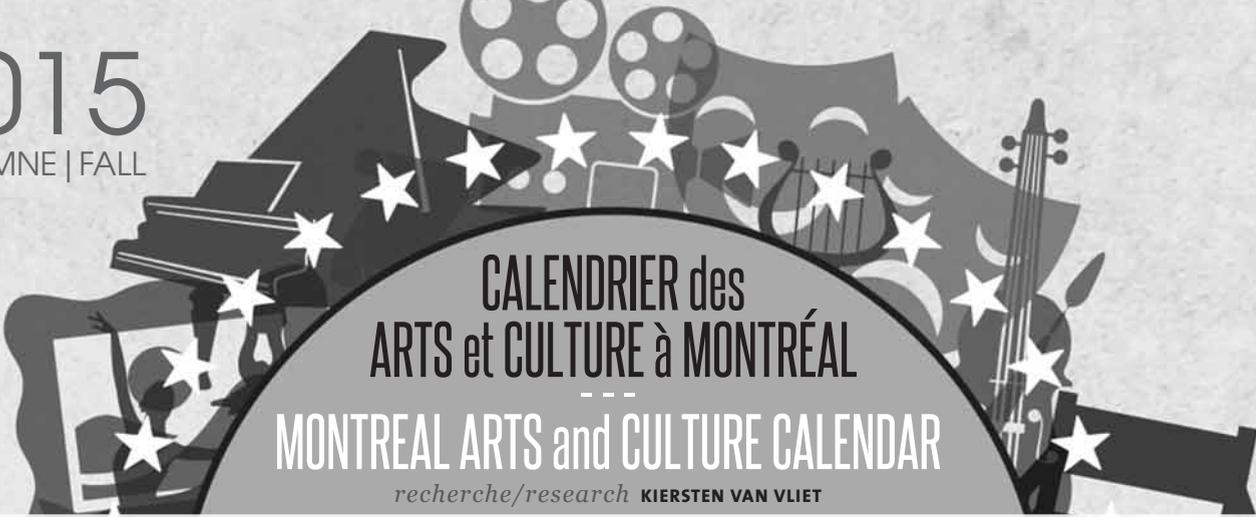
Billets et
programmation
complète

SALLEBOURGIE.CA • 514-285-2000



Présenté par





CALENDRIER des ARTS et CULTURE à MONTRÉAL

MONTREAL ARTS and CULTURE CALENDAR

recherche/research KIERSTEN VAN VLIET

ART VISUEL/VISUAL ART

- Agora de la danse**, 840, rue Cherrier, 514-525-1500, www.agoradanse.com, Ianick Raymond, *Clair-obscur* (16 sept.-oct. 9)
- Art Mûr**, 5826, rue St-Hubert, 514-933-0711, www.artmur.com, Laurent Lamarque, *HORS-LAB* (10 sept.-31 oct.), Brandon Vickard, *Monuments of a Perfect Future* (10 sept.-31 oct.), Bevan Ramsay, *Lesser Gods/Dieux mineurs* (10 sept.-31 oct.)
- Art POP**, POP Montréal, 14e édition, 16 sept.-20 sept., 514-842-1919, www.poppmontreal.com
- Artex**, 301-2, rue Ste-Catherine E., 514-874-0049, www.artex.ca, *An Annotated Bibliography in Real Time: Performance Art in Quebec and Canada* (3 sept.-24 oct.)
- ARTSIDA 6**, Raise Your Hand for ACCM, 19 sept.-30 sept., La Galerie, 1200 Amherst (vernissage, 19 sept.), Espace Réunion, 6600 Hutchinson (enchantés, 30 sept.), 514-523-5535, www.artsida.org
- Artothèque**, 5720, rue St-André, 514-278-8181, www.arthotheque.ca, *La diversité dans la Diversité* (jusqu'au 26 sept.), Marianne Pon-Layus (1 oct.-24 oct.)
- L'Association des Artistes du Lakeshore**, *AAL Expo d'automne*, 12 sept.-13 sept., Stewart Hall, 176, ch. du Bord-du-Lac, Pointe-Claire, <http://www.artlakeshore.com>
- Association Presse Papier**, 73, rue Antoine, Trois-Rivières, 819-373-1980, www.pressepapier.ca, Tony Lazorko, *American Grain* (jusqu'au 6 sept.)
- Atelier Circulaire**, 105-5445, ave. de Gaspé, 514-272-8874, Leandro Berra, *Le Mois de la Photo à Montréal* (10 sept.-10 oct.)
- BANQ** : Bibliothèque et Archives Nationales du Québec, 475, boul. de Maisonneuve E., 514-873-1100, <http://www.banq.qc.ca>, *Échos – André Brassard* (jusqu'au 26 oct.), *L'Univers de Michel Tremblay* (jusqu'au 7 sept.), *Poème d'un jour* (jusqu'au 29 sept.)
- Beaux-arts des Amériques**, 3944, rue St-Denis, 514-481-2111, www.beauxartsdesameriques.com, Lorraine Pritchard, *ÉQUILIBRE* (jusqu'au 3 oct.)
- Centre d'art et de diffusion CLARK**, 114-5455, ave. de Gaspé, 514-288-4972, www.centreclark.com, Grégory Chatonsky & Dominique Sirois, *Memories Center* (3 sept.-11 oct.), Dina Kelberman, *Torrent* (3 sept.-11 oct.), Tanya St-Pierre et Philippe-Aubert Gauthier, *P(N,R) = N!(N-R)!* (3 sept.-11 oct.)
- Centre canadien d'architecture**, 1920, rue Baile, 514-939-7026, <http://www.cca.qc.ca>, *Paysages de l'hyperréel : Ábalos & Herberos revue par SO – IL* (jusqu'au 13 sept.), *The Processus du SAAL* (jusqu'au 4 oct.), *Photographies du CCA, 1987-2015* (dès le 22 avril 2015)
- Centre communautaire Elgar**, 260, rue Elgar, Lasalle, 514-765-7150, www.ville.montreal.qc.ca, Simon Beaudry, *Càlibore* (jusqu'au 18 sept.), Céline Huyghebaert, *Hop, la vie dans le sac* (23 sept.-6 nov.)
- Centre culturel Henri-Lemieux**, 7644, rue Édouard, 514-367-5000, www.cchcl.ca, *Autrement en photographie* (10 sept.-27 sept.)
- Centre culturel de Verdun**, 5955, rue Bannantyne, 514-765-7170, www.ville.montreal.qc.ca, Suzanne Bourdon, *Le Rapprochement* (jusqu'au 11 sept.), Jocelyne Ménard, *Mémoires Québécoises* (16 sept.-30 oct.)
- Centre des Arts actuels Skol**, 314-372, rue Ste-Catherine O., 514-398-9322, www.skol.ca, Christina Battle, *Le mois de la photo à Montréal* (10 sept.-10 oct.)
- Centre de céramique Bonsecours**, 444, rue St-Gabriel, 514-866-6581, www.centreceramiquebonsecours.com, *Objets Sculpturaux* (jusqu'au 8 oct.)
- Centre d'exposition CIRCA**, 444-372, rue Ste-Catherine O., 514-393-8248, www.circa-art.com, Colin Lyons, *A Modern Cult of Monuments* (jusqu'au 3 oct.), Carole Baillargeon, *Été, Paysages-Vêtements* (jusqu'au 3 oct.)
- Centre d'exposition Lethbridge**, 2727, boul. Thimems, Saint-Laurent, 514-855-6130, www.ville.montreal.qc.ca, Nadia Ait-Said, *Engramme* (20 sept.-25 oct.)
- Centre d'exposition de l'université de Montréal**, 2940, ch. Côte Ste-Catherine, 514-343-6111 x4694, www.expo.umontreal.ca, Alain Laframboise, *Le sens du quotidien* (jusqu'au 27 sept.)
- Centre d'histoire de Montréal**, 335, place d'Youville, 514-872-3207, www.ville.montreal.qc.ca, *Scandale! Vice, crime et moralité à Montréal, 1940-1960* (jusqu'au oct.), *Dans l'Griff* (24 sept.-4 sept. 2016)
- Centre Phi**, 407, rue St-Pierre, 514-225-0525, www.phi-centre.com, *Sensory Stories by Fast* (jusqu'au 27 sept.), *Le Rhinocéros par Phi* (jusqu'au 31 déc.), Jacques Pugin, *Le Mois de la Photo à Montréal* (10 sept.-10 oct.)
- Chapelle historique du Bon-Pasteur**, 100, rue Sherbrooke E., 514-872-5338, www.ville.montreal.qc.ca, Koryu Shotokai Ikebana, *Chants d'automne* (26 sept.-27 sept.), Joelle Morosoli, *Impossible* (1 oct.-1 nov.)
- Château Ramezay**, 280, rue Notre-Dame E., 514-861-3708, www.chateauramezay.qc.ca, *Mission : Bâtir Pays* (jusqu'au 20 nov.), *Les Moutondeuses* (jusqu'au 12 oct.), *Le tourisme au Québec à l'ère de l'automobile* (jusqu'au 12 oct.)
- DHC/ART Fondation pour l'art contemporain**, 451 & 465, rue St-Jean, 514-849-3742, www.dhc-art.org, Yinka Shonibare MBE, *Pièces de résistance* (jusqu'au 20 sept.)
- Fonderie Darling (Quartier éphémère)**, 745, rue Ottawa, 514-392-1554, www.fonderiedarling.org, Roy Meuwissen, *LAT. 17°33'13 N LONG. 99°24'37 W* (24 sept.-29 nov.), André Fortino, *Hôtel Formes Sauvages* (24 sept.-29 nov.)
- Galerie Bernard**, 3926, rue St-Denis, 514-277-0770, www.galeriebernard.ca, Richard Cloutier & Stéphanie L'Heureux (jusqu'au 26 sept.), Manuel Bisson, *New Ground* (7 oct.-7 nov.)
- Galerie Gora**, 279, rue Sherbrooke O., 514-879-9694, www.gallerygora.com, Gary Barnett (8 sept.-3 oct.), Patrick Michael (8 sept.-3 oct.)
- Galerie Leonard & Bina Ellen**, 1400, boul. de Maisonneuve O., 514-848-2424 x4750, www.ellengallery.concordia.ca, Sean Snyder, *Archéologie algorithmique*, *Le Mois de la Photo à Montréal* (8 sept.-24 oct.), *Sightings 13 : The Value of What Goes on Top* (jusqu'au 20 sept.)
- Galerie McClure (Centre des arts visuels)**, 350, ave. Victoria, 514-488-9558, www.visualartscentre.ca, Peter Krausz, *Photographies 1969-2015* (3 sept.-26 sept.), Matthieu Bouchard, Ludovic Cléroux, Allison Katz & Bae Parsons, *Touché par la Lumière* : *peinture métaphysique* (2 oct.-24 oct.)
- Galerie Port-Maurice**, 8420, boul. Lacordaire, 514-328-8500, www.ville.montreal.qc.ca, Ali Marzouki et Saousses Ouerghemmi, *Complément-Art-Ité* (29 sept.-6 déc.)
- Galerie Powerhouse (La Centrale)**, 4296, boul. St-Laurent, 514-871-0268, www.lacentrale.org, Dana Wyse, *Jesus had a Sister Productions* (jusqu'au 3 sept.), Gaëlle Choisine, *C R I C C R A C* (18 sept.-16 oct.)
- Galerie Simon Blais**, 100-5420, boul. St-Laurent, 514-849-1165, www.galeriesimonblais.com, Michel Campeau, Bertrand Carrière, Serge Clément, *Accumulations* (4 sept.-10 oct.)
- Jardin Botanique**, 4101, rue Sherbrooke E., 514-872-1400, www.espacepouliavie.ca, *Jardins de lumière* (4 sept.-1 nov.), *Hiroshima, quand l'art témoigne* (jusqu'au 1 nov.), *Au cœur du Japon* (jusqu'au 1 nov.), *Les esprits de l'arbre* (jusqu'au 1 nov.)
- Joyce Yahouda Gallery**, 372, rue Ste-Catherine O., 514-875-2323, www.joyceyahoudagallery.com, Paul Wong, *Le Mois de la Photo à Montréal* (10 sept.-10 oct.)
- Maison Antoine-Beaudry**, 14678, rue Notre-Dame E., 514-872-2240, www.accessculture.com, *L'Art des autres – curiosités de l'organisme les impatientes* (jusqu'au 6 sept.), *L'histoire et le patrimoine de la Maison Antoine-Beaudry* (jusqu'au 30 sept.), *Cosplay des rencontres de la photographie de Montréal* (12 sept.-4 oct.), *Le Papier* (10 oct.-22 nov.)
- Maison de la culture Ahuntsic-Cartierville**, 10300, rue Lajeunesse, 514-872-8749, www.ville.montreal.qc.ca, *Avoir du panache* (jusqu'au 5 sept.), *Mario Merola des années cinquante à nos jours* (15 sept.-17 oct.)
- Maison de la culture Côte-des-Neiges**, 5290, ch. Côte-des-Neiges, 514-872-6889, www.ville.montreal.qc.ca, *Barda sur le toit* (jusqu'au 27 sept.), *Emballo! (jusqu'au 27 sept.)*, Melvin Charney, *Architecte/Photographe/r* (5 sept.-18 oct.), *Léonetsky, Mets ta tête sur la table et regarde-la danser* (5 sept.-11 oct.), Jackie Hopfinger, *Exposition rétrospective* (10 sept.-4 oct.)
- Maison de la culture Frontenac**, 2550, rue Ontario E., 514-872-7882, www.ville.montreal.qc.ca, *Paysages Fracturés* (2 sept.-11 oct.), *Virtually There* (2 sept.-11 oct.), *Hello World!* (2 sept.-11 oct.)
- Maison de la culture Maisonneuve**, 4200, rue Ontario E., 514-872-2200, www.ville.montreal.qc.ca, Magali Babin, *Prêter l'oreille* (11 sept.-11 oct.), Pierre-Nicolas Sabbagh, *Impression d'un moment* (17 sept.-27 sept.), Léopold Bourjoi, *Biodegradation rétrofuturisme* (1 oct.-18 oct.)
- Maison de la culture Marie-Uguay**, 6052, boul. Monk, 514-872-2044, www.ville.montreal.qc.ca, Sandra Lesage & Leonardo Chandia, *Traces* (10 sept.-11 oct.), Yves Martin Allard, *Déconstruction Portrait* (10 sept.-11 oct.)
- Maison de la culture Mercier**, 8105, rue Hochelaga, 514-872-8755, www.ville.montreal.qc.ca, Nancy Lambert, *Social Media: Outside the Box* (19 sept.-1 oct.), Aislinn Leggett, *Walter and Willow I Not to be Given Away* (19 sept.-1 nov.), *Les Badauds de Mercier-Est* (26 sept.-15 nov.)
- Maison culturelle et communautaire de Montréal-Nord**, 12004, boul. Rolland, 514-328-4000 x5640, www.ville.montreal.qc.ca, Alexandre Masino, *Résonance* (10 sept.-11 oct.)
- Maison de la culture de Notre-Dame-de-Grâce**, 3755, rue Bortel, 514-872-2157, www.ville.montreal.qc.ca, Maya Nikolova, *Songes Rattrapés* (jusqu'au 13 sept.), Cal Lane, *Décontenancer* (jusqu'au 13 sept.), Karine Giboulo, *Hyperland* (18 sept.-8 nov.), *Collectif art entr'elles – décliner votre identité* (18 sept.-8 nov.)
- Maison de la culture du Plateau-Mont-Royal**, 645, ave. du Mont-Royal E., 514-872-2266, www.ville.montreal.qc.ca, *Écummène* (3 sept.-11 oct.)
- Maison de la culture Pointe-aux-Trembles**, 14001, rue Notre-Dame E., 514-872-2240, www.ville.montreal.qc.ca, *Alias A-machines d'André Chartier* (5 sept.-18 oct.), Pierre Turcotte, *(Dé)composition* (9 sept.-18 oct.)
- Maison de la culture Rivière-des-Prairies**, 8000, boul. Gouin E., 514-872-9814, www.ville.montreal.qc.ca, *Salut, Rivière-des-Prairies! D'hier à aujourd'hui-expo* (jusqu'au 27 sept.), *Bouge Anyway, la danse en image* (jusqu'au 29 sept.), Jean-Simon Troitier et Montserrat Duran Muntadas, *Semina Percurrenta* (3 oct.-29 nov.)
- Maison de la culture Rosemont-Petite-Patrie**, 6707, ave. De Lorimier, 514-872-1730, www.ville.montreal.qc.ca, *Lueurs – œuvres de Bruno Tenti* (19 sept.-1 nov.)
- Maison de la culture Villerey-Saint-Michel-Parc-Extension**, 421, rue St-Roch, 514-872-6131, www.ville.montreal.qc.ca, Samuel St-Aubin, *De choses et d'autres* (jusqu'au 6 sept.), *Traces Partagées – articuler la mémoire* (11 sept.-11 oct.)
- McCord Museum of Canadian History**, 690, rue Sherbrooke O., 514-39-7100, www.mccord-museum.qc.ca, *David W. Marvin: Street Chronicles 1965-1975* (jusqu'au 18 oct.), *After Facebook : In Loving Memory <3* (10 sept.-10 jan. 2016), *Montreal Through the Eyes of Vittorio* (25 sept.-10 avril 2016)
- Le Mois de la Photo à Montréal, 14e édition**, 10 sept.-11 oct., 335-5445, ave. de Gaspé, 514-390-0383, www.moisdelaphoto.com
- Montréal, arts interculturels, MAI**, 3680, rue Jeanne-Mance, 514-982-1812, www.m-a-i.qc.ca, Ila Firouzabadi & Payam Mofidi, *Le corps sans organes* (10 sept.-17 oct.)
- Musée d'art contemporain de Montréal**, 185, rue Ste-Catherine O., 514-847-6226, <http://www.macm.org>, *Nouveautés et autres obsessions* (jusqu'au 18 oct.), *L'Œil et l'esprit* (jusqu'au 15 nov.), David Altmejd, *Flux* (jusqu'au 13 sept.), *Jon Rafman* (jusqu'au 13 sept.)
- Musée d'art de Saint-Laurent**, 615, ave. Ste-Croix, Saint-Laurent, 514-747-7367, www.maaq.qc.ca, Ming You Xu & Magdalena Bohorquez Miranda, *Jeune You du CARI* (2 sept.-4 oct.), Keiko Saghehahi, *Illumination of l'art du Shippo* (2 sept.-4 oct.), Cornelia Assmann, *Défenses en harmonie* (2 sept.-4 oct.)
- Musée des Beaux-Arts de Montréal**, 1380, rue Sherbrooke O., 800-899-6873, www.mbam.qc.ca, *Rodin-Métamorphoses* (jusqu'au 18 oct.), Michael Williams, *Yard Salsa* (jusqu'au 27 sept.), *Objets de performance : le design québécois sur le podium* (jusqu'au 29 nov.), *George S. Zimbel : un photographe humaniste* (9 sept.-3 janv. 2016)
- Musée de Lachine**, 1, ch. du Musée, Lachine, 514-634-3478, www.museedelachine.com, *Comme un lac* (jusqu'au 29 nov.), *La Maison Le Ber-L Moyme, un site, un rêve...* (jusqu'au nov.)

Musée de l'Oratoire Saint-Joseph du Mont-Royal, 3800, ch. Queen Mary, 514-733-8211 x2293, www.saint-joseph.org. *Le point quotidien – André Bergeron RCA* (jusqu'au 12 oct.)

Palais des Congrès, Espace 1001, 1001, place Jean-Paul-Riopelle, 514-871-5887, www.espace1001.com, *La Chapelle Sixtine de Michel-Langre : l'exposition* (jusqu'au 12 oct.)

Parisian Laundry, 3550, St-Antoine 0., 514-989-1056, www.parisianlaundry.com, *Le mois de la photo à Montréal* (9 sept.-11 oct.)

Pierre-François Ouellette art contemporain, 216-372, rue Ste-Catherine 0., 514-395-6032, www.pfoac.com, Roberto Pellegriuzi, *Résolutions* (jusqu'au 17 oct.)

Place du Village de-la-Pointe-aux-Trembles, à l'angle de Notre-Dame E. et du boul. St-Jean-Baptiste, www.accessculture.com, *Touski de Josée Leconte* (jusqu'au 27 sept.), Eric Cardinal (jusqu'au 15 nov.)

Pointe-à-Cailière, 350, place Royale, 514-872-9150, www.pacmusee.qc.ca, *Meige* (jusqu'au 3 jan. 2016), *Les Aztèques, peuple du Soleil* (jusqu'au 25 oct.)

Usine C, 1345, ave. Lalonde, 514-521-4198, www.usine-c.com, Philippe Caron Lefebvre (sept.-oct. 2015)

World Press Photo, 10^e édition, 26 août-27 sept., 325, rue de la Commune E., 514-581-0281, www.worldpressphotomontreal.ca

THÉÂTRE / THEATRE

Centaur Theatre, 453, St-François-Xavier, 514-288-3161, www.centaurtheatre.com

Centre du Théâtre d'Aujourd'hui, 3900, rue St-Denis, 514-282-3900, www.theatredaujourd'hui.qc.ca

ESPACE GO, 4890, boul. St-Laurent, 514-845-4890, www.espacego.com

Espace Libre, 1945, rue Fullum, 514-521-4191, www.espacecible.qc.ca

Grand Théâtre de Québec, 269, boul. René-Lévesque E., Québec, 418-643-8131, www.grandtheatre.qc.ca

Monument National, 1182, boul. St-Laurent, 514-871-2224, www.monumentnational.com

Place-des-Arts - Théâtre Maisonneuve, 175, rue Ste-Catherine 0., 514-842-2112, www.placedesarts.com

Place-des-Arts - Théâtre Jean-Duceppe, 1400, rue St-Urbain, 514-842-2112, www.placedesarts.com

Prospero, 1371, rue Ontario E., 514-526-6582, www.theatreprospero.com

Théâtre de Quat'sous, 100, ave. des Pins E., 514-845-7277, www.quatsous.com

Théâtre Denise-Pelletier, 4353, rue Ste-Catherine E., 514-253-8974, www.denise-pelletier.qc.ca

Théâtre du Nouveau Monde, 84, rue Ste-Catherine 0., 514-866-8668, www.tnm.qc.ca

Théâtre du Rideau Vert, 4664, rue St-Denis, 514-844-1793, www.rideauvert.qc.ca

Théâtre la Chapelle, 3700, rue St-Dominique, 514-843-7738, www.lachapelle.org

Théâtre la Licorne, 4559, ave. Papineau, 514-523-2246, www.theatrelallicorne.com

Théâtre aux Écuries, 7285, rue Chabot, 514-328-7437, www.auxecuries.com

Théâtre Mirella et Lino Saputo, 8350, boul. Lacordie, 514-955-8370, www.centreleonardodavinci.com

Théâtre Outremont, 1248, ave. Bernard 0., 514-495-9944

Usine C, 1345, ave. Lalonde, 514-521-4198, www.usine-c.com

The Adventures of a Black Girl in Search of God, Directed by Djanet Sears, Co-production with the National Arts Centre and in Association with Black Theatre Workshop, Sept. 22 to Oct. 18, *Centaur Theatre*, \$31 - \$53.50

Albertine, en cinq temps, de Michel Tremblay, Une production du Théâtre du Nouveau Monde, 11 et 12 sept., 20 h, *Théâtre Outremont*, 34\$ / 44\$ / 49\$

Après la peur, de Armel Roussel / [e]lutopia, en coproduction avec le Théâtre Les Tanneurs et le Centre du Théâtre d'Aujourd'hui, 1, 2, 3, 4 et 5 sept., 19 h 30, *Centre du Théâtre d'Aujourd'hui*, 24\$ / 26\$ / 30\$

As Is (Tel que), texte et m.e.s. de Simon Proudeault, avec Denis Bernard, Jean-François Bonvost, Ge-

neviève Alarie, Félix Beaulieu-Duchesneau, Marie Michaud, Catherine Ruel, Marc St-Martin, Michel F. Côté, Claude Fradette, Philippe Lauzier, une création du Centre du Théâtre d'Aujourd'hui et de Simoniques Théâtre, 9 sept.-17 oct., *Place-des-Arts - Théâtre Jean-Duceppe*, 31,18\$ - 50,95\$

Ce que nous avons fait, de Pascal Brullemans, m.e.s. Michel-Maxime Legault, une création du Théâtre de la Marée Haute, 29 sept.-17 oct., *Centre du Théâtre d'Aujourd'hui*, 23\$ / 24\$ / 27\$

Conrad et Fleurlette, Elle avait pas de caaasque! de Marielle Léveillé et Raymond Parent, m.e.s. Normand Gélinas, 2 et 3 oct., 20 h 30, *Monument National*, 25\$

La Cantate Intérieure, de Sébastien Harnissou, m.e.s. Alice Ronfard, avec Marie Bernier, Dorothée Berrymont, Stéphane Jacques, en coproduction avec la salle Jean-Marc-Dion de Sept-Îles, 31 août-11 sept., *Théâtre de Quat'sous*, 26\$ +

Le dîner de cons, m.e.s. Normand Chouinard, Marcel Leboeuf et André Robitaille, 25 sept., 20 h, *Grand Théâtre de Québec*, 53\$ / 56\$ / 61\$ & 26 sept., 20 h, *Place-des-Arts - Théâtre Maisonneuve*, 48\$ - 55\$

Les érotisseries, de Emmanuel Cyr, Les productions carnagnoise, Festival Grand Cru, 1 oct.-3 oct., 20 h, *Théâtre la Chapelle*, 25\$ - 32,50\$

Les Escapes improbables de Montréal, 12^e édition, 5 sept.-12 sept., 514-313-6667, www.escapesimprobables.com

Macbeth, de William Shakespeare, m.e.s. Angela Konrad, traduction de Michel Garneau, 29 sept.-10 oct., *Usine C*, 33\$ / 35\$ / 38\$

Mange-moi, de Andréane Leclerc, avec Luce Bélanger, Marie-Eve Bélanger et Andréane Leclerc, Festival Grand Cru, 15 sept.-17 sept., 20 h, *Théâtre la Chapelle*, 25\$ - 32,50\$

Moby Dick, de Bryan Perro et Dominic Champagne, m.e.s. Cominic Champagne, coproduction Théâtre du Nouveau Monde et Théâtre II va sans dire, 22 sept.-17 oct., *Théâtre du Nouveau Monde*, 30\$ - 65\$

Monsieur Chasse! de Georges Feydeau, m.e.s. Denise Filiatrault, 15 sept.-10 oct., *Théâtre du Rideau Vert*, 34\$ - 48,50\$

Normal, de Jean-Philippe Lehouc, m.e.s. Philippe Lambert, avec Sarah Laurendeau et Jean-Philippe Lehouc, Production Théâtre Hors Taxes en codiffusion avec La Manufacture, 31 août-25 sept., *Théâtre la Licorne*, 25,45\$ - 37,45\$

On ne badine pas avec l'amour, texte et m.e.s. Alfred de Musset, m.e.s. Claude Poissant, 30 sept.-24 oct., *Théâtre Denise-Pelletier*, 31,20\$ - 45,20\$

Or cirque, de Thomas Saulgrain et Alma Buholzer, Circus Foetus, avec Peter James et Nicolas Cantin, Festival Grand Cru, 20 sept.-22 sept., 20 h, *Théâtre la Chapelle*, 25\$ - 32,50\$

Oxygène, de Ivan Viripaev, m.e.s. Christian Lapointe, avec Ève Pressault et Éric Robitoux, Le groupe de la veillée, 15 sept.-3 oct., *Prospero*, 17\$ - 33\$

PEEPSHOW, text et m.e.s. Marie Brassard, avec Monia Chokri, Une coproduction ESPACE GO + Infra-rouge, 15 sept.-10 oct., *ESPACE GO*, 28\$ / 30\$ / 37\$

Polyglotte, de Olivier Choinière, m.e.s. Olivier Choinière et Alexia Bürger, Une coproduction de l'Activité et du Festival Transamériques, 15 sept.-3 oct., *Théâtre aux Écuries*, 17\$ - 30\$

The Principle of Pleasure, de Gérard Reyes, Festival Grand Cru, 15 sept.-17 sept., 20 h, *Théâtre la Chapelle*, 25\$ - 32,50\$

La Putain de Babylone, de Andréane Leclerc, une coproduction du Théâtre République de Copenhague, Danemark et de La Chapelle Scènes Contemporaines, Festival Grand Cru, 8 sept.-12 sept., 20 h, *Théâtre la Chapelle*, 25\$ - 32,50\$

Une raclette, m.e.s. Jean-Christophe Meunisse, avec Caroline Binder, Céline Fuhrer, Robert Hatisi, Manu Laskar, Thomas Scimeca, Anne-Elodie Sorlin, Maxence Tual, Jean-Luc Vincent, Antoine Blesson et/ou Léa Couqueberg, 23 sept.-26 sept., 20 h, *Usine C*, 33\$ / 35\$ / 38\$

Radical K-O, idéeation et m.e.s. Jocelyn Pelletier, avec Caroline Boucher-Boudreau, Festival Grand Cru, 25 et 26 sept., 20 h, *Théâtre la Chapelle*, 25\$ - 32,50\$

Rendez-vous gare de l'est, m.e.s. Guillaume Vincent, avec Emilie Incerti Formentini, 8 sept.-26 sept., *Théâtre Denise-Pelletier*, 27,20\$ - 34,70\$

Sauvageau Sauvageau, d'après l'œuvre de Yves Sauvageau, m.e.s. Christian Lapointe, une création du Centre du Théâtre d'Aujourd'hui et du Théâtre Blanc, 22 sept.-10 oct., *Centre du Théâtre d'Aujourd'hui*, 26\$ / 29\$ / 35\$

Septembre, de Evelyne de la Chenelière, m.e.s. Dani Brière, Le Nouveau Théâtre Expérimental, en coproduction avec le Théâtre français du CNA, 8 sept.-3 oct., *Espace Libre*, 19\$ - 32\$

Tribus, de Nina Raine, m.e.s. Frédéric Blanchette, Production LAB87 en codiffusion avec La Manufacture, 8 sept.-19 sept., *Théâtre la Licorne*, 25,45\$ - 37,45\$

Unrelated, de Daina Ashbee, avec Clara Furey et Arela Moran, Festival Grand Cru, 25 et 26 sept., 20 h, *Théâtre la Chapelle*, 25\$ - 32,50\$

Variations sur un temps, de David Ives, m.e.s. Eric Jean, 5 oct.-30 oct., *Théâtre de Quat'sous*, 26\$ +

Voiture Américaine, de Catherine Léger, m.e.s. Philippe Lambert, Production La Banquette arrière en codiffusion avec La Manufacture, 29 sept.-17 oct., *Théâtre la Licorne*, 25,45\$ - 37,45\$

DANSE / DANCE

Agora de la danse, 840, rue Cherrier, 514-525-1500, www.agoradanse.com

Griffintown - the paper factory, 131, rue Ann Montréal, arts interculturels, MAI, 3680, rue Jeanne-Mance, 514-982-1812, www.m-a-i.qc.ca

Monument National, 1182, boul. St-Laurent, 514-871-2224, www.monumentnational.com

Place-des-Arts - Cinquième Salle, 260, boul. de Maisonneuve 0., 514-842-2112, www.placedesarts.com

Place-des-Arts - L'Espace culturel Georges-Émile-Lapalme, 175, rue Ste-Catherine 0., 514-842-2112, www.placedesarts.com

Place-des-Arts - Salle Wilfrid-Pelletier, 175, rue Ste-Catherine 0., 514-842-2112, www.placedesarts.com

Place-des-Arts - Théâtre Maisonneuve, 175, rue Ste-Catherine 0., 514-842-2112, www.placedesarts.com

Danses Buissonnières - Classe 2015, Tabouillé + Mandala + Bleach + D'anour, ils se gaveront, de haine ils débordront + Vamp, de Myriam Foisy, Anne Cormerais et Jean-Benoît Labrecque-Gilbert | Quantum collective | Philippe Dandonneau | Camille Lacelle-Wisey | Dominique Sophie, Tangente - Laboratoire de mouvements contemporains, 1, 2 et 3 oct., 19 h 30; 4 oct., 16 h, *Monument National*, 23\$

Les enchaînés, de Karina Champoux et Philippe B, 22/23, 24 et 25 sept., 19 h, *Agora de la danse*, 24\$

Les Escapes improbables de Montréal, 12^e édition, 5 sept.-12 sept., 514-313-6667, www.escapesimprobables.com

Femmes en jeu - programme triple, Resonance + Body Strokes + Ils m'ont dit, de Vistoria May | Katia Gagné & Ireni Stamou | Jane Mappin | Festival Quartiers Danses, 16 sept., 20 h, *Place-des-Arts - Cinquième Salle*, 24\$

Festival Flamenco Montréal, 4^e édition, 5 sept.-12 sept., 514-969-6128, www.festivalflamencodemontreal.org

Festival Quartiers Danses, 13^e édition, 9 sept.-20 sept., 514-751-2207, www.quartiersdanses.com

Hybridité et émergence, volet 2, Ten Years in Vancouver + Cyclical Return + Défonce la porte; elle reviendra dans ta face, de Natalie Schneck | James Philips | Philippe Dandonneau, Festival Quartiers Danses, 17 sept., 20 h, *Place-des-Arts - Cinquième Salle*, 24\$

Montréal Loves Tango Festival, 1^e édition, 7 oct.-12 oct., www.ctmba.org

Performance danse-théâtre - programme double, Hidden Paradise + N'ap dansé, de Alix Dufresne, Festival Quartiers Danses, 18 sept., 20 h, *Place-des-Arts - Cinquième Salle*, 24\$

Phase 1 + Myocarditis, de Axelle Munezero & Martine Bruneau | Handy Yacinthe, Tangente - Laboratoire de mouvements contemporains, 24, 25 et 26 sept., 19 h 30; 27 sept. 16 h, *Monument National*, 23\$

Pluton, de Katya Montaignac, Une coproduction de Danse-Cité et l'Agora de la danse, en collaboration avec La 2e Porte à Gauche, 16, 17 et 18 sept., 19 h; 19 sept., 15 h, *Agora de la danse*, 16\$ +

Project Chevelu, Maria Lita Danse, 17 sept.-19 sept., 20 h, *Montréal, arts interculturels, MAI*, 17\$ - 25\$

Situations, de George Stamos, 30 sept., 1 et 2 oct., 20 h, *Agora de la danse*, 16\$ +

the second detail + Spectre de la Rose + Chroma,

de William Forsythe | Marco Goeckel | Wayne McGregor, Ballet National du Canada - Danse Danse, 1, 2 et 3 oct., 20 h, *Place-des-Arts - Théâtre Maisonneuve*, 46,50\$ - 75,25\$

Soirée de clôture - focus Espagne, Animal, de Daniël Abreu, Festival Quartiers Danses, 19 sept., 20 h, *Place-des-Arts - Cinquième Salle*, 24\$

The Trouble with Reality + No Fun, de Karen Rennell & Jackie Gallant | Helen Simard, Tangente - Laboratoire de mouvements contemporains, 17, 18 et 19 sept., 19 h 30; 20 sept., 16 h, *Monument National*, 23\$

CINÉMA / FILM

Centre des sciences Montréal - Cinéma IMAX TELUS, 2, rue de la Commune 0., 514-496-4724, www.centredessciencesdemontreal.com

Cinéma du Parc, 3575, ave. du Parc, 514-281-1900, www.cinemaduparc.com

DHC/ART Fondation pour l'art contemporain, 451 & 465, rue St-Jean, 514-849-3742, www.dhc-art.org

Théâtre Outremont, 1248, ave. Bernard 0., 514-495-9944

Beltracchi: The Art of Forgery, Starts 25 Sept., directed by Arne Birkenstock, with Wolfgang Beltracchi, Helene Beltracchi and Henrik Hanstein, *Cinéma du Parc*, 8\$ - 12\$

Chocolat, 10 sept., 18 h, DHC/ART-Éducation, Kino Club festival avec l'exposition Yinka Shonibare MBE - Pièces de résistance, *DHC/ART Fondation pour l'art contemporain*, Gratuit

Ciné Tapis Rouge présente Taiwan, 25 sept.-1 oct., The Boar King: 10 + 10; Ice Poison: The Palace on the Sea; Exit; Yen Yen; My Mandalas; Thantos, Drunk, *Cinéma du Parc*, 8\$ - 12\$

Court, Starts 11 Sept., Directed by Chaitanya Tamhane, with Usha Bane, Vivek Gomber, Pradeep Joshi and Geetanjali Kulkarni, *Cinéma du Parc*, 8\$ - 12\$

Deep Web, Starts 18 Sept., directed by Alex Winter, narrated by Keanu Reeves, *Cinéma du Parc*, 8\$ - 12\$

Fahrenheit 451, 27 sept., 14 h, *Théâtre Outremont*, Gratuit

Festival du film de Montréal, jusqu'au 7 sept., 514-848-3883, www.ffm-montreal.org

Festival International Film Black Montréal, 10^e édition, 29 sept.-4 oct., www.montrealblackfilm.com

Festival du nouveau cinéma, 44^e édition, 7 oct.-18 oct., 514-282-0004, www.nouveaucinema.ca

Festival SPASM, 14^e édition, octobre 2015, www.spasm.ca

Film POP, POP Montréal, 14^e édition, 16 sept.-20 sept., 514-842-1919, www.popmontreal.com

International Freetki Film Festival, 24 sept.-26 sept., 514-907-3212, www.if3festival.com

Jeremy Scott: The People's Designer, Starts 18 Sept., directed by Vlad Yudin, with Miley Cyrus, Rihanna, Jared Leto, Lady Gaga, Katy Perry, Paris Hilton, *Cinéma du Parc*, 8\$ - 12\$

Leviathan, 28 sept., 16 h et 19 h 30, *Théâtre Outremont*, 8,50\$

Listen to me Marlon, Starts 4 Sept., directed by Steven Riley, narrated by Marlon Brando, *Cinéma du Parc*, 8\$ - 12\$

Marinoni: The Fire in the Frame, 30 Sept.-3 Oct., directed by Tony Girardin, *Cinéma du Parc*, 8\$ - 12\$

Meru: Believe in the Impossible, Starts 4 Sept., directed by Jimmy Chin, Elizabeth Chai Vasarhelyi, *Cinéma du Parc*, 8\$ - 12\$

Océan secret 3D, jusqu'au 16 sept., de Jean-Michel Cousteau, *Centre des sciences Montréal - Cinéma IMAX TELUS*, FR / EN, 8,50\$ - 11,50\$

Pandas 3D: The Journey Home, jusqu'au 13 sept., *Centre des sciences Montréal - Cinéma IMAX TELUS*, FR / EN, 8,50\$ - 11,50\$

Le plancher des vaches, 7 sept., 16 h et 19 h 30, *Théâtre Outremont*, 8,50\$

Scratch, Starts 25 Sept., directed by Sébastien Godron, with Raphaël Joseph Lafond, Dominique Lagüé, Elzensky Gauthier, Fayolle Jean Jr., Schelby Jean-Baptiste, *Cinéma du Parc*, 8\$ - 12\$

Toujours Alice, 14 sept., 16 h et 19 h 30, *Théâtre Outremont*, 8,50\$

Whiplash, 21 sept., 16 h et 19 h 30, *Théâtre Outremont*, 8,50\$

CALENDRIER RÉGIONAL

DU 3 SEPTEMBRE AU 7 OCTOBRE 2015 / FROM SEPTEMBER 3 TO OCTOBER 7, 2015

Visitez notre site Web pour le calendrier canadien de musique classique calendrier.scena.org
 Visit our website for the Canadian Classical Music Calendar at calendar.scena.org

Sections	page
Montréal et environs	50
Québec et environs	54
Ailleurs au Québec	54
Ottawa-Gatineau	55
Radio	55

Date de tombée pour le prochain numéro: **10 septembre**

Procédure: <http://calendrier.aide.scena.org>

Deadline for the next issue:

September 10

Procedure: <http://calendar.help.scena.org>

Envoyez les photos à / Send photos to
graf@lascena.org

Abbreviations
 arr. arrangements, orchestration
chef / dir. / cond. chef d'orchestre / conductor
(cr) création de l'oeuvre / work premiere
CV contribution volontaire = FD freewill donation
(e) extraits / excerpts
EL entrée libre = FA free admission
LP laissez-passer obligatoire / free pass required
MC Maison de la culture
MetOp HD les opéras du Metropolitan à NY, retransmis sur grand écran en haute définition, soit en direct ou en reprise/ Met Opera performances broadcast on big screens in high-definition, either live or as encores; **Ciné-Met** liste (à confirmer) des cinémas participants / list (to be) of participating cinemas. cinplex.com/Events/MetOpera
O.S. orchestre symphonique
RSVP veuillez réserver votre place à l'avance / please reserve your place in advance
S.O. symphony orchestra
x poste (dans les numéros de téléphone) / extension (in

phone numbers)
Symboles utilisés dans le cas des reprises
 → indique les dates ou heures (et les régions si différentes) de toutes les reprises de cet événement dans ce calendrier.
 ← indique la date (et la région si différente) de l'inscription détaillée (i.e. titre, œuvres, artistes et dates de toutes les reprises dans ce calendrier) correspondant à cette reprise.

Symbols used for repeat performances
 → indicates dates or times (and regions if different) for all repeats of this event within this calendar.
 ← indicates the date (and region if different) of the fully detailed listing (includes title, works, performers, and dates of all repeats within this calendar) corresponding to this repeat.

Veillez noter: Sauf indication contraire, les événements ci-dessous sont des concerts. Pour toute question au sujet d'un événement (ex. changement de programme, annulation, liste complète des prix), veuillez utiliser le numéro de téléphone qui se trouve dans l'inscription. Les prix des billets sont arrondis au dollar près. Les solistes sans mention d'instrument sont des chanteurs. L'espace restreint dans ce calendrier nous oblige à abréger certaines inscriptions, mais on trouvera tous les détails dans notre calendrier Web.

Please note: Except otherwise mentioned, events listed below are concerts. For inquiries regarding listed events (ex. last minute changes, cancellations, complete ticket price ranges), please use the phone numbers provided in the listings. Ticket prices are rounded off to the nearest dollar. Soloists mentioned without instrument are singers. Some listings below have been shortened because of space limitation; all listings can be found complete in our online calendar.



Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Montréal, et l'indicatif régional est 514. / Unless indicated otherwise, events are in Montréal, and the area code is 514. Principales billetteries/ Main ticket counters: **Admission** 790-1245, 800-361-4595; **Articlé** 844-2172; **McGill** 398-4547; **Place des Arts** 842-2112; **Ticketpro** 908-9090

CAV Café d'art vocal (Société d'art vocal de Montréal), 1223 Amherst

CCC Christ Church Cathedral, 635 Ste-Catherine ouest (coin University)

CHBP Chapelle historique du Bon-Pasteur, 100 Sherbrooke Est

CMM Conservatoire de musique de Montréal, 4750 Henri-Julien: **AL** atelier lyrique; **SC** salle de concert; **SR** salle de récital

CNDBS Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours, 400 St-Paul Est

MBAM Musée des beaux-arts de Montréal, angle Sherbrooke Ouest & Crescent: **SBourgie** Salle de concert Bourgie, 1339 Sherbrooke Ouest; **FAM** Fondation Arté Musica

McGill McGill University main campus: **CLH** Clara Lichtenstein Hall (C209), **PolH** Pollack Hall, 555 Sherbrooke Ouest (coin University); **TSH** Tanna Schulich Hall, 527 Sherbrooke Ouest (coin Aylmer)

OdM Opéra de Montréal

PdA Place des Arts, 175 Ste-Catherine Ouest: **SCL** Salle Claude-Léveillée; **SWP** Salle Wilfrid-Pelletier; **MSM** Maison symphonique de Montréal, 1600 St-Urbain

SJEVCh St. John the Evangelist Church, 137 Président-Kennedy (angle St-Urbain)

UDM Université de Montréal: **MUS** pavillon de musique, 200-220 Vincent-d'Indy: **MUS-B421** Salle Jean-Papineau-Couture (B-421); **MUS-B484** Salle Serge-Garant (B-484); **MUS-SCC** Salle Claude-Champagne; **Opéramania**: projection d'opéras, commentaires sur chaque scène; Michel Veilleux, animateur

UDM Longueuil Udm campus Longueuil, 101 place Charles-Lemoine, bureau 209 (face au métro), Longueuil; **Mat-Opéramania** Les matinées d'Opéramania: projection d'opéra ou autres types d'oeuvres, commentaires sur chaque scène; Michel Veilleux, animateur

Upstairs Upstairs Jazz Bar & Grill, 1254 MacKay

SEPTEMBRE • SEPTEMBER

jeudi 3 Thursday

▶ 19h15. Udm MUS-B421. 9\$. Opéramania. Verdi: Il Trovatore. **Daniel Barenboim, chef; Anna Netrebko, Gaston Rivero, Marina Prudenskaya, Plácido Domingo, Adrian Sâmpeteanu.** 343-6427

▶ 20h. Upstairs. 9\$. Blues. **Bharath & His Rhythm Four.** 931-6808. (→21h15, 9\$, 22h30, 0\$)

vendredi 4 Friday

▶ 18h. CCC. CV. Special Events @ CCC. *All-Night Concert in Celebration of the Life and Legacy of John Cage.* John Cage; Organ2/ASLSP; Sonatas and Interludes for Prepared Piano; Imaginary Landscape #5; Sonata for Clarinet; Aria for Voice. **Suzu Enns, clarinet; Adrian Foster, Alex Ross, Patrick Wedd, organ; Kimberly Lynch, soprano.** 843-6577 x236

▶ 20h30. Upstairs. 15\$. Jazz. **Colin Hunter, voix; Adrian Vedady, contrebasse; Greg Ritchie, batterie; Al McLean, saxophone.** 931-6808. (→22h, 10\$, 23h30, 0\$, →5)

samedi 5 Saturday

▶ 16h30. CCC. CV. L'Oasis Musicale. *Voyage: 20th Century Masterworks for Flute and Harp from Around the World.* Gareth Farr: Taheke; Ravi Shankar: L'aube enchantée; Cameron Wilson: Woolfin' the Cat Suite; Piazzolla: Histoire du Tango; Café 1930; Jocelyne Morlock: Vespertine. **Jeffrey Stonehouse, flute; Robin Best, harp.** 843-6577 x236

▶ 20h30. Upstairs. 15\$. **Colin Hunter.** 931-6808. (←4; →22h, 10\$, 23h30, 0\$)

dimanche 6 Sunday

▶ 19h30. PdA SCL 245. Les Week-ends de la chanson Québécoise. *Tablao.* Musique et danse flamenco. **Trío flamenco Ojos Claros [Jean-David "El Regio", guitare; Julie "La Niña", chant; Sonia "La Dulce", danse].** 842-2112, 866-842-2112

▶ 19h30. Upstairs. 8\$. Nuits Latin Jazz. Jazz latin. **Domier Gonzales, percussions; Michel Cantero, piano; Nestor Rodriguez, sax; Jesus Cantero, voix; Alex Bellegarde, contrebasse.** 931-6808. (→20h45, 8\$, 22h, 0\$, →20/9)

lundi 7 Monday

▶ 20h. Upstairs. 5\$. Upstairs Jam Sessions avec Jim Dexas. Jazz. **Jim Dexas, batterie; Adrian Vedady, contrebasse; Bogdan Gumenyuk, saxophone.** 931-6808

mardi 8 Tuesday

▶ 13h30. Udm Longueuil. 12\$. Mat-Opéramania. Puccini: Madama Butterfly. **Giovanni Reggioli, chef; Hiromi Omura, James Egglestone, Sian Pendry, Barry Ryan, Graeme Macfarlane.** 343-6427. (→ 15)

▶ 20h. PdA MSM. 42-200\$. Opéra en version concert. Debussy: Pelléas et Mélisande. **OSM; Choeur de l'OSM; Kent Nagano, chef; Héliène Guilmette, Marie-Nicole Lemieux, Florie Valiquette, Bernard Richter, Philippe Sly, Hugo Laporte,**

Nicolas Testé. 842-9951, 888-842-9951. (→ 9)
 ▶ 20h. Upstairs. 7\$. Série Duo. Jazz. **Kurt Skjaevestad Duo.** 931-6808. (→21h15, 7\$, 22h30, 0\$)

mercredi 9 Wednesday

▶ 12h15. CNDBS. EL. Midi-concerts. **Marineau.** 282-8670. (←2)
 ▶ 20h. PdA MSM. 42-200\$. Opéra en version concert. **OSM, Pelléas et Mélisande.** 842-9951, 888-842-9951. (←8)

jeudi 10 Thursday

▶ 19h15. Udm MUS-B421. 9\$. Opéramania. Puccini: Madama Butterfly. **Alexander Joel, chef; Alexia Voulgaridou, Teodor Ilincai, Cristina Damian, Lauri Vasar, Jürgen Sacher.** 343-6427

▶ 19h30. MBAM SBourgie. 22-42\$. FAM. *Concert d'ouverture.* Ravel: Miroirs pour piano (e); Sonata pour violon et violoncelle; Trio avec piano; Jacques Hétu: Variations pour piano, op.8. **Trío Laplante Wan Haimovitz.** 285-2000 x4

▶ 20h. Upstairs. 9\$. Blues. **Steve Rowe, guitare, voix.** 931-6808. (→21h15, 9\$, 22h30, 0\$)

vendredi 11 Friday

▶ 13h30. Udm Longueuil. 12\$. Mat-Opéramania. Sibelius: Concerto pour violon, op.47. **O.S. Chicago; Daniel Barenboim, chef; Maxim Vengerov, violon.** 343-6427

▶ 19h30. Udm MUS-B484. EL. **Catherine St-Arnaud, chant.** 343-6427

▶ 20h30. Upstairs. 15\$. Jazz. **Kennedy King Quintet.** 931-6808. (→22h15, 10\$, 23h30, 0\$)

samedi 12 Saturday

▶ 12h30. CAV. 6-12\$. Projection d'opéra. Verdi: Il Trovatore. **Raina Kabaivanska, Fiorenza Cossoto, Plácido Domingo, José Van Dam, Piero Cappuccilli; Herbert von Karajan, chef.** 397-0068. (→ 17)

LES VIOLONS DU ROY

LA CHAPELLE DE QUÉBEC

SAISON 2015/2016

VIOLONSDUROY.COM

— CONCERTOS POUR PIANO DE MOZART —
 — REQUIEM DE MOZART —
 — PASSION SELON SAINT MATTHIEU —
 — WATER MUSIC —

ET PLUSIEURS AUTRES RENCONTRES INOUBLIABLES !

PALAIS MONTCALM – SALLE BOURGIE
 MAISON SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT | JUSQU'À 30 % DE RÉDUCTION

PALAIS MONTCALM placedesarts.com

maison de la musique 514 842 2112 / 1 866 842 2112

418 641-6040 | 1 877 641-6040

- ▶ 16h30. CCC. CV. L'Oasis Musicale. *Beloved Flute & Piano Works of the 20th Century*. Bartók: Suite paysanne hongroise; Bloch: Suite modale; Poulenc: Flute Sonata; Lieberman: Sonata for Flute and Piano, op.23. Lento. **Marie-Noëlle Choquette, flûte; Polina Gubnitskaia, piano**. 843-6577 x236
- ▶ 20h30. Upstairs. 15\$. Brecker Brothers. **Brecker Steps, sextet**. 931-6808. (→ 22h15, 10\$; 23h30, 0\$)

dimanche 13 Sunday

- ▶ 11h30. CAV. 35-40\$ comprend le déjeuner. Les découvertes du CAV. **Cabaret. Sophie De Cruz, soprano; Giancarlo Scialia, piano**. 397-0068
- ▶ 14h. CoCathédrale St-Antoine-de-Padoue, angle St-Charles & chemin Chambly, Longueuil. EL. Les Amis de l'Orgue de Montréal: L'Heure d'orgue à la Co-cathédrale. **Frédéric Deschamps, orgue**. (Vin et fromage après le concert) 969-5977
- ▶ 14h. St. John's Lutheran Church, 3594 Jeanne-Mance (angle Prince-Arthur). CV. Serenata at St. John's. Purcell: Incidental Music to Abdelazer; Telemann: Concerto for 2 violas and strings; Handel: Concerto grosso, op.3 #1; Bach: cantata 54 "Widerstehe doch der Sünde". **Jérémy de Pierre, Clara Krausse, Theodore Baskin, Alexa Zibel, Martin Mangrum, winds; Sophie Dugas, Alexander Lozowski, Rosemary Shaw, Michael Krausse, Karen Baskin, Peter Rosenfeld, strings; Jonathan Oldengarm, harpsichord; Kathrin Welte, mezzo**. 844-6297
- ▶ 15h30. McGill PolH. \$20-40. LMMC Concerts. Mendelssohn, Britten, Brahms. **Brentano String Quartet**. 932-6796
- ▶ 19h30. Upstairs. 8\$. Jazz. **Cerbère Quartet**. 931-6808. (→ 20h45, 8\$; 22h, 0\$)

lundi 14 Monday

- ▶ 9h. Cégep Vanier, 821 boul. Ste-Croix, St-Laurent. CV. *The Sheldon Kagan Collection*. Record collection, posters, artwork, history of Sheldon Kagan, Montréal music promoter and DJ. (Mon-Fri 9am-9pm, until Oct. 23) 744-7500 x7596

mardi 15 Tuesday

- ▶ 13h30. Udm Longueuil. 12\$. Mat-Opéramania. **Madama Butterfly**. 343-6427. (← 8)
- ▶ 18h30. CAV. 6-12\$. Amicale de la Phonothèque. *Les enchantresses venues de Fes*. **Daniel Moisan, animation**. 397-0068
- ▶ 19h30. MBAM SBourgie. 22-49\$. Festival Quartiers Danses. FAM; Série Tiffany. *Incidence chorégraphique*. Bach: Concerto italien: 2e mouvement; Prélude-choral, BWV 599; Ciaconne; Liszt: Sonate; Maxime Thomas, Nicolas Paul, Bruno Bouché: chorégraphies; Tom Klefstadt: éclairages. **5 danseurs de l'Opéra National de Paris; Edna Stern, piano**. 285-2000 x4. (→ 16 17)
- ▶ 19h30. St. James United Church, 463 Ste-Catherine Ouest. 20\$. Celtic choral music. **Montréal Welsh Male Choir; Trelawny Male Choir (Cornwall, UK)**. 426-2416, 450-699-7013
- ▶ 20h. Upstairs. 7\$. Série Duo. Jazz. **Sonia Johnson, voix; Rémi-Jean Leblanc, contrebasse**. 931-6808. (→ 21h15, 7\$; 22h30, 0\$)

mercredi 16 Wednesday

- ▶ 12h15. CNDBS. EL. Midi-concerts. **Marineau**. 282-8670. (← 2)
- ▶ 19h30. MBAM SBourgie. 22-49\$. Festival Quartiers Danses. FAM; Série Tiffany. *Incidence chorégraphique*. 285-2000 x4. (← 15)
- ▶ 20h. Upstairs. 9\$. Jazz. **Irem Bekter, voix; David Rhyssan, piano; Kullak Viger-Rojas, percussions**. 931-6808. (→ 21h15, 9\$; 22h30, 0\$)

jeudi 17 Thursday

- ▶ 18h30. CAV. 6-12\$. Projection d'opéra. **Il Trovatore, Karajan, Domingo**. 397-0068. (← 12)
- ▶ 19h15. Udm MUS-B421. 12\$. Opéramania. *Soirée VIP avec les plus grands artistes lyriques*. 343-6427
- ▶ 19h30. McGill PolH. \$12-18. Transplanted Roots: Per-

cussion Research Symposium. *Opening Concert*. Stockhausen: Musik im Bauch; Varèse, Claude Vivier, Nicole Lizée, Eveline Ramon. **Akros Percussion Collective; McGill Percussion Ensemble; Ben Reimer, Blair McKay, percussion**. 398-4547

- ▶ 19h30. MBAM SBourgie. 22-49\$. Festival Quartiers Danses. FAM; Série Tiffany. *Incidence chorégraphique*. 285-2000 x4. (← 15)
- ▶ 20h. CMM SR. 10-25\$. *Un voyage italien*. Merula, Castello, Telemann, Locatelli. **Infusio Baroque ensemble; Sylvain Bergeron, luth**. 438-827-9170
- ▶ 20h. PdA MSM. 42-200\$. Krzysztof Penderecki: Symphonie #3; adagio; Sibelius: Concerto pour violon; Rachmaninov: Symphonie #2. **OSM; Yan Pascal Tortelier, Krzysztof Penderecki, chefs; Hilary Hahn, violon**. 842-9951, 888-842-9951. (→ 19)
- ▶ 20h. Résidence privée, 4867 Christophe-Colomb. 20-30\$. Compagnie baroque Mont-Royal. *Le salon des philosophes*. Campra, Corelli, Leclair, Rameau, A. Scarlatti. **Meagan Zantingh, mezzo; David Menzies, ténor; Mélanie de Bonville, violon; Jonathan Addeleman, clavecin**. 803-6646. (→ 24)

vendredi 18 Friday

- ▶ 12h. Galerie Gora, 279 Sherbrooke ouest, suite 205. 15-35\$. Arion Série Croque-Baroque. *Flûte et compagnie!*. Telemann: Ouverture, TWV 55:a2; Concerto, TWV 52: e1; Bach: Concerto brandebourgeois #5, BWV 1050. **Alexa Raine-Wright, flûte à bec; Claire Guimond, flûte; Chantale Rémillard, Nicole Trottier, violon; Amanda Keesmat, violoncelle; Dominic Girard, contrebasse; Hank Knox, clavecin**. 355-1825
- ▶ 13h30. Udm Longueuil. 12\$. Mat-Opéramania. Verdi: Il trovatore. **Marco Armiliato, chef; Marcelo Alvarez, Sonda Radvanovsky, Dolora Zajick, Dmitri Hvorostovsky, Stefan Kocan**. 343-6427. (→ 25)
- ▶ 18h. Udm MUS-B484. EL. Vivaldi, Gounod, Mendelssohn, Hahn, Rossini, Imant Raminsh, Jake Haggie, Turina, Maria Grever. **Ana Paula Cunningham, chant; Romain Pollet, piano**. 343-6427
- ▶ 18h30. MBAM SBourgie. 20-48\$. FAM: Musique de chambre. Beethoven: 10 variations sur l'air "Ich bin der Schneider Kakadu", op.121a; Franck: Quintette pour piano et cordes. **Richard Roberts, Marie Lacasse, violon; Victor Fournelle-Blain, alto; Sylvain Murray, violoncelle; Charles Richard-Hamelin, piano**. (17h visite guidée de l'exposition "Métamorphoses. Dans le secret de l'atelier de Rodin") 842-9951, 888-842-9951
- ▶ 19h30. McGill PolH. \$12-18. Transplanted Roots: Percussion Research Symposium. Catherine Thornhill Steele Artist*. Roland Auzet: A Travers Max; Sérgio Freire, Carlos Stasi, Vinko Globokar, Kate Neal, Vanessa Tomlinson. **Roland Auzet*, Fernando Rocha, David Schotzko, Vanessa Tomlinson, percussion; Guillaume Bourgogne, cond.** 398-4547
- ▶ 20h. Centre communautaire Elgar, 260 Elgar (Illes-Sœurs), Verdun. 7\$. Un monde en musique. *Hommage à Dave Brubeck*. Jazz. **Rémi Bolduc Jazz Ensemble; François Bourassa**. 765-7270
- ▶ 20h30. Upstairs. 15\$. Jazz. **Gas Station Mentality, trio**. 931-6808. (→ 22h15, 10\$; 23h30, 0\$)

samedi 19 Saturday

- ▶ 10h. CMM AL. 60-75\$ pour 2 jours. Les Reverdies de Montréal présente: Les Journées médiévales en musique. *Découvrez le Codex Calixtinus (atelier participatif: apportez vos instruments, votre voix ou simplement vos oreilles)*. Musique médiévale. **Rebecca Bain, Alain Vadeboncoeur, Femke Bergsma, spécialistes de musique ancienne**. (jusqu'à 17h) 634-1244. (→ 20)
- ▶ 12h30. CAV. 6-12\$. Projection d'opéra. Gounod: Roméo et Juliette. **Rolando Villazon, Nino Machaidze, Mikhail Petrenko, russell Braun, Cora Burggraaf; Mozarteum Orch. Salzburg; Yannick Nézet-Séguin, chef**. 397-0068. (→ 24)
- ▶ 14h. McGill TSH. FA. Transplanted Roots: Percussion Research Symposium. Lecture-Recital. 1. *Autoretrato*; 2. *Speaking Percussion: Mother Nature and Human Nature*; 3. *Super Marimba: A New Marimba Language*; 4. *New Works for Drum Set Solo: 700 Club*

à VENIR PREVIEWS MONTRÉAL

par RENÉE BANVILLE ET WAH KEUNG CHAN

TRIO LAPLANTE WAN HAIMOVITZ

La salle Bourgie souligne son 5^e anniversaire en réunissant trois grands interprètes canadiens pour le concert de début de saison : le violoniste Andrew Wan, le violoncelliste Matt Haimovitz et le pianiste André Laplante. Ils joueront les *Variations pour piano* de Hétu et, de Ravel, les *Variations pour piano*, la *Sonate pour violon et violoncelle en do majeur* et le *Trio en la mineur*. Salle Bourgie, jeudi 10, 19 h 30. www.sallebourgje.ca

QUATUOR À CORDES BRENTANO AU LMMC

Fondé en 1992, le QUATUOR À CORDES BRENTANO est formé de Serena Canin et Mark Steinberg, violons, Misha Amory, alto et Nina Lee, violoncelle. Le quatuor est en résidence à Yale depuis 2014. Gagnant de plusieurs prix, entre autres le Cleveland Quartet Award et le Naurnberg Chamber Music Award, il fait ses débuts au Ladies' Morning Musical Club. Au programme : Mendelssohn, Britten, Brahms. Salle Pollack, dimanche 13, 15 h 30. www.lmmc.ca



PHOTO PETER SCHAAF

SÉRIE MUSICIENS DE L'OSM Premier des cinq concerts de musique de chambre mettant en vedette des musiciens de l'OSM, *Métamorphoses* présente Richard Roberts et Marie Lacasse, violons, Victor Fournelle-Blain, alto, Sylvain Murray, violoncelle et Charles Richard-Hamelin, piano. Au programme : *Variations pour violon, violoncelle et piano en sol majeur* de Beethoven et le *Quintette avec piano en fa majeur* de César Franck. Visite guidée de l'exposition *Métamorphoses. Dans le secret de l'atelier de Rodin* à 17 h. Salle Bourgie, vendredi 18, 18 h 30. www.sallebourgje.ca

L'ORCHESTRE MÉTROPOLITAIN A 35 ANS

Le maestro Yannick Nézet-Séguin soufflera avec l'OM ses 35 bougies, en compagnie de la sublime soprano Dorothea Röschmann, grande interprète du Lied. La musique austro-allemande est à l'honneur, de Bach/Stokowski (*Komm, süßer Tod*) à Mahler (*Rückert-Lieder*) en passant par Bruckner (*Symphonie no 2*). Maison symphonique, dimanche 20, 15 h. www.orchestremetropolitain.com

DE TRAGIQUES MOMENTS DE L'HISTOIRE

Le concert *Des ténèbres à la lumière* souligne deux moments tragiques de l'histoire : le 70^e anniversaire de la fin de la Seconde Guerre mondiale et le centenaire du génocide arménien. Le chef d'orchestre Krzysztof Penderecki dirigera ses œuvres. Avec le chœur et l'orchestre de l'OSM, Scott Dettra, orgue, Jennifer Swartz, harpe, Serge Desgagnés, percussions. Chef de chœur : Andrew Megill. Maison symphonique, dimanche 20, 19 h. www.osm.ca

46^{ième} Saison 2015-2016

MUSICAMERATA
Montréal

Samedi 26 septembre, 18 h

Chapelle Historique du Bon-Pasteur (100, rue Sherbrooke Est)

WEBER, BRIDGE et BRAHMS

Quatuors pour piano et cordes

Billets : 35 \$, 25 \$ (ainés et étudiants)
Abonnement à quatre concerts : 110 \$, 75 \$
Tél. : 514 489 8713
www.cameratamontreal.com

NEM - HOMMAGE À JOHN REA

Au Nouvel Ensemble Moderne cette année, les musiques du début du XX^e siècle se mêleront à des œuvres plus récemment composées, mariant les courants pour encourager la réflexion. Le premier concert de la série montréalaise est présenté en collaboration avec la SMCQ pour souligner le lancement de la série Hommage à John Rea. Au programme : *Éclat/Multiples* de Boulez, *Accident (Tombeau de Grisey)*, 2004 de Rea et *Trois pièces pour orchestre* de Berg et Rea. Maison symphonique, vendredi 25, 20 h 30. www.lenem.ca

MUSICA CAMERATA MONTRÉAL



L'ensemble **MUSICA CAMERATA** entame sa 46^e saison avec trois œuvres mémorables présentées en quatuor : le *Quatuor avec piano en si bémol majeur* de Weber, la *Fantaisie en do dièse mineur* de Frank Bridge et le *Quatuor no 3* de Brahms. Trois œuvres à caractère romantique, trois styles différents. Chapelle historique du Bon-Pasteur, samedi 26, 18 h. www.cameratamontreal.com

VIOLONS DU ROY - 19^e SAISON À MONTRÉAL

Les Violons du Roy présentent *Mozart - Les grands concertos pour piano*, sous la direction de Robert D. Levin, chef et pianiste. On entendra les concertos nos 23 et 24 de Mozart et un *Prélude improvisé* de R.D. Levin. Série Grands rendez-vous montréalais. Maison symphonique, samedi 26, 19 h 30. www.violonsduroy.com

MUSIQUE VOCALE ARMÉNIENNE

Le projet « The Vocal Art of Armenian Composers : Survivors of the Genocide » vise à commémorer le centenaire du génocide arménien en célébrant les survivants dont les œuvres ont contribué à la culture musicale arménienne et mondiale. Hasmig Injeikian, professeure de chant au Conservatoire de McGill, est derrière la publication d'une anthologie et d'un CD de musique vocale de compositeurs arméniens ayant survécu au génocide. Le CD sera envoyé gratuitement aux musicothèques et conservatoires aux États-Unis et au Canada. Pour promouvoir cette compilation, des œuvres des compositeurs arméniens Komitas (1869-1935), Kourken Alemshah (1907-1947), Vahan Bedelian (1894-1990), Hampartoum Berberian (1905-1999), Parsegh Ganatchian (1885-1967) et Avedis Messouments (1905-1981) seront présentées lors d'un concert mettant en vedette certains des plus grands musiciens arméniens de Montréal, dont Aline Kutun, Sasha Djihanian et Armine Kassabian. Salle Pollack, le 27 septembre. Les profits seront versés au fonds de bourses du Conservatoire de McGill. www.mcgill.ca/music **WKC**

CONCERTS APÉRO DES JMC - LES SONGES

Les concerts apéro, présentés le mercredi par les Jeunesses Musicales du Canada, font découvrir quelques-uns des meilleurs jeunes musiciens au Canada. *Les Songes* est le fruit de la rencontre de Samantha Louis-Jean, soprano, Vincent Lauzer, flûte, Camille Paquette-Roy, violoncelle, Mélisande McNabney, clavecin. Quatre jeunes artistes dynamiques qui ont le désir de vous rendre l'âme amoureuse (alma innamorata). Maison JMC, mercredi 30, concert à 18 h, précédé de l'apéro dès 17 h 15. www.jmcanada.ca

PENTAÈDRE ET LE MINNELIEDER DE SCHAFFER

Minnelieder, l'œuvre monumentale de R. Murray Schafer pour quintette à vent et mezzo-soprano, a été composée en 1956 lorsque le compositeur n'avait que 23 ans. Ces chansons d'amour de l'Allemagne médiévale seront interprétées par Pentaèdre et la mezzo Marie-Annick Béliveau. *Six Bagatelles* de Ligeti et l'arrangement de Geoffrey Emerson du *Quatuor à cordes no 17* de Mozart (La chasse) complètent le programme. Salle de concert du Conservatoire de Montréal, 1^{er} octobre. www.pentaedre.com **WKC**

and Great Bimam Wood. **1. Luis Tabuenca, 2. Jordan Curcuruto, 3. Payton Macdonald, 4. Eric Derr, percussion.** 398-4547

- ▶ 16h30. CCC. CV. L'Oasis Musicale. Bach: French Suite #2, BWV 813; Debussy: Images, 2e série; Schubert: Sonata, D.664; Kodály: Marosszék Dances. **Nicole Lorenz, piano.** 843-6577 x236
- ▶ 19h30. McGill PolH. \$12-18. Transplanted Roots: Percussion Research Symposium. *Closing Concert.* Lei Lang: Trans; Maurice Kagel: Dressur; David Bithell, Matther Burtner. **Dressage, percussion quartet.** 398-4547
- ▶ 19h30. PdA SWP. 20-141\$. OdM. Puccini: Madama Butterfly. **Choeur de l'OdM, Orchestre Métropolitain; James Meena, chef; Melody Moore, Demos Fletomotos, Morgan Smith, Allyson McHardy.** 985-2258, 877-385-2222. (→ 22 24 26 28)
- ▶ 20h. CMM SR. 15-20\$. Les Reverdies de Montréal présente: les journées médiévales en musique. Concert. *De Paris à Compostelle.* Musique des pélerins médiévaux. **Ensemble Estavef; Bruneau Cognly-Fournier, chef.** 634-1244
- ▶ 20h. MBAM SBourgie. 15-30\$. Série montréalaise de Caprice. *Effervescence et mélancolie.* Handel: Funeral Anthem for Queen Caroline, HWV 264; Vivaldi: psaumes, concertos. **Choeur du Theatre of Early Music; Ensemble Caprice; Matthias Maute, Daniel Taylor, chefs.** 285-2000 x4
- ▶ 20h. PdA MSM. 42-200\$. **OSM; Tortelier, Penderecki, Hahn.** 842-9951, 888-842-9951. (←17)
- ▶ 20h30. Upstairs. 15\$. Jazz latin. **Paulo Ramos Quartet.** 931-6808. (→22h15, 10\$, 23h30, 0\$)

dimanche 20 Sunday

- ▶ 14h. Vanier College, Salle A250, 821 boul. Ste-Croix, St-Laurent. 7-10\$. CAMMAC Montréal: Lecture à vue pour choeur SATB et piano. Schubert: Mass in G. **Peter Willsher, cond.** (durée 3h; partitions fournies) 695-8610, fms.marcotte@videotron.ca
- ▶ 15h. PdA MSM. 33-129\$. Bach/Stokowski: Komm, Süsser Tod; Mahler: Rückert-Lieder; Bruckner: Symphonie #2. **Orchestre Métropolitain; Yannick Nézet-Séguin, chef; Dorothea Röschmann, soprano.** 842-2112
- ▶ 15h. SJEVCh. 60-75\$ pour 2 jours. Les Reverdies de Montréal présente: les journées médiévales en musique. **Codex Calixtinus.** (Jusqu'à 16h) 634-1244. (←19)
- ▶ 17h. SJEVCh. 20-25\$. Les Reverdies de Montréal présente: les journées médiévales en musique. Concert. *Miracles des Saintes Femmes.* Cantigas de Santa Maria (e), chants grégoriens. **Ensemble Les Reverdies; Ensemble Scholastica; Rebecca Bain, chef.** (lère partie: brève présentation des participants de l'atelier de jour; concert suivi d'un cocktail et souper communautaire festif pour lancer le nouveau nom de l'organism) 634-1244
- ▶ 19h. PdA MSM. 35-60\$. *Des ténèbres à la lumière.* Krzysztof Penderecki: Missa brevis; etc; Velloj Tornis: Curse upon Iron; Bernstein: Chichester Psalms; Bach, Mendelssohn, Brahms. **Choeur de l'OSM; Andrew Megill, Krzysztof Penderecki, chefs; Jennifer Swartz, harpe; Scott Dettra, orgue; Serge Desgagnés, percussion.** 842-9951, 888-842-9951
- ▶ 19h30. Upstairs. 8\$. Nuits Latin Jazz. **Gonzales, Cantero, etc.** 931-6808. (←6; →20h45, 8\$, 22h, 0\$)

lundi 21 Monday

- ▶ 19h. CHBP. EL. *La Scena Musicale Débat sur les arts et la culture / Debat on the Arts.* 948-0509. www.scena.org

mardi 22 Tuesday

- ▶ 13h30. Udm Longueuil. 12\$. Mat-Opéramania (oratorio traité comme un opéra). Bach: La passion selon saint Jean. **Philharmonie de Berlin; Choeur de Radio Berlin; Simon Rattle, chef; Mark Padmore, Christian Gerhaher, Camilla Tilling, Magdalena Kozena, Topi Lehtipuu, Roderick Williams.** 343-6427. (→ 29)
- ▶ 18h. Udm MUS-B484. EL. Schubert, Prokofiev, Debussy, Scriabine. **Jeanne Hourez, piano.** 343-6427
- ▶ 19h30. PdA SWP. 20-141\$. OdM. **Madama Butterfly.** 985-2258, 877-385-2222. (←19)
- ▶ 20h. PdA MSM. 42-110\$. OSM POP. **OSM; Simon Leclerc, chef; Kevin Parent, chanteur pop; etc.** 842-9951, 888-842-9951. (→ 23)
- ▶ 20h. Upstairs. 7\$. Série Duo. Jazz. **Sonia Johnson, voix; Marianne Trudel, piano.** 931-6808. (→21h15, 7\$, 22h30, 0\$)

mercredi 23 Wednesday

- ▶ 12h15. CNDBS. EL. Midi-concerts. **Marineau.** 282-8670. (←2)
- ▶ 17h. Udm MUS-B421. EL. Beethoven, Liszt, Schumann, Chostakovitch. **Classe de Paul Stewart, piano.** 343-6427
- ▶ 19h30. MBAM SBourgie. 20-37\$. FAM. *Hommage à Arvo Pärt.* Arvo Pärt: Fratres; Spiegel im Spiegel; Mozart-Adagio; Chostakovitch: Trio #2; Reiko Yamada. **Triple Forte.** 285-2000 x4
- ▶ 20h. PdA MSM. 42-110\$. OSM POP. **OSM, Kevin Parent.** 842-9951, 888-842-9951. (←22)
- ▶ 20h. Upstairs. 10\$. Lancement d'album. Jazz. **Peter Hum, piano; Kenji Omae, saxophone; Mike Rud, guitare; Alec Walkington, contrebasse; Ted Warren, batterie.** 931-6808. (→21h15, 10\$, 22h30, 0\$)

jeudi 24 Thursday

- ▶ 11h. SJEVCh. 10-36\$. I. Concertini. Marini: Sonata in eci con 3 violini; Vivaldi: Les Quatre Saisons, op.8 #1-4. **I Musici de Montréal; Julie Triquet, violon; Martin Thibault, poète, narrateur.** 982-6038. (→ 25 26 27)
- ▶ 18h. MBAM SBourgie. 17-31\$. FAM; Les 5 à 7 en musique. Klezmer. **Kleztrouy.** 285-2000 x4
- ▶ 18h30. CAV. 6-12\$. Projection d'opéra. **Roméo et Juliette, Nézet-Séguin.** 397-0068. (←19)
- ▶ 19h15. Udm MUS-B421. 9\$. Opéramania. Verdi: Otello. **Myung-whun Chung, chef; Gregory Kunde, Carmelia Remigio, Lucio Gallo, Francesco Morgia, Elisabetta Martorana.** 343-6427
- ▶ 19h30. PdA SWP. 20-141\$. OdM. **Madama Butterfly.** 985-2258, 877-385-2222. (←19)
- ▶ 19h30. Résidence privée, 2104 Tupper. 20-30\$. Compagnie baroque Mont-Royal. **Le salon des philosophes.** 603-6646. (←17)
- ▶ 19h30. Udm MUS-B484. EL. Evan Ziporyn, Evelin Ramon, Bill Parsons, Blair Mackay, Chuch Samuels. **Blair Mackay, percussion, gamelan.** 343-6427
- ▶ 20h. Upstairs. 9\$. Jazz. **Ouroboros, quintet.** 931-6808. (→21h15, 9\$, 22h30, 0\$)

vendredi 25 Friday Journées de la culture 1

- ▶ 10h. Udm MUS-B421. EL. Cours de maître. **David Binney, saxophone jazz.** 343-6427
- ▶ 12h. SJEVCh. 10-36\$. I. Concertini. **I Musici, Triquet, Thibault.** 982-6038. (←24)
- ▶ 13h. CCC. FA. **Patrick Wedd, organ.** 843-6577 x236
- ▶ 13h30. CCC. FA. *Guided tour of the Karl Wilhelm organ.* **Patrick Wedd, organ.** 843-6577 x236
- ▶ 13h30. Udm Longueuil. 12\$. Mat-Opéramania. **Il trovatore.** 343-6427. (←18)
- ▶ 17h45. SJEVCh. 10-36\$. I. Concertini. **I Musici, Triquet, Thibault.** 982-6038. (←24)
- ▶ 18h. CCC. FA. *Gregorian Chant Workshop.* **Dean Paul Kennington, Patrick Wedd, leaders.** 843-6577 x236
- ▶ 19h. Centre Pierre-Péladeau, Salle Pierre-Mercure, 300 Maisonneuve Est. EL. Concerts SMCQ. Denis Gougeon: Clere Vénus; Silvio Palmieri: Concerto de piano "Obsession (Poema concertante)" (création); John Rea: L'homme-Papillon. **Ensemble de la SMCQ; Walter Boudreau, chef; Marie-Danielle Parent, soprano; Louise Bessette, piano.** (17h30 vernissage de l'exposition musique vue; 18h15 table ronde avec John Rea) 987-6919 x2
- ▶ 19h. CCC. FA. *Handbell ringing workshop. The Cathedral Handbell Ringers;* **Dean Paul Kennington, cond.** 843-6577 x236
- ▶ 19h. McGill CLH. FA. Société québécoise de recherche en musique: conférence. *Démystifier l'ethnomusicologie.* **Steven Huebner.** 398-4547
- ▶ 19h30. CNDBS. 20-30\$. *Gloria: Lancement de disque et concert.* Sylvain Picard: nouvelles compositions. **Yannick Rieu, saxophones; Sylvain Picard, guitare; Maxime Saint-Pierre, trompettes; Guy Boisvert, contrebasse.** 282-8670, <http://sylvainpicard.com/billets>
- ▶ 20h30. CCC. FA. Sacred medieval chamber music and hymns from Armenia. **Aida Karibian, singer; Joseph Hafner, cello; Sam Keuchguerian, organ, piano.** 843-6577 x236
- ▶ 20h30. PdA MSM. 10\$. Pierre Boulez: *Éclat/Multiples;* John Rea: *Accident (Tombeau de Grisey); Berg (réorchestration John Rea);* Trois pièces pour orchestre, op.6. **Le Nouvel Ensemble Moderne; Lorraine Vaillancourt, chef.** 842-2112, 343-5962
- ▶ 20h30. Upstairs. 15\$. Jazz. **Kevin Dean Quintet.** 931-6808. (→22h15, 10\$, 23h30, 0\$, →26)
- ▶ 21h. CCC. FA. *Classical Guitar Music from Latin America.* Villa-Lobos: *Prelude #4;* Leo Brouwer: *El Cameroneiro Negro; Barrios Mangoré: Vals, op.8 #4; Ponce: Sonata in Meridional.* **Jonathan Stuchbery, guitar.** 843-6577 x236
- ▶ 21h30. CCC. FA. *Un, deux, trois et quatre flûtes.* Katherine Hoover: *Antics; Debussy: Syrinx;* Catherine McMichael: *A Gaelic Offering.* **Cécile Poirier, Sarah Gates, Ben Stuchbery, Jonathan Bailey, flûtes.** 843-6577 x236

samedi 26 Saturday Journées de la culture 2

- ▶ 12h30. CAV. 6-12\$. Projection d'opéra. Verdi: *Aida.* **Maria Chiara, Luciano Pavarotti, Ghena Dimitrova, Nicolai Ghiaurov, Juan Pons; Lorin Maazel, chef.** 397-0068. (→ 1/10)
- ▶ 13h. Église St-Joachim, 2 Ste-Anne, Pointe-Claire. 10-36\$. I. Concertini. **I Musici, Triquet, Thibault.** (14h conférence: Julie Triquet, Martin Thibault) 982-6038. (←24)
- ▶ 14h. McGill PolH. FA. *Sondheim on Sherbooke (musical theatre).* Stephen Sondheim. **Opera McGill.** 398-4547. (→ 26)
- ▶ 16h30. CCC. CV. L'Oasis Musicale. *At the Movies.* Jésus de Montréal, La Passion d'Augustine, The Deer Hunter, Schindler's List. Room with a View, Out of Africa. **Jonathan Bailey, flute; Aurélie Luduc, violon; Jonathan Stuchbery, guitar; Alexandre Solopov, piano; Patrick Wedd, organ; Catherine St-Arnaud, soprano.** 843-6577 x236
- ▶ 18h. CHBP. 25-35\$. Musica Camerata Montréal. *Trois pour Quatre.* Weber, Frank Bridge, Brahms: quatuors pour piano et cordes. **Leo Grinhaus, violon; Bertrams Robin, alto; Luis Grinhaus, violon-**

Upcoming IN MONTREAL

by RENÉE BANVILLE & WAH KEUNG CHAN

TRIO LAPLANTE WAN HAIMOVITZ

To kick off the season and celebrate its 5th anniversary, Bourgie Hall is bringing together three impressive Canadian Performers: violinist Andrew Wan, cellist Matt Haimovitz and pianist André Laplante. The trio will play Hetu's *Variations for Piano* and Ravel's *Variations for Piano*, *Sonata for Violin and Cello* in C Major and *Trio* in A minor. Bourgie Hall, Thursday, September 10 at 7:30pm www.sallebourgjie.ca

BRENTANO STRING QUARTET - DEBUT AT THE LMMC

The Brentano String Quartet, founded in 1992, is comprised of violinists Serena Canin and Mark Steinberg, violist Misha Amory and cellist Nina Lee. The quartet has been in residence at Yale since 2014.

Winner of several awards, including the Cleveland Quartet and the Naurnberg Chamber Music Award, it will be making its debut at the Ladies' Morning Musical Club. On the program: Mendelssohn, Britten, and Brahms. Pollack Hall, Sunday, September 13 at 3:30pm. www.lmmc.ca



OSM MUSICIANS SERIES AT BOURGIE HALL

OSM musicians will be featured in the first of five chamber music concerts: *Métamorphoses*, with Richard Roberts and Marie Lacasse, violins, Victor Fournelle-Blain, viola, Sylvain Murray, cello, and Charles Richard-Hamelin, piano. On the program: Beethoven's *Variations for Violin, Cello and Piano* in G major and César Franck's *Piano Quintet* in F minor. Guided tours of the exhibition *Rodin Metamorphoses: In Rodin's Studio* will be available at 5pm. Bourgie Hall, Friday, September 18 at 6:30pm. www.sallebourgjie.ca

ENSEMBLE CAPRICE AND THE CHOIR OF THE THEATRE OF EARLY MUSIC

The concert *Effervescence and Melancholy* will showcase the musicians of Ensemble Caprice and the voices of the Theatre of Early Music choir in Vivaldi's psalms and Handel's *Funeral Anthem for Queen Caroline*. They are performing after a successful tour in China, under the direction of Matthias Maute and Daniel Taylor. Bourgie Hall, Saturday, September 19 at 8pm. www.ensemblecaprice.com

THE ORCHESTRE METROPOLITAIN IS 35 YEARS OLD!

Maestro Yannick Nézet-Séguin, with the Orchestre Métropolitain, will be blowing out 35 candles, along with the sublime soprano and great Lieder singer, Dorothea Röschmann. The spotlight will be on Austro-German music: from Bach/Stokowski (*Komm, süßer Tod*) and Mahler (*Rückert-Lieder*) to Bruckner (*Symphony No. 2*). Maison symphonique, Sunday, September 20 at 3pm. www.orchestremetropolitain.com

AT THE OSM - TRAGIC MOMENTS IN HISTORY

The concert transitions from dark to light and emphasizes two tragic moments of history: the 70th anniversary of the end of World War II and the centenary of the Armenian genocide. Conductor Krzysztof Penderecki will conduct his works with the choir and orchestra of the OSM, Scott Dettra, organ, Jennifer Swartz, harp, and Serge Desgagnés, percussion. Choirmaster: Andrew Megill. Maison symphonique, Sunday, September 20 at 7pm. www.osm.ca

NEM - HOMAGE TO JOHN REA

This year the Nouvel Ensemble Moderne will be showcasing the music of the early twentieth century along with more recent works, combining currents sounds with those of the past to encourage reflection. The first concert of the Montreal series is presented in collaboration with the SMCQ to mark the launch of the series "Tribute to John Rea". Program: *Éclat/Multiples* by Boulez, *Accident (Tombeau de Grisey, 2004)* by Rea and *Three Pieces for Orchestra* by Berg and Rea. Maison symphonique, Friday, September 25 at 8:30 pm. www.lenem.ca

MUSICA CAMERATA MONTRÉAL - THREE WORKS FOR QUARTET

Camerata Musica begins its 46th season with three memorable quartets: *Piano Quartet* in B-flat major by Weber, *Phantasy* in F-sharp minor by Frank Bridge and *Quartet No. 3* by Brahms. Three works in the romantic style, performed three different ways. Chapelle historique du Bon-Pasteur, September 26 at 6pm. www.cameratamontreal.com

VOCAL ART OF ARMENIAN COMPOSERS

The project "The Vocal Art of Armenian Composers: Survivors of the Genocide" aims to commemorate the 100th anniversary of the Armenian Genocide and to celebrate the survivors whose works contributed to Armenian musical culture and to the musical world at large. McGill Conservatory voice teacher Hasmig Injejkian is behind the publication of an anthology and CD of vocal music of the surviving diaspora Armenian composers, which will be sent, free of charge, to music libraries of universities and conservatories throughout the US and Canada. To promote this compilation, the works of Armenian composers Komitas (1869-1935), Kourken Alemshah (1907-1947), Vahan Bedelian (1894-1990), Hampartoum Berberian (1905-1999), Parsegh Ganatchian (1885-1967), and Avedis Messouments (1905-1981) will be presented in a special concert featuring some of Montreal's leading Armenian musicians including Aline Kutan, Sasha Dijhanian and Armine Kassabian. Pollack Hall. Sept. 27. Proceeds go towards the McGill Conservatory Scholarship Fund. www.mcgill.ca/music **WKC**

VIOLONS DU ROY - 19th SEASON IN MONTREAL

Les Violons du Roy presents Mozart - The great piano concertos, under the direction of conductor and pianist Robert D. Levin. On the docket for the evening, concertos No. 23 and No. 24 by Mozart and *Improvised Prelude* by R. D. Levin. Grands rendez-vous montréalais Series. Bourgie Hall, Saturday, September 26 at 7:30pm. www.violonsduroy.com



JMC CONCERTS APÉRO 'HAPPY HOUR' - LES SONGES

The CONCERTS APÉRO DES JMC, presented on Wednesdays by the Jeunesses Musicales of Canada, will showcase some of the best young musicians in Canada. LES SONGES is the result of the getting together of soprano Samantha Louis-Jean, flutist Vincent Lauzer, cellist Camille Paquette-Roy, and harpsichordist Melisande McNabney, four dynamic young artists who wish to make your soul fall in love (alma innamorata). Maison des JMC, Wednesday, September 30 at 6pm, preceded by Happy Hour beginning at 5:15PM. www.jmcanada.ca/fr/concerts/series/14/concerts-apero

SCHAFER'S MINNELIEDER WITH PENTAÈDRE

R. Murray Schafer's monumental 29-minute song cycle *Minnelieder* for wind quintet and mezzo-soprano was written in 1956, when the composer was only 23. These love songs from medieval Germany will be performed by Pentaèdre with mezzo Marie-Annick Béliveau. Ligeti's *Six Bagatelles* and Geoffrey Emerson's arrangement of Mozart's *String Quartet No. 17 (The Hunt)* round out the program. Salle de concert. Conservatoire de Montréal. Oct. 1. www.pentaedre.com **WKC**

TRANSLATION: GILLIAN CORBIN

Grand Concert

ORCHESTRE MÉTROPOLITAIN:

PATRIOTES DU MONDE / PATRIOTS OF THE WORLD

CHEF D'ORCHESTRE / CONDUCTOR JULIAN KUERTI

YOLANDA BRUNO, VIOLON / VIOLIN

Église Saint-Joachim, 2 av. Sainte-Anne, Pointe-Claire
Samedi 24 octobre / Saturday, October 24 - 20:00

Billets / Tickets : 22 \$ & 16 \$, disponibles au / available at :
Centre culturel Stewart Hall Cultural Centre 514 630-1220

- celle; **Berta Rosenohl**, piano. 489-8713, 872-5338
- 19h. CCC. CV. Jazz Soirée. **Detour Ahead**; etc. 843-6577 x236
- 19h. McGill PolH. FA. **Opera McGill, Sondheim**. 398-4547. (+26)
- 19h30. PdA MSM. 22-88\$. Série Grands rendez-vous montréalais. **Mozart: Les grands concertos pour piano**. Mozart: Le Nozze di Figaro: ouverture; Concertos pour piano #23-24; Symphonie #38; Robert D. Levin: Prélude improvisé. **Les Violons du Roy; Robert D. Levin**, chef, piano. 842-2112, 866-842-2112. (+24 Québec)
- 19h30. PdA SWP. 20-141\$. OdM. **Madama Butterfly**. 985-2258, 877-385-2222. (+19)
- 20h30. Upstairs. 15\$. **Kevin Dean Quintet**. 931-6808. (+25; +22h15, 10\$, 23h30, 0\$)

dimanche 27 Sunday

Journées de la culture 3

- 14h. Centre culturel de Verdun, 5955 Bannantyne, Verdun. EL. Un monde en musique. **Contrebasse et marées**. Jazz, musique de films. **Mathieu Désy**, contrebasse polyphonique; **Charles Papisoff**, clarinette basse; **Paul Picard**, percussions. 765-7170
- 14h. MBAM SBourgie. 29-55\$. FAM; Intégrale des cantates de Bach. Bach: cantates 10, 17 47, 158. **Handel and Haydn Society; Ian Watson**, chef. 285-2000 x4
- 14h. SJVCh. 10-36\$. I. Concertini. **I Musici, Triquet, Thibault**. 982-6038. (+24)
- 15h. Salle Pauline-Julien, 15615 boul. Gouin Ouest, Ste-Geneviève. 12-24\$. **Paris Village. MAM**. 626-1616
- 16h. McGill PolH. \$15-25. *The Vocal Art of Armenian Composers: Survivors of the Genocide*. Hampartsoum Berberian: Sacrament of Vartanaz (cantata); Komitas; Kourken Alemshah, Vahan Bedelian, Parsegh Ganatshian, Avedis Messoumets: art songs. **Aline Kutan**, **Sasha Djhanian**, **Armine Kassabian**, **Elie Berberian**, **Jeffrey Carl**, **Mathieu Abel**, vocalists; **Michael McMahon**, piano; **Mashtots choir**; **Gohar Manvelyan**, cond.; **Patil Harboyan**, piano. 398-4547
- 19h30. Upstairs. 9\$. Jazz africain. **Laetitia Zonzambé**, voix; etc. 931-6808. (+20h45, 9\$, 22h, 0\$)

lundi 28 Monday

- 19h30. PdA SWP. 20-141\$. OdM. **Madama Butterfly**. 985-2258, 877-385-2222. (+19)

mardi 29 Tuesday

- 13h30. Udm Longueuil. 12\$. Mat-Opéramania. **Bach: Passion, Rattle**. 343-6427. (+22)
- 14h. Udm MUS-SCC. EL. Hindemith, Poulenc, Rachmaninov. **Trevor Hale**, piano. 343-6427
- 16h. Udm MUS-SCC. EL. Schubert, Scriabine, Brahms. **Eliazar Kramer**, piano. 343-6427
- 18h. Udm MUS-SCC. EL. **Mathilde Bernard**, alto. 343-6427
- 19h30. Udm MUS-B484. EL. Weiss, Dowland, P. Bellinati. **Luciana Lozada**, guitare. 343-6427
- 20h. PdA MSM. 42-200\$. Humpferdinc: Hansel et Gretel: ouverture; Korngold: Concerto pour violon, op.35; Franck: Symphonie. **OSM; Emmanuel Krivine**, chef; **Vilde Frang**, violon. 842-9951, 888-842-9951. (+1/10)
- 20h. Upstairs. 7\$. Série Duo. Jazz. **Tevet Sela**, saxophone; **Jon Roney**, piano. 931-6808. (+21h15, 7\$, 22h30, 0\$)

mercredi 30 Wednesday

- 12h15. CNDBS. EL. Midi-concerts. **Marineau**. 282-8670. (+2)
- 12h30. Vanier College, Auditorium A103, 821 boul. Ste-Croix, St-Laurent. FA. The Sheldon Kagan Collection. A Visit with **Sheldon Kagan**, Dizzy Gillespie; jazz works. **Vanier College music students; Sheldon Kagan**, promoter; **Normand Bernier**, director general, **Vanier College**; **Glen Ethier**, host. 744-7500 x7322
- 18h. McGill TSH. 125-300\$. Allegra Chamber Music Series. **35th Anniversary Gala Concert**. Schubert: The Shepherd on the Rock; Mahler: Rückert-Lieder: "Ich bin der Welt abhanden gekommen"; Schumann: Piano Quartet, op.47. **Simon Aldrich**, clarinet; **Elvira Misbakhova**, violon; **Pierre Tourville**, viola; **Sheila Hannigan**, cello; **Dorothy Field-**

man Fraiberg, piano; **Suzie Leblanc**, soprano. 935-3933

- 20h. Salle André-Mathieu, 475 boul. de l'Avenir, Laval. 16-56\$. OSL: Les grands concerts. *Les trois B: Beethoven, Brahms... Babini*. Louis Babini: Saint-Expéry, de coeur, de sable et d'étoiles; Beethoven: Concerto pour piano #5 en mi bémol majeur, op.73 "Empereur"; Brahms: Symphonie #1 en do mineur, op.68. **O.S. Laval; Alain Trudel**, chef; **Stewart Goodyear**, piano. 450-667-2040
- 20h. Upstairs. 8\$. Mercredi Vocal. Jazz. **Bohdanna Novak**, voix; piano; **Morgan Moore**, contrebasse. 931-6808. (+21h15, 8\$, 22h30, 0\$)

OCTOBRE • OCTOBER

jeudi 1 Thursday

- 18h30. CAV. 6-12\$. Projection d'opéra. **Aida, Pavarotti**. 397-0068. (+26/9)
- 19h15. Udm MUS-B421. 12\$. Opéramania. *Le ténor de l'heure*. **Jonas Kaufmann**. (1ère de 3) 343-6427
- 19h30. CHBP. LP. Bach, Handel, Berlioz, Duparc, Ravel, Mozart, Rachmaninov. **Hugo Laporte**, baryton; **Jérémy Pelletier**, piano. 872-5338
- 19h30. CMM SC. 10-30\$. 30 ans de quintette. Mozart/Geoffrey Emerson: Quatuor, K.458 "La chasse"; Ligeti: Six bagatelles; R. Murray Schafer: Minnelieder. **Pentaëdre; Marie-Annick Béliveau**, mezzo. (après le concert, foyer, 5\$: réception du 30e anniversaire) 873-4031 x313, 675-4371
- 19h30. MBAM SBourgie. 22-42\$. FAM; Pleins feux sur Schubert. Schubert: Sonates #7 16 20. **David Fray**, piano. 285-2000 x4
- 20h. Cinéma St-Eustache, Salle Le Zénith, 305 Mathers, St-Eustache. 30-40\$. Festival Opéra de St-Eustache. Pauline Viardot: Cendrillon (Dorian Fourny, mise en scène). **Zofia Wislocka**, chef; **Jérémy Pelletier**, piano; **Vanessa Oude-Reimerinck**, **Raphaëlle Paquette**, **Leila Chaulouf**, **Marie-Ève Dubé**, **Rachèle Tremblay**, **Steeve Michaud**, **Louis-Charles Gagnon**, **Jean-Marc Salzmann**. 450-485-0848
- 20h. PdA MSM. 42-200\$. **OSM, Frang**. 842-9951, 888-842-9951. (+29/9)

vendredi 2 Friday

- 13h30. Udm Longueuil. 12\$. Mat-Opéramania. Chopin: Concerto pour piano #2, op.21. **Staatskapelle de Berlin; Andris Nelsons**, chef; **Daniel Barenboim**, piano. 343-6427
- 19h30. CHBP. LP. Ensemble en résidence. *Du Schoenberg au champagne*. **Éric Champagne**, Schoenberg, Jean Lesage, Wolfgang Rihm. **Ensemble Transmission**. 872-5338
- 20h30. Upstairs. 15\$. Jazz. **Beth McKenna Quartet**. 931-6808. (+22h15, 10\$, 23h30, 0\$)

samedi 3 Saturday

- 0h. Ciné-Met MTL MetOp HD: Live. Verdi: Il Trovatore. **Metropolitan Opera orchestre & chorus; Marco Armiliato**, cond.; **Anna Netrebko**, **Dolara Zajick**, **Dmitri Hvorostovsky**, **Yonghoon Lee**, **Stefan Kocán**. (+3 Québec; 3 Ailleurs au QC; 3 Ottawa-Gatineau)
- 12h30. CAV. 6-12\$. Projection d'opéra. Cilea: *Adriana Lecoureur*. **Micaela Carosi**, **Marcelo Alvarez**, **Marianne Cornetti**; **Renato Palumbo**, chef. 397-0068
- 16h30. CCC. CV. L'Oasis Musicale. *Early Prodiges*. Bach: Partita #2, BWV 1004; Mozart: Violin Concerto #5, K.219. **Kate Maloney**, violon. 843-6577 x236
- 19h30. PdA MSM. 42-110\$. Musique et images. Bach: sonates et partitas pour violon seul, BWV 1001-1006; David Michalek: film original (projeté sur écran géant). **Gil Shaham**, violon. 842-9951, 888-842-9951

dimanche 4 Sunday

- 13h30. PdA MSM. 32-42\$. Jeux d'enfants (concert pour la famille). *Orchestre de la planète X (prod. Magic Circle Mime Company)*. **OSM; Mathieu Lussier**, chef; **Douglas MacIntyre**, **Maggie Petersen**, comédiens. 842-9951, 888-842-9951
- 14h. Centre culturel de Verdun, 5955 Bannantyne, Verdun. 7\$. Un monde en musique. 4 saisons, 4 violons de gambe. Vivaldi: *Les Quatre Saisons*; Gershwin, Purcell, Gilles Vigneault. **Le Consort de violes des**



par **MICHÈLE-ANDRÉE LANOUE**

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC

L'Orchestre symphonique de Québec entame sa saison avec un programme entièrement consacré à la musique américaine. Le pianiste **MARC-ANDRÉ HAMELIN** livrera sa vision du *Concerto pour piano* de Gershwin tandis que des œuvres de Copland, Antheil et Bernstein compléteront le programme. Le 16 septembre au Grand Théâtre de Québec.

Le pianiste Louis Lortie est l'invité du concert suivant de l'OSQ alors que les compositeurs français seront à l'honneur. Au programme : *Printemps* de Debussy, *Aubade* pour piano et orchestre de Poulenc, *Le bœuf sur le toit* de Milhaud et le *Concerto pour piano en sol* de Ravel. Le concert sera dirigé par Fabien Fabel, les 23 et 24 septembre au Grand Théâtre de Québec.

Les amoureux de Schumann seront comblés le 30 septembre lorsque le violoncelliste allemand Julian Steckel interprétera le concerto, véritable œuvre phare du répertoire du violoncelle romantique. L'ouverture *Manfred* du compositeur allemand est également au programme. Le *Quatuor pour cordes et piano no 1* de Brahms (orchestration de Schönberg) complétera la soirée.

LES VIOLONS DU ROY

C'est avec les *Quatre Saisons* de Vivaldi que s'ouvrira la saison des Violons du Roy. Cette œuvre qui se passe de présentation mettra en vedette **PASCAL GIGUÈRE**, premier violon solo de la formation. Le 13 septembre au Palais Montcalm.

À la tête des Violons du Roy lors de leur dernière tournée en Europe, le chef anglais Jonathan Cohen retrouve les musiciens le temps d'une soirée où le *Concerto brandebourgeois no 1* de Bach et la *Symphonie no 6* de Haydn seront notamment au programme. Un grand moment de musique le 15 octobre au Palais Montcalm.

Le chef d'orchestre et violoniste Anthony Marwood propose lors de son passage avec les Violons du Roy un dialogue entre deux siècles de musique, inspiré par l'une des figures importantes du violon, Arcangelo Corelli. De Geminiani à Britten, en passant par Stravinski, le 22 octobre au Palais Montcalm.

OPÉRA DE QUÉBEC

L'Opéra de Québec propose la comédie féérique *La flûte enchantée* de Mozart, conte symbolique et source perpétuelle d'émerveillement. L'opéra sera interprété par le ténor Pascal Charbonneau, le baryton Armando Noguera, la soprano Elena Xanthoudakis et l'Orchestre symphonique de Québec. Le tout, sous la direction musicale de Steven Fox. Les 17, 20, 22 et 24 octobre au Grand Théâtre.

D'ORGUE EN ORGUE

Un circuit pédestre à la découverte des trois orgues du Vieux-Québec : c'est ce à quoi sont conviés gratuitement les mélomanes et curieux le 27 septembre. Pour l'occasion, les organistes Benjamin Waterhouse, Anne-Marie Forest et Richard Paré offriront une prestation sur l'orgue de la cathédrale Holy Trinity, l'orgue de la chapelle du Musée de l'Amérique francophone ainsi que l'orgue Casavant du Palais Montcalm. Réservations requises.





OTTAWA

by MICHÈLE DUGUAY

NEW SEASON OF NAC ORCHESTRA

2015-2016 is Alexander Shelley's first season as Music Director of the National Arts Centre Orchestra. The new season launches with the *Children's Voices* on 16 and 17 September, a concert featuring Canadian soprano **ERIN WALL**. On the program: the world premiere of *Dear Life*, a piece by composer *Zosha Di Castri*, Elgar's *The Wand of Youth*, and Mahler's Fourth Symphony. On September 18, Lang Lang will lead *101 pianists*, a masterclass for young musicians of the area. The workshop will be followed by a concert at 3 pm in Southam Hall, where all students will play the same piece simultaneously. **LANG LANG** himself performs at a gala concert on September 19 at 6:30 pm, playing among other works, the first concerto by Rachmaninov. The concert follows a cocktail hour in the foyer. <http://nac-cna.ca>

PHOTO TARA MCMULLEN



lead *101 pianists*, a masterclass for young musicians of the area. The workshop will be followed by a concert at 3 pm in Southam Hall, where all students will play the same piece simultaneously. **LANG LANG** himself performs at a gala concert on September 19 at 6:30 pm, playing among other works, the first concerto by Rachmaninov. The concert follows a cocktail hour in the foyer. <http://nac-cna.ca>

THE BARBER OF SEVILLE

This September, Opera Lyra offers four performances of Rossini's *The Barber of Seville*. The production has a modern touch, as the action takes place in a film studio in Seville in 1940. Featuring Isaiah Bell, Marion Newman, Joshua Hopkins, and Giles Tomkins, the opera is accompanied by the orchestra of the National Arts Centre. From September 26 to October 3 in Southam Hall. <https://operalyra.ca>

BEST OF INDIA, BEST OF JAZZ

On September 5, jazz pianist **VIJAY IYER** and Dr. L. Subramaniam, an Indian violin virtuoso, collaborate in a concert presented by the Kabir Cultural Centre. This is a fusion of genres you should not miss! Harold Shenkman Hall, September 5 at 7 pm. <http://shenkmanarts.ca>

CHARLES RICHARD-HAMELIN PLAYS CHOPIN

The third installement of Ottawa's *Master Piano Recital Series* comprises seven concerts that will take place between September and June. The series begins on September 19 with Charles Richard-Hamelin in a recital named *Chopin, the Poet*. The pianist will perform the *Polonaise in F sharp minor*, Op 44, and the famous *B minor Sonata*, Op 58. In Fall 2015, Richard-Hamelin will compete in the prestigious Frederic-Chopin International Competition in Warsaw. His Ottawa recital is the perfect opportunity to see him in action before the competition! September 19 at 7:30 pm, Southminster United Church. www.classyusic.ca/mprs15-16.pdf

PHOTO BARBARA RIGON

Voix humaines. 765-7170

- ▶ 14h. MBAM SBourgie. 0-14\$. FAM; Dimanches famille en musique. *Exp! Un concert aventure dont vous êtes le héros.* Arnaud Allary, William Kraushaar, Vanessa Marcoux musique. **Pedro Molina, clarinette; Mathilde Bernard, alto; Romain Pollet, piano; Leo Guillot, percussion; Nicolas Ellis, chef.** 285-2000 x4
- ▶ 15h. CHBP. LP. Les sonates pour piano et violon de Beethoven (1ère de 3). Beethoven: Sonates pour piano et violon #1, 2, 4, 7. **Olivier Thouin, violon; François Zeitouni, piano.** 872-5338
- ▶ 15h. Grand Séminaire de Montréal, Chapelle, 2065 Sherbrooke Ouest (à l'ouest de Guy). CV. Festival du Concours international d'orgue du Canada; Festival des Couleurs de l'orgue français. Bach, Muffat, Merula, Livre d'orgue de Montréal. **Yves-G. Préfontaine, orgue.** (60 min) 510-5678
- ▶ 15h30. McGill PolH. \$20-40. LMMC Concerts. **Alban Gerhardt, cello.** 932-6796

mardi 6 Tuesday

- ▶ 13h30. Udm Longueuil. 12\$. Mat-Opéramania. Meyerbeer: Robert le Diable. **Daniel Oren, chef; Bryan Hymel, Patrizia Ciofi, John Relyea, Marina Poplavskaya, Jean-François Borras.** 343-6427
- ▶ 18h30. CAV. 6-12\$. Les rencontres du Café d'art vocal. **Lyne Fortin, soprano; André Lemay Roy, animation.** 397-0068
- ▶ 19h30. CHBP. LP. *Préludes et rhapsodies.* Liszt, Debussy, Gershwin, Brahms. **Buzz quintette à cuivres.** (18h30 lancement de disque) 872-5338

mercredi 7 Wednesday

- ▶ 12h15. CNDBS. EL. Midi-concerts. **Marineau.** 282-8670. (€+2/9)
- ▶ 19h30. CHBP. 25-35\$. Prix d'Europe: concert bénéfice. *Contes, légendes et envoûtement.* Moussorgski, Grieg, Ravel. **Valérie Milot, harpe; Anne-Julie Caron, marimba.** 528-1961, 872-5338
- ▶ 19h30. McGill PolH. \$12-18. Beethoven: Leonore Overture #3, op.72a; Prokofiev: Concerto pour piano #2, op.16; Sibelius: Symphonie #2, op.43. **McGill S.O.; Alexis Hauser, cond.; Geoffrey Conquer, piano.** 398-4547
- ▶ 19h30. MBAM SBourgie. 20-47\$. FAM; Pleins feux sur Schubert. Schubert: Quintette pour piano et cordes, D.667 "La Truite"; Quintette à cordes, D.956. **Peter Wiley, violoncelle.** 285-2000 x4
- ▶ 20h. PdA MSM. 42-200\$. Denis Gougeon (création); Chopin: Concerto pour piano #2, op.21; Schumann: Symphonie #4, op.120. **OSM; Bramwell Tovey, chef; John Zirbel, cor; Rafal Blechacz, piano.** 842-9951, 888-842-9951
- ▶ 20h. Upstairs. 15\$. Jazz. **The Good Lovelies.** 931-6808. (→21h15, 10\$, 22h30, 0\$)



Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Québec, et l'indicatif régional est 418. / Unless indicated otherwise, events are in Québec, and the area code is 418. Principale billetterie / Main ticket counter: **Billetech** 670-9011, 800-900-7469

GTQ Grand Théâtre de Québec, 269 boul. René-Lévesque Est; **SLF** Salle Louis-Frchette

SEPTEMBRE • SEPTEMBER

- 12 20h. Église des Sts-Martyrs-Canadiens, 735 Pèremarquette (près de Murray). EL Les Amis de l'orgue de Québec. Bach, Mozart, Isoir, Dupré, François Morel, Vierne, Liszt. **David Baskeyfield, orgue**
- 13 14h. Palais Montcalm, Salle Raoul-Jobin, 995 place d'Youville. 23-60\$. Série Plaisirs d'après-midi. Vivaldi: Les Quatre Saisons. **Les Violons du Roy; Mathieu Lussier, chef; Pascale Giguère, violon.** (Suivi d'un goûter léger en compagnie des artistes) 641-6040, 877-641-6040
- 16 20h. GTQ SLF. 44-87\$. Grands Classiques. *Couleurs d'Amérique.* Copland: A Lincoln Portrait; Gershwin: Concerto pour piano; Antheil: Jazz Symphony; Bernstein: Danses symphoniques de West Side Story. **O.S. Québec; Fabien Gabel, chef; Marc-André Hamelin, piano; Damon Gupton, narrateur.** (19h, foyer SLF: prélude au concert) 643-8131, 877-643-8131
- 23 20h. GTQ SLF. 44-87\$. Rendez-vous Classiques. *Programme français.* Debussy: Printemps; Poulenc: Aubade; Ravel: Concerto pour piano en sol; Milhaud: Le boeuf sur le toit. **O.S. Québec; Fabien Gabel, chef; Louis Lortie, piano.** (19h, foyer SLF: prélude au concert) 643-8131, 877-643-8131
- 24 10h30. GTQ SLF. 35-40\$. Matins en musique. *Programme français.* Poulenc: Aubade; Ravel: Concerto pour piano en sol; Milhaud: Le boeuf sur le toit. **O.S. Québec; Fabien Gabel, chef; Louis Lortie, piano.** (9h30, foyer SLF: causerie) 643-8131, 877-643-8131
- 24 18h. GTQ SLF. 45\$. L'OSQ autrement. À l'heure de l'après-midi. Ravel: Le tombeau de Couperin; Concerto

pour piano en sol; Milhaud: Le boeuf sur le toit. **O.S. Québec; Fabien Gabel, chef; Louis Lortie, piano.** 643-8131, 877-643-8131

- 24 20h. Palais Montcalm, Salle Raoul-Jobin, 995 place d'Youville. 23-73\$. Série Grands rendez-vous. **Violons du Roy, Lévin.** 641-6040, 877-641-6040. (€+26/9 Montréal)
- 25 19h30. Université Laval, Salle Henri-Gagnon (3155), Pavillon Louis-Jacques-Casault (Faculté de musique). CV. Les Diplômés de la Faculté. R. Strauss: mélodies; divers: airs d'opérettes, d'opéras et de comédies musicales. **Audrey Larose-Zicat, soprano; Anne-Marie Bernard, piano.** 656-7061
- 26 19h30. Université Laval, Salle Henri-Gagnon (3155), Pavillon Louis-Jacques-Casault (Faculté de musique). CV. Les Diplômés de la Faculté. *Brasil '60s.* Tom Jobim, Stan Getz, Joao Gilberto. **Alain Baril, saxophone; Juan Cruz, guitare, voix; Steve Hameel, percussion.** 656-7061
- 30 20h. GTQ SLF. 44-87\$. Soirées Classiques. *Autour de Schumann.* Schumann: Manfred, op.115; Concerto pour violoncelle; Brahms/Schönberg: Quatuor pour cordes et piano. **O.S. Québec; Fabien Gabel, chef; Julian Steckel, violoncelle.** (19h, foyer SLF: prélude au concert) 643-8131, 877-643-8131

OCTOBRE • OCTOBER

- 3 0h. Ciné-Met Québec. MetOp HD: Live. **Il Trovatore, Netrebko.** (€+3/10 Montréal)



AILLEURS au QUÉBEC

SEPTEMBRE • SEPTEMBER

- 12 20h. Chapelle St-Antoine, 160 chemin Miquelon, St-Camille (Cantons de l'Est). 22\$. Les concerts de la Chapelle. *Tête-à-tête à la chandelle avec Bach.* Bach: Chaconne; Bach/H.Thoenes: Sonates pour violon #1-3: chorals (première). **Laura Andriani, violon; Marie-Laurence Primeau, violone de gambe; Dorothea Ventura, soprano; Jean-François Daigneault, contrebasson.** 819-877-5995
- 12 20h. Maison des arts Desjardins Drummondville, 175 Ringue, Drummondville. 29-45\$. 1815-2015, un témoignage musical. Jean Larocque: Diptyque 1815-2015 (création); Beethoven: Symphonie #9. **O.S. Drummondville; Julien Proulx, chef; France Bellemare, Christianne Bélanger, Antoine Bélanger, Geoffrey Siret.** 819-477-1056
- 19 20h. Salle J.-Antonio-Thompson, 374 des Forges, Trois-Rivières. 14-60\$. Série Grands concerts. L. Klein: Musique à go-go: A Symphonie Méléée; Gershwin: Concerto en fa; Berlioz: Symphonie fantastique. **O.S. Trois-Rivières; Jacques Lacombe, chef; Alain Lefèvre, piano.** (19h causerie) 866-416-9797
- 22 19h30. Cégep de Chicoutimi, Théâtre Banque Nationale, 534 Jacques-Cartier Est, Saguenay. 20-28\$. Les Mardis-concerts. Haydn, Dvorák, Ginastera. **Quatuor Alcan.** 418-545-3409, 418-698-4080

OCTOBRE • OCTOBER

- 3 0h. Ciné-Met ailleursQC. MetOp HD: Live. **Il Trovatore, Netrebko.** (€+3/10 Montréal)
- 3 20h. Université de Sherbrooke, Salle Maurice-O'Bready, Centre culturel, 2500 boul. Université, Sherbrooke. 15-59\$. Série Grands concerts BMO. Maxime Goulet: Citius, Altius, Fortius (Ouverture olympique); Grieg: Concerto pour piano, op.16; Dvorák: Symphonie #9 "Du Nouveau Monde". **O.S. Sherbrooke; Stéphane Laforest, chef; Wony Song, piano.** 819-820-1000
- 4 11h. Salle J.-Antonio-Thompson, Foyer Gilles-Beaudoin, 374 des Forges, Trois-Rivières. 0-21\$. Série Matinées en musique. *Les danses du monde.* **Quatuor Turovsky.** 866-416-9797
- 4 14h. Cégep de Chicoutimi, Théâtre Banque Nationale, 534 Jacques-Cartier Est, Saguenay. 20-90\$. Les grands concerts Desjardins. *Archets et chevales.* Bach: Concerto pour 2 violons; Mozart: Così fan tutte; ouverture; Borodine: Dans les steppes de l'Asie centrale; Brahms: Variations sur un thème de Haydn; Copland: Appalachian Spring. **O.S. du Saguenay-Lac-Saint-Jean; Jacques Clément, chef; Nathalie Camus, Laura Andriani, violon.** 418-545-3409, 418-698-4080
- 7 14h. Maison de la culture de Trois-Rivières, Salle régionale, 1425 place de l'Hôtel-de-Ville, Trois-Rivières. 17\$. Série Conférences musicales. *La musique baroque.* **Geneviève Soly, conférencière.** 819-377-3577



OTTAWA - GATINEAU

Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Ottawa, et l'indicatif régional est 613./ Unless indicated otherwise, events are in Ottawa, and the area code is 613. Principales billetteries/ Main ticket counters: **NAC** 976-5051; **Ticketmaster** 755-1111

NAC National Arts Centre, 53 Elgin St.: **SH** Southern Hall

UofO University of Ottawa

SEPTEMBRE • SEPTEMBER

16 19h. NAC SH. \$15-25. Mark Motors Audi Signature Series. *Echoes of Childhood*. Elgar: Suite from The Wand of Youth; Zosha Di Castric: Dear Life; Mahler: Symphony #4. **NAC Orchestra; Alexander Shelley, cond.; Erin Wall soprano; Martha Henry, narrator.** 947-7000. (+ 17)

17 19h. NAC SH. \$15-25. Mark Motors Audi Signature Series. **NACO, Elgar, Mahler, Castric.** 947-7000. (+ 16)

19 17h30. NAC SH. \$99. **NAC Gala. NAC Orchestra; Alexander Shelley, cond.; Lang Lang, piano.** 947-7000

22 13h. UofO, Room 121 (Freiman Hall), 610 Cumberland (Pérez Building). **FA. Percussion Presentation. Nicholas Papador, percussionist.** (until 14:30) 862-5722

23 20h. UofO, Room 112 (Huguette Labelle Hall), 550 Cumberland (Tabaret Building). **10-20\$. Mannheim University Brass Choir (Germany); UofO Brass Choir; Ehrhard Wetz, cond.** 562-5733

25 19h. St. Elias Centre, 750 Ridgewood. 80\$. *Fall Fiesta. Ottawa Bach Choir; Lisette Canton, cond.; Julie Nesraliah, mezzo; Caroline Leonardelli, harp.* (Dinner and performance fundraising event) 270-1015

26 20h. NAC SH. \$26-200. Rossini: Barber of Seville. **Opera Lyra Ottawa orchestra & chorus.** 888-991-2787, 233-9200 x222. (+ 28 30/9 3/10)

27 14h. UofO, Room 112 (Huguette Labelle Hall), 550 Cumberland (Tabaret Building). 6-20\$. Music at Tabaret. Hindemith: Kleine Kammermusik, op.24 #2; Estacio: Wind Quintet; Sinfonietta; Damase: 17 Variations; Janáček: Mladi. **National Arts Centre Wind Quintet; Sean Rice, clarinet.** 562-5733

28 20h. NAC SH. \$26-200. **OLO, Barber of Seville.** 888-991-2787, 233-9200 x222. (+ 26)

29 19h30. Queen's University School of Music, Performance Hall, 390 King St W. (Isabel Bader Centre for the Performing Arts), Kingston. 14-49\$. Jazz Series. Jane Bunnnett: Cuban Rhapsody, etc. (Cuban, Afro-Cuban, jazz, mambo, cha cha cha). **Jane Bunnnett, flute, soprano saxophone, piano.** 533-2424

30 20h. NAC SH. \$26-200. **OLO, Barber of Seville.** 888-991-2787, 233-9200 x222. (+ 26)

OCTOBRE • OCTOBER

1 19h30. Queen's University School of Music, Performance Hall, 390 King St W. (Isabel Bader Centre for the Performing Arts), Kingston. 12-29\$. Global Salon Series. Ali Fontaine: original music. **Ali Fontaine, vocals, guitar.** 533-2424

2 20h. Dominion-Chalmers United Church, 355 Cooper (6^e O'Connor). \$10-40. Handel: Water Music; Music for the Royal Fireworks. **Thirteen Strings Chamber Orchestra; Kevin Mallon, cond.** 738-7888

3 Oh. Ciné-Met Ott-Gat. MetOp HD: Live. **Il Trovatore, Netrebko.** (+ 3/10 Montréal)

19h30. Queen's University School of Music, Performance Hall, 390 King St W. (Isabel Bader Centre for the Performing Arts), Kingston. 12-28\$. Mahler: Symphony #4; Elgar: Violin Concerto. **Royal Conservatory Orchestra; Julian Kuerti, cond.; Alexis Hatch, violin.** 533-2424

3 20h. NAC SH. \$26-200. **OLO, Barber of Seville.** 888-991-2787, 233-9200 x222. (+ 26/9)



RADIO

CBC Canadian Broadcasting Corporation. cbcca. 514-597-6000, 613-724-1200, 866-306-4636. **RZ** Radio Two. Ottawa 103.3FM, Montréal 93.5FM. **SATO** Saturday Afternoon at the Opera

CIBL Radio-Montréal 101.5FM. cibl1015.com. Dim 20h-21h, *Classique Actuel*, les nouveautés du

disque classique, avec Christophe Huss

CIRA Radio Ville-Marie. radiomv.com. 514-382-3913. Montréal 91.3FM, Sherbrooke 100.3FM, Trois-Rivières 89.9FM, Victoriaville 89.3FM. Lun-ven 6h-7h *Musique sacrée*; 10h-11h *Couleurs et mélodies*; 14h30-16h30 *Offrande musicale*; 20h30-21h *Sur deux notes*; 22h-23h *Musique et voix*; sam. 6h-7h30 *Chant grégorien*; 8h30-9h *Présence de l'orgue*; 9h-10h *Diapason*; 12h-12h30 *Sur deux notes* (reprise de 12h); 21h-22h *à pleine voix*; 22h-23h *Jazz*; dim. 6h-7h30 *Chant grégorien*; 13h30-14h30 *Avenue Vincent-d'Indy*; 17h-18h *Petites musiques pour...*; 22h-23h *Chant choral*; 23h-24h *Sans frontière*; et pendant la nuit, reprises des émissions du jour

CJFO station communautaire francophone, Ottawa-Gatineau. cjfofm.com. Dim 9h-12h *La Mélomanie*, musique classique, avec François Gauthier, mélomanie@cjfofm.com

CJXP Radio Classique. cjxpc.ca. 514-871-0995. Montréal 99.5FM. Musique classique 24 h/jour, 7 jours/semaine

CKAJ Saguenay 92.5FM. www.ckaj.org. 418-546-2525. Lun 19h *Musique autour du monde*, folklore international, avec Claire Chainey, Andrée Duchesne; 21h *Radiants*, magazine artistique, avec David Falardeau, Alexandra Quesnel, Alain Plante; 22h *Franco-Vedettes*, chanson québécoise et française, avec Audrey Tremblay, Nicolas McMahon, Gabrielle Leblanc; mar 19h *Prête-moi tes oreilles*, musique classique, avec Pauline Morier-Gauthier, Lily Martel; 20h *Bel Canto*, chant classique d'hier à aujourd'hui, avec Klaude Poulin, Jean Brassard; 21h *Mélomanie*, orchestres et solistes, avec Claire Chainey; mer 21h *Jazzmen*, avec Klaude Poulin, éric Delsile

CKCU Ottawa's Community Radio Station, 93.1FM. www.ckcufm.com. Wed 9-11pm *In A Mellow Tone*, host Ron Sweetman

CKIA Québec 88.3FM. www.meduse.org/ckiafm. 418-529-9026

Radio Shalom Montréal 1650AM. www.radio-shalom.ca. Tue 11pm, Sun 4pm *Art & Fine Living with Jona*, art and culture in Montréal; interviews with artists of the theatre, cinema, opera, jazz, etc., host Jona Rapoport

SRC Société Radio-Canada. radio-canada.ca. 514-597-6000: **ICImu** ICI Musique: Montréal 100,7FM; Ottawa 102,5FM; Québec 95,3FM; Mauricie 104,3FM; Chicoutimi 100,9FM; Rimouski 101,5FM. Lun-ven 6h-7h30 *La mélodie de bonne heure* (portion classique), avec Marie-Christine Trottière; lun-mer 20h-22h *Soirée Soirées classiques*, avec Mario F. Paquet; jeu 20h-22h *Le printemps des musiciens*, avec Françoise Davoine; sam 7h-10h, dim 7h-9h *À ciel ouvert*, avec Michel Keable; dim 10h-12h **CarnetsAL** *Dans les caméts d'Alain Lefèvre*, avec Alain Lefèvre; dim 12h-15h *Les détours de Dompierre*, avec François Dompierre; dim 19h-23h **Plopp** *Place à l'opéra*, avec Sylvia L'Écuyer (webdiffusion sam 13h-17h (en direct pendant la saison du MetOp); rediffusion à la radio dim 19h)

WVPR Vermont Public Radio. www.vpr.net. 800-639-6391. Burlington 107.9FM; can be heard in the Montréal area

SEPTEMBRE • SEPTEMBER

6 19h. SRC ICImu. Place à l'Opéra. *Festival de Montpeller*. Boismortier: Don Quichotte chez la Duchesse. **Le Concert Spirituel; Hervé Niquet, chef; Emiliano Gonzales Toro, Marc Labonnette, Chantal Santon Jeffrey, João Fernandez, Gilles Benizio, Camille Poul, Charles Barbier**

13 19h. SRC ICImu. Place à l'Opéra. *Festival d'Aix-en-Provence*. Tchaïkovsky: Iolanta; Stravinsky: Perséphone. **Ch&O de l'Opéra de Lyon; Teodor Currentzis, chef; Ekaterina Scherbachenko, Dmitry Uliyanov, Maxim Aniskin, Arnold Rutkowski, Willard White, Vasily Efimov, Pavel Kudinov, Diana Montague, Maria Bochmanova, Karina Demurova; Dominique Blanc, Paul Groves, Sathya Sam, Sodhachiviy Chumvan, Chan Sithyka Khon, Narim Nam**

20 19h. SRC ICImu. Place à l'Opéra. *Gala à Baden-Baden*. Mozart: Die Entführung aus dem Serail. **Orchestre de chambre de l'Europe; Yannick Nézet-Séguin, chef; Diana Damrau, Anna Prohaska, Rolando Villazon, Paul Schweinester, Franz-Josef Selig, Thomas Quasthoff**

27 19h. SRC ICImu. Place à l'Opéra. *Festival de Pesaro*. Rossini: La Gazza ladra. **Ch&O du Teatro Comunale de Bologne; Donato Renzetti, chef; Lena Belkina, Teresa Lervolino, Nino Machaidze, Simone Alberghini, René Barbera, Alex Esposito, Riccardo Fioratti, Claudio Levantino, Alessandro Luciano, Matteo Macchioni, Marko Mimica**

OCTOBRE • OCTOBER

4 19h. SRC ICImu. Place à l'Opéra. *Festival de Salzbourg*. Beethoven: Fidelio. **Ch&O Philharmonique de Vienne; Franz Welser-Möst, chef; Jonas Kaufmann, Adrienne Pieczonka, Sebastian Holeczek, Thomas Koczniaczny, Hans-Peter König, Olga Bezsmertna, Norbert Ernst, Paul Lorenger, Nadia Kichler**



TORONTO

by JOSEPH SO

Torontonians can expect an exciting lineup of musical offerings this Fall. Concerts aren't quite in full swing yet in September, with events gearing up in the last ten days or so of the month. Top on the list is Toronto Symphony Orchestra's opening night on Thursday Sept. 24 at 7 pm at Roy Thomson Hall, with a very attractive program of Dukas's *The Sorcerer's Apprentice*, Grieg's *Peer Gynt Suite No. 1*, and Bruch's Violin Concerto No. 1 with the great violinist **ITZHAK PERLMAN**. TSO Music Director Peter Oundjian is at the helm. This is followed by three performances by the TSO and Oundjian of Beethoven's Fifth Symphony, and Brahms's Double Concerto, featuring Concertmaster Jonathan Crow and Principal Cello Joseph Johnson. (Sept. 25 and 26 at 7:30 pm at Roy Thomson Hall, and Sept. 27 at 3 pm at George Weston Recital Hall up in North York. On September 30, American conductor and TSO frequent guest James Gaffigan returns to lead Gershwin's Piano concerto in F, with Russian-born American pianist Kirill Gerstein as soloist. www.tso.ca



PHOTO AIRA KINOSHITA

One of the most celebrated classical musicians of our time, cellist Yo-Yo Ma, is in town on Sept. 15 at 8 pm at Massey Hall, appearing with **THE SILK ROAD ENSEMBLE**, which he founded. No program information at press time, but you can be sure it will be scintillating, drawing upon talent from many countries, performing on instruments as varied as Chinese pipa, Galician gaita, and Indian tabla, as well as the usual western instruments. <http://roythomson.com>

The Orquesta Buena Vista Social Club's farewell tour comes to Koerner Hall on Sept. 27 at 7 pm. This fabled group of seniors from Cuba won a Grammy and starred in the hit movie Buena Vista Social Club. It's sold out, but do try for returns. <https://performance.rcmusic.ca>

Pianist and pedagogue John Perry gives a recital of Mozart, Brahms, Beethoven and Schubert at Mazzoleni Concert hall on September 20 at 2 pm. In his eightieth year, Perry remains an active performer, appearing in China, Germany and the USA this season. <https://performance.rcmusic.ca>



The **ARC ENSEMBLE**, short for Artists of the Royal Conservatory, is an eight-member group of well known musicians – violinists Marie Berard, Erika Raum and Benjamin Bowman, violist Steven Dann, cellist Bryan Epperson, clarinetist Joaquin Valdepenas, pianists David Louie and Diane Werner. This Ensemble is giving a free concert in conjunction with *Culture Days* in Toronto. Though it's free, you do need tickets, which will be available on August 26 at 10 am. The program consists of chamber pieces by Weinberg, Mozart and Shostakovich. Performance on Saturday Sept. 26 at 3 pm at Koerner Hall. <https://performance.rcmusic.ca>



Votre meilleur allié
pour des solutions
juridiques créatives !

Your best partner
for creative
legal solutions!

degrandprechait.com

**DEGRANDPRÉ
CHAIT**
Avocats • Lawyers



L'Atelier de Lutherie

665, St-Georges
Trois-Rivières
(Québec) G9A 2K9

(819) 373-5787



PIANOS NEUFS YOUNG CHANG, ALBERT WEBER ET KURZWEIL
USAGÉS KAWAI, YAMAHA ET AUTRES.
LOCATION CONCERT.

ALBERT WEBER, SI LA QUALITÉ VOUS INTÉRESSE.

Roland Bessette est technicien accordeur, accrédité P.T.G.

› VISITEZ NOTRE SITE INTERNET POUR VISIONNER LES PHOTOS ET NOS PRIX
WWW.PIANOBESETTE.COM ☎ 514.990.7752



L'ÉCHANGE

LIVRES, CD, DVD D'OCCASION
vaste sélection de
musique classique, opéra et jazz

713 et 707 MONT-ROYAL EST

Ouvert 7 jours de 10h à 22h ↓ Mont-Royal, 514-523-6389



BOUQUINERIE du plateau

Achat & Vente
Vinyles • CD • DVD

musique classique, expérimentale,
avant-garde, jazz, blues, rock, etc...

799, Av. Mont-Royal Est, Montréal ☎ 514 523 5628

PETITES ANNONCES CLASSIFIED ADS

À VENDRE / FOR SALE GUITARES CLASSIQUES ALHAMBRA

fabriquées en Espagne, disponibles à
Montréal et Ottawa chez VÉRAQUIN.
ALHAMBRA CLASSICAL GUITARS. Handmade
in Spain, showroom in Montreal and Ottawa
at VÉRAQUIN. www.veraquin.com

**CLASSICAL RECORD AND CD COLLECTIONS
WANTED.** Minimum 1000 total units. Aaron
416-471-8169 or A@A31.CA. RECHERCHE
COLLECTIONS DE DISQUES ET CD CLAS-
SIQUES. Minimum : 1000 disques. Aaron
416-471-8169 ou A@A31.CA.

COURS / LESSONS

COURS DE GUITARE (tous niveaux, tous
styles), approche pédagogique efficace.
Prof. d'expérience diplômé (Maîtrise en
Musique), NDG (près métro Vendôme). Éric
Lemieux (514) 597-0621

Kathrin Welte, Studio de Chant / Voice

Studio. Apprenez comment chanter dans un
environnement chaleureux et positif. Learn to
sing according to your needs in a warm
and positive environment. 514-227-0805.
kathrin.welte@gmail.com

Mirjana Milovanovic, professeure d'art
vocal / vocal art coach. 514-585-3647. milovanovic@gmail.com.

Experienced pianist and teacher offering
lessons to all levels and ages. Polina at
438-878-7064.

**POUR CHANTEURS, ORATEURS, COMÉDIENS,
ENSEIGNANTS,** projection, résonance, élocu-
tion et justesse de la voix. Technique ance-
trale. Tous niveaux et styles.
www.belcantovoicestudio.com

EMPLOIS / HELP WANTED

La Scena Musicale seeks student intern or
coop student for Fall 2015. Full-time for 12
weeks. Web editor.

La Scena Musicale recherche un étudiant
pour un stage d'automne (2015). Temps
plein, 12 semaines. Assistant web.
cv@scena.org ou www.scena.org

La Scena Musicale seeks volunteer
translators (FtE) with an interest in music
and the arts. cv@scena.org.

P, EDILMLFYWNFLWTILFYTBFIML, Z

20 \$ / 140 caractères; 6 \$ / 40 caractères additionnels

Tél. : (514) 948-2520 / peticitesannonces@scena.org



La Scena Musicale

IS SEEKING
VOLUNTEERS FOR :

- Fundraising
- Distribution
- Public relations
- Project coordination
- Writing and editing
- Website

RECHERCHE DES
BÉNÉVOLES POUR :

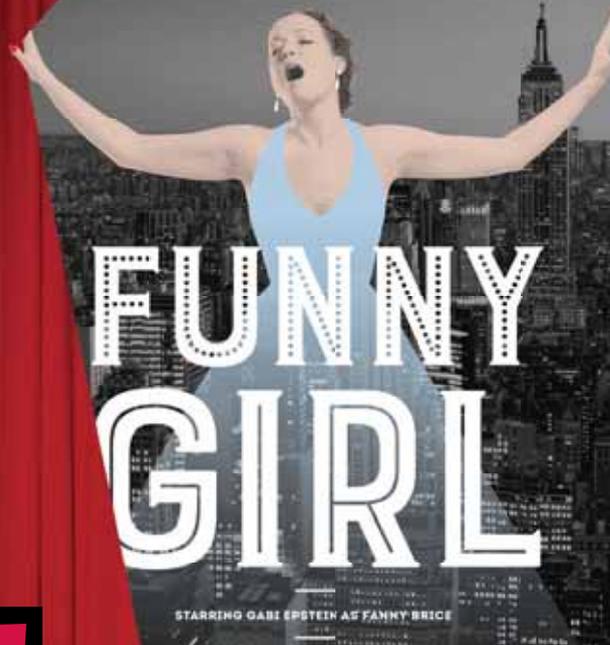
- Financement
- Distribution
- Relations publiques
- Coordination de projet
- Rédaction
- Site Web

514-948-2520

info@scena.org

NOMINATED FOR EIGHT TONY AWARDS INCLUDING BEST MUSICAL!

HELLO, GORGEOUS!



FUNNY GIRL

STARRING GABI EPSTEIN AS FANNY BRICE



2015
11/01
OCT NOV

SEGALCENTRE.ORG / 514.739.7944

Funny Girl is presented by arrangement with Tams-Witmark Music Library Inc., 560 Lexington Avenue, New York, New York 10022.

with support from



PRODUCTION SPONSOR



WITH THE GENEROUS SUPPORT OF



VIVA VOCE

Abonnez-vous à la saison
2015-16!



Tous les concerts à la **salle Bourgie**
du **Musée des Beaux-Arts de Montréal**

Dimanche, 29 novembre 2015 à 14 h :: DEUX CANTATES DE BACH

Le public sera invité à se joindre à VivaVoce pour chanter le Choral final!

Dimanche, 17 janvier 2016 à 15 h :: À CHŒUR BATTANT!

– avec **Architek Percussion**

Une rencontre unique entre les voix du chœur et les pulsations aux timbres magiques des percussions!

Mardi, 5 avril 2016 à 19 h 30 :: ALLA DOLCE OMBRA

Cette année marque le 500ième anniversaire de Cipriano de Rore!

Abonnement aux trois concerts (taxes et frais de service inclus) :

50,75 \$ à 108,50 \$

Billetterie : 514 285-2000, #4 ou 1 800-899-6873

www.vivavoce-montreal.com

FONDATION ARTE MUSICA

SAISON
2015
2016
SEASON

THE ISABEL

GOES GLOBAL
EXPLORE
WITH US...

UN PAS VERS L'INTERNATIONAL
EXPLOREZ
AVEC NOUS...

ISABEL BADER CENTRE FOR THE PERFORMING ARTS

CENTRE ISABEL BADER POUR LES ARTS DE LA SCÈNE

ANGELA HEWITT

EMANUEL AX

STEWART GOODYEAR

CAMERON CARPENTER

MINSOO SOHN

TAFELMUSIK BAROQUE ORCHESTRA

JULIAN KUERTI

TORONTO CONSORT

SAMPRADAYA DANCE

DOVER QUARTET

GRYPHON TRIO

SOUNDSTREAMS CANADA

JAMES MACMILLAN

ROYAL CONSERVATORY ORCHESTRA

JANE BUNNETT

LEMON BUCKET ORKESTRA

ALI FONTAINE

WEN ZHAO

AUTORICKSHAW

BOMBOLESSÉ

2 PIANOS, 4 HANDS

THE CONVICT LOVER WORLD PREMIERE

THE CONVICT LOVER : PREMIÈRE MONDIALE

THEATRE KINGSTON

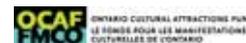
ALBERT SCHULTZ, SOULPEPPER

TOMSON HIGHWAY, KINGSTON WRITERSFEST

The Isabel • 390 King Street West • Kingston ON K7L 3N6



Queens
UNIVERSITY



EVENTS HAVE BEEN FINANCIALLY ASSISTED BY THE ONTARIO CULTURAL ATTRIBUTES FUND A PROGRAM OF THE GOVERNMENT OF ONTARIO THROUGH THE MINISTRY OF TOURISM, CULTURE AND SPORT, ADMINISTERED BY THE ONTARIO CULTURAL ATTRIBUTES FUND CORPORATION



YOUR CULTURAL GETAWAY HOTEL

Call 1.888.548.6726

or 613.549.8100

for your "That's the Ticket"

Discount Hotel Rate

MEDIA SPONSOR





- Toronto Star

"EPIC"

- Aisle Say Toronto

"A TRIUMPH"

- Stage Door

"BRILLIANT"

- Richard Ouzourian, Toronto Star

CENTAUR THEATRE COMPANY PRESENTS
A CO-PRODUCTION WITH THE NATIONAL ARTS CENTRE,
IN ASSOCIATION WITH BLACK THEATRE WORKSHOP

The Adventures of a Black Girl in Search of God

PRODUCTION PARTNER



September 22 to October 18, 2015

WRITTEN AND DIRECTED BY

DJANET SEARS



FEATURING THE NAC ENGLISH THEATRE 2015/16 ENSEMBLE AND GUEST ARTISTS



TROY ADAMS, KALEB ALEXANDER, QUINCY ARMORER, BARBARA BARNES-HOPKINS, WALTER BORDEN, TAMARA BROWN,
JANELLE COOPER, LUCINDA DAVIS, MARIE-CHRISTINE DEPESTRE, LIL FRANKS, TRUDY LEE GAYLE, DON JORDAN, EVANGELIA KAMBITES,
KAYVON KELLY, TRISTAN D. LALLA, AMANDA LEBLANC, PAULA-JEAN PRUDAT, PAUL RAINVILLE, JACKIE RICHARDSON, SAIDAH BABA TALIBAH,
RUDY WEBB, ALISON WOOLRIDGE

Composers ALEJANDRA NUÑEZ & DJANET SEARS Music Director ANDREW CRAIG Choreographer VIVINE SCARLETT

Set & Costume Design ASTRID JANSON Lighting Design JASON HAND Sound Design PETER CERONE

Stage Manager MELANIE ST-JACQUES Assistant Stage Manager SAMIRA ROSE

CENTAUR THEATRE .COM

453 St. François-Xavier, Old-Montréal Place d'Armes box-office 514-288-3161



Festival 2015

4 au 25 oct.

Concours international d'orgue du Canada

Concert Gala

Oct. 16, 19 h à la Basilique Notre-Dame

Un événement musical avec 3
lauréats du CIOC en hommage
à M. Noël Spinelli, diffusion sur
écran géant

20\$ à 150\$

Billets et programmation complète du Festival

514 790 1111
ciocm.org

Conseurs et partenaires



30 ans
de quintette!

pontaèdre

avec la mezzo-soprano
Marie-Annick Béliveau

Salle de concert
Conservatoire de musique de Montréal

1^{er} oct. 2015 | 19h30



billetterie

Conservatoire de musique de Montréal

4750, avenue Henri-Julien

514 873.4031, poste 313

Concert: 30\$ | 25\$ | 10\$ Réception: 5\$

abonnement

5 concerts
et réception

130\$ | 110\$ | 50\$

514 675.4371

www.pentaedre.com/billetterie/

La Scena Musicale

CONSERVATOIRE

de musique de Montréal



CONSEIL
DES ARTS
DE MONTRÉAL

LE DEVOIR

Canada Council
for the Arts

CONSEIL des arts
et des lettres

Québec



Pentaèdre est en résidence au Conservatoire de musique de Montréal et membre du Conseil québécois de la musique.



Bring home your piano today

*Kids and adults welcome to our Académie.
Flexible schedule. Classical and Jazz programs available.
REGISTER NOW!*

KAWAI

ESTONIA

Bliithner

FAZIOLI

www.pianovertu.com | www.academiepianovertu.com

(514) 700-1099 | info@pianovertu.com

5193, boul. Décarie, Montréal (Qc) H3W 3C2



SAUVEZ l'OCM ! ● SAVE THE MCO!

Après 5 saisons, le commanditaire principal de l'OCM passe à autre chose. Leur décision nous a laissés sans les sommes nécessaires pour la saison 2015/16 et nous avons lancé la campagne Kickstarter pour amasser les fonds pour le prochain concert. Aidez-nous à continuer en partageant notre campagne sur les réseaux sociaux. Merci !

Le départ de notre commanditaire a laissé quelques places à combler sur notre conseil. Pour toute information, les dirigeants intéressés devront nous appeler au (514) 871-1224.

After 5 seasons, the MCO's principal sponsor has moved on. Their timing has left us without funds for 2015/16 so we launched a Kickstarter campaign to finance the next concert. Through 41 seasons we brought exceptional and innovative music to Montreal and now we need your support and help to spread the word on social media. Thank you!

Our sponsor's departure has left a few empty seats on our board. Interested executives should call (514) 871-1224 for more information.

www.kickstarter.com/projects/montrealchamberorchestra/save-the-montreal-chamber-orchestra-sauvez-locm



LADIES' MORNING MUSICAL CLUB

L M M C

concerts

124 SAISON 2015 SEASON 2016

SALLE POLLACK
555, rue Sherbrooke Ouest
les dimanches à 15 h 30
Sundays at 3:30 p.m.

BRENTANO QUARTET

13 sept. 2015 / Sept. 13, 2015
cordes / strings

ALBAN GERHARDT

4 oct. 2015 / Oct. 4, 2015
violoncelle / cello

PAVEL HAAS QUARTET

25 oct. 2015 / Oct. 25, 2015
cordes / strings

FAURÉ QUARTET

15 nov. 2015 / Nov. 15, 2015
piano et cordes / piano quartet

JAYSON GILLHAM

6 déc. 2015 / Dec. 6, 2015
piano

JULIAN RACHLIN

7 fév. 2016 / Feb. 7, 2016
violon, alto / violin, alto

CALIDORE STRING QUARTET

28 fév. 2016 / Feb. 28, 2016
cordes / strings

ESCHER STRING QUARTET

20 mars 2016 / March 20, 2016
cordes / strings

ANDRÉ LAPLANTE

10 avril 2016 / April 10, 2016
piano

SETZER-FINCKEL-WU HAN TRIO

1^{er} mai 2016 / May 1, 2016
piano et cordes / piano trio

Abonnement : 250 \$
Étudiants (26 ans) : 80 \$

Billet : 40 \$
Étudiants (26 ans) : 20 \$

Non remboursable - Taxes incluses

Subscription: \$250
Students (26 yrs.): \$80

Ticket: \$40
Students (26 yrs.): \$20

Non-refundable - Taxes included

LMMC

1410, rue Guy, bureau 12, Montréal, QC H3H 2L7
514 932-6796 www.lmmc.ca lmmc@qc.aibn.com

ENGLISH THEATRE PICKS

By NAOMI GOLD

The English-language premiere of Mathieu Gosselin's *Province* arrives at Talisman Theatre's stage in October. Set in the deep, lush forest of Quebec, this dark comedy is a fanciful tale of environmental maelstrom that unfolds as a whimsical mythological fable. In a nature revolution of sorts, animals run amuck and symbolize a confused, unbalanced society that threatens Quebec's ecosystems. Evidencing a decidedly theatre-of-the-absurd turn, Gosselin juxtaposes this destruction with *Province's* ridiculous characters, who blissfully carry on with their pre-apocalyptic lives — oblivious to the impending doom. *Province* raises disturbing questions and promulgates the notion that society's obsession with individualism is ultimately harmful to nature. Directed by Stacey Christodoulou. Co-produced with The Other Theatre. Oct. 7-17. www.talisman-theatre.com

Indian/Canadian playwright Rahul Varma's *State of Denial*, resides at The Segal Centre's Studio this October. His fictitious story is borne out of a federal college research project entitled, "Life Stories of Montrealers Displaced by War, Genocide and other Human Rights Violations." Penned in 2011, the play follows Odette, a Rwandan-born Canadian filmmaker who is investigating genocide in Turkey. During her travels she meets Sahana, a Muslim woman who had spent years assisting Armenian survivors, and is now dying. On her deathbed she divulges a chilling secret to Odette, which challenges the hitherto "state of denial." A Teesri Duniya Theatre Production. Oct. 8-25. www.segalcentre.org

Westmount's Persephone Productions presents a play based on the personal diary of 17th century British MP Samuel Pepys. *Compleat Female Stage Beauty* is a delicious œuvre by American writer Jeffrey Hatcher, set in England's Restoration Period, circa 1661. Since it was illegal for women to act, female roles were played by men — the most famous being Edward Kynaston. In 1662, the law is amended and Margaret Hughes becomes the first stage actress, supplanting erstwhile "pretty boy" Ned. The results are both poignant and hysterical. A real crackerjack, er "jill" of a play. Directed by Persephone founder Gabrielle Soskin & Christopher Moore. Oct. 15-25. www.persephoneproductions.org

Hot on the heels of *Hallowe'en*, Centaur Theatre stages Quebec's premiere of the hair-raising nail-biter, *Butcher*. Penned by Ottawa-born Montrealer, Nicolas Billon, *Butcher* is a chilling political thriller. An old man in foreign military garb mysteriously appears outside a Toronto

police station on Christmas Eve. Along with a Santa Claus hat, he wears a horrifying butcher's hook neck brace, dangling a lawyer's business card that says "ARREST ME." Said lawyer is immediately contacted and thus begins *Butcher's* profoundly compelling tale of war crimes, vengeance, aliases and shocking allegiances. Centaur chief Roy Surette directs this intriguing work which premiered in Alberta in 2014. Nov. 3-29. www.centaurtheatre.com

ARTS VISUEL

Beaucoup de photographie et de très grands noms

par NORMAND BABIN

L'automne 2015 sera principalement photographique. La rentrée s'amorce avec le Mois de la photo à Montréal. Du 10 septembre au 11 octobre, nous pourrons découvrir le travail de 29 artistes locaux et internationaux réparti dans 15 lieux différents. La biennale questionnera le futur de la photographie d'art sous le thème « La condition post-photographique ». www.moisdelaphoto.com

DANS NOS GRANDES INSTITUTIONS

La patte du nouveau directeur du Musée d'art contemporain de Montréal, John Zeppetelli, se fait désormais sentir dans la grande qualité des dernières expositions présentées. Le MAC nous propose dès le 17 octobre une rétrospective de Patrick Bernatchez. Les mélomanes seront ravis, car si Bernatchez travaille avec brio le dessin et la vidéo, l'artiste multidisciplinaire crée également des musiques et inclut souvent des instruments de musique dans ses installations. www.macm.org

Le Musée McCord charmera à coup sûr les Montréalais à partir du 27 septembre avec *Montréal dans l'œil de Vittorio*. On y verra des affiches, mais aussi des objets dessinés par le célèbre illustrateur. www.mccord-museum.qc.ca

Enfin, s'appuyant sur une équipe de quatre commissaires internationaux, la fondation DHC-ART présente, à partir du 7 novembre, *Imagine Brazil* qui mettra de l'avant l'émergence et l'avant-garde brésiliennes. www.dhc-art.org

AILLEURS AU QUÉBEC

Au Musée d'art de Joliette, nouvellement rénové et agrandi, on appréciera une rétrospective de Geneviève Cadieux, une autre grande photographe, à partir du 2 octobre. L'exposition a d'abord été présentée à Halifax et survole 27 ans du travail de l'artiste. www.museejoliette.org

À Québec, au Musée national des beaux-arts, en prélude à l'ouverture de son nouveau



AU MNBAQ: PAUL-ÉMILE BORDUAS, *Sans titre* (n° 22), 1959. Huile sur toile, 60,3 x 72,4 cm. Collection Pierre Lassonde. © Succession Paul-Émile Borduas / SODRAC 2015. PHOTO: MNBAQ, IDRA LABRIE



AU MOIS DE LA PHOTO: PATRICIA PICCININI, *Domain*, 2005, De la série *Nature's Little Helpers*, 2005, Épreuve numérique couleur, 80 x 160 cm, Édition 3 de 6. AVEC L'AIMABLE AUTORISATION DE L'ARTISTE © PATRICIA PICCININI

pavillon Pierre-Lassonde, on nous donne à voir à compter du 29 octobre la collection personnelle de cet important donateur. On y retrouvera donc tous les grands noms de la peinture québécoise tels les Riopelle, Borduas, Lemieux et Fortin. Tout pour nous convaincre du choix judicieux du nom donné à ce nouveau pavillon. www.mnbaq.org

DANS LES GALERIES COMMERCIALES

Chez Pierre-François Ouellette art contemporain jusqu'au 17 octobre, une exposition solo d'un autre grand photographe, Roberto Pelleggrinuzzi. L'artiste arrive toujours à nous émouvoir avec ses photographies de très grands formats. www.pfoac.com

À partir du 14 octobre chez Simon Blais, on pourra admirer la nouvelle production de Louis-Philippe Côté. Ce peintre dont la cote d'amour ne cesse de grimper auprès des collectionneurs a intitulé cette exposition *Hippie-psyop*. www.galeriesimonblais.com

À TORONTO

L'événement le plus important pour les galeries d'art, organisé par l'Association des galeries d'art contemporain, la foire *Feature*, ne se tiendra pas à Montréal, mais à Toronto, du 22 au 25 octobre. Cette foire regroupe le meilleur des galeries et artistes canadiens. La seconde édition de *Feature* devrait encore une fois faire un score parfait tant auprès des critiques que des collectionneurs.

www.featureartfair.com

À Toronto également, juste après la foire, une exposition très attendue de l'œuvre du peintre impressionniste anglais John Turner. Le corpus provient du Tate Britain, un incontournable dès le 31 octobre. www.ago.net

DANSE

par **LUCIE RENAUD**

La saison de Danse Danse s'annonce foisonnante. Le Ballet national du Canada fait un retour dans un programme triple éclectique, qui comprend *the second detail* du grand William Forsythe, une relecture du *Spectre de la rose* de l'Allemand Marco Goecke (avec notamment le danseur étoile québécois Guillaume Côté) et *Chroma* du Britannique Wayne McGregor (1er au 3 octobre). Pour son troisième passage à Danse Danse, Hofesh Shechter propose le percutant *Sun* (5 au 7 novembre). On pourra aussi voir la recréation du mythique *Bagne* de Jeff Hall et Pierre-Paul Savoie, une œuvre de danse-théâtre acrobatique (21 au 31 octobre). Le charismatique José Navas offrira quant à lui en première nord-américaine son *Sacre du printemps*, qui conclura son spectacle solo Rites (11 au 28 novembre).

www.dansedanse.ca

Dépayement assuré aux Grands Ballets Canadiens avec *Kaguyahime*, ballet de Jiří Kylián

(septembre). Le waacking devient objet d'art dans *Phase 1*, alors que *Myocarditis* décape le popping, le robot et l'illusion dans un autre doublé (24 au 27 septembre). Nouvelle création voyeuriste de Lara Kramer, *Tame* s'intéressera aux frontières, aux contraintes, aux peurs et aux désirs relatifs à la liberté d'expression (28 au 31 octobre) www.tangente.qc.ca

L'offre du MAI (Montréal, arts interculturels) se révèle particulièrement intéressante cet automne. Impossible de ne pas être intrigué par le *Projet chevelu* de Maria Isabel Rondon, réflexion sur la relation intime, voire politique que nous entretenons avec notre chevelure, point de convergence de l'identité personnelle, culturelle, sociale et sexuelle (17 au 19 septembre). *This, Myself, One After Another* réfléchit pour sa part sur les notions d'intimité et d'identité individuelle à l'ère de l'hyperphotographie (1er au 3 octobre). Métissage de danses contemporaines et traditionnelles thaïes, *Unwrapping Culture* du duo Pichet Klunchun (de Bangkok) et Alvin Erassa Tolentino (de Vancouver) se veut un réquisitoire entre tradition et modernité (23 et 24 octobre). Étoile montante de la scène britannique, Aakash Odedra s'arrête pour la première fois à Montréal avec deux solos de son cru et deux autres de Sidi Larbi Cherkaoui et Akram Khan (30 et 31 octobre). www.m-a-i-qc.ca/fr



KAGUYAHIME INTERPRÉTÉ/PERFORMED BY EVA KOLAROVA, LES GRANDS BALLETS, (PHOTO: JORIS-JAN-BOS)

Kylián créé en 1988 sur une musique du compositeur japonais Maki Ishii, portée par l'Ensemble Kodo. Venue de la lune, la princesse Kaguya refuse tous ses prétendants, les rivalités ne tardant pas à mener à la violence (du 15 au 30 octobre). www.grandsballets.com

Sylvain Émond Danse fête son 25^e anniversaire avec notamment la création d'un nouveau solo qui sera présenté à la soirée-bénéfice de la compagnie le 2 novembre prochain, à Circuit-Est. On y retrouvera aussi des extraits des multiples versions du *Grand Continental* présentées depuis 2009. www.sylvainemond.com

Lieu de diffusion et de développement, Tangente – Laboratoire de mouvements contemporains propose une nouvelle saison éclectique. On sera sans doute décoiffé par le programme double *The Trouble with Reality*, rencontre insolite entre rock'n'roll et danse contemporaine, et *No Fun*, à caractère sexuel, surdose de sons et de mouvements (17 au 20

LITTÉRATURE

par **LUCIE RENAUD**

Le Festival international de littérature continue depuis 20 ans de séduire et surprendre, grâce à une programmation originale et audacieuse. Du 24 septembre au 3 octobre, on célébrera notamment la poésie de Serge Gainsbourg en ouverture de festival (24 septembre), à travers une lecture à trois voix de Jane Birkin, Michel Piccoli et Hervé Pierre (sociétaire de la Comédie-Française). Le magnétique Thomas Hellman nous convie à un voyage en mots et en musique chez nos voisins du sud, de la conquête de l'Ouest à la crise des années 1930 (25, 25 et 29 septembre) et on pourra assister à la reprise de l'envoûtant spectacle de Chloé Sainte-Marie *À la croisée des silences* (2 et 3 octobre). www.festival-fil.qc.ca/2015

<p>TON, PASSION, INTIMITÉ</p> <h1>ORCHESTRE DE CHAMBRE MCGILL</h1> <p>Boris Brott, directeur artistique et chef d'orchestre Taras Kulish, directeur général</p> <p>ABONNEZ-VOUS : 514-487-5190 Abonnements à partir de 80 \$</p>		<p>2015 2016 76^e saison</p>
<p>3 NOV 19h30 Salle Bourgie</p>	<p>En collaboration avec la FONDATION ARTE MUSICA</p> <h3>KALÉIDOSCOPE</h3> <p>JONATHAN CROW, violon</p>	
<p>24 NOV 19h30 Salle Bourgie</p>	<p>Présenté dans le cadre du Festival Bach Montréal</p> <h3>QUATRE SAISONS</h3> <p>LINDSAY DEUTSCH, violon</p>	
<p>8 DEC 19h30 Christ Church Cathedral</p>	<p>LE MESSIE (Handel) En collaboration avec THE CATHEDRAL SINGERS & MUSICA ORBIUM</p> <p>DOMINIQUE LABELLE, soprano LAUREN SEGAL, mezzo ANTOINE BÉLANGER, ténor JAMES WESTMAN, baryton</p>	
<p>23 FÉV 19h30 Salle Pierre-Mercure</p>	<p>Présenté dans le cadre de l'OPÉRA DE MONTRÉAL</p> <h3>TRILOGIE DE LA SÉDUCTION</h3> <p>Coproduction avec L'ATELIER LYRIQUE DE L'OPÉRA DE MONTRÉAL</p>	
<p>22 MAR 19h30 Salle Pierre-Mercure</p>	<p>SOIRÉE AVEC ICHMOURATOV & KLEZTORY</p> <p>AIRAT ICHMOURATOV, clarinette et KLEZTORY</p>	
<p>11 AVR 19h30 Salle Pollack</p>	<p>Une collaboration avec le département de percussion de McGill et Schulich School of Music, École de musique Schulich</p> <h3>PAYSAGES SONORES</h3> <p>HOMMAGE À ALEXANDER BROTT Soliste : ANDREW WAN, violon</p>	
<p>3 MAI 19h30 Salle Bourgie</p>	<p>En collaboration avec le CONCOURS MUSICAL INTERNATIONAL DE MONTRÉAL</p> <h3>PIANO PREMIER PRIX</h3> <p>JAYSON GILLHAM, piano 1^{er} prix 2014</p>	
<p>7 JUIN 19h30 Maison symphonique</p>	<p>En collaboration avec le Concours international d'orgue de Canada</p> <h3>GALA D'ORGUE</h3> <p>DAVID BASKEYFIELD, organiste SHARON AZRIELI PEREZ, soprano</p>	
<p>AUTRES ÉVÉNEMENTS</p>		
<p>29 octobre 2015 BAL MASQUÉ SOIRÉE GALA Souper, concert et danse</p>		<p>14 février 2016 SOIRÉE DE LA ST-VALENTIN Souper, concert</p>
<p>Partenaires: Québec, Université de Montréal, McGill, etc.</p>		

DE NOUVELLES VOIX À SURVEILLER

Bien sûr, la rentrée est propice au retour des auteurs chouchous. Cette année, les fervents seront comblés par deux livres de Marie Laberge (*Ceux qui restent*, sur les effets du suicide, et un essai, tous deux chez Québec Amérique), un nouveau roman pour adolescents du prolifique Simon Boulerice qui adopte la forme d'un programme d'exercice (*Paysage aux néons*, Leméac). On retrouvera aussi Stéphane Dompierre (qui conclut sa trilogie amorcée par *Un petit pas pour l'homme*), Élise Turcotte, Dominique Fortier, Michel Jean, Gilles Archambault, ainsi que les reines du roman historique Dominique Drouin, Louise Lacoursière et Suzanne Aubry.

Il ne faut pas hésiter à se laisser séduire par la jeune littérature d'ici. Après tout, le livre au sommet des palmarès de l'événement « Le 12 août, j'achète un livre québécois » est *La bête à sa mère*, premier roman coup-de-poing du slameur et poète David Goudreault.

On surveillera la parution du foisonnant *Tas d'roches* de Gabriel Marcoux-Chabot (Éditions Bruite), en français, vieux français, parler québécois, chiac et innu. *Soleil* de David Bouchet (La peuplade), éditeur et scénariste ayant passé l'essentiel de sa vie à Dakar, installé à Montréal depuis 2010, se veut une histoire d'immigration nous menant à la croisée des

cultures. « Au fond, j'aimerais que "Soleil" donne chaud au cœur du lecteur, comme un thé à la menthe, au son de l'oud, une fin d'après-midi, sur une terrasse, dans une médina », souligne l'auteur. Son travail sur la langue dans

Charlotte before Christ avait beaucoup fait jaser à sa sortie en 2012. On retrouve Alexandre Soublière dans *Amanita Virosa*, à la fois roman d'anticipation, d'action et d'amour.

La culture populaire joue un rôle-clé dans *Poutine pour emporter* de Marie-Ève Gosemick (Stanké), entre le roman initiatique et le road-movie, et *La soirée du hockey* d'Anne-Marie Vertefeuille (Québec Amérique). On surveillera aussi le premier titre adulte d'Alexandra Larochelle, *Des papillons de la gravité*, auteure qui, alors qu'elle n'était encore qu'un enfant, avait publié la série *Au-delà de l'univers*, vendue à plus de 110,000 exemplaires (Libre Expression).

Deux comédiens aimés du public feront également leurs premiers pas littéraires. *Fleuve* (Leméac) de Sylvie Drapeau se veut un conte poétique sur la douleur et la rédemption. Patrice Godin joue quant à lui la carte du récit avec *Territoires inconnus*, dans lequel il établit des parallèles

entre les ultramarathons et son propre parcours (Libre Expression).

Du côté anglophone, on voudra aussi jeter un coup d'œil à *The Mystics of Mile End* de Sigal Samuel (Freehand Books), encensé par la critique depuis sa sortie en mai.



COPIE2000
La nouvelle génération d'images
Next generation imaging

Infographie • Internet
Sorties numériques
Grand format • Imprimerie
Archivage sur CD et DVD
Numérisation de diapos
Location d'ordinateurs Mac/PC
Montage • photocopie • Finition
Plastification • Laminage
Fournitures de bureau



514.277.2000
5041, avenue du Parc
www.copie2000.com

Musique
de chambre
Allegra
Chamber
MUSIC
35
years
and
counting

GALA BÉNÉFICE / GALA FUNDRAISER

Wednesday / le mercredi 30 septembre 2015
Salle Tanna Schulich, Université McGill

Suzie LeBlanc, Soprano

ENCAN ET COCKTAIL D'INATOIRE – 18 H
CONCERT – 19 H
VIN ET DESSERT – 20 H

Suzie LeBlanc	soprano
Dorothy Fieldman Fraiberg	piano
Simon Aldrich	clarinette/clarinet
Elvira Misbakhova	violon/violin
Pierre Tourville	alto/viola
Sheila Hannigan	violoncelle/cello

Franz Schubert: Der Hirt auf dem Felsen, D.965
pour soprano, clarinette et piano

Gustav Mahler: Ich bin der Welt abhanden gekommen
pour soprano, clarinette et cordes (arrangé par Simon Aldrich)

Robert Schumann: Quatuor avec piano, op.47
Billets requis à l'avance / Tickets required in advance

SAISON / SEASON 2015-2016

Salle Tanna Schulich / Salle Redpath

15 oct • 12 nov • 29 jan • 11 fév • 10 mars • 5 mai

Info: 514.935.3933

www.allegrachambermusic.com

radio vm au cœur de l'essentiel



GILLES PROULX
Je m'en souviens
(Histoire générale)
Lundi 20 h • Jeudi 7 h 30 •
Dimanche 19 h

Au bout du monde
(Récits de voyage)
Mercredi 7 h 30 • Vendredi 5 h •
Samedi 11 h



JEAN-PHILIPPE TROTTIER
CHEF D'ANTENNE
Questions d'actualité
Lundi au vendredi 12 h 15
à 13 h • Rediffusion le
lendemain matin 8 h 15



MARCEL LEBOEUF
Passion Marcel
Mercredi 11 h
Jeudi minuit
Samedi 13 h



ALICE CÔTÉ DUPUIS
Côté culture
Lundi au vendredi 16 h 30



GYLAINE GUAY
Complicité volontaire
Mardi 11 h • Mercredi minuit •
Dimanche 20 h

91,3 FM
MONTRÉAL

100,3 FM
SHERBROOKE

89,9 FM
TROIS-RIVIÈRES

89,3 FM
VICTORIAVILLE

104,1 FM
RIMOUSKI

Festival Opéra

de St-Eustache

6^e ÉDITION • 2015

SALLE LE ZÉNITH
JEUDI 1^{er} OCTOBRE 20h

EN GRANDE PREMIÈRE
CANADIENNE !

ASSISTEZ À UN OPÉRA
ENCHANTEUR POUR
TOUTE LA FAMILLE !

Cendrillon

l'opéra
de Pauline Viardot

PROCUREZ-VOUS VOS BILLETS 30-40\$ + frais de service

Via admission.com ou à la salle de spectacle LE ZÉNITH au 450 485-0848

festivaloperasteustache.com



Abonnez-vous et
économisez 20%
et recevez un billet
gratuit pour le
concert de votre
choix!

90\$ (RÉGULIER)
75\$ (AÎNÉ/ÉTUDIANT)

AUTOURDELAFLUTE.COM 514 909 9037



MIKA PUTTERMAN DIRECTION ARTISTIQUE



CHAPELLE NOTRE-DAME-DE-BON-SECOURS
LA PETITE HARMONIE

15 OCTOBRE 2015 19H30 (27\$/22\$)



CONCERT INTIME AU SALON DE THÉ CARDINAL
L'OPÉRA CHEZ SOI

15 DÉCEMBRE 2015 19H30 (27\$/22\$)



CHAPELLE NOTRE-DAME-DE-BON-SECOURS
SUZIE LEBLANC

11 FÉVRIER 2016 19H30 (27\$/22\$)



CHAPELLE NOTRE-DAME-DE-BON-SECOURS
POTPOURRI!

19 MAI 2016 19H30 (27\$/22\$)



présente

Pro Musica Saison 2015-2016

Marc-André Hamelin Gil Shaham Trio Boréal Andrés Schiff
Musicians from Marlboro Marie-Nicole Lemieux Quatuor Zemlinsky
Quatuor Arcanto Annika Treutler Maria João Pires Murray Perahia
Antoine Tamestit Kerson Leong Quatuor Artemis

La musique de chambre dans toute sa pureté



placdesarts.com

514-845-0532
promusica.qc.ca

BOURGIE HALL



MUSÉE DES BEAUX-ARTS
MONTREAL
SALLE BOURGIE



La SCENIA

AUTOMNE 2015 FALL VOL.4.3

WWW.SCENA.ORG

20th
année year

Margaret Atwood on *Pauline*
Andréane Leclerc au Grand CRU
Geordie Theatre at 35
George Zimbel au MBAM
Calendrier des arts / Arts Calendar
Fall Festivals d'automne

LA RENTRÉE

CULTURELLE

"FALL ARTS PREVIEW"

arts visuels, danse,
théâtre, littérature,
cinéma, musical theatre

Le Théâtre de Quat'Sous

Jeunesse Éternelle

60 Years Young

LES 4
VISIONNAIRES
THE 4
VISIONARIES

ERIC
JEAN

WAJDI
MOUAWAD

PIERRE
BERNARD

PAUL
BUISSONNEAU